叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000001

2. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000002

3. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000003

4. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000004

5. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ælɪs] [ɑːn] [tʃʌŋkiːz] [brɔːd] [bæk] ！
“ There was Alice on Chunky's broad back !
” 那里 曾是 爱丽丝 在 Chunky's 广阔 后退 ！

“爱丽丝骑在胖胖的背上！”

” - ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
” Kneetime Animal Stories
” - 动物 故事

“膝上动物故事”

['tʃʌŋki]
CHUNKY
厚实的

厚实

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ]
THE HAPPY HIPPO
这 快乐的 河马

快乐河马

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz]
HIS MANY ADVENTURES
他的 许多 冒险

他的诸多冒险经历

[baɪ]
BY
经过

经过

['ritʃəd] ['bɑːrnəm]
RICHARD BARNUM
理查德 巴纳姆

理查德·巴纳姆

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , ”
Author of “ Squinty , the Comical Pig , ”
作者 的 “ 眯眼 , 这 滑稽 猪 , ”

《滑稽小猪斯奎蒂》的作者

“ [mæpoʊ] ,
“ Mappo ,
” 马普 ,

“Mappo，

[ðə; ði]
the
这

这

['meri] ['mʌŋki] , ”
Merry Monkey , ”
欢乐 猴 , ”

“快乐的猴子”

“ [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli]
“ Tum Tum , the Jolly
“ 汤 汤 , 这 乔利

“快乐的咚咚”

['elɪfənt] , ”
Elephant , ”
大象 , ”

大象， ”

“ ['tɪŋk(ə)l] , [ðə; ði] [trɪk] ['poʊni] , ”
“ Tinkle , the Trick Pony , ”
“ 叮当 , 这 诡计 小马 , ”

《调皮捣蛋的小马丁克》

“ ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [goʊt] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ Lightfoot , the Leaping Goat , ” etc .
“ 莱特富特 , 这 跳跃 山羊 , ” ETC .

《轻足跳跃的山羊》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['wɔːltər] [es] . ['rɔdʒəz]
WALTER S . ROGERS
沃尔特 S . 罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[bɑɹs] & [ˌsiː 'oʊ] .
BARSE & CO .
巴尔斯 & 一氧化碳 .

巴尔斯公司

[nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . ['nuːərk; 'njuːərk] , [en] . [dʒeɪ] .
NEW YORK , N . Y . NEWARK , N . J .
新的 约克 , N . 是 . 纽瓦克 , N . J .

纽约州纽约市，新泽西州纽瓦克市

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1918
版权 , -

版权所有，1918年

[baɪ]
by
经过

经过

[bɑɹs] & [ˌsiː 'oʊ] .
BARSE & CO .
巴尔斯 & 一氧化碳 .

巴尔斯公司

['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ]
Chunky , The Happy Hippo
厚实的 , 这 快乐的 河马

胖乎乎，快乐的河马

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

Printed	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	**PAGE**
章	页

章节页

[aɪ] ['tʃʌŋki] [hæz; həz][ə; eɪ] [læf] ['sɛvən]

I	**Chunky**	**has**	**a**	**Laugh**	**7**
我	厚实的	有	一个	笑	7

我 Chunky 笑了 7

[iː] ['tʃʌŋki] [ɪz] [sər'praɪzd] -

II	**Chunky**	**is**	**Surprised**	**17**
二	厚实的	是	惊讶	-

二、Chunky很惊讶 17

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['tʃʌŋki] [ɪz] ['bɪtn] -

III	**Chunky**	**is**	**Bitten**	**26**
三、	厚实的	是	被咬	-

III Chunky 被咬了 26

[ˌaɪ 'viː] ['tʃʌŋki] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] -

IV	**Chunky**	**in**	**the**	**Mud**	**36**
第四	厚实的	在	这	泥	-

IV 泥泞中的厚块 36

[viː] ['tʃʌŋki] [ɪz] [kɔːt] -

V	**Chunky**	**is**	**Caught**	**45**
V	厚实的	是	捕捉	-

V Chunky 被抓到 45

['vaɪ, 'viː] ['tʃʌŋki] [teɪks] [ə; eɪ] [trɪp] -

VI	**Chunky**	**Takes**	**a**	**Trip**	**55**
六年级	厚实的	需要	一个	旅行	-

VI Chunky 的旅行 55

[ˌviːˌaɪ'aɪ] [tʃʌŋkiːz] [nuː] [frendz] -

VII	**Chunky's**	**New**	**Friends**	**66**
七	Chunky's	新的	朋友们	-

第七章 Chunky 的新朋友 66

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] ['tʃʌŋki] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] -

VIII	**Chunky**	**on**	**a**	**Ship**	**75**
八	厚实的	在	一个	船	-

VIII 船上的胖子 75

[ˌaɪ'ɛks] ['tʃʌŋki] [fɔːlz] ['oʊvərbɔːrd] -

IX	**Chunky**	**Falls**	**Overboard**	**84**
第九章	厚实的	瀑布	落水	-

IX Chunky 落水 84

[eks] ['tʃʌŋki] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] -

X	**Chunky**	**in**	**the**	**Circus**	**91**
X	厚实的	在	这	马戏团	-

X Chunky 在马戏团 91

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [tʃʌŋkiːz] [nuː] [trɪk] -
XI **Chunky's** **New** **Trick** **102**
十一 Chunky's 新的 诡计 -

XI Chunky 的新招式 102

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] -
XII **Chunky** **and** **the** **Little** **Girl** **112**
十二 厚实的 和 这 小的 女孩 -

XII 胖墩和小女孩 112

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ælɪs] [ɑːn] [tʃʌŋkiːz] [brɔːd] [bæk] !
“ **There** **was** **Alice** **on** **Chunky's** **broad** **back** **!**
” 那里 曾是 爱丽丝 在 Chunky's 广阔 后退 !

“爱丽丝骑在胖胖的背上！”

” ['frʌntɪspiːs]
” Frontispiece
” 卷首插图

“卷首插图

“ [hiː; hi] [went] [ɪn] ['bækwərd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] ” -
“ **He** **went** **in** **backward** **and** **made** **a** **great** **splash** **”** **15**
” 他 去 在 落后 和 制成 一个 伟大的 溅 ” -

“他倒着进去，溅起了巨大的水花”15

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [ðæt] [hæd; həd] ['bɪtn] ['tʃʌŋki] ” -
“ **It** **was** **the** **crocodile** **that** **had** **bitten** **Chunky** **”** **35**
” 它 曾是 这 鳄鱼 那 有 被咬 厚实的 ” -

“咬了Chunky的是那条鳄鱼”35

“ [aʊt] [keɪm] ['tʃʌŋki] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ” -
“ **Out** **came** **Chunky** **as** **nicely** **as** **you** **please** **”** **51**
” 出去 来了 厚实的 作为 很好 作为 你 请 ” -

“Chunky 乖乖地出来了” 51

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpoʊ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ” -
“ **The** **little** **hippo** **boy** **was** **being** **taken** **away** **”** **65**
” 这 小的 河马 男生 曾是 存在 已采取 离开 ” -

“小河马男孩被带走了” 65

“ [splæʃ] !
“ **Splash** **!**
” 溅 !

“溅！

[ðæt] [wʌz; wəz] ['tʃʌŋki] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] ['oʊvərbɔːrd] ” - “
That **was** **Chunky** **himself** **falling** **overboard** **”** **87** **“**
那 曾是 厚实的 他自己 坠落 落水 ” - “

那是Chunky本人掉进水里的”87“

- [naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ! - ” - [['sɛvən]]
' **Now** **he** **is** **smiling** **at** **you** **!** **'** **”** **109** **[** **7** **]**
- 现在 他 是 微笑 在 你 ! - ” - [7]

“现在他正对你微笑呢！” 109[7]

['tʃʌŋki] ,
CHUNKY ,
厚实的 ,

厚实的，

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ]
THE HAPPY HIPPO
这 快乐的 河马

快乐河马

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃʌŋki] [hæz; həz][ə; eɪ] [læf]
CHUNKY HAS A LAUGH
厚实的 有 一个 笑

CHUNKY 有笑声

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Once upon a time , some years ago ,
一次 之上 一个 时间 , 一些 年 前 ,

很久很久以前，

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] ['iːzəli] [rɪ'membər] [ɪf] [juː; jʊ] [traɪd] ,
but not so long that you could not easily remember if you tried ,
但 不是 所以 长的 那 你 可以 不是 容易地 记住 如果 你 尝试 ,

但时间不能太长，以至于如果你刻意去想，很容易就能记住。

[ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdi] ['rɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf] ['kʌntri] [kɔːld] ['æfrɪkə] , [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] ,
there lived in a muddy river of a far - off country called Africa , a great , big ,
那里 居住地 在 一个 浑 河 的 一个 远的 - 离开 国家 称为 非洲 , 一个 伟大的 , 大的 ,

在遥远的非洲，一条浑浊的河流里住着一个巨大无比的……

['ænɪm(ə)l] - ['beɪbi] [neɪmd] “ ['tʃʌŋki] .
animal - baby named “ Chunky .
动物 - 婴儿 命名 “ 厚实的 .

名叫“Chunky”的小动物。

” [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [fɪʃ] , [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [nɑːt] ['briːðɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
” He was not a fish , though he could stay under water , not breathing at all
” 他 曾是 不是 一个 鱼 , 尽管 他 可以 停留 在下面 水 , 不是 呼吸 在 全部
,
,
,

“他虽然能待在水下，完全不用呼吸，但他并不是鱼。”

[fɔːr; fər] ['meɪbi] [ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][swæm][ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvər][soʊ] [mʌtʃ] .
for maybe ten minutes , and that is why he swam in the muddy river so much .
为了 或许 十 分钟 , 和 那 是 为什么 他 游泳 在 这 浑 河 所以 很多 .

大概游了十分钟，这就是他为什么经常在浑浊的河里游泳的原因。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd][ðə; ði] [mʌd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
He did not mind the mud in the river .
他 做过 不是 头脑 这 泥 在 这 河 .

他并不介意河里的淤泥。

[hiː; hi] ['ræðər] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi][sæŋk] [ə'weɪ] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði][dɑːrk] ,
He rather liked it , for when he sank away down under the dark ,
他 相当 喜欢 它 , 为了 什么时候 他 沉没 离开 向下 在下面 这 黑暗的 ,

他很喜欢这样，因为当他沉入黑暗深处时，

[braʊn] ['wɔːtər][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] .

brown	water	no	one	could	see	him	.
棕色的	水	不	一	可以	看	他	.

棕色的水面，谁也看不见他。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt][wɑːnt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪənz][ɔːr]['taɪgɚz] ,

And	Chunky	did	not	want	any	of	the	lions	or	tigers	,
和	厚实的	做过	不是	想	任何	的	这	狮子	或者	老虎	,

而Chunky对狮子和老虎都不感兴趣。

[ɔːr][pərˈhæps][ðə; ði] [blæk] ['æfrɪkən] ['hʌntərz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][hɜːrt]

or	perhaps	the	black	African	hunters	to	see	him	,	for	they	might	have	hurt
或者	也许	这	黑色的	非洲	猎人	到	看	他	,	为了	他们	可能	有	伤害

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

或许是黑人猎人们看到了他，因为他们可能伤害了他。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] , ['dʒɑːli] , ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] - ['beɪbi] ,

But	,	for	all	that	,	Chunky	was	a	happy	,	jolly	,	little	animal	-	baby	,
但	,	为了	全部	那	,	厚实的	曾是	一个	快乐的	,	快乐的	,	小的	动物	-	婴儿	,

但即便如此，Chunky 仍然是一个快乐、活泼的小动物宝宝。

[ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [groʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg]['ænɪm(ə)l] [bɔɪ] ,

and	would	soon	grow	up	to	be	a	big	animal	boy	,
和	会	很快	生长	向上	到	是	一个	大的	动物	男生	,

不久后，他就会长成一个体型庞大的动物男孩。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [eɪt] [peks] [ænd; ənd] [peks] [ʌv; əv] [[eɪt]]

for	he	ate	pecks	and	pecks	of	[	8	]
为了	他	吃	啄食	和	啄食	的	[	8	]

因为他吃了好几口[8]

[ðə; ði] [rɪtʃ] , [griːn] [græs] [ðæt] [gruː] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] ['rɪvər] .

the	rich	,	green	grass	that	grew	on	the	bottom	and	banks	of	the	African	river	.
这	富有的	,	绿色的	草	那	生长	在	这	底部	和	银行	的	这	非洲	河	.

生长在非洲河流底部和两岸的茂盛翠绿的草地。

[naʊ] , [aɪ] [səˈpoʊz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] - ['beɪbi] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] .

Now	,	I	suppose	,	you	are	wondering	what	sort	of	animal	-	baby	Chunky	was	.
现在	,	我	认为	,	你	是	好奇	什么	种类	的	动物	-	婴儿	厚实的	曾是	.

现在，我想你一定很想知道Chunky是什么动物宝宝吧。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] — [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][fæt][pɪg][ɑːn]

In	the	first	place	he	was	quite	large	—	as	large	as	the	largest	fat	pig	on
在	这	第一的	地方	他	曾是	相当	大的	—	作为	大的	作为	这	最大	胖的	猪	在

[jʊr; jər]['grænd͵fɑːðɚz, 'græn͵fɑːðɚz][fɑːrm] .

your	grandfather's	farm	.
你的	祖父的	农场	.

首先，他个头就很大——跟你爷爷农场里最大的肥猪一样大。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] ['riːəli] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][pɪg] ,

And	Chunky	really	looked	a	little	like	a	pig	,
和	厚实的	真的	看起来	一个	小的	喜欢	一个	猪	,

而Chunky看起来真的有点像猪。

[ɪkˈsept] [ðæt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [skwer] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['pɔɪntɪd] .

except	that	his	nose	was	broad	and	square	instead	of	pointed	.
除了	那	他的	鼻子	曾是	广阔	和	正方形	反而	的	尖	.

只不过他的鼻子是宽而方的，而不是尖的。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] , [æz; əz][pər'hæps][juː; jʊ][hæv; həv] [gest] .

Chunky	**was**	**a**	**hippopotamus**	**,**	**as**	**perhaps**	**you**	**have**	**guessed**	**.**
厚实的	曾是	一个	河马	,	作为	也许	你	有	猜对了	.

正如你可能已经猜到的那样，Chunky是一头河马。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɑːrd][wɜːrd][fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]

But	**,**	**as**	**hippopotamus**	**is**	**quite**	**a**	**long**	**and**	**hard**	**word**	**for**	**little**	**boys**	**and**
但	,	作为	河马	是	相当	一个	长的	和	难的	单词	为了	小的	男孩们	和

['gɜːlz][tuː; tə] [rɪ'membər] ,

girls	**to**	**remember**	**,**
女孩们	到	记住	,

但是，对于小男孩和小女孩来说，河马这个词太长也太难记住了。

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

I	**will**	**first**	**tell**	**you**	**what**	**it**	**means**	**,**	**and**	**then**	**I**	**will**	**make**	**it**	**short**	**for**	**you**	**,**
我	将要	第一的	告诉	你	什么	它	方法	,	和	然后	我	将要	制作	它	短的	为了	你	,

我先解释一下它的意思，然后再简要地解释给你听。

[soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ][hɑːrd][wɜːrk][æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

so	**you**	**will**	**have**	**no**	**hard**	**work**	**at**	**all**	**to**	**remember**	**it**	**,**	**or**	**say**	**it**	**.**
所以	你	将要	有	不	难的	工作	在	全部	到	记住	它	, 或者		说	它	.

所以你根本不用费力就能记住它，或者说出来。

[ˌhɪpə'pɑːtəməs] [miːnz] “ ['rɪvər] - [hɔːrs] ” ;

Hippopotamus	**means**	**“**	**river**	**-**	**horse**	**”**	**;**
河马	方法	“	河	-	马	”	;

Hippopotamus 的意思是“河马”;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] ['piːp(ə)l][fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [kwɪr] ['ænɪmlz] ['swɪmɪŋ] [ɪn]

and	**a**	**great**	**many**	**years**	**ago**	**when**	**people**	**first**	**saw**	**the**	**queer**	**animals**	**swimming**	**in**
和	一个	伟大的	许多	年	前	什么时候	人们	第一的	锯	这	酷儿	动物	游泳	在

[ðə; ði]['æfrɪkən] ['rɪvəz] ,

the	**African**	**rivers**	**,**
这	非洲	河流	,

很久以前，当人们第一次在非洲河流中看到这些奇特的动物时，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['hɔːrsɪz] [ðæt] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɑːn][lænd] .

they	**thought**	**they**	**were**	**horses**	**that**	**liked**	**to**	**be**	**in**	**the**	**water**	**instead**	**of**	**on**	**land**	**.**
他们	想法	他们	是	马匹	那	喜欢	到	是	在	这	水	反而	的	在	土地	.

他们认为自己是喜欢待在水里而不是陆地上的马。

[soʊ] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] [gɑːt][ɪts] [neɪm] [ʌv; əv]['rɪvər] [hɔːrs] .

So	**that**	**is**	**how**	**the**	**hippopotamus**	**got**	**its**	**name**	**of**	**river**	**horse**	**.**
所以	那	是	如何	这	河马	得到	它是	姓名	的	河	马	.

这就是河马得名的由来。

[bʌt; bət] [wiːl] [kɔːl][ðem; ðəm]['hipəuz][fɔːr; fər] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][dʒʌst][æz; əz] [wel] .

But	**we'll**	**call**	**them**	**hippos**	**for**	**short**	**,**	**and**	**it**	**will**	**do**	**just**	**as**	**well**	**.**
但	出色地	称呼	他们	河马	为了	短的	,	和	它	将要	做	只是	作为	出色地	.

但我们简称它们为河马，也一样可以。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] .

Chunky	**was**	**called**	**the**	**happy**	**hippo**	**.**
厚实的	曾是	称为	这	快乐的	河马	.

Chunky 被称为快乐的河马。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

And	**he**	**was**	**very**	**happy**	**.**
和	他	曾是	非常	快乐的	.

他非常高兴。

[ɪn][fækt] [wen] [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [græs] [ænd; ənd]['rɪvər] [wiːdz] [juː; jʊ]

In	fact	when	he	opened	his	big	mouth	to	swallow	grass	and	river	weeds	you
在	事实	什么时候	他	打开	他的	大的	嘴	到	吞	草	和	河	杂草	你

[maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .

might	have	thought	he	was	laughing	.
可能	有	想法	他	曾是	笑	.

事实上，当他张开大嘴吞食草和河草时，你可能会以为他在笑。

['tʃʌŋki] [lɪvd] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] , [huː] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd]

Chunky	lived	with	Mr	.	and	Mrs	.	Hippo	,	who	were	his	father	and
厚实的	居住地	和	先生	.	和	太太	.	河马	,	WHO	是	他的	父亲	和

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

Chunky和河马先生、河马太太住在一起，他们是他的父母。

[ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][bɪg] [nest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [[naɪn]

in	a	sort	of	big	nest	among	the	reeds	and	bushes	on	the	bank	of	the	[	9
在	一个	种类	的	大的	巢	之中	这	芦苇	和	灌木丛	在	这	银行	的	这	[	9

]

]
]

在河岸边的芦苇和灌木丛中，有一个大巢穴[9]

['rɪvər] .

river	.
河	.

河。

[nɪr] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['hipəuz] , [sʌm; səm][lɑːrdʒ][ænd; ənd][sʌm; səm] [smɔːl] ,

Near	them	were	other	hippos	,	some	large	and	some	small	,
靠近	他们	是	其他	河马	,	一些	大的	和	一些	小的	,

它们附近还有其他河马，有的体型较大，有的体型较小。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [laɪkt] [best] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [foʊks] .

but	Chunky	liked	best	to	be	with	his	own	folks	.
但	厚实的	喜欢	最好的	到	是	和	他的	自己的	各位	.

但Chunky最喜欢和自己的家人待在一起。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] ,

Besides	his	father	and	mother	,	there	was	Mumpy	,	his	sister	,	and	Bumpy	,
除了	他的	父亲	和	母亲	,	那里	曾是	麻瓜	,	他的	姐姐	,	和	起疙瘩的	,

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

his	brother	.
他的	兄弟	.

除了他的父母，还有他的妹妹 Mumpy 和他的弟弟 Bumpy。

['fʌni] [neɪmz] , [ɑːnt] [ðeɪ] ?

Funny	names	,	aren't	they	?
有趣的	姓名	,	不是	他们	?

这些名字真有趣，不是吗?

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hipəuz] ['hæpənd] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

And	I'll	tell	you	how	the	little	hippos	happened	to	get	them	.
和	患病的	告诉	你	如何	这	小的	河马	发生	到	得到	他们	.

我来告诉你这些小河马是怎么得到它们的。

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['tʃʌŋki] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [neɪm] , [nɔːr][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɔːr]['sɪstər] ['iːðər] , [ə; eɪ]

One	**day**	**,**	**when**	**Chunky**	**didn't**	**have**	**any**	**name**	**,**	**nor**	**his**	**brother**	**or**	**sister**	**either**	**,**	**a**
一	天	，什么时候		厚实的	没有	有	任何	姓名	，	也不	他的	兄弟	或者	姐姐	任何一个	，	一个

[greɪt] ,

great	**,**
伟大的	，

有一天，当Chunky还没有名字，他的兄弟姐妹也没有名字的时候，一位伟大的……

[bɪg] , [fæt]['hɪpoʊ] ['mʌðər] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] .

big	**,**	**fat**	**hippo**	**mother**	**came**	**over**	**to**	**see**	**Mrs**	**.**	**Hippo**	**.**
大的	，	胖的	河马	母亲	来了	超过	到	看	太太	.	河马	.

又大又胖的河马妈妈过来看看河马太太。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['mɪsɪz] . - , [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [seɪ] ,

The	**visitor**	**,**	**whose**	**name**	**was**	**Mrs**	**.**	**Dippo**	**,**	**as**	**we**	**might**	**say**	**,**
这	游客	，	谁	姓名	曾是	太太	.	-	，	作为	我们	可能	说	，

这位访客，我们可以称她为迪波夫人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə][dɪp] [hɜːr'self] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər][soʊ] [mʌtʃ] — [ðɪs] ['mɪsɪz] . - [sed] ,

because	**she**	**liked**	**to**	**dip**	**herself**	**under**	**the**	**water**	**so**	**much**	**—**	**this**	**Mrs**	**.**	**Dippo**	**said**	**,**
因为	她	喜欢	到	蘸	她自己	在下面	这	水	所以	很多	—	这	太太	.	-	说	，

因为她非常喜欢把自己浸在水里——迪波太太说道。

['tɔːkɪŋ] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] [tɔːk] [ʌv; əv] [kɔːrs] :

talking	**hippopotamus**	**talk**	**of**	**course**	**:**
说	河马	讲话	的	课程	:

当然，这是河马的谈话：

“ [maɪ] , [wʌt] [naɪs] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] . ”

“	**My**	**,**	**what**	**nice**	**children**	**you**	**have**	**,**	**Mrs**	**.**	**Hippo**	**.**	**”**
“	我的	，	什么	好的	孩子们	你	有	，	太太	.	河马	.	”

“哎呀，河马太太，您的孩子们真可爱。”

“ [jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ræðər] [naɪs] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] ,

“	**Yes**	**,**	**they**	**are**	**rather**	**nice**	**,**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Hippo**	**,**
“	是的	，	他们	是	相当	好的	，	”	说	太太	.	河马	，

“是的，它们确实很可爱，”河马太太说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] ,

as	**she**	**looked**	**at**	**the**	**three**	**of**	**them**	**asleep**	**in**	**the**	**soft**	**,**
作为	她	看起来	在	这	三	的	他们	睡着了	在	这	柔软的	，

她看着睡在柔软床垫上的三个人，

[wɔːrm] [mʌd] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

warm	**mud**	**near**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**river**	**.**
温暖的	泥	靠近	这	边缘	的	这	河	.

河岸边温暖的泥浆。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpoʊ] ['beɪbiːz][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

You	**may**	**think**	**it**	**queer**	**for**	**the**	**little**	**hippo**	**babies**	**to**	**sleep**	**in**	**the**	**mud**	**.**
你	可能	思考	它	酷儿	为了	这	小的	河马	婴儿	到	睡觉	在	这	泥	.

你可能会觉得小河马宝宝睡在泥里很奇怪。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**they**	**liked**	**it**	**.**
但	他们	喜欢	它	.

但他们很喜欢。

[ðə; ði] [mɔːr] [mʌd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɔːf][ðə; ði] [mə'skiːtoʊz]

The	more	mud	they	had	on	them	the	better	it	kept	off	the	mosquitoes
这	更多的	泥	他们	有	在	他们	这	更好的	它	保留	离开	这	蚊子

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['baɪtɪŋ] [bʌgz] .

and	other	biting	bugs	.
和	其他	咬	漏洞	.

他们身上的泥越多，就越能防止蚊子和其他叮咬昆虫的侵扰。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [neɪmd] [ðem; ðəm] [jet] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . - .

“	Have	you	named	them	yet	?	”	asked	Mrs	.	Dippo	.
“	有	你	命名	他们	然而	?	”	问	太太	.	-	.

“你们给它们取好名字了吗？”迪波太太问道。

“ [nɑːt] [jet] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] .

“	Not	yet	,	”	answered	Mrs	.	Hippo	.
“	不是	然而	,	”	回答	太太	.	河马	.

“还没有，”河马太太回答道。

“ [aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [gʊd] [neɪmz] . ”

“	I've	been	waiting	until	I	could	think	of	good	names	.	”
“	我已经	到过	等待	直到	我	可以	思考	的	好的	姓名	.	”

“我一直在等，直到我想出一些好名字。”

“ [wel] , [aɪ'd] [kɔːl] [ðæt] [wʌn] ['tʃʌŋki] , ” [sed] ['mɪsɪz] . - ,

“	Well	,	I'd	call	that	one	Chunky	,	”	said	Mrs	.	Dippo	,
“	出色地	,	ID	称呼	那	一	厚实的	,	”	说	太太	.	-	,

“嗯，我会把那个叫做‘胖墩儿’，”迪波太太说。

['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [left] [ɪr] [æt; ət][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [-]

pointing	with	her	left	ear	at	the	largest	[	10	]
指向	和	她	左边	耳朵	在	这	最大	[	-	]

她用左耳指着最大的[10]

[ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['hipəuz] .

of	the	three	little	hippos	.
的	这	三	小的	河马	.

三只小河马。

['mɪsɪz] . - [hæd; həd][tuː; tə] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɪr] ,

Mrs	.	Dippo	had	to	point	with	her	ear	,
太太	.	-	有	到	观点	和	她	耳朵	,

迪波太太不得不竖起耳朵指着什么。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [reɪz] [wʌn] [fʊt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ænd; ənd][stænd][ɑːn] [θriː] .

for	she	was	too	heavy	to	raise	one	foot	to	point	and	stand	on	three	.
为了	她	曾是	也	重的	到	增加	一	脚	到	观点	和	站立	在	三	.

因为她太重了，无法抬起一只脚来用三只脚站立。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['oʊnli][hɜːr; hər] [ɪrz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ] .

She	had	only	her	ears	to	point	with	.
她	有	仅有的	她	耳朵	到	观点	和	.

她只能用耳朵指路。

“ [aɪ'd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['tʃʌŋki] , ” [sed] ['mɪsɪz] . - .

“	I'd	call	him	Chunky	,	”	said	Mrs	.	Dippo	.
“	ID	称呼	他	厚实的	,	”	说	太太	.	-	.

“我会叫他‘胖墩儿’，”迪波太太说。

“ [waɪ] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] .

“	Why	?	”	asked	Mrs	.	Hippo	.
“	为什么	?	”	问	太太	.	河马	.

“为什么？”河马太太问道。

“ [oʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈhiːz] [soʊ] [ˈdʒɑːli] - [ˈlʊkɪŋ] ; [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] [fæt] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [wɔːrm]
“ Oh , because he's so jolly - looking ; just like a great , big fat chunk of warm
“ 哦 , 因为 他是 所以 快乐的 - 寻找 ; 只是 喜欢 一个 伟大的 , 大的 胖的 块 的 温暖的
[mʌd] ,
mud ,
泥 ,

“哦，因为他看起来那么快乐；就像一大块温暖的泥巴一样。”

” [ˈænsər] [ˈmɪsɪz] . - .
” answered Mrs . Dippo .
” 回答 太太 . - .

“迪波太太回答道。”

“ [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ˈtʃʌŋki] . ”
“ Call him Chunky . ”
“ 称呼 他 厚实的 . ”

“叫他胖子吧。”

“ [aɪ] [wɪl] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈhɪpoʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˈtʃʌŋki] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
“ I will , ” said Mrs . Hippo , and that is how Chunky got his name .
“ 我 将要 , ” 说 太太 . 河马 , 和 那 是 如何 厚实的 得到 他的 姓名 .

“我会的，”河马太太说，这就是小胖墩名字的由来。

“ [naʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˈʌðər] [tuː] [ˈtʃɪldrən] , ” [went] [ɑːn] [ˈmɪsɪz] . - .
“ Now for your other two children , ” went on Mrs . Dippo .
“ 现在 为了 你的 其他 二 孩子们 , ” 去 在 太太 . - .

“现在轮到你的另外两个孩子了，”迪波太太继续说道。

“ [ðæt] [wʌn] , ” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ˈpɔɪntɪd] [hɜːr; hər] [ɪr] [æt; ət] [tʃʌŋkiːz] [ˈsɪstər] , “ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl]
“ That one , ” and she pointed her ear at Chunky's sister , “ I should call Mumpy
“ 那 一 , ” 和 她 尖 她 耳朵 在 Chunky's 姐姐 , “ 我 应该 称呼 麻瓜
. ”
: ”
. ”

“那个，”她指着Chunky的妹妹说，“我应该给Mumpy打电话。”

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么?

” [ˈmɪsɪz] . [ˈhɪpoʊ] [əˈgen] [æskt] .
” Mrs . Hippo again asked .
” 太太 . 河马 再次 问 .

“河马太太又问了一遍。”

“ [oʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sweld] [aʊt] [wɪð; wɪθ]
“ Oh , because she looks just as if her cheeks were all swelled out with
“ 哦 , 因为 她 看起来 只是 作为 如果 她 脸颊 是 全部 肿胀 出去 和
[ðə; ði] [mʌmps] ,
the mumps ,
这 腮腺炎 ,

“哦，因为她看起来就像得了腮腺炎，脸颊都肿起来了。”

” [ˈænsər] [ˈmɪsɪz] . - .
” answered Mrs . Dippo .
” 回答 太太 . - .

“迪波太太回答道。”

[fɔːr; fər] [ˈænɪmlz] [ˈsʌmtaɪmz] [hæv; həv] [mʌmps] , [ɔːr] [peɪnz] [ænd; ənd] [eɪks] [dʒʌst] [laɪk] [ðem; ðəm] .
For animals sometimes have mumps , or pains and aches just like them .
为了 动物 有时 有 腮腺炎 , 或者 疼痛 和 疼痛 只是 喜欢 他们 .

动物有时也会得腮腺炎，或者像人一样感到疼痛。

[bʌt; bət] [tʃʌŋkiːz] ['sɪstər] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðem; ðəm] — [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [ðen] .

But	Chunky's	sister	didn't	have	them	—	at	least	not	then	.
但	Chunky's	姐姐	没有	有	他们	—	在	至少	不是	然后	.

但Chunky的姐姐当时并没有这些。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [stʌk] [aʊt] [soʊ][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] ['maʊθfʊl]

The	reason	her	cheeks	stuck	out	so	was	because	she	had	a	big	mouthful
这	原因	她	脸颊	卡住	出去	所以	曾是	因为	她	有	一个	大的	一口气

[ʌv; əv] ['rɪvər] [græs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] .

of	river	grass	on	which	she	was	chewing	.
的	河	草	在	哪个	她	曾是	咀嚼	.

她脸颊鼓鼓的原因是嘴里含着一大口河草正在咀嚼。

“ [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] ,

“	Yes	,	I	think	Mumpy	will	be	a	good	name	for	her	,	”	said	Mrs	.	Hippo	,
“	是的	,	我	思考	麻瓜	将要	是	一个	好的	姓名	为了	她	,	”	说	太太	.	河马	,

“是的，我觉得‘小奶妈’这个名字很适合她，”河马太太说。

[ænd; ənd][soʊ] [tʃʌŋkiːz] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [neɪmd] .

and	so	Chunky's	sister	was	named	.
和	所以	Chunky's	姐姐	曾是	命名	.

于是，Chunky的妹妹就叫这个名字了。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [left] ['oʊnli][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [huː] [wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] ['tʃʌŋki] .

Then	there	was	left	only	his	brother	,	who	was	younger	than	Chunky	.
然后	那里	曾是	左边	仅有的	他的	兄弟	,	WHO	曾是	年轻	比	厚实的	.

最后只剩下他的弟弟，比Chunky小。

[dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . - ['fɪnɪʃt] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði][wʌn] [huː]

Just	as	Mrs	.	Dippo	finished	naming	the	two	little	animal	children	,	the	one	who
只是	作为	太太	.	-	完成的	命名	这	二	小的	动物	孩子们	,	这	一	WHO

[wʌz; wəz] [left] [wɪ'ðaʊt] [-]

was	left	without	[	11	]
曾是	左边	没有	[	-	]

就在迪波太太给两个小动物孩子取完名字的时候，剩下的那个孩子[11]

[ə; eɪ] [neɪm] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd][gɑːt][ʌp] .

a	name	awakened	from	his	sleep	and	got	up	.
一个	姓名	觉醒	从	他的	睡觉	和	得到	向上	.

一个名字从睡梦中醒来，起身离开。

[hiː; hi] [slɪpt] [ɑːn][ə; eɪ] ['mʌdi] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [bʌmpt] ['ɪntuː]

He	slipped	on	a	muddy	place	near	the	bank	of	the	river	and	bumped	into
他	滑倒了	在	一个	浑	地方	靠近	这	银行	的	这	河	和	撞	进入

['tʃʌŋki] ,

Chunky	,
厚实的	,

他在河岸附近的泥泞地上滑倒了，撞到了Chunky。

['nɪrli] ['nɔkiŋ] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .

nearly	knocking	him	over	.
几乎	敲门	他	超过	.

差点把他撞倒。

“ [oʊ] , [lʊk] [aʊt] , [juː; jʊ] ['bʌmpi] [bɔɪ] ! ” [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] , ['spiːkɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn]

“	Oh	,	look	out	,	you	bumpy	boy	!	”	cried	Mrs	.	Hippo	,	speaking	,	of	course	,	in
“	哦	,	看	出去	,	你	起疙瘩的	男生	!	”	哭	太太	.	河马	,	请讲	,	的	课程	,	在

['ænɪm(ə)l] [tɔːk] .

animal	talk	.
动物	讲话	.

“哎呀，小心点，你这浑身是疙瘩的小家伙！”河马太太喊道，当然，她是用动物的语言说话的。

“ [hɑː] !
“ Ha !
“ 哈 !

“哈!

[ðæts] [hɪz; ɪz] [neɪm] !
That's his name !
那就是 他的 姓名 !

那就是他的名字!

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
” cried Mrs . Dippo , with a laugh .
” 哭 太太 . - , 和 一个 笑 .

“迪波太太笑着喊道。”

“ [wʌt] [ɪz] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] .
“ What is ? ” asked Mrs . Hippo .
“ 什么 是 ? ” 问 太太 . 河马 .

“那是什么?”河马太太问道。

“ ['bʌmpi] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . - .
“ Bumpy ! ” said Mrs . Dippo .
“ 起疙瘩的 ! ” 说 太太 . - .

“颠簸!”迪波太太说道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [siː] ?
“ Don't you see ?
“ 不 你 看 ?

你难道看不出来吗?

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['tʃʌŋki] , [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][hɪm; ɪm] ['bʌmpi] ! ”
He bumped into Chunky , so you can call him Bumpy ! ”
他 撞 进入 厚实的 , 所以 你 能 称呼 他 起疙瘩的 ! ”

他撞到了胖墩儿，所以你可以叫他“小疙瘩”!

“ [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [neɪm] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
“ That's a fine name , ” said Mrs . Hippo , and Bumpy liked it himself .
“ 那就是 一个 美好的 姓名 , ” 说 太太 . 河马 , 和 起疙瘩的 喜欢 它 他自己 .

“这名字真不错,”河马太太说，邦比自己也很喜欢这个名字。

[soʊ] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ðiː] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['hipəuz] [wɜːr; wər] [neɪmd] ,
So that is how the three little hippos were named ,
所以 那 是 如何 这 三 小的 河马 是 命名 ,

这就是三只小河马名字的由来。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ]
and after that they kept on eating and growing and growing and eating
和 后 那 他们 保留 在 吃 和 生长 和 生长 和 吃
[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] — ['lɑːrdʒər]['iːv(ə)n][ðæn; ðən][pɪgz] .
until they were quite large — larger even than pigs .
直到 他们 是 相当 大的 — 更大的 甚至 比 猪 .

之后，它们不停地吃、长、长、吃，直到它们变得非常大——甚至比猪还大。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一天，

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ][ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər]['ænɪm(ə)l] [frendz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [fɑːr]

Mr	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Hippo**	**and**	**most**	**of**	**their**	**animal**	**friends**	**were**	**quite**	**far**
先生	.	和	太太	.	河马	和	最多	的	他们的	动物	朋友们	是	相当	远的

[aʊt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ,

out	**in**	**the**	**river**	**,**
出去	在	这	河	,

河马先生和河马太太以及他们的大多数动物朋友都游到了河的远处。

['daɪvɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [swiːt] [ruːts] [ðæt] [gruː] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

diving	**down**	**to**	**dig**	**up**	**the**	**sweet**	**roots**	**that**	**grew**	**near**	**the**	**bottom**	**.**
潜水	向下	到	挖	向上	这	甜的	根	那	生长	靠近	这	底部	.

潜入水底，挖出生长在水底附近的甜根。

['tʃʌŋki] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [get] [draɪ] ,

Chunky	**,**	**Mumpy**	**and**	**Bumpy**	**were**	**on**	**the**	**bank**	**lying**	**in**	**the**	**sun**	**to**	**get**	**dry**	**,**
厚实的	,	麻瓜	和	起疙瘩的	是	在	这	银行	说谎	在	这	太阳	到	得到	干燥	,

Chunky、Mumpy 和 Bumpy 躺在河岸上晒太阳，把衣服晒干。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [nɪr] [ʃɔːr] .

for	**they**	**had**	**been**	**swimming**	**about**	**near**	**shore**	**.**
为了	他们	有	到过	游泳	关于	靠近	支撑	.

因为他们一直在近岸游来游去。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][ɪn] [ə'gen] ? ” [æskt] , [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðərz] , ['tɔːkɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs]

“	**Are**	**you**	**going**	**in**	**again**	**?**	**”**	**asked**	**Mumpy**	**,**	**of**	**her**	**brothers**	**,**	**talking**	**,**	**of**	**course**
“	是	你	去	在	再次	?	”	问	麻瓜	,	的	她	兄弟	,	说	,	的	课程

,

,

,

“你又要进去吗？”姆皮问她的兄弟们，当然，她是在说话。

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['hipəuz] [duː] .

in	**the**	**way**	**hippos**	**do**	**.**
在	这	方式	河马	做	.

就像河马那样。

“ [noʊ] , [aɪv] [bɪn] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] - [deɪ] , ” [-]

“	**No**	**,**	**I've**	**been**	**in**	**swimming**	**enough**	**to**	**-**	**day**	**,**	**”**	**[**	**12**	**]**
“	不	,	我已经	到过	在	游泳	足够的	到	-	天	,	”	[	-	]

“不，我今天游泳游得够多了。”[12]

[sed] ['bʌmpi] .

said	**Bumpy**	**.**
说	起疙瘩的	.

邦比说道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] [sliːp] ,

“	**I'm**	**going**	**back**	**into**	**the**	**jungle**	**and**	**sleep**	**,**
“	我是	去	后退	进入	这	丛林	和	睡觉	,

“我要回到丛林里睡觉了。”

” [fɔːr; fər][ðə; ði]['rɪvər] [wer] [ðə; ði]['hipəuz] [lɪvd] [wʌz; wəz] [nɪr] [ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər]

”	**for**	**the**	**river**	**where**	**the**	**hippos**	**lived**	**was**	**near**	**a**	**jungle**	**,**	**in**	**which**	**there**
”	为了	这	河	在哪里	这	河马	居住地	曾是	靠近	一个	丛林	,	在	哪个	那里

[wɜːr; wər] ['elifənts] ,

were	**elephants**	**,**
是	大象	,

“因为河马居住的河流附近有一片丛林，丛林里有大象。”

['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld] ['ænɪmlz] .

monkeys	**and**	**other**	**wild**	**animals**	**.**
猴子	和	其他	荒野	动物	.

猴子和其他野生动物。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][wʌns] [mɔːr] , ” [sed] .
“ I'm going in the water once more , ” said Mumpy .
“ 我是 去 在 这 水 一次 更多的 , ” 说 麻瓜 .

“我又要下水了，”芒皮说。

“ [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [græs] [tuː; tə] [iːt] . ”
“ I haven't had enough grass to eat . ”
“ 我 还没有 有 足够的 草 到 吃 . ”

“我没有足够的草可吃。”

“ [aɪ] ['hævnt] , ['iːðər] , ” [sed] ['tʃʌŋki] , [huː] [wʌz; wəz] ['fætə] [ðæn; ðən]['evər][ænd; ənd]['dʒɑːliər]
“ I haven't , either , ” said Chunky , who was fatter than ever and jollier
“ 我 还没有 , 任何一个 , ” 说 厚实的 , WHO 曾是 更胖 比 曾经 和 更快乐
['lʊkɪŋ] .
looking .
寻找 .

“我也没有，”胖乎乎的Chunky说道，他比以往任何时候都更胖，看起来也更快乐了。

“ [aɪl] [goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , .
“ I'll go in with you , Mumpy .
“ 患病的 去 在 和 你 , 麻瓜 .

“我跟你一起进去，小家伙。”

” [soʊ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['hipəuz] [wɔːkt] ['sloʊli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] , ['mʌdi]
” So the two young hippos walked slowly down to the edge of the deep , muddy
” 所以 这 二 年轻的 河马 步行 缓慢地 向下 到 这 边缘 的 这 深的 , 浑
['rɪvər] .
river .
河 .

于是，两只小河马慢慢地走到又深又浑浊的河边。

[fɑːr] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑːrdʒər]
Far out in the water they could see their father and mother , with the larger
远的 出去 在 这 水 他们 可以 看 他们的 父亲 和 母亲 , 和 这 更大的
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

在远处的水面上，他们可以看到他们的父母，以及那些体型较大的动物。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [swɪm] .
having a swim .
拥有 一个 游泳 .

游泳。

['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['sloʊli] [naʊ] , [ðoʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] [fæst] [wen] [ðeɪ]
Chunky and Mumpy walked slowly now , though they could run fast when they
厚实的 和 麻瓜 步行 缓慢地 现在 , 尽管 他们 可以 跑步 快速地 什么时候 他们
['niːdɪd] [tuː; tə] ,
needed to ,
需要 到 ,

Chunky 和 Mumpy 现在走得很慢，不过他们需要的时候也能跑得很快。

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['deɪndʒər] ; [fɔːr; fər] [ðoʊ] [ə; eɪ]['hɪpoʊ][ɪz][fæt][ænd; ənd] [siːmz] ['klʌmzi] ,
to get away from danger ; for though a hippo is fat and seems clumsy ,
到 得到 离开 从 危险 ; 为了 尽管 一个 河马 是 胖的 和 似乎 笨拙 ,

为了躲避危险；因为虽然河马很胖，看起来也很笨拙，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hɪz; ɪz][legz][ɑːr; ər] ['veri] [ʃɔːrt] , [hiː; hi][kæn; kən] , [æt; ət] [taɪmz] , [rʌn] ['veri] [fæst] .
and though his legs are very short , he can , at times , run very fast .
和 尽管 他的 腿 是 非常 短的 , 他 能 , 在 时代 , 跑步 非常 快速地 .

虽然他的腿很短，但他有时跑得很快。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [went] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] , ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]

And	as	they	went	slowly	along	,	Chunky	and	Mumpy	looked	about	on	all	sides
和	作为	他们	去	缓慢地	沿着	,	厚实的	和	麻瓜	看起来	关于	在	全部	侧面

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

他们缓缓前行，Chunky 和 Mumpy 四处张望。

[ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ði] [er] ['veri] [hɑːrd] .

and	sniffed	the	air	very	hard	.
和	嗅了嗅	这	空气	非常	难的	.

他用力地嗅了嗅空气。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['deɪndʒər] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .

They	were	trying	to	see	danger	,	and	also	to	smell	it	.
他们	是	尝试	到	看	危险	,	和	还	到	闻	它	.

他们试图发现危险，也试图嗅到危险的气息。

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][waɪld] ['ænɪmlz] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [tel] ['betər] [baɪ] [smelɪŋ] [wen] [ðer; ðər][ɪz]

In	the	jungle	wild	animals	can	sometimes	tell	better	by	smelling	when	there	is
在	这	丛林	荒野	动物	能	有时	告诉	更好的	经过	闻起来	什么时候	那里	是

['deɪndʒər][ðæn; ðən][baɪ] ['lʊkɪŋ] .

danger	than	by	looking	.
危险	比	经过	寻找	.

在丛林里，野生动物有时能通过嗅觉比通过视觉更准确地判断危险是否到来。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld][vaɪnz] [duː][nɑːt][let][ðem; ðəm] [siː] ['veri] [fɑːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,

For	the	tangled	vines	do	not	let	them	see	very	far	among	the	trees	,
为了	这	纠缠不清	藤蔓	做	不是	让	他们	看	非常	远的	之中	这	树木	,

因为缠绕的藤蔓让他们无法看清树木间远处的景色。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [smelɪŋ] [ən'les] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] [tuː]

but	there	is	nothing	to	stop	them	from	smelling	unless	the	wind	blows	too
但	那里	是	没有什么	到	停止	他们	从	闻起来	除非	这	风	打击	也

[hɑːrd] .

hard	.
难的	.

但除非风刮得太大，否则没有什么能阻止它们散发气味。

“ [ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔːl] [raɪt] , ['tʃʌŋki] ? ” [æskt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː]

“	Is	everything	all	right	,	Chunky	?	”	asked	Mumpy	of	her	brother	,	as	she	saw
“	是	一切	全部	正确的	,	厚实的	?	”	问	麻瓜	的	她	兄弟	,	作为	她	锯

[hɪm; ɪm][stɑːp][ɑːn] [-]

him	stop	on	[	13	]
他	停止	在	[	-	]

“Chunky，一切都好吗？”Mumpy 看着她的哥哥停了下来，便问他。[13]

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [riːdz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

the	edge	of	a	patch	of	reeds	just	before	going	into	the	water	,
这	边缘	的	一个	修补	的	芦苇	只是	前	去	进入	这	水	,

即将入水前的一片芦苇丛边缘，

[ænd; ənd] [snɪf] [ðə; ði] [er] ['veri] [hɑːrd] .

and	sniff	the	air	very	hard	.
和	嗅	这	空气	非常	难的	.

用力嗅了嗅空气。

“ [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , ” [hiː; hi] ['ænsər] [ɪn]['hɪpoʊ] [tɔːk] .

“	Yes	,	I	think	so	,	”	he	answered	in	hippo	talk	.
“	是的	,	我	思考	所以	,	”	他	回答	在	河马	讲话	.

“是的，我想是这样，”他用河马的语言回答道。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk]

For	his	father	and	mother	had	taught	him	something	of	how	to	look
为了	他的	父亲	和	母亲	有	教授	他	某物	的	如何	到	看

[fɔːr; fər]['deɪndʒər][ænd; ənd] [smel] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv]['laɪənz][ɔːr][ʌv; əv]['taɪgɚz][ɔːr][ʌv; əv]

for	danger	and	smell	for	it	—	the	danger	of	lions	or	of	tigers	or	of
为了	危险	和	闻	为了	它	—	这	危险	的	狮子	或者	的	老虎	或者	的

[ðə; ði] [blæk] [ɔːr] [waɪt] ['hʌntər] [men] [huː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] [ɔːr] [kætʃ] [ðə; ði]

the	black	or	white	hunter	men	who	came	into	the	jungle	to	shoot	or	catch	the
这	黑色的	或者	白色的	猎人	男人	WHO	来了	进入	这	丛林	到	射击	或者	抓住	这

[waɪld] ['ænɪmlz] .

wild	animals	.
荒野	动物	.

因为他的父母教过他如何寻找危险并嗅出危险——狮子、老虎，或者进入丛林射杀或捕捉野生动物的黑人或白人猎人的危险。

“ [kʌm] [ɑːn] , ! ” [kɔːld] ['tʃʌŋki] .

“	Come	on	,	Mumpy	!	”	called	Chunky	.
”	来	在	,	麻瓜	!	”	称为	厚实的	.

“加油，小胖！”胖胖喊道。

“ [wiːl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [naɪs] [swɪm] . ”

“	We'll	have	another	nice	swim	.	”
”	出色地	有	其他	好的	游泳	.	”

“我们再去游个泳吧。”

“ [ænd; ənd] [wiːl] [get] [sʌm; səm] [mɔːr] [swiːt] [græs] [tuː; tə] [iːt] — [aɪm] ['hʌŋgri] [jet] !

“	And	we'll	get	some	more	sweet	grass	to	eat	—	I'm	hungry	yet	!
”	和	出色地	得到	一些	更多的	甜的	草	到	吃	—	我是	饥饿的	然而	!

“我们还可以吃些甜草——我还没吃饱呢！”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]['hɪpoʊ] ; [fɔːr; fər] ['ænɪmlz] ,

”	replied	the	little	girl	hippo	;	for	animals	,
”	回复	这	小的	女孩	河马	;	为了	动物	,

“小河马回答说；对于动物来说，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['elifənts] [ænd; ənd] ['hipəuz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɔːr]['rɪvər] ,

such	as	elephants	and	hippos	who	live	in	the	jungle	or	river	,
这样的	作为	大象	和	河马	WHO	居住	在	这	丛林	或者	河	,

例如生活在丛林或河流中的大象和河马，

[niːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fuːd] .

need	a	great	deal	of	food	.
需要	一个	伟大的	交易	的	食物	.

需要大量的食物。

[aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [went] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

Out	to	the	edge	of	the	river	went	Chunky	and	his	sister	.
出去	到	这	边缘	的	这	河	去	厚实的	和	他的	姐姐	.

胖墩和他的妹妹走到河边去了。

[ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['ʌðər] [jʌŋ] ['hipəuz] — [sʌm; səm] [mɪr] ['beɪbiːz][ænd; ənd] ['ʌðər] [kwaɪt] [lɑːrdʒ]

They	saw	some	other	young	hippos	—	some	mere	babies	and	others	quite	large
他们	锯	一些	其他	年轻的	河马	—	一些	仅仅	婴儿	和	其他的	相当	大的

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,

boys	and	girls	,
男孩们	和	女孩们	,

他们还看到了其他一些小河马——有些还是幼崽，有些则已经长得相当大了，有男孩也有女孩。

[æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [seɪ] — [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ɔːr][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

as	we	would	say	—	on	the	bank	or	in	the	water	.
作为	我们	会	说	—	在	这	银行	或者	在	这	水	.

正如我们常说的——在岸上或在水中。

[dʒʌst][æz; əz] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [weɪd] [ɪn] , [ðeɪ] ['noʊtɪst] ,

Just	as	Chunky	and	Mumpy	were	going	to	wade	in	,	they	noticed	,
只是	作为	厚实的	和	麻瓜	是	去	到	涉水	在	,	他们	注意到	,

正当Chunky和Mumpy准备涉水而行时，他们注意到

[ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] , [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ,

on	a	high	part	of	the	bank	,	not	far	away	,
在	一个	高的	部分	的	这	银行	,	不是	远的	离开	,

在河岸的高处，不远处，

[ə; eɪ][fæt]['hɪpoʊ] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [bɪg] [fʊt] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] ,

a	fat	hippo	boy	who	was	called	Big	Foot	by	the	jungle	animals	,
一个	胖的	河马	男生	WHO	曾是	称为	大的	脚	经过	这	丛林	动物	,

一个肥胖的河马男孩，被丛林动物们称为“大脚怪”。

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [wʌz; wəz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] .

as	one	of	his	feet	was	larger	than	the	other	three	.
作为	一	的	他的	脚	曾是	更大的	比	这	其他	三	.

因为他的一只脚比其他三只脚都大。

“ [wɑːtʃ] [ˌem 'iː][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] ! ” [kɔːld] [bɪg] [fʊt] .

“	Watch	me	jump	into	the	river	!	”	called	Big	Foot	.
“	手表	我	跳	进入	这	河	!	”	称为	大的	脚	.

“看我跳进河里！”大脚怪喊道。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

Then	,	when	they	were	all	looking	,	and	he	thought	,	I	suppose	,
然后	,	什么时候	他们	是	全部	寻找	,	和	他	想法	,	我	认为	,

然后，当大家都看着他的时候，他心想，我想，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [-]

that	he	was	going	to	do	something	[	14	]
那	他	曾是	去	到	做	某物	[	-	]

他打算做某事[14]

[smɑːrt] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

smart	,	he	gave	a	jump	and	splashed	into	the	water	.
聪明的	,	他	给予	一个	跳	和	溅起	进入	这	水	.

他很机智，纵身一跃，扑通一声跳入水中。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [went] [rɔːŋ] .

But	something	went	wrong	.
但	某物	去	错误的	.

但出了点问题。

[bɪg] [fʊt] ['stʌmbld] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] [daɪv] ,

Big	Foot	stumbled	,	just	as	he	jumped	,	and	,	instead	of	making	a	nice	dive	,
大的	脚	踉跄	,	只是	作为	他	跳了起来	,	和	,	反而	的	制作	一个	好的	潜水	,

大脚怪在跳跃的瞬间踉跄了一下，没有像预想的那样漂亮地俯冲下去，

[hiː; hi] [went] [ɪn] ['bækwərd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] .

he	went	in	backward	and	made	a	great	splash	.
他	去	在	落后	和	制成	一个	伟大的	溅	.

他倒着游进去，溅起了巨大的水花。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! [hɑː] ! ” [læft] ['tʃʌŋki] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌbi] [teɪl] .

“	Ha	!	Ha	!	Ha	!	”	laughed	Chunky	,	wagging	his	stubby	tail	.
“	哈	!	哈	!	哈	!	”	笑了	厚实的	,	摇尾巴	他的	矮胖的	尾巴	.

“哈哈哈哈！”胖墩儿笑着摇着它短短的尾巴。

“ [hoʊ] ! [hoʊ] !

“	Ho	!	Ho	!
“	何	!	何	!

“嚯！嚯！

[aɪ][kæn; kən][dʒʌmp] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪm][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][juː; jʊ] , [bɪg] [fʊt] !

I	can	jump	better	than	that	,	and	I'm	not	as	large	as	you	,	Big	Foot	!
我	能	跳	更好的	比	那	,	和	我是	不是	作为	大的	作为	你	,	大的	脚	!

我跳得比你好，而且我也没你那么大，大脚怪！

[hɑː] !

Ha	!
哈	!

哈!

[hɑː] !

Ha	!
哈	!

哈!

" [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [læft] [ə'gen] .

"	and	Chunky	laughed	again	.
"	和	厚实的	笑了	再次	.

“然后Chunky又笑了。”

“ [ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['fʌni] [dʒʌmp] !

“	That	was	an	awful	funny	jump	!
"	那	曾是	一个	可怕	有趣的	跳	!

“那一下跳跃真是太搞笑了！”

" [bɪg] [fʊt] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] .

"	Big	Foot	climbed	out	of	the	water	up	on	the	bank	.
"	大的	脚	攀登	出去	的	这	水	向上	在	这	银行	.

“大脚怪从水里爬上了岸。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [wɪtʃ] [siːmd] [laɪk] [lʌmps] [ɔːr] [bʌmps] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

His	eyes	,	which	seemed	like	lumps	or	bumps	on	his	head	,
他的	眼睛	,	哪个	似乎	喜欢	肿块	或者	颠簸	在	他的	头	,

他的眼睛，看起来像是头上的肿块或疙瘩，

[ə'pɪrd] [tuː; tə][snæp][æt; ət] ['tʃʌŋki] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] .

appeared	to	snap	at	Chunky	as	he	looked	at	him	and	Mumpy	.
出现	到	折断	在	厚实的	作为	他	看起来	在	他	和	麻瓜	.

当他看着 Chunky 和 Mumpy 时，似乎对 Chunky 发了脾气。

“ [sʌm; səm][wʌn] ['læfɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] , [eɪ] ? " [grauld] [bɪg] [fʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] [vɔɪs] .

“	Some	one	laughing	at	me	,	eh	?	"	growled	Big	Foot	in	his	deep	voice	.
"	一些	一	笑	在	我	,	嗯	?	"	咆哮	大的	脚	在	他的	深的	嗓音	.

“有人在嘲笑我吗？”大脚怪用他低沉的声音咆哮道。

“ [hɑː] !

“	Ha	!
"	哈	!

“哈!

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] !

I'll	show	you	!
患病的	展示	你	!

我这就给你展示!

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ?

Why	are	you	laughing	at	me	?
为什么	是	你	笑	在	我	?

你为什么笑我?

" [hiː; hi] [æskt] ,

"	he	asked	,
"	他	问	,

他问道：“

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðæt] [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɜːr; hər][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]

and	he	went	so	close	to	Mumpy	that	he	bumped	into	her	and	almost
和	他	去	所以	关闭	到	麻瓜	那	他	撞	进入	她	和	几乎

[nɑːkt] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

knocked	her	into	the	river	.
敲门	她	进入	这	河	.

他离Mumpy太近了，结果撞到了她，差点把她撞到河里。

“ [hɪr] !

“	Here	!
”	这里	!

“这里!

[juː; jʊ] [let] [maɪ] ['sɪstər] [ə'loʊn] !

You	let	my	sister	alone	!
你	让	我的	姐姐	独自的	!

你放过我妹妹吧!

” ['breɪvli] [kraɪd] ['tʃʌŋki] , ['stepɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [bɪg] [fʊt] .

”	bravely	cried	Chunky	,	stepping	close	to	Big	Foot	.
”	勇敢地	哭	厚实的	,	步进	关闭	到	大的	脚	.

“勇敢的胖墩儿喊道，走近了大脚怪。”

“ [wel] , [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi][wɑːnt][tuː; tə] [læf] [fɔːr; fər] [wen] [aɪ] [splæʃt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ?

“	Well	,	what	did	she	want	to	laugh	for	when	I	splashed	in	the	water	?
“	出色地	,	什么	做过	她	想	到	笑	为了	什么时候	我	溅起	在	这	水	?

“那我往水里扑腾的时候，她想笑什么呢？”

” [æskt] [bɪg] [fʊt] .

”	asked	Big	Foot	.
”	问	大的	脚	.

“大脚怪问道。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [læf] , ” ['ænsər] , ['spiːkɪŋ] [mɔːr] ['dʒentli][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪ]

“	I	didn't	laugh	,	”	answered	Mumpy	,	speaking	more	gently	than	did	the	two	boy
“	我	没有	笑	,	”	回答	麻瓜	,	请讲	更多的	轻轻地	比	做过	这	二	男生

['hipəuz] .

hippos	.
河马	.

“我没笑，”小河马芒皮回答道，他的语气比那两只小河马要温和得多。

“ [jes] , [juː; jʊ][dɪd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bɪg] [fʊt] , ['æŋgrəli] . [-]

“	Yes	,	you	did	!	”	exclaimed	Big	Foot	,	angrily	.	[	15	]
“	是的	,	你	做过	!	”	惊呼	大的	脚	,	愤怒地	.	[	-	]

“没错，你就是这么做的！”大脚怪生气地喊道。[15]

“ [hiː; hi] [went] [ɪn] ['bækwərd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] ” [-]

“	He	went	in	backward	and	made	a	great	splash	”	[	16	]
“	他	去	在	落后	和	制成	一个	伟大的	溅	”	[	-	]

“他倒着冲了进去，引起了很大的轰动”[16]

“ [noʊ] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [læf] .

“	No	,	she	didn't	laugh	.
“	不	,	她	没有	笑	.

“不，她没有笑。”

[aɪ] [læft] , ” [sed] ['tʃʌŋki] ,

I	laughed	,	”	said	Chunky	,
我	笑了	,	”	说	厚实的	,

“我笑了，”Chunky说道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz]['veri] [breɪv] [tu:; tə][seɪ][ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [aʊt] [ðæt] [weɪ] .

and	his	sister	thought	he	was	very	brave	to	say	it	right	out	that	way	.
和	他的	姐姐	想法	他	曾是	非常	勇敢的	到	说	它	正确的	出去	那	方式	.

他的妹妹觉得他很勇敢，竟然能这样直截了当地说出来。

“ [aɪ] [læft] [æt; ət][ju:; jʊ] , [bɪg] [fʊt] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	laughed	at	you	,	Big	Foot	,	”	said	Chunky	.
”	我	笑了	在	你	,	大的	脚	,	”	说	厚实的	.

“我嘲笑过你，大脚怪，”胖子说道。

“ [ju:; jʊ] [lʊkt] [soʊ] ['fʌni] [wen] [ju:; jʊ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ['bækwərdz] .

“	You	looked	so	funny	when	you	fell	into	the	water	backwards	.
”	你	看起来	所以	有趣的	什么时候	你	跌倒	进入	这	水	向后	.

“你向后跌入水中时的样子真滑稽。”

[hɑ:] !

Ha	!
哈	!

哈!

[hɑ:] !

Ha	!
哈	!

哈!

” [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [læft] [ə'gen] .

”	and	Chunky	laughed	again	.
”	和	厚实的	笑了	再次	.

“然后Chunky又笑了。”

“ [soʊ] !

“	So	!
”	所以	!

“所以!

[ju:l] [læf] [æt; ət][ˌem 'i:] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? ” [æskt] [bɪg] [fʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [mɔ:r]

You'll	laugh	at	me	,	will	you	?	”	asked	Big	Foot	,	and	his	voice	was	more
你会	笑	在	我	,	将要	你	?	”	问	大的	脚	,	和	他的	嗓音	曾是	更多的

['æŋgri] .

angry	.
生气的	.

“你会嘲笑我的，对吧？”大脚怪问道，他的声音更加愤怒了。

“ [wel] , [aɪl] [fɪks] [ju:; jʊ] !

“	Well	,	I'll	fix	you	!
”	出色地	,	患病的使固定		你	!

“好吧，我会治好你的！”

” [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [grʌnt] , [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][pɪg] , [hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [æt; ət]

”	and	with	a	loud	grunt	,	like	a	great	big	pig	,	he	rushed	straight	at
”	和	和	一个	大声	咕哝	,	喜欢	一个	伟大的	大的	猪	,	他	匆忙	直的	在

['tʃʌŋki] . [-]

Chunky	.	[	17	]
厚实的	.	[	-	]

“然后，像一头大猪一样，他大声哼了一声，径直冲向了Chunky。[17]

['tʃæptər] [i:]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['tʃʌŋki] [ɪz] [sər'praɪzd]
CHUNKY IS SURPRISED
厚实的 是 惊讶

CHUNKY 很惊讶

" [oʊ] , ['tʃʌŋki] ! " [kraɪd] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [bɪg] [fʊt] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['brʌðər] .
" Oh , Chunky ! " cried Mumpy , as she saw Big Foot rushing at her brother .
" 哦 , 厚实的 ! " 哭 麻瓜 , 作为 她 锯 大的 脚 匆忙 在 她 兄弟 .

"哦，小胖！" 蒙皮看到大脚怪朝她哥哥冲过来，惊叫道。

" [oʊ] , ['tʃʌŋki] , [kʌm] [ɑ:n] [hoʊm] ! "
" Oh , Chunky , come on home ! "
" 哦 , 厚实的 , 来 在 家 ! "

"哦，小胖墩，快回家吧！"

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

"呸!

[aɪm][nɑ:t][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
I'm not afraid of him !
我是 不是 害怕的 的 他 !

我不怕他!

" [sed] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [stɪl] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ɑ:n] -
" said Chunky , as he stood still on the river bank and looked at the on -
" 说 厚实的 , 作为 他 站立 仍然 在 这 河 银行 和 看起来 在 这 在 -
['rʌʃɪŋ] [bɪg] [fʊt] .
rushing Big Foot .
匆忙 大的 脚 .

"Chunky说着，站在河岸边，望着冲过来的大脚怪。"

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][kɔ:l] ['fɑ:ðər] , " [went] [ɑ:n] ,
" I'll go and call father , " went on Mumpy ,
" 患病的 去 和 称呼 父亲 , " 去 在 麻瓜 ,

"我去给爸爸打电话，"芒皮继续说道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [weidid] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [swɪm] [aʊt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [groʊn] ['hipəuz]
as she waded into the water and began to swim out toward the grown hippos
作为 她 涉水 进入 这 水 和 开始 到 游泳 出去 朝向 这 生长 河马
[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
where they were having fun of their own in the river .
在哪里 他们 是 拥有 乐趣 的 他们的 自己的 在 这 河 .

她涉水进入水中，开始向河里游去，那里有成年河马正在河里玩耍。

" [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [læf] [æt; ət][ˌem 'i:] ! " [grʌntid] [bɪg] [fʊt] ,
" I'll show you that you can't laugh at me ! " grunted Big Foot ,
" 患病的 展示 你 那 你 不能 笑 在 我 ! " 哼哼 大的 脚 ,

"我会让你知道你不能嘲笑我！"大脚怪咆哮道。

[hu:] [keɪm] [ɑ:n][æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
who came on as fast as he could .
WHO 来了 在 作为 快速地 作为 他 可以 .

他以最快的速度赶来。

" [aɪl] [baɪt] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [pʊʃ] [ju:; jʊ]['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðæt] . "
" I'll bite you and push you into the river , and see how you like that . "
" 患病的 咬 你 和 推 你 进入 这 河 , 和 看 如何 你 喜欢 那 . "

"我会咬你一口，然后把你推进河里，看看你感觉如何。"

“ [puː] !
“ Pooh !
“ 呸 !

“呸！

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd] ! ” [sed] ['tʃʌŋki] [ə'gen] , [bʌt; bət] ['riːəli] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] .
I'm not afraid ! ” said Chunky again , but really he was , a little bit .
我是 不是 害怕的 ! ” 说 厚实的 再次 , 但 真的 他 曾是 , 一个 小的 少量 .

“我不害怕！”Chunky 又说道，但实际上他有点害怕。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
Of course , if you had been in the jungle ,
的 课程 , 如果 你 有 到过 在 这 丛林 ,

当然，如果你当时身处丛林之中，

[ɔːr]['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən]['rɪvər] ,
or hidden among the reeds on the bank of the African river ,
或者 隐 之中 这 芦苇 在 这 银行 的 这 非洲 河 ,

或者隐藏在非洲河岸的芦苇丛中，

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][bɪg] [fʊt] [sed] .
you would not have understood what Chunky and Big Foot said .
你 会 不是 有 理解 什么 厚实的 和 大的 脚 说 .

你肯定听不懂Chunky和Big Foot说了什么。

[ɪn][fækt] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [gest] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
In fact , you would not even have guessed that they were talking ; but they were ,
在 事实 , 你 会 不是 甚至 有 猜对了 那 他们 是 说 ; 但 他们 是 ,

事实上，你根本不会想到他们在交谈；但他们确实在交谈。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ðoʊ] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [-]
all the same , though to you the [18]
全部 这 相同的 , 尽管 到 你 这 [-]

尽管如此，对你来说[18]

['nɔɪzɪz] [ðeɪ] [meɪd] [wʊd] [hæv; həv] ['saʊndɪd] ['oʊnli][laɪk] [grʌnts] , [skwiːlz] [ænd; ənd] [pʌfɪŋz] .
noises they made would have sounded only like grunts , squeals and puffings .
噪音 他们 制成 会 有 听起来 仅有的 喜欢 咕哝声 , 尖叫 和 喷气声 .

它们发出的声音听起来只会像咕哝声、尖叫声和喘息声。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['hipəuz] [tɔːk] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
But that is the way the hippos talk among themselves ,
但 那 是 这 方式 这 河马 讲话 之中 他们自己 ,

但河马就是这样交流的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [juː; jʊ] [miːn] [wen] [juː; jʊ] [tɔːk] , ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] ,
and they mean the same things you mean when you talk , only a little different ,
和 他们 意思是 这 相同的 事物 你 意思是 什么时候 你 讲话 , 仅有的 一个 小的 不同的 ,
[ʌv; əv] [kɔːrs] .
of course .
的 课程 .

它们的意思和你说话时的意思是一样的，当然，只是略有不同。

“ [oʊ] , [lʊk] !
“ Oh , look !
“ 哦 , 看 !

“哦，看！”

[bɪg] [fʊt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] !
Big Foot is going to do something to Chunky !
大的 脚 是 去 到 做 某物 到 厚实的 !

大脚怪要对胖墩儿做什么了!

" [kraɪd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [bɔɪ] ['hipəuz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʊd] ['hæpən]
" cried the other boy hippos , and they gathered around to see what would happen
" 哭 这 其他 男生 河马 , 和 他们 聚集 大约 到 看 什么 会 发生
.
:
.

"! "其他小河马们喊道，它们都围了过来，想看看会发生什么。

[fɔːr; fər] [faɪts] ['ɔːf(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] .
For fights often took place among the jungle animals .
为了 战斗 经常 采取 地方 之中 这 丛林 动物 .

丛林动物之间经常发生争斗。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][baɪt] ,
They did not know any better than to bite ,
他们 做过 不是 知道 任何 更好的 比 到 咬 ,

它们除了咬人之外，别无所知。

[kɪk] [ænd; ənd] [bʌmp] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðər] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['æŋgri] .
kick and bump into one another when they were angry .
踢 和 撞 进入 一 其他 什么时候 他们 是 生气的 .

他们生气的时候会互相踢打、碰撞。

" [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] ! " [sed] [bɪg] [fʊt] [ə'gen] .
" I'll fix you ! " said Big Foot again .
" 患病的使固定 你 ! " 说 大的 脚 再次 .

"我会治好你的！"大脚怪再次说道。

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

"呸!

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd] , " ['ænsər] ['tʃʌŋki] [wʌns] [mɔːr] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv] [hɜːrd]
I'm not afraid , " answered Chunky once more , just as you may often have heard
我是 不是 害怕的 , " 回答 厚实的 一次 更多的 , 只是 作为 你 可能 经常 有 听到
[bɔɪz] [seɪ] .
boys say .
男孩们 说 .

"我不害怕，"Chunky再次回答道，就像你可能经常听到男孩们说的那样。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [truːθ] , ['tʃʌŋki] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
To tell the truth , Chunky would have been glad to run away ,
到 告诉 这 真相 , 厚实的 会 有 到过 高兴的 到 跑步 离开 ,

说实话，Chunky 当时巴不得赶紧逃走。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['hɪpoʊ] [frendz]
but he did not like to do it with so many of his young hippo friends
但 他 做过 不是 喜欢 到 做 它 和 所以 许多 的 他的 年轻的 河马 朋友们
['lʊkɪŋ] [ɑːn] .
looking on .
寻找 在 .

但他不喜欢在那么多年轻的河马朋友的注视下这样做。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kaʊərd] .
They would have thought him a coward .
他们 会 有 想法 他 一个 懦夫 .

他们会认为他是个懦夫。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stænd][ænd; ənd][weɪt][tuː; tə][siː] [wʌt] [bɪg] [fʊt] [wʊd] [duː] .

So	he	had	to	stand	and	wait	to	see	what	Big	Foot	would	do	.
所以	他	有	到	站立	和	等待	到	看	什么	大的	脚	会	做	.

所以他只能站在那里等着看大脚怪会做什么。

[ɑːn] [keɪm] [ðə; ði]['lɑːrdʒər]['hɪpoʊ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

On	came	the	larger	hippo	boy	,	and	,	all	of	a	sudden	,
在	来了	这	更大的	河马	男生	,	和	,	全部	的	一个	突然	,

体型更大的河马男孩走了过来，突然间，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] [kloʊz][tuː; tə] ['tʃʌŋki] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] [bʌmpt] [raɪt]

when	he	was	quite	close	to	Chunky	,	he	gave	a	jump	and	bumped	right
什么时候	他	曾是	相当	关闭	到	厚实的	,	他	给予	一个	跳	和	撞	正确的

['ɪntuː][hɪm; ɪm] .

into	him	.
进入	他	.

当他离 Chunky 很近的时候，他猛地跳了一下，结果撞到了 Chunky 身上。

['tʃʌŋki] [traɪd][tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kwɪk] [ɪ'nʌf] .

Chunky	tried	to	get	out	of	the	way	,	but	he	was	not	quick	enough	.
厚实的	尝试	到	得到	出去	的	这	方式	,	但	他	曾是	不是	快的	足够的	.

Chunky试图躲开，但他动作不够快。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['slɪpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] , [fɔːr; fər][bɪg] [fʊt] [hæd; həd]

The	next	minute	he	found	himself	slipping	into	the	river	,	for	Big	Foot	had
这	下一个	分钟	他	成立	他自己	滑倒	进入	这	河	,	为了	大的	脚	有

[nɑːkt] [hɪm; ɪm][ɔːf] [-]

knocked	him	off	[	19	]
敲门	他	离开	[	-	]

下一分钟，他发现自己滑进了河里，因为大脚怪把他撞倒了[19]

[ðə; ði][bæŋk] .

the	bank	.
这	银行	.

银行。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt][maɪnd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

But	Chunky	did	not	mind	falling	into	the	water	.
但	厚实的	做过	不是	头脑	坠落	进入	这	水	.

但Chunky并不介意掉进水里。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɪn] ['enihaʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [swɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

He	had	been	going	in	anyhow	for	a	swim	with	his	sister	.
他	有	到过	去	在	无论如何	为了	一个	游泳	和	他的	姐姐	.

他本来就打算和妹妹一起下水游泳。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt] .

Chunky	was	not	hurt	.
厚实的	曾是	不是	伤害	.

Chunky没有受伤。

[noʊ]['wɔːtər]['iːv(ə)n] [went] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,

No	water	even	went	up	his	nose	,
不	水	甚至	去	向上	他的	鼻子	,

水都没进到他鼻子里。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ʌp] [jɔːrz] [wen] [juː; jʊ] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

as	it	does	up	yours	when	you	fall	into	the	water	.
作为	它	做	向上	你的	什么时候	你	落下	进入	这	水	.

就像你掉进水里时它会把你的水冲走一样。

[fɔːr; fər] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [noʊz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kloʊz] [jʊr; jər] [maʊθ] ,

For	Chunky	could	close	his	nose	,	as	you	close	your	mouth	,
为了	厚实的	可以	关闭	他的	鼻子	,	作为	你	关闭	你的	嘴	,

因为Chunky可以像你闭嘴一样闭上鼻子。

[ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [gɑːt] [ɪn] .

and	not	a	drop	of	water	got	in	.
和	不是	一个	降低	的	水	得到	在	.

一滴水都没渗进去。

“ [ðer; ðər] , [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [aɪ'd] [fɪks] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['læfɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'iː] ! ” [grauld] [bɪg] [fʊt] ,

“	There	,	I	told	you	I'd	fix	you	for	laughing	at	me	!	”	growled	Big	Foot	,
“	那里	,	我	讲述	你	ID	使固定	你	为了	笑	在	我	!	”	咆哮	大的	脚	,

“瞧，我早就说过要好好教训你，让你为嘲笑我付出代价！”大脚怪咆哮道。

[æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] ['tʃʌŋki] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

as	he	stood	on	the	bank	and	watched	Chunky	swimming	around	in	the	water	.
作为	他	站立	在	这	银行	和	观看	厚实的	游泳	大约	在	这	水	.

他站在岸边，看着Chunky在水里游泳。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [læf] [æt; ət] [ˌem 'iː] ['eni] [mɔːr] [aɪl] [pʊʃ] [juː; jʊ] [ɪn] [ə'gen] ! ”

“	If	you	laugh	at	me	any	more	I'll	push	you	in	again	!	”
“	如果	你	笑	在	我	任何	更多的	患病的	推	你	在	再次	!	”

“你要是再笑我，我就再把你推进去！”

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bæk] [ʌv; əv] [bɪg] [fʊt] .

“	Oh	,	you	will	,	will	you	?	”	exclaimed	a	voice	back	of	Big	Foot	.
“	哦	,	你	将要	,	将要	你	?	”	惊呼	一个	嗓音	后退	的	大的	脚	.

“哦，你会的，你会的？”大脚怪的声音从后面传来。

“ [wel] , [juː; jʊ] [dʒʌst] [let] [maɪ] ['tʃʌŋki] [ə'loʊn] ['æftər] [ðɪs] !

“	Well	,	you	just	let	my	Chunky	alone	after	this	!
“	出色地	,	你	只是	让	我的	厚实的	独自的	后	这	!

“好吧，这件事之后你就别再碰我的Chunky了！”

[hiː; hi] [kæn; kən] [læf] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] , [aɪ] [ges] !

He	can	laugh	if	he	wants	to	,	I	guess	!
他	能	笑	如果	他	想要	到	,	我	猜测	!

他想笑就笑吧！

” [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] ,

”	And	with	that	Mrs	.	Hippo	,
”	和	和	那	太太	.	河马	,

“说完，河马夫人……”

[huː] [hæd; həd] ['kwɪkli] [swʌm] [tuː; tə] [ʃɔːr] [wen] [toʊld] [hɜːr; hər] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,

who	had	quickly	swum	to	shore	when	Mumpy	told	her	what	was	going	on	,
WHO	有	迅速地	游泳	到	支撑	什么时候	麻瓜	讲述	她	什么	曾是	去	在	,

当芒皮告诉她发生了什么事时，她迅速游到了岸边。

[geɪv] [bɪg] [fʊt] [ə; eɪ] [ʃʌv] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hiː; hi] [splæʃt] .

gave	Big	Foot	a	shove	,	and	into	the	water	he	splashed	.
给予	大的	脚	一个	推	,	和	进入	这	水	他	溅起	.

他推了大脚怪一把，大脚怪就跳进了水里，溅起水花。

“ [hɑː] - [hɑː] ! ” [læft] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪpoʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] , [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [wʌt]

“	Ha	-	ha	!	”	laughed	all	the	other	hippo	boys	and	girls	,	as	they	saw	what
“	哈	-	哈	!	”	笑了	全部	这	其他	河马	男孩们	和	女孩们	,	作为	他们	锯	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	happened	.
有	发生	.

“哈哈！”其他河马男孩女孩们看到眼前发生的一切，都哈哈大笑起来。

“ [lʊk] [æt; ət][bɪg] [fʊt] !
“ Look at Big Foot !
“ 看 在 大的 脚 !

“看，大脚怪！”

[hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !
Ha - ha - ha !
哈 - 哈 - 哈 !

哈哈哈哈！

” [bɪg] [fʊt] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ][hæd; həd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][ɪn] .
” Big Foot was very angry because Mrs . Hippo had pushed him in .
” 大的 脚 曾是 非常 生气的 因为 太太 . 河马 有 推动 他 在 .

“大脚怪非常生气，因为河马太太把他推进去了。”

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
But when he saw all the others laughing at him ,
但 什么时候 他 锯 全部 这 其他的 笑 在 他 ,

但当他看到其他人都在嘲笑他时，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [nɑːk] [ðem; ðəm][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
he knew that he could not knock them all into the water , as he had
他 知道 那 他 可以 不是 敲 他们 全部 进入 这 水 , 作为 他 有
[nɑːkt] ['tʃʌŋki] ,
knocked Chunky ,
敲门 厚实的 ,

他知道自己不可能像撞倒Chunky那样把它们全都撞进水里。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
so he made the best of it .
所以 他 制成 这 最好的 的 它 .

所以他尽力做到最好。

“ [hɑː] - [hɑː] ! ” [læft] ['tʃʌŋki] .
“ Ha - ha ! ” laughed Chunky .
“ 哈 - 哈 ! ” 笑了 厚实的 .

“哈哈！”Chunky大笑道。

“ [soʊ] [jʊə(r)] [hɪr] [-]
“ So you're here [20]
“ 所以 你是 这里 [-]

“所以你在这里[20]

[tuː] , [bɪg] [fʊt] !
too , Big Foot !
也 , 大的 脚 !

还有，大脚怪！

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['mʌðər] [pʊʃ] [juː; jʊ][ɪn] .
I saw my mother push you in .
我 锯 我的 母亲 推 你 在 .

我亲眼看到我妈妈把你推进去。

[ʃiːz] ['ɔːf(ə)l] [strɔːŋ] , [ʃiː; ʃi][ɪz] !
She's awful strong , she is !
她是 可怕 强的 , 她 是 !

她力气真大！

[aɪ][hoʊp] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [hɜːrt][juː; jʊ] .
I hope she didn't hurt you .
我 希望 她 没有 伤害 你 .

希望她没有伤害你。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dɪd] .

She	didn't	mean	to	if	she	did	.
她	没有	意思是	到	如果	她	做过	.

如果她真的那样做了，那肯定不是她的本意。

[hɪr] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [naɪs] [swiːt] [græs] [ruːts] [aɪ] [daɪvd] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp] [ɔːf] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Here	are	some	nice	sweet	grass	roots	I	dived	down	and	pulled	up	off	the	bottom	of	the	river	.
这里	是	一些	好的	甜的	草	根	我	潜水	向下	和	拉	向上	离开	这	底部	的	这	河	.

这是我潜入河底捞上来的一些漂亮的甜草根。

[hæv; həv] [sʌm; səm] ?

Have	some	?
有	一些	?

有吗?

" [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

"	and	Chunky	held	out	some	in	his	mouth	.
"	和	厚实的	握住	出去	一些	在	他的	嘴	.

“然后，Chunky 把一些放进了嘴里。”

[naʊ] [bɪg] [fʊt] [laɪkt] [græs] [ruːts] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] , [æz; əz] [dɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hipəuz] .

Now	Big	Foot	liked	grass	roots	very	much	indeed	,	as	did	all	the	hippos	.
现在	大的	脚	喜欢	草	根	非常	很多	的确	,	作为	做过	全部	这	河马	.

大脚怪非常喜欢草根文化，就像所有的河马一样。

[soʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi] [stɪl] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['æŋgri] , [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['tʃʌŋki] ,

So	,	though	he	still	felt	a	little	angry	,	he	took	them	from	Chunky	,
所以	,	尽管	他	仍然	毛毡	一个	小的	生气的	,	他	采取	他们	从	厚实的	,

所以，尽管他还有些生气，但他还是从Chunky那里拿回了它们。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɪg] [bɔɪ] ['hɪpoʊ] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [fʊt] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['lʌðər] [θriː] ,

and	when	the	big	boy	hippo	,	with	one	foot	larger	than	his	other	three	,
和	什么时候	这	大的	男生	河马	,	和	一	脚	更大的	比	他的	其他	三	,

当那只大河马，一只脚比其他三只脚都大的时候，

[hæd; həd] ['swɑːloʊd] [ðə; ði] [swiːt] , ['dʒuːsi] [ruːts] [hiː; hi] [felt] [mʌtʃ] ['betər] .

had	swallowed	the	sweet	,	juicy	roots	he	felt	much	better	.
有	吞咽	这	甜的	,	多汁的	根	他	毛毡	很多	更好的	.

吞下那些香甜多汁的根茎后，他感觉好多了。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] , " [hiː; hi] [sed] .

“	They	were	good	,	"	he	said	.
"	他们	是	好的	,	"	他	说	.

“他们表现不错，”他说。

“ [θæŋks] !

“	Thanks	!
"	谢谢	!

“谢谢!

[ænd; ənd] [seɪ] , [aɪ] [hoʊp] [aɪ] ['dɪdnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [ʃʌvd] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [dʒʌst] [naʊ] ,

And	say	,	I	hope	I	didn't	hurt	you	when	I	shoved	you	into	the	river	just	now	,
和	说	,	我	希望	我	没有	伤害	你	什么时候	我	推搡	你	进入	这	河	只是	现在	,

还有，我希望刚才把你推进河里的时候没有弄疼你。

['tʃʌŋki] . "

Chunky	.	"
厚实的	.	"

厚实的。

“ [noʊ] , [juː; jʊ] ['dɪdnt] ， ” ['tʃʌŋki] ['ænsər] .
“ No , you didn't , ” Chunky answered .
“ 不 ， 你 没有 ， ” 厚实的 回答 .

“不，你没有，”Chunky回答道。

“ [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][maɪ] ['mʌðər] ['dɪdnt] [hɜːrt][juː; jʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃʌvd] [juː; jʊ][ɪn] . ”
“ And I hope my mother didn't hurt you when she shoved you in . ”
“ 和 我 希望 我的 母亲 没有 伤害 你 什么时候 她 推搡 你 在 . ”

“我希望我妈妈把你推进去的时候没有伤到你。”

“ [hoʊ] ! [hoʊ] !
“ Ho ! Ho !
“ 何 ！ 何 ！

“嚯！嚯！

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! ” ['ænsər] [bɪg] [fʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [naʊ] .
I should say not ! ” answered Big Foot , and he laughed now .
我 应该 说 不是 ！ ” 回答 大的 脚 ， 和 他 笑了 现在 .

“我倒觉得不是！”大脚怪回答道，说着说着就笑了。

“ [aɪm] ['sɑːri] [aɪ][gɑːt][mæd] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
“ I'm sorry I got mad , ” he went on .
“ 我是 对不起 我 得到 疯狂的 , ” 他 去 在 .

“我很抱歉我发火了，”他接着说。

“ [kʌm] [ɑːn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv]['wɔːtər] - [tæg] ! ”
“ Come on , have a game of water - tag ! ”
“ 来 在 , 有 一个 游戏 的 水 - 标签 ！ ”

“来吧，玩玩水枪大战！”

“ [ɔːl] [raɪt] ， ” [sed] ['tʃʌŋki] ， “ [aɪ] [wɪl] .
“ All right , ” said Chunky , “ I will .
“ 全部 正确的 , ” 说 厚实的 , “ 我 将要 .

“好的，”Chunky说，“我会的。”

[kʌm] [ɑːn] , !
Come on , Mumpy !
来 在 , 麻瓜 !

来吧，小麻瓜！

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] .
” he called to his sister .
“ 他 称为 到 他的 姐姐 .

他喊他妹妹。

“ [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv]['wɔːtər] - [tæg] . ”
“ We're going to have a game of water - tag . ”
“ 是 去 到 有 一个 游戏 的 水 - 标签 . ”

“我们要玩水捉迷藏。”

“ [lets] [ɔːl] [pleɪ] ! ” [kraɪd] - , [huː] [hæd; həd][nɑːt]['æftər][ɔːl] [gɔːn] [ə'weɪ] .
“ Let's all play ! ” cried Bumpo , who had not after all gone away .
“ 我们来吧全部 玩 ！ ” 哭 - , WHO 有 不是 后 全部 已消失 离开 .

“大家一起玩吧！”邦波喊道，原来他并没有走开。

[ðen] [hiː; hi][slɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ]['rɪvər][bæŋk]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .
Then he slid down the river bank into the water .
然后 他 滑行 向下 这 河 银行 进入 这 水 .

然后他顺着河岸滑进了水里。

“ [jes] ， [wiːl] [ɔːl] [pleɪ] [tæg] !
“ Yes , we'll all play tag !
“ 是的 , 出色地 全部 玩 标签 ！

“是的，我们一起玩捉迷藏吧！”

" [tʃaɪmd] [ɪn][ðə; ði] [rest] [-]
" chimed in the rest [21]
" 齐声说道 在 这 休息 [-]

其他人也附和道[21]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hipəuz] ,
of the hippos ,
的 这 河马 ,

河马们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
and they were soon swimming and diving about in the water ,
和 他们 是 很快 游泳 和 潜水 关于 在 这 水 ,

很快，他们就在水里游泳、潜水了。

['splæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðər] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [pleɪ]
splashing and bumping into one another almost as you boys and girls play
溅起水花 和 碰撞 进入 一 其他 几乎 作为 你 男孩们 和 女孩们 玩
[wen] [juː; jʊ][goʊ][ɪn] ['beɪðɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .
when you go in bathing at the beach in the summer .
什么时候 你 去 在 洗澡 在 这 海滩 在 这 夏天 .

就像你们这些男孩女孩夏天在海边游泳玩耍时一样，互相泼水、碰撞。

['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['hipəuz] , ['biːɪŋ] ['veri] [bɪg] , [meɪd] ['hevi] ['splæʃiz] .
Only , of course , the hippos , being very big , made heavy splashes .
仅有的 , 的 课程 , 这 河马 , 存在 非常 大的 , 制成 重的 水花 .

当然，河马体型庞大，溅起的水花也很大。

" [ðɪs] [ɪz][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] ! " [kraɪd] ['tʃʌŋki] ,
" This is lots of fun ! " cried Chunky ,
" 这 是 很多 的 乐趣 ! " 哭 厚实的 ,

“这太好玩了！”小胖喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [tægd] ['bʌmpi] [ænd; ənd] [ðen] [daɪvd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,
as he tagged Bumpy and then dived to get out of the way ,
作为 他 标签 起疙瘩的 和 然后 潜水 到 得到 出去 的 这 方式 ,

他拍了一下Bumpy，然后迅速躲开。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['hipəuz] " [tægd] [bæk] , " [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [pleɪ] .
for sometimes the hippos " tagged back , " just as you children play .
为了 有时 这 河马 " 标签 后退 , " 只是 作为 你 孩子们 玩 .

有时河马会“反击”，就像你们这些孩子玩耍一样。

" [jes] , [its] ['dʒɑːli] [fʌn] !
" Yes , it's jolly fun !
" 是的 , 它是 快乐的 乐趣 !

“是的，这太有趣了！”

" [jeld] [bɪg] [fʊt] .
" yelled Big Foot .
" 大喊 大的 脚 .

“大脚怪大喊道。”

[soʊ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [swæm] , [splæʃt] [ænd; ənd] [daɪvd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
So the animal children swam , splashed and dived in the water ,
所以 这 动物 孩子们 游泳 , 溅起 和 潜水 在 这 水 ,

于是，动物孩子们在水中游泳、嬉戏、潜水。

['hævɪŋ] [mʌtʃ] [mɔːr] [fʌn] [ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] [wʌn] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd]

having	much	more	fun	than	when	the	one	was	angry	at	the	other	and
拥有	很多	更多的	乐趣	比	什么时候	这	一	曾是	生气的	在	这	其他	和

[hæd; həd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] .

had	pushed	him	into	the	river	.
有	推动	他	进入	这	河	.

比起之前一方生气把另一方推下河的时候，现在这样有趣多了。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] , [huː] [hæd; həd] [steɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] ['æftər] ['meɪkɪŋ] [bɪg]

All	of	a	sudden	,	Mrs	.	Hippo	,	who	had	stayed	on	the	bank	after	making	Big
全部	的	一个	突然	,	太太	.	河马	,	WHO	有	入住	在	这	银行	后	制作	大的

[fʊt] [bɪ'heɪv] ,

Foot	behave	,
脚	表现	,

突然间，河马太太——她之前一直待在河岸上，安抚大脚怪的行为——

[geɪv] [ə; eɪ] ['grʌntɪŋ] [kraɪ] .

gave	a	grunting	cry	.
给予	一个	哼哼	哭	.

发出了一声闷哼。

“ [kwɪk] !

“	Quick	!
“	快的	!

“快的！

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ɪn] [hɜːr; hər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

”	she	called	in	her	own	language	.
”	她	称为	在	她	自己的	语言	.

她用自己的语言喊道。

“ [swɪm] [ə'ʃɔːr] , [ɔːl] [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['hipəuz] !

“	Swim	ashore	,	all	you	little	hippos	!
“	游泳	岸上	,	全部	你	小的	河马	!

“游到岸边去，你们这些小河马们！”

[swɪm] [ə'ʃɔːr] , [kwɪk] ! ”

Swim	ashore	,	quick	!	”
游泳	岸上	,	快的	!	”

快游到岸边！

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [bɪg] [fʊt] .

“	What's	the	matter	?	”	asked	Big	Foot	.
“	是什么	这	事情	?	”	问	大的	脚	.

“怎么了？”大脚怪问道。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [lɑːrdʒ] [tuː; tə] [maɪnd] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] .

He	thought	he	was	too	large	to	mind	without	first	asking	questions	.
他	想法	他	曾是	也	大的	到	头脑	没有	第一的	问	问题	.

他觉得自己身份地位太高，不先问个究竟就太不近人情了。

“ [dəunt] [stɑːp] [tuː; tə] [tɔːk] !

“	Don't	stop	to	talk	!
“	不	停止	到	讲话	!

“别停下来说话！”

[swɪm] [ə'ʃɔːr] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] !

Swim	ashore	as	fast	as	you	can	!
游泳	岸上	作为	快速地	作为	你	能	!

尽快游到岸边！

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] .
" cried Mrs . Hippo .
" 哭 太太 . 河马 .

“河马太太喊道。”

['tʃʌŋki] , ['bʌmpi] [ænd; ənd] , [hɜːr; hər] [oʊn] [θriː] ['tʃɪldrən] - ['hipəuz] , [dɪd][æz; əz] [ðeɪ]
Chunky , Bumpy and Mumpy , her own three children - hippos , did as they
厚实的 , 起疙瘩的 和 麻瓜 , 她 自己的 三 孩子们 - 河马 , 做过 作为 他们
[wɜːr; wər][toʊld] , [ænd; ənd] ['pædld] [-]
were told , and paddled [22]
是 讲述 , 和 划桨 [-]

她的三个孩子——河马，Chunky、Bumpy 和 Mumpy，听话地划水[22]

[fɔːr; fər] [ʃɔːr] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
for shore as fast as they could .
为了 支撑 作为 快速地 作为 他们 可以 .

他们以最快的速度游向岸边。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bɪg]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [lʊks] ['veri] ['klʌmzi] ,
For , though a hippopotamus is a very big animal and looks very clumsy ,
为了 , 尽管 一个 河马 是 一个 非常 大的 动物 和 看起来 非常 笨拙 ,

虽然河马体型庞大，看起来却很笨拙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][hiː; hi] [huː] [kæn; kən] [swɪm] [soʊ] [wel] [ɔːr][soʊ][fæst] ,
there are few as large as he who can swim so well or so fast ,
那里 是 很少 作为 大的 作为 他 WHO 能 游泳 所以 出色地或者 所以 快速地 ,

像他这样身材高大，游泳又游得又好又快的人寥寥无几。

[ɔːr] [daɪv] [soʊ] ['iːzəli] .
or dive so easily .
或者 潜水 所以 容易地 .

或者很容易就能潜入水中。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [tɔːrd] [ʃɔːr] [swæm][ðə; ði]['hɪpoʊ] ['tʃɪldrən] , [huː] , [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]
On and on toward shore swam the hippo children , who , a few seconds
在 和 在 朝向 支撑 游泳 这 河马 孩子们 , WHO , 一个 很少 秒
[bɪ'fɔːr] ,
before ,
前 ,

小河马们不停地向岸边游去，就在几秒钟前，

[hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [tæg] .
had been playing tag .
有 到过 玩耍 标签 .

之前一直在玩捉迷藏。

[læst] [ʌv; əv][ɔːl] [keɪm] [bɪg] [fʊt] .
Last of all came Big Foot .
最后的 的 全部 来了 大的 脚 .

最后出现的是大脚怪。

[æz; əz] [jet] ['niːðər] [hiː; hi][nɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [nuː] [waɪ] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm]
As yet neither he nor any of the others knew why Mrs . Hippo wanted them
作为 然而 两者都不 他 也不 任何 的 这 其他的 知道 为什么 太太 . 河马 通缉 他们
[tuː; tə] [kʌm] [ə'ɔːr] .
to come ashore .
到 来 岸上 .

他和其他人一样，至今都不知道河马太太为什么要他们上岸。

[bɪg] [fʊt] ['pɑːrtli] [tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
Big Foot partly turned in the water and looked back .
大的 脚 部分 转向 在 这 水 和 看起来 后退 .

大脚怪在水中半转身，回头看了一眼。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
Then he saw what it was .
然后 他 锯 什么 它 曾是 .

然后他才看清那是什么。

[ə; eɪ][bɪg]['krɑːkədaɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][æn; ən]['ælɪgeɪtər] , ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɔːŋgər][ænd; ənd]
A big crocodile , which is something like an alligator , only with a longer and
一个 大的 鳄鱼 , 哪个 是 某物 喜欢 一个 鳄鱼 , 仅有的 和 一个 更长 和
[mɔːr] ['slendər] [noʊz] ,
more slender nose ,
更多的 苗条 鼻子 ,

一种体型较大的鳄鱼，外形有点像短吻鳄，只是鼻子更长更细。

[ɔːr] [snaʊt] , [ɪts] [maʊθ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [tiːθ] , [wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
or snout , its mouth filled with long , sharp teeth , was swimming after the little
或者 鼻子 , 它是 嘴 已填 和 长的 , 锋利的 牙齿 , 曾是 游泳 后 这 小的
['hipəuz] .
hippos .
河马 .

或者说，它的鼻子，嘴里满是又长又尖的牙齿，正在追赶小河马。

“ [ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔːr] ? ” [æskt] [bɪg] [fʊt] [ʌv; əv] [tʃʌŋkiːz]
“ Is that why you wanted us to come ashore ? ” asked Big Foot of Chunky's
“ 是 那 为什么 你 通缉 我们 到 来 岸上 ? ” 问 大的 脚 的 Chunky's
['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

“这就是你让我们上岸的原因吗？”大脚怪问胖胖的妈妈。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz][hiː; hi][swæm] [tɔːrd] [lænd] .
calling to her as he swam toward land .
呼叫 到 她 作为 他 游泳 朝向 土地 .

他一边向岸边游去，一边呼唤着她。

“ [jes] , [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
“ Yes , indeed it is !
“ 是的 , 的确 它 是 !

“是的，的确如此！”

” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , [ɪn][hɜːr; hər][bɪg] [diːp] [vɔɪs] .
” she answered , in her big deep voice .
” 她 回答 , 在 她 大的 深的 嗓音 .

她用浑厚低沉的声音回答道。

“ [ænd; ənd][dəunt][stɑːp][tuː; tə][æsk] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] !
“ And don't stop to ask any more questions !
“ 和 不 停止 到 问 任何 更多的 问题 !

“别再问任何问题了！”

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

匆忙！

” [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['hɜːrid] [ænd; ənd][gɑːt] ['seɪfli] ['ɪntuː] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] , [wer] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [derd]
” So they all hurried and got safely into shallow water , where the crocodile dared
” 所以 他们 全部 慌忙 和 得到 安全 进入 浅的 水 , 在哪里 这 鳄鱼 敢于
[nɑːt] [kʌm] ,
not come ,
不是 来 ,

于是他们都赶紧游到鳄鱼不敢靠近的浅水区。

[boʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

bold	**and**	**hungry**	**as**	**he**	**was**	**.**
大胆的	和	饥饿的	作为	他	曾是	.

他胆大妄为，又充满渴望。

[hiː; hi] [θɔːt] [pər'hæps][bɪg]['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] [wʊd] [step][ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [smæʃ] [hɪm; ɪm] .

He	**thought**	**perhaps**	**big**	**Mrs**	**.**	**Hippo**	**would**	**step**	**on**	**him**	**and**	**smash**	**him**	**.**
他	想法	也许	大的	太太	.	河马	会	步	在	他	和	粉碎	他	.

他心想，也许体型庞大的河马太太会踩死他。

[ə; eɪ]['krɑːkədaɪl][kæn; kən][græb][hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbi]['hɪpoʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,

A	**crocodile**	**can**	**grab**	**hold**	**of**	**a**	**baby**	**hippo**	**,**	**and**	**take**	**it**	**away**	**,**
一个	鳄鱼	能	抓住	抓住	的	一个	婴儿	河马	,	和	拿	它	离开	,

鳄鱼可以抓住小河马，把它带走。

[bʌt; bət] [der] [nɑːt] [tʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg]['hɪpoʊ] .

but	**dare**	**not**	**touch**	**a**	**big**	**hippo**	**.**
但	敢	不是	触碰	一个	大的	河马	.

但不敢碰大河马。

[soʊ] [ðɪs] ['krɑːkədaɪl] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æŋgri][snæp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [-]

So	**this**	**crocodile**	**,**	**with**	**an**	**angry**	**snap**	**of**	**his**	**teeth**	**,**	**[**	**23**	**]**
所以	这	鳄鱼	,	和	一个	生气的	折断	的	他的	牙齿	,	[	-	]

于是，这只鳄鱼愤怒地咬紧牙关[23]

[tɜːrnd] [ænd; ənd][swæm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ə'gen] ,

turned	**and**	**swam**	**back**	**into**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**river**	**again**	**,**
转向	和	游泳	后退	进入	这	中间	的	这	河	再次	,

转身又游回了河中央。

[tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tʃæns] [tuː; tə][græb][ə; eɪ] ['tendər] , ['beɪbi] ['hɪpoʊ] .

to	**wait**	**for**	**another**	**chance**	**to**	**grab**	**a**	**tender**	**,**	**baby**	**hippo**	**.**
到	等待	为了	其他	机会	到	抓住	一个	投标	,	婴儿	河马	.

等待再次捕捉鲜嫩的小河马的机会。

“ [maɪ] ! [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [aɪ][wʌz; wəz] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] ,

“	**My**	**!**	**how**	**frightened**	**I**	**was**	**!**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Hippo**	**,**
“	我的	!	如何	害怕	我	曾是	!	”	说	太太	.	河马	,

“哎呀！我当时真是吓坏了！”河马太太说道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [oʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [seɪf] .

when	**she**	**saw**	**that**	**her**	**own**	**and**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**animal**	**children**	**were**	**safe**	**.**
什么时候	她	锯	那	她	自己的	和	这	休息	的	这	动物	孩子们	是	安全的	.

当她看到自己的孩子和其他动物孩子都安全无恙时。

“ [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

“	**I**	**saw**	**the**	**crocodile**	**coming**	**toward**	**you**	**,**
“	我	锯	这	鳄鱼	未来	朝向	你	,

“我看到鳄鱼朝你游过来了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [tæg][soʊ][hɑːrd] . ”

but	**you**	**didn't**	**see**	**him**	**because**	**you**	**were**	**playing**	**tag**	**so**	**hard**	**.**	**”**
但	你	没有	看	他	因为	你	是	玩耍	标签	所以	难的	.	”

但你没看见他，因为你玩捉迷藏玩得太投入了。

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kɔːld] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [swɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] ,

“	**It's**	**a**	**good**	**thing**	**you**	**called**	**to**	**us**	**to**	**swim**	**out**	**of**	**his**	**way**	**,**
“	它是	一个	好的	事物	你	称为	到	我们	到	游泳	出去	的	他的	方式	,

“幸好你叫我们游开，避开他。”

” [sed] [bɪg] [fʊt] .

”	**said**	**Big**	**Foot**	**.**
”	说	大的	脚	.

“大脚怪说道。”

“ [aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] , [ænd; ənd][aɪm] ['sɑːri] [aɪ] [pʊʃt] [jʊr; jər] ['tʃʌŋki] [ɪn]
“ I'm much obliged to you , Mrs . Hippo , and I'm sorry I pushed your Chunky in
” 我是 很多 有义务 到 你 , 太太 . 河马 , 和 我是 对不起 我 推动 你的 厚实的 在
! ”
! ”
! ”

“河马太太，我真是太感谢您了！对不起，我不小心把您的小胖墩推倒了！”

“ [oʊ] , [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɜːrt][ˌem 'iː] !
“ Oh , you didn't hurt me !
” 哦 , 你 没有 伤害 我 !

“哦，你没有伤害我！”

” [læft] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
” laughed Chunky , as he stood on the bank and looked out to the middle
” 笑了 厚实的 , 作为 他 站立 在 这 银行 和 看起来 出去 到 这 中间
[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
of the river ,
的 这 河 ,

“胖胖的，”他站在河岸上，望着河中央，笑着说。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [siː] [ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɑːkədaɪl][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
where he could just see the nose of the crocodile in the water ,
在哪里 他 可以 只是 看 这 鼻子 的 这 鳄鱼 在 这 水 ,

他只能看到鳄鱼在水里的鼻子。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔːŋ] ['ænɪm(ə)l][swæm] [ə'weɪ] .
as the long animal swam away .
作为 这 长的 动物 游泳 离开 .

那只长长的动物游走了。

[ænd; ənd] [ðen] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [sər'praɪz] , [fɔːr; fər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['krɑːkədaɪl]
And then Chunky had another surprise , for escaping from the crocodile
和 然后 厚实的 有 其他 惊喜 , 为了 逃脱 从 这 鳄鱼
['ʃʊrli] [wʌz; wəz][wʌn] .
surely was one .
一定 曾是 一 .

然后，Chunky 又经历了一次意想不到的惊喜，因为从鳄鱼口中逃脱绝对算得上是一个惊喜。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [fluː] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][bɜːrdz] ,
All of a sudden , out from the jungle flew a lot of birds ,
全部 的 一个 突然 , 出去 从 这 丛林 飞翔 一个 很多 的 鸟类 ,

突然间，从丛林里飞出了许多鸟儿，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hipəuz] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə]['set(ə)l]
and before the hippos knew what was happening the birds began to settle
和 前 这 河马 知道 什么 曾是 发生 这 鸟类 开始 到 定居
[daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
down on their backs .
向下 在 他们的 背部 .

河马还没反应过来，鸟儿们就开始仰面躺下。

“ [oʊ] , [lʊk] !
“ Oh , look !
” 哦 , 看 !

“哦，看！”

” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .
” cried Chunky .
” 哭 厚实的 .

“Chunky喊道。”

“ [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði][bɜːrdz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?
“ What are the birds going to do ?
” 什么 是 这 鸟类 去 到 做 ?

“鸟儿们会怎么做呢？”

” [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
” he asked his mother .
” 他 问 他的 母亲 .

他问他母亲。

“ [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['goʊɪŋ][tuː; tə][baɪt][ˌem 'iː] ? ”
“ Are they going to bite me ? ”
” 是 他们 去 到 咬 我 ? ”

“它们会咬我吗？”

“ [noʊ] ; [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] , ['sɪli] ['lɪt(ə)l]['hɪpoʊ] [bɔɪ] !
“ No ; don't be afraid , silly little hippo boy !
” 不 ; 不 是 害怕的 , 愚蠢的 小的 河马 男生 !

“不，别害怕，傻小河马！”

” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [læf] .
” she answered , with a loud laugh .
” 她 回答 , 和 一个 大声 笑 .

她大笑着回答道。

“ [ðə; ði][bɜːrdz][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə][get][ðə; ði][sneɪlz][ænd; ənd]['wɔːtər] [bʌgz] [ðæt] [-]
“ The birds just came to get the snails and water bugs that [24]
” 这 鸟类 只是 来了 到 得到 这 蜗牛 和 水 漏洞 那 [-]

“鸟儿们只是来吃蜗牛和水虫[24]

[ɑːr; ər] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [bæk] .
are sticking to your back .
是 粘性 到 你的 后退 .

粘在你的背上。

[ðə; ði]['rɪvər][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [sneɪlz] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][goʊ][ɪn][tuː; tə] [swɪm] [ðeɪ] [stɪk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
The river is full of snails , and when you go in to swim they stick to you .
这 河 是 满的 的 蜗牛 , 和 什么时候 你 去 在 到 游泳 他们 戳 到 你 .

河里到处都是蜗牛，你下河游泳的时候它们会粘在你身上。

[ðə; ði][bɜːrdz][laɪk] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ɔːf][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [ðeə(r)]
The birds like to pick them off and eat them , and that's what they're
['duːɪŋ] [naʊ] .
doing now .
正在做 现在 .

鸟儿们喜欢把它们啄下来吃掉，它们现在正在这样做。

” [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .
” And that is just what the birds were doing .
” 和 那 是 只是 什么 这 鸟类 是 正在做 .

“而这正是鸟儿们正在做的事情。”

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [floʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] ,
Out of the jungle they had flown , and they circled around and lighted ,
[wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] ,
one after another ,
一 后 其他 ,

它们从丛林中飞出，盘旋着，一个接一个地亮起灯光。

[ɑːn][ðə; ði] [brɔːd] , [flæt] [bæks] [ʌv; əv] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪpoʊ] ['tʃɪldrən] .

on	the	broad	,	flat	backs	of	Chunky	and	the	other	hippo	children	.
在	这	广阔	, 平坦的		背部	的	厚实的	和	这	其他	河马	孩子们	.

在小河马Chunky和其他河马宝宝宽阔平坦的背上。

[ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɪpoʊ] [ɪz] ['veri] [θɪk] — [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz] — [bʌt; bət][ðer; ðər]

The	skin	of	a	hippo	is	very	thick	—	two	inches	in	some	places	—	but	there
这	皮肤	的	一个	河马	是	非常	厚的	—	二	英寸	在	一些	地方	—	但	那里

[ɑːr; ər] ['tendər] [spɑːts] [wer] [mə'skiːtoʊz] ,

are	tender	spots	where	mosquitoes	,
是	投标	地点	在哪里	蚊子	,

河马的皮肤非常厚——有些地方厚达两英寸——但也有一些敏感部位容易受到蚊子的叮咬。

[ɔːr][bæd] [bʌgz] [laɪk] [ðæt] , [kæn; kən] [baɪt] .

or	bad	bugs	like	that	,	can	bite	.
或者	坏的	漏洞	喜欢	那	,	能	咬	.

或者像那样的讨厌虫子，会咬人。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hipəuz] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [baɪt] [θruː] ,

But	on	the	backs	of	the	hippos	nothing	could	bite	through	,
但	在	这	背部	的	这	河马	没有什么	可以	咬	通过	,

但是河马背上的皮毛坚不可摧，没有任何东西能咬穿它们。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði][bɜːrdz] [pɪkt] [ɔːf][ðə; ði]['wɔːtər]['spaɪdər][ænd; ənd] [sneɪlz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

and	even	when	the	birds	picked	off	the	water	spiders	and	snails	with	their
和	甚至	什么时候	这	鸟类	挑选	离开	这	水	蜘蛛	和	蜗牛	和	他们的

[ʃɑːrp] [bɪlz] [ðə; ði] ['hipəuz] [dɪd][nɑːt] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

sharp	bills	the	hippos	did	not	feel	it	.
锋利的	账单	这	河马	做过	不是	感觉	它	.

即使鸟儿用锋利的喙啄食水蜘蛛和蜗牛，河马也感觉不到。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] [tuː; tə][hæv; həv][bɜːrdz][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ? ” [sed] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][bɪg] [fʊt] .

“	Isn't	it	funny	to	have	birds	on	your	back	?	”	said	Chunky	to	Big	Foot	.
“	不是	它	有趣的	到	有	鸟类	在	你的	后退	?	”	说	厚实的	到	大的	脚	.

“背上有鸟是不是很有趣？”胖墩儿对大脚怪说。

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] , ” [sed] [ðə; ði]['lɑːrdʒər]['hɪpoʊ] [bɔɪ] .

“	Oh	,	it	has	happened	to	me	before	,	”	said	the	larger	hippo	boy	.
“	哦	,	它	有	发生	到	我	前	,	”	说	这	更大的	河马	男生	.

“哦，我以前也遇到过这种情况，”体型较大的河马男孩说道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [jʊə(r)] [jʌŋ] [jet] — [juːv] [gɑːt][lɑːts][tuː; tə] [lɜːrn] . ”

“	Of	course	you're	young	yet	—	you've	got	lots	to	learn	.	”
“	的	课程	你是	年轻的	然而	—	你已经	得到	很多	到	学习	.	”

“当然，你还年轻——你还有很多东西要学。”

“ [wel] , [aɪm][glæd][ðə; ði][bɜːrdz][kæn; kən][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːf][ˌem 'iː] ,

“	Well	,	I'm	glad	the	birds	can	get	something	to	eat	off	me	,
“	出色地	,	我是	高兴的	这	鸟类	能	得到	某物	到	吃	离开	我	,

“嗯，我很高兴鸟儿们能从我身上得到些吃的。”

” [læft] ['tʃʌŋki] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɑːli] [wei] .

”	laughed	Chunky	in	his	jolly	way	.
”	笑了	厚实的	在	他的	快乐的	方式	.

“Chunky用他那爽朗的方式笑了。”

[hiː; hi] [læft] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæʃ(ə)n] , [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['hipəuz] , [ænd; ənd]

He	laughed	,	in	his	own	fashion	,	more	than	any	of	the	other	hippos	,	and
他	笑了	,	在	他的	自己的	时尚	,	更多的	比	任何	的	这	其他	河马	,	和

[siːmd] [kwaɪt] ['hæpi] ,

seemed	quite	happy	,
似乎	相当	快乐的	,

他笑得比其他河马都多，笑声也更独特，看起来非常开心。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] ['ɔːf(ə)n] , [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] [ʌv; əv] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ ['tʃʌŋki] ,

so	much	so	that	often	,	when	he	was	spoken	of	,	he	was	called	“	Chunky	,
所以	很多	所以	那	经常	,	什么时候	他	曾是	说	的	,	他	曾是	称为	“	厚实的	,

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] .

the	happy	hippo	.
这	快乐的	河马	.

以至于人们在谈论他时，常常称他为“快乐的河马 Chunky”。

” [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['flʌtəd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hipəuz] , ['pɪkɪŋ] [ɔːf]

”	Here	and	there	fluttered	the	birds	on	the	backs	of	the	hippos	,	picking	off
”	这里	和	那里	飘动	这	鸟类	在	这	背部	的	这	河马	,	挑选	离开

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['ɪnsekts] ,

the	water	insects	,
这	水	昆虫	,

“鸟儿不时飞到河马背上，啄食水里的昆虫。”

[wɪtʃ] [maɪt] [get] ['ʌndər] [ðə; ði] [foʊldz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [-]

which	might	get	under	the	folds	of	the	skin	of	[	25	]
哪个	可能	得到	在下面	这	折叠	的	这	皮肤	的	[	-	]

可能会渗入皮肤褶皱中[25]

['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meɪts] [ænd; ənd] [peɪn] [ðem; ðəm] .

Chunky	and	his	mates	and	pain	them	.
厚实的	和	他的	伙伴们	和	疼痛	他们	.

Chunky 和他的伙伴们让他们痛苦。

[soʊ] [ðə; ði] [bɜːrdz] [nɑːt] ['oʊnli] [gɑːt] [ə; eɪ] [miːl] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

So	the	birds	not	only	got	a	meal	for	themselves	but	they	helped	the	animals	.
所以	这	鸟类	不是	仅有的	得到	一个	一顿饭	为了	他们自己	但	他们	帮助	这	动物	.

这样一来，鸟儿们不仅自己饱餐了一顿，还帮助了其他动物。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [bʌgz] [ænd; ənd] [sneɪlz] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ɔːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [fluː]

After	a	while	all	the	bugs	and	snails	were	picked	off	and	the	birds	flew
后	一个	尽管	全部	这	漏洞	和	蜗牛	是	挑选	离开	和	这	鸟类	飞翔

[bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

back	into	the	jungle	.
后退	进入	这	丛林	.

过了一会儿，所有的虫子和蜗牛都被吃掉了，鸟儿们飞回了丛林。

['tʃʌŋki] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] [tɑːps] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] , [tuː] ,

Chunky	watched	them	as	they	sailed	above	the	tree	tops	,	and	then	he	,	too	,
厚实的	观看	他们	作为	他们	航行	多于	这	树	最高额	,	和	然后	他	,	也	,

胖胖地看着它们在树梢上空翱翔，然后，他也……

[wɔːkt] ['sloʊli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .

walked	slowly	into	the	deep	woods	.
步行	缓慢地	进入	这	深的	树林	.

缓缓走进茂密的树林。

“ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

“	Where	are	you	going	?	”	asked	his	sister	.
“	在哪里	是	你	去	?	”	问	他的	姐姐	.

“你要去哪里？”他妹妹问。

“ [oʊ] , [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sliːp] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	Oh	,	off	into	the	jungle	to	have	a	sleep	,	”	he	answered	.
“	哦	,	离开	进入	这	丛林	到	有	一个	睡觉	,	”	他	回答	.

“哦，我要去丛林里睡一觉了。”他回答道。

“ [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ? ”

“	Want	to	come	along	?	”
“	想	到	来	沿着	?	”

“你想一起来吗？”

“ [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ No , ” she said .
“ 不 , ” 她 说 .

“不，”她说。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪpoʊ] ['gɜːlz] [tuː; tə] [roʊl] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .
“ I'm going with some of the other hippo girls to roll in the mud .
“ 我是 去 和 一些 的 这 其他 河马 女孩们 到 卷 在 这 泥 .

“我要和其他一些河马女孩一起去泥巴里打滚。”

” [soʊ] ['tʃʌŋki] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [baɪ] [hɪm'self] .
” So Chunky went into the jungle by himself .
” 所以 厚实的 去 进入 这 丛林 经过 他自己 .

于是，Chunky独自一人进入了丛林。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [hiː; hi] ['wɔndəd] , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)ld] [vaɪnz] ,
On and on among the trees he wandered , making his way through the tangled vines ,
在 和 在 之中 这 树木 他 漫步 , 制作 他的 方式 通过 这 纠缠不清 藤蔓 ,

他继续在树林间漫步，穿过缠绕的藤蔓，

['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] .
breaking them off without any trouble , because he was very strong .
打破 他们 离开 没有 任何 麻烦 , 因为 他 曾是 非常 强的 .

他毫不费力地就把它们掰断了，因为他力气很大。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['tʃʌŋki] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] , [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [hɔːrn] ['bloʊɪŋ] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
All at once Chunky heard a funny noise , like a big horn blowing , and , looking up ,
全部 在 一次 厚实的 听到 一个 有趣的 噪音 , 喜欢 一个 大的 喇叭 吹 , 和 , 寻找 向上 ,

突然，Chunky听到一阵奇怪的声音，像是大号角吹响，他抬头一看，

[hiː; hi] [sɔː] , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [bɪg] ['ænɪm(ə)l] , [mʌtʃ] ['tɔːlər] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .
he saw , standing in front of him , a big animal , much taller than himself .
他 锯 , 常设 在 正面 的 他 , 一个 大的 动物 , 很多 更高 比 他自己 .

他看到站在他面前的是一个体型庞大的动物，比他高得多。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [hæd; həd] [tuː] [bɪg] [lɔːŋ] [waɪt] [tiːθ] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] ,
And this animal had two big long white teeth sticking out in front ,
和 这 动物 有 二 大的 长的 白色的 牙齿 粘性 出去 在 正面 ,

这种动物前面长着两颗又大又长的白色牙齿。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː] [teɪlz] , [wʌn] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] .
and he seemed to have two tails , one longer than the other .
和 他 似乎 到 有 二 尾巴 , 一 更长 比 这 其他 .

他似乎有两条尾巴，一条比另一条长。

“ [oʊ] [dɪr] ! ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .
“ Oh dear ! ” thought Chunky .
“ 哦 亲爱的 ! ” 想法 厚实的 .

“哦，天哪！”胖胖心想。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [biːst] !
“ This is a terrible beast !
“ 这 是 一个 糟糕的 兽 !

“这是一头可怕的野兽！”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [baɪt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðə; ði] ['krɑːkədaɪl] [traɪd] [tuː; tə] ;

I	wonder	if	he	will	bite	me	as	the	crocodile	tried	to	;
我	想知道	如果	他	将要	咬	我	作为	这	鳄鱼	尝试	到	;

我不知道他会不会像鳄鱼那样咬我；

" [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , ['tʃʌŋki] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] . [

"	and	in	order	to	get	away	,	Chunky	turned	to	run	back	through	the	jungle	.	[
"	和	在	命令	到	得到	离开	,	厚实的	转向	到	跑步	后退	通过	这	丛林	.	[

-]

26	]

-]

为了逃脱，Chunky 转身跑回了丛林。[26]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['tʃʌŋki] [ɪz] ['bɪtn]

CHUNKY	IS	BITTEN
厚实的	是	被咬

胖乎乎被咬了

" [hoʊld] [ɑːn] [ðer; ðər] !

"	Hold	on	there	!
"	抓住	在	那里	!

"等等！"

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

Wait	a	minute	!
等待	一个	分钟	!

等一下!

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] !

Don't	be	afraid	!
不	是	害怕的	!

别害怕!

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] ['hɪpoʊ] [tʃæp] !

Wait	for	me	,	little	hippo	chap	!
等待	为了	我	,	小的	河马	小伙子	!

等等我，小河马!

" [kraɪd] [ðə; ði] [bɪg] ['ænɪm(ə)l] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] .

"	cried	the	big	animal	to	Chunky	.
"	哭	这	大的	动物	到	厚实的	.

"大动物对着Chunky喊道。"

" [oʊ] , [noʊ] !

"	Oh	,	no	!
"	哦	,	不	!

"哦，不！"

[juːl] [baɪt] [ˌem 'iː] !

You'll	bite	me	!
你会	咬	我	!

你会咬我的!

" ['ænsər] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [hiː; hi] [kræʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

"	answered	Chunky	,	as	he	crashed	his	way	through	the	jungle	.
"	回答	厚实的	,	作为	他	崩溃了	他的	方式	通过	这	丛林	.

"Chunky一边回答，一边在丛林中横冲直撞。"

“ [baɪt] [juː; jʊ] ?
“ Bite you ?
“ 咬 你 ?

“咬你？”

[aɪ] ['wʊdnt] [baɪt] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
I wouldn't bite you for the world .
我 不会 咬 你 为了 这 世界 .

就算给我全世界，我也不会咬你。

[aɪ] ['nevər] [baɪt] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [liːvz] [aɪ] [tʃuː] [fɔːr; fər] [maɪ] ['dɪnər] .
I never bite anything except the grass and leaves I chew for my dinner .
我 绝不 咬 任何事物 除了 这 草 和 树叶 我 嚼 为了 我的 晚餐 .

除了晚餐时咀嚼的草和树叶，我从不咬任何东西。

[aɪ] [maɪt] ['tɪk(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [trʌŋk] , [ɪf] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] ,
I might tickle you with my trunk , if I wanted to have some fun ,
我 可能 痒痒 你 和 我的 树干 , 如果 我 通缉 到 有 一些 乐趣 ,

如果我想找点乐子，我可能会用我的鼻子挠你痒痒。

[bʌt; bət] [aɪ'd] ['nevər] [baɪt] ,
but I'd never bite ,
但 ID 绝不 咬 ,

但我绝不会上当。

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] ['ænɪm(ə)l] [tɔːkt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [weɪ] [ðæt] ['tʃʌŋki] [noʊ] [lɔːŋgər] [felt]
” and the big animal talked in such a kind way that Chunky no longer felt
” 和 这 大的 动物 谈话 在 这样的 一个 种类 方式 那 厚实的 不 更长 毛毡
['fraɪt(ə)nd] .
frightened .
害怕 .

“而且这只大动物说话的方式非常和善，让Chunky不再感到害怕了。”

[hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
He stopped and looked back .
他 停止 和 看起来 后退 .

他停下脚步，回头看了一眼。

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] — ['tɪk(ə)l] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [trʌŋk] ? ” [hiː; hi] [æskt] , ['spiːkɪŋ] ['ænɪm(ə)l]
“ What do you mean — tickle me with your trunk ? ” he asked , speaking animal
“ 什么 做 你 意思是 — 痒痒 我 和 你的 树干 ? ” 他 问 , 请讲 动物
[tɔːk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
talk , of course .
讲话 , 的 课程 .

“你的意思是——用你的鼻子挠我痒痒吗？”他问道，当然，他用的是动物的语言。

“ [duː] [juː; jʊ] [miːn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [tuː] [teɪlz] ? ”
“ Do you mean with one of your two tails ? ”
“ 做 你 意思是 和 一 的 你的 二 尾巴 ? ”

“你是说用你两条尾巴中的一条吗？”

“ [aɪ] ['hævnt] [tuː] [teɪlz] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [bɪg] ['ænɪm(ə)l] .
“ I haven't two tails , ” answered the big animal .
“ 我 还没有 二 尾巴 , ” 回答 这 大的 动物 .

“我没有两条尾巴，”大动物回答道。

“ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [teɪl] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [maɪ] [trʌŋk] , [ɔːr] [noʊz] .
“ The little one is a tail , to be sure , but the other is my trunk , or nose .
“ 这 小的 一 是 一个 尾巴 , 到 是 当然 , 但 这 其他 是 我的 树干 , 或者 鼻子 .

“小的那个当然是尾巴，但另一个是我的鼻子。”

[siː] !
See !
看 !

看!

[aɪ][kæn; kən]['wɪg(ə)l][ˌaɪ 'tiː]['eni] [wei] [aɪ][laɪk][tuː; tə] ; " [ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] .
I can wiggle it any way I like to ; " and this he did .
我 能 扭动 它 任何 方式 我 喜欢 到 ; " 和 这 他 做过 .

我可以随心所欲地扭动它;"然后他就这么做了。

" [maɪ] ! [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
" My ! that's wonderful !
" 我的 ! 那就是 精彩的 !

"哇！太棒了！"

" [kraɪd] ['tʃʌŋki] .
" cried Chunky .
" 哭 厚实的 .

"Chunky喊道。"

" [aɪ][kæn; kən]['wɪg(ə)l][maɪ][teɪl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [-]
" I can wiggle my tail , even if it is shorter than [27]
" 我 能 扭动 我的 尾巴 , 甚至 如果 它 是 较短 比 [-]

"我可以摇尾巴，即使它比[27]短

[jɔːrz] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]['oʊpən][maɪ] [maʊθ] ['riːəl] [waɪd] ,
yours , and I can open my mouth real wide ,
你的 , 和 我 能 打开 我的 嘴 真实的 宽的 ,

你的，我可以张大嘴巴，

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [meɪk] [maɪ][noʊz][goʊ][æz; əz] [jɔːrz] [dʌz] .
but I can't make my nose go as yours does .
但 我 不能 制作 我的 鼻子 去 作为 你的 做 .

但我没办法让我的鼻子像你那样动。

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [trʌŋk] !
And so you call it a trunk !
和 所以 你 称呼 它 一个 树干 !

所以你们就叫它树干!

[wʌt] [duː][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? "
What do you do with it ? "
什么 做 你 做 和 它 ? "

你打算怎么处理它?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ][hænd][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði][bɪg]['ænɪm(ə)l] .
" It is like a hand to me , " said the big animal .
" 它 是 喜欢 一个 手 到 我 , " 说 这 大的 动物 .

"它就像我的一只手,"那只大动物说道。

" [aɪ] [pɪk] [ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,
" I pick up in it things to eat ,
" 我 挑选 向上 在 它 事物 到 吃 ,

"我从里面捡些吃的，

[ænd; ənd][aɪ] [pʊl] [ɔːf][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [triːz] [ðæt] [groʊ] [ə'bʌv] [maɪ] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['bræntʃɪz]
and I pull off the leaves of trees that grow above my head on the high branches
和 我 拉 离开 这 树叶 的 树木 那 生长 多于 我的 头 在 这 高的 分支
.
:
.

我摘掉长在头顶高处树枝上的树叶。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] , ['lɪt(ə)l]['hɪpoʊ] [bɔɪ] ? ”
What is your name , little hippo boy ? ”
什么 是 你的 姓名 , 小的 河马 男生 ? ”

小河马男孩，你叫什么名字?

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['tʃʌŋki] .
“ My name is Chunky .
” 我的 姓名 是 厚实的 .

我的名字叫Chunky。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [jɔːrz] ? ”
And what is yours ? ”
和 什么 是 你的 ? ”

你的呢?

“ [aɪm] [kɔːld] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][aɪm][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg]
“ I'm called Tum Tum , the jolly elephant , and I'm in a book , ” said the big
” 我是 称为 汤 汤 , 这 快乐的 大象 , 和 我是 在 一个 书 , ” 说 这 大的
['ænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

“我叫图图，是一头快乐的大象，我在一本书里，”这头大动物说道。

“ [naʊ] [dəunt][æsk][ˌem 'iː] [wʌt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] , [fɔːr; fər][aɪ][dəunt] [noʊ] .
“ Now don't ask me what a book is , for I don't know .
” 现在 不 问 我 什么 一个 书 是 , 为了 我 不 知道 .

“现在别问我什么是书，因为我不知道。”

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz][aɪm][ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][maɪ] [əd'ventʃəz] . ”
All I know is I'm in one and the book is about a lot of my adventures . ”
全部 我 知道 是 我是 在 一 和 这 书 是 关于 一个 很多 的 我的 冒险 . ”

我只知道我身处其中，这本书讲述的是我的许多冒险经历。

“ [wɒts] [əd'ventʃəz] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] .
“ What's adventures ? ” asked Chunky .
” 是什么 冒险 ? ” 问 厚实的 .

“什么是冒险？”Chunky问道。

“ [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .
“ Things that happen to you , ” said Tum Tum , the jolly elephant .
” 事物 那 发生 到 你 , ” 说 汤 汤 , 这 快乐的 大象 .

“发生在你身上的事，”快乐的大象图姆图姆说道。

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['tɪk(ə)ld] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [trʌŋk] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [əd'ventʃər] . ”
“ If I had tickled you with my trunk , that would have been an adventure . ”
” 如果 我 有 挠痒 你 和 我的 树干 , 那 会 有 到过 一个 冒险 . ”

“如果我用鼻子挠你痒痒，那将会是一次奇妙的冒险。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl][hæd; həd] ['bɪtn] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][aʊt] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtər] - [tæg]
“ And if the crocodile had bitten me when I was out playing water - tag
” 和 如果 这 鳄鱼 有 被咬 我 什么时候 我 曾是 出去 玩耍 水 - 标签
[ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] ,
a while ago ,
一个 尽管 前 ,

“如果不久前我出去玩水捉迷藏的时候被鳄鱼咬了，

[wʊd] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [əd'ventʃər] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] .
would that have been an adventure ? ” asked Chunky .
会 那 有 到过 一个 冒险 ? ” 问 厚实的 .

“那会是一次冒险吗？”Chunky问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .
“ It would , ” said Tum Tum .
“ 它 会 , ” 说 汤 汤 .

“会的，”图姆图姆说。

“ [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl][aɪ] [noʊ] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [bʊk] — [aɪm][ɪn][wʌn] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] .
“ But that's all I know about a book — I'm in one , and there's a picture of me .
“ 但 那就是 全部 我 知道 关于 一个 书 — 我是 在 一 , 和 有 一个 图片 的 我 .

“但我对这本书的了解仅限于此——我出现在一本书里，而且里面有一张我的照片。”

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ədˈventʃəz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] ,
I had a lot of adventures in the jungle ,
我 有 一个 很多 的 冒险 在 这 丛林 ,

我在丛林里经历了很多冒险，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] [fɑːr] [ɔːf] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .
and then I was caught and taken away far off and put in a circus .
和 然后 我 曾是 捕捉 和 已采取 离开 远的 离开 和 放 在 一个 马戏团 .

然后我被抓住了，带到很远的地方，送到了一个马戏团。

[ðer; ðər][aɪ][hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] . ”
There I had lots of fun . ”
那里 我 有 很多 的 乐趣 . ”

我在那里玩得很开心。

“ [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [naʊ] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] . [-]
“ Why aren't you in the circus now ? ” asked Chunky . [28]
“ 为什么 不是 你 在 这 马戏团 现在 ? ” 问 厚实的 . [-]

“你现在为什么不在马戏团呢？”Chunky问道。[28]

“ [wel] , [aɪm] ['getɪŋ] [tuː] [oʊld][tuː; tə][duː]['sɜːrkəs] [trɪks] ['eni] [mɔːr] ,
“ Well , I'm getting too old to do circus tricks any more ,
“ 出色地 , 我是 获得 也 老的 到 做 马戏团 技巧 任何 更多的 ,

“唉，我年纪大了，演不了马戏杂技了。”

[ðoʊ] [aɪ] [fiːl] [æz; əz]['dʒɑːli][æz; əz]['evər] , ” ['ænsər] [tʌm] [tʌm] .
though I feel as jolly as ever , ” answered Tum Tum .
尽管 我 感觉 作为 快乐的 作为 曾经 , ” 回答 汤 汤 .

“虽然我感觉和以前一样快乐，”Tum Tum 回答道。

“ [soʊ][ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] [ˌem ˈiː] [sed] ['hiːd] [teɪk] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [help] [treɪn] ['eni] [waɪld] ['elifənts] [hiː; hi] [maɪt] [kætʃ] .
“ So the man who owned me said he'd take me out of the circus and bring me back to the jungle to help train any wild elephants he might catch .
“ 所以 这 男人 WHO 拥有 我 说 他会 拿 我 出去 的 这 马戏团 和 带来 我 后退 到 这 丛林 到 帮助 火车 任何 荒野 大象 他 可能 抓住 .

“所以，我的主人说他会把我从马戏团带出来，带回丛林，帮助训练他可能捕获的任何野生大象。

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
That's why I'm back in the jungle .
那就是 为什么 我是 后退 在 这 丛林 .

这就是我重返丛林的原因。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][help] [teɪm] [ænd; ənd] [treɪn] [waɪld] ['elifənts] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntərz] ,
I'm going to help tame and train wild elephants , which the hunters ,
我是 去 到 帮助 驯服 和 火车 荒野 大象 , 哪个 这 猎人 ,

我打算帮助驯服和训练野生大象，而猎人们……

[huː] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnz] [ˌem ˈiː] , [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] . ”

who	**are**	**with**	**the**	**man**	**who**	**owns**	**me**	**,**	**are**	**going**	**to**	**try**	**to**	**catch**	**.**	**”**
WHO	是	和	这	男人	WHO	拥有	我	,	是	去	到	尝试	到	抓住	.	”

那些跟我主人在一起的人，会想方设法抓住我。”

“ [hɑː] !

“	**Ha**	**!**
”	哈	!

“哈!

[soʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌntərz] [hɪr] , [ɑːr; ər][ðer; ðər] ? ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] ,

So	**there**	**are**	**hunters**	**here**	**,**	**are**	**there**	**?**	**”**	**cried**	**Chunky**	**,**
所以	那里	是	猎人	这里	,	是	那里	?	”	哭	厚实的	,

“原来这里有猎人啊？”胖墩喊道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

第2/5页

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [spiːk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃərz] ,

for	he	had	heard	his	father	and	mother	speak	of	these	creatures	,
为了	他	有	听到	他的	父亲	和	母亲	说话	的	这些	生物	,

因为他曾听父母谈起过这些生物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [weɪ] .

and	they	had	told	him	always	to	keep	out	of	their	way	.
和	他们	有	讲述	他	总是	到	保持	出去	的	他们的	方式	.

他们曾告诫他要时刻避开他们。

“ [jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .

“	Yes	,	there	are	some	hunters	in	the	jungle	,	”	said	Tum	Tum	.
“	是的	,	那里	是	一些	猎人	在	这	丛林	,	”	说	汤	汤	.

“是的，丛林里有一些猎人，”图姆图姆说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər] ['elifənts] . ”

“	They	are	after	elephants	.	”
“	他们	是	后	大象	.	”

“他们的目标是大象。”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [wɑːnt][ə; eɪ]['hɪpoʊ] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] ['æŋkʃəsli] .

“	Do	you	think	they'll	want	a	hippo	?	”	asked	Chunky	anxiously	.
“	做	你	思考	他们会	想	一个	河马	?	”	问	厚实的	焦虑地	.

“你觉得他们会想要一头河马吗？”胖胖焦急地问道。

“ [wel] , [aɪ] [kɑːnt] [tel] .

“	Well	,	I	can't	tell	.
“	出色地	,	我	不能	告诉	.

“嗯，我说不准。”

['meɪbi] [ðeɪ] [maɪt] .

Maybe	they	might	.
或许	他们	可能	.

或许他们会的。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ? ”

Would	you	like	to	be	caught	and	put	in	a	circus	?	”
会	你	喜欢	到	是	捕捉	和	放	在	一个	马戏团	?	”

你想被抓起来送到马戏团吗?

“ [ɪn'diːd] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

“	Indeed	I	would	not	!	”	cried	Chunky	.
“	的确	我	会	不是	!	”	哭	厚实的	.

“我才不会呢！”胖墩喊道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

“	I	want	to	stay	in	the	jungle	,
“	我	想	到	停留	在	这	丛林	,

我想留在丛林里，

[ænd; ənd] [swɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] ['bʌmpi] [ænd; ənd][maɪ]['sɪstər] .

and	swim	in	the	muddy	river	with	my	brother	Bumpy	and	my	sister	Mumpy	.
和	游泳	在	这	浑	河	和	我的	兄弟	起疙瘩的	和	我的	姐姐	麻瓜	.

然后和我的弟弟邦比、妹妹姆比一起在浑浊的河里游泳。

[wiː; wi][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv][fʌn] . ”

We	have	lots	of	fun	.	”
我们	有	很多	的	乐趣	.	”

我们玩得很开心。

“ [wiː; wi][hæd; həd][fʌn][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [tuː] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .

“	We	had	fun	in	the	circus	,	too	,	”	said	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	.
”	我们	有	乐趣	在	这	马戏团	,	也	,	”	说	汤	汤	,	这	快乐的	大象	.

“我们在马戏团也玩得很开心，”快乐的大象图姆图姆说道。

“ [ðer; ðər][aɪ][met][mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [lɑːts][ʌv; əv] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ,

“	There	I	met	Mappo	,	the	merry	monkey	,	and	I	know	lots	of	other	animals	,
”	那里	我	遇见	马普	,	这	欢乐	猴	,	和	我	知道	很多	的	其他	动物	,

“在那里我遇到了快乐的猴子马波，我还认识了很多其他动物。”

[ə'baʊt] [huːm] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kɔːld] [bʊks] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] . ” [-]

about	whom	those	things	that	are	called	books	have	been	written	.	”	[	29	]
关于	谁	那些	事物	那	是	称为	图书	有	到过	书面	.	”	[	-	]

关于那些被称为书籍的东西，人们都写过关于他们的故事。”[29]

“ [oʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ! ” ['bɛgd] ['tʃʌŋki] .

“	Oh	,	tell	me	about	the	other	animals	!	”	begged	Chunky	.
”	哦	,	告诉	我	关于	这	其他	动物	!	”	乞求	厚实的	.

“哦，快跟我说说其他动物吧！”胖墩儿恳求道。

“ [wʌz; wəz][ðer; ðər][wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] ? ”

“	Was	there	one	like	me	?	”
”	曾是	那里	一	喜欢	我	?	”

“世上曾有像我这样的人吗？”

“ [jes] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪpoʊ][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] ;

“	Yes	,	there	was	a	hippo	in	the	circus	,	”	said	Tum	Tum	;
”	是的	,	那里	曾是	一个	河马	在	这	马戏团	,	”	说	汤	汤	;

“是的，马戏团里有一只河马，”图姆图姆说；

“ [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd][bɪg] , [ænd; ənd] [slept] [ɪn][hɪz; ɪz][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər][moʊst][ʌv; əv]

“	but	he	was	old	and	big	,	and	slept	in	his	tank	of	water	most	of
”	但	他	曾是	老的	和	大的	,	和	睡着了	在	他的	坦克	的	水	最多	的

[ðə; ði] [taɪm] .

the	time	.
这	时间	.

“但他年纪大了，体型也大，大部分时间都睡在水箱里。”

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I	didn't	have	much	to	say	to	him	.
我	没有	有	很多	到	说	到	他	.

我没什么好跟他说的。

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] .

But	I	like	you	.
但	我	喜欢	你	.

但我喜欢你。

“ [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [fɔːr; fər]

“	Then	there	were	other	animals	in	the	circus	,	and	out	of	it	,	too	,	for
”	然后	那里	是	其他	动物	在	这	马戏团	,	和	出去	的	它	,	也	,	为了

[ðæt] ['mætər] ,

that	matter	,
那	事情	,

“马戏团里还有其他动物，事实上，马戏团外也有其他动物。”

[ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	I	liked	most	of	them	.
和	我	喜欢	最多	的	他们	.

而且我挺喜欢其中的大多数。

[aɪ] [met] ['skwinti] , [ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [dɑːn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] ,

I	met	Squinty	,	a	comical	pig	,	and	there	was	Don	,	a	runaway	dog	,
我	遇见	眯眼	,	一个	滑稽	猪	,	和	那里	曾是	大学教师	,	一个	逃跑	狗	,

[bɪ'saɪdz] [flɑːp] [ɪr] ,

besides	Flop	Ear	,
除了	失败	耳朵	,

我遇到了滑稽的猪斯昆蒂，还有一只名叫唐的逃跑的狗，以及耷拉耳朵。

[ə; eɪ] ['fʌni] ['ræbɪt] .

a	funny	rabbit	.
一个	有趣的	兔子	.

一只滑稽的兔子。

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

They	all	have	books	written	about	them	,
他们	全部	有	图书	书面	关于	他们	,

他们都曾被写成书。

[ænd; ənd] [juːd] [biː; bi] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['meni] [əd'ventʃəz] [maɪ] [frendz] [hæd; həd] . ”

and	you'd	be	surprised	at	the	many	adventures	my	friends	had	.	”
和	你会	是	惊讶	在	这	许多	冒险	我的	朋友们	有	.	”

你一定会惊讶于我的朋友们经历过的许多冒险故事。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] , [dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][bɜːrdz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][maɪ] [bæk] , ” [sed]

“	I	was	surprised	,	just	now	,	when	the	jungle	birds	perched	on	my	back	,	”	said
“	我	曾是	惊讶	,	只是	现在	,	什么时候	这	丛林	鸟类	栖息	在	我的	后退	,	”	说

['tʃʌŋki] .

Chunky	.
厚实的	.

“刚才丛林里的鸟儿落在我的背上，我吓了一跳，”Chunky说道。

“ [juːd] [biː; bi] [mɔːr] [sər'praɪzd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [riːd] [ə'baʊt] [maɪ] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,

“	You'd	be	more	surprised	if	you	could	read	about	my	adventures	in	the	book	,
“	你会	是	更多的	惊讶	如果	你	可以	读	关于	我的	冒险	在	这	书	,

“如果你能读到书中关于我冒险经历的描述，你会更加惊讶的。”

” [sed] [tʌm] [tʌm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

”	said	Tum	Tum	,	with	a	jolly	twinkle	in	his	eyes	,
”	说	汤	汤	,	和	一个	快乐的	闪烁	在	他的	眼睛	,

“咚咚，”咚咚说着，眼中闪着快乐的光芒。

[æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [pʊld] [ɔːf][sʌm; səm] [swiːt] , [griːn]

as	he	reached	his	trunk	up	in	a	tree	and	pulled	off	some	sweet	,	green
作为	他	达到	他的	树干	向上	在	一个	树	和	拉	离开	一些	甜的	,	绿色的

[liːvz] .

leaves	.
树叶	.

他伸长脖子，够到树干，摘下了一些鲜嫩的绿叶。

“ [hæv; həv][sʌm; səm] , ” [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] ['tʃʌŋki] , [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [dɪd] .

“	Have	some	,	”	he	invited	Chunky	,	and	Chunky	did	.
“	有	一些	,	”	他	受邀	厚实的	,	和	厚实的	做过	.

“来点儿吧，”他邀请Chunky，Chunky照做了。

“ [wel] , [aɪm] ['veri] [glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpoʊ] [bɔɪ] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

“	Well	,	I'm	very	glad	to	meet	you	,	”	said	the	little	hippo	boy	,	after	a	while	,
“	出色地	,	我是	非常	高兴的	到	见面	你	,	”	说	这	小的	河马	男生	,	后	一个	尽管	,

“很高兴见到你，”小河马男孩过了一会儿说道。

[wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [tɔːkt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

when	he	and	Tum	Tum	had	talked	for	some	time	,
什么时候	他	和	汤	汤	有	谈话	为了	一些	时间	,

当他和Tum Tum聊了一会儿之后，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] ,

and	the	jolly	elephant	had	told	him	a	few	of	his	adventures	,
和	这	快乐的	大象	有	讲述	他	一个	很少	的	他的	冒险	,

那头快乐的大象还给他讲了一些自己的冒险经历。

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [wʌns] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]['faɪər] [wen] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [bɑːnz] [kɔːt] ,

especially	of	once	having	been	in	a	fire	when	the	circus	barns	caught	,
尤其	的	一次	拥有	到过	在	一个	火	什么时候	这	马戏团	谷仓	捕捉	,

尤指曾经在马戏团棚屋着火时经历过火灾的人。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [seɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ]

and	of	how	he	had	helped	save	some	of	the	animals	from	being
和	的	如何	他	有	帮助	节省	一些	的	这	动物	从	存在

[bəːnd] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['daɪdoʊ] ,

burned	,	including	Dido	,
烧伤	,	包括	蒂朵	,

以及他如何帮助救出一些动物免遭焚烧，其中包括迪多。

[ə; eɪ] ['dænsɪŋ] [ber] . [-]

a	dancing	bear	.	[	30	]
一个	跳舞	熊	.	[	-	]

一只跳舞的熊。[30]

“ [maɪ] ! [ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən] [əd'ventʃər] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

“	My	!	that	was	an	adventure	!	”	cried	Chunky	.
”	我的	!	那	曾是	一个	冒险	!	”	哭	厚实的	.

“哇！那真是一次冒险！”Chunky喊道。

“ [puː] !

“	Pooh	!
”	呸	!

“呸！

[ðæts] ['nʌθɪŋ] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .

that's	nothing	,	”	said	Tum	Tum	.
那就是	没有什么	,	”	说	汤	汤	.

“那不算什么，”图姆图姆说道。

“ ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv] [mɔːr] [əd'ventʃəz] [naʊ] [ðæt] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

“	Maybe	I'll	have	more	adventures	now	that	I've	come	to	the	jungle	.
”	或许	患病的	有	更多的	冒险	现在	那	我已经	来	到	这	丛林	.

“既然来到了丛林，也许我会有更多的冒险经历。”

[wʌt] !

What	!
什么	!

什么！

[juː; jʊ] [ɑːnt] ['goʊɪŋ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”

you	aren't	going	,	are	you	?	”
你	不是	去	,	是	你	?	”

你不去吧?

“ [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	Yes	,	I	guess	I'd	better	go	home	,	”	said	Chunky	.
”	是的	,	我	猜测	ID	更好的	去	家	,	”	说	厚实的	.

“是的，我想我最好回家了，”Chunky说道。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['hʌntər] [frendz] [ʌv; əv] [jɔːrz] [maɪt] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pʊt] [ˌem 'iː]
“ Some of those hunter friends of yours might try to catch me to put me
” 一些 的 那些 猎人 朋友们 的 你的 可能 尝试 到 抓住 我 到 放 我
[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,
in a circus ,
在 一个 马戏团 ,

“你那些猎人朋友里有些人可能会想方设法抓住我，把我送到马戏团去表演。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .
and I don't want to go .
和 我 不 想 到 去 .

我不想去。

['meɪbi] [aɪl] [siː] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] ,
Maybe I'll see you some other time ,
或许 患病的 看 你 一些 其他 时间 ,

或许我们以后还会再见面。

” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] , [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]
” and away he went through the jungle toward the river , on the edge of
” 和 离开 他 去 通过 这 丛林 朝向 这 河 , 在 这 边缘 的
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

于是他穿过丛林，朝着河边走去，河边……

[ə'mɪd][ðə; ði][tɔːl] [riːdz] , [hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['hipəuz] .
amid the tall reeds , he lived with the other hippos .
之中 这 高的 芦苇 , 他 居住地 和 这 其他 河马 .

在茂密的芦苇丛中，他和其他河马一起生活。

“ [gʊd] - [baɪ] ! ” [kɔːld] [tʌm] [tʌm] .
“ Good - bye ! ” called Tum Tum .
” 好的 - 再见 ! ” 称为 汤 汤 .

“再见！”Tum Tum 喊道。

“ [ɪf] ['evər][juː; jʊ][get] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntərz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ,
“ If ever you get caught by the hunters , and you don't like it ,
” 如果 曾经 你 得到 捕捉 经过 这 猎人 , 和 你 不 喜欢 它 ,

“如果你不幸被猎人抓住了，而且你不喜欢这样，

[aɪl] [help][juː; jʊ][get] [ə'weɪ] [ɪf] [aɪm][ə'raʊnd] . ”
I'll help you get away if I'm around . ”
患病的 帮助 你 得到 离开 如果 我是 大约 . ”

如果我在附近，我会帮你逃走。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] !
“ Thank you !
” 感谢 你 !

“谢谢你！

” [sed] ['tʃʌŋki] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd]['nevər][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]
” said Chunky , and he made up his mind never to be caught if he could
” 说 厚实的 , 和 他 制成 向上 他的 头脑 绝不 到 是 捕捉 如果 他 可以
[help][ˌaɪ 'tiː] .
help it .
帮助 它 .

“Chunky说道，他下定决心，如果可以的话，绝不让自己被抓住。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst][weɪt][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpoʊ] [bɔɪ] !
But you just wait and see what happens to the little hippo boy !
但 你 只是 等待 和 看 什么 发生 到 这 小的 河马 男生 !

但你们就等着瞧吧，看看这只小河马男孩会遭遇什么！

['tʃʌŋki] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər]

Chunky	**made**	**his**	**way**	**through**	**the**	**jungle**	**to**	**where**	**his**	**father**	**and**	**mother**
厚实的	制成	他的	方式	通过	这	丛林	到	在哪里	他的	父亲	和	母亲

[hæd; həd][ðer; ðər] [hoʊm] .

had	**their**	**home**	**.**
有	他们的	家	.

Chunky穿过丛林，来到了他父母的家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [haʊs] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [nest] , [sʌtʃ] [æz; əz][bɜːrdz][lɪv; laɪv][ɪn] ,

It	**was**	**not**	**a**	**house**	**,**	**or**	**even**	**a**	**nest**	**,**	**such**	**as**	**birds**	**live**	**in**	**,**
它	曾是	不是	一个	房子	,	或者	甚至	一个	巢	,	这样的	作为	鸟类	居住	在	,

那不是房子，甚至不是鸟类居住的巢穴。

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [nest] .

though	**I**	**have**	**called**	**it**	**a**	**nest**	**.**
尽管	我	有	称为	它	一个	巢	.

虽然我称它为巢穴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [wiːdz] [wɜːr; wər] ['træmpld] [daʊn]

It	**was**	**just**	**a**	**place**	**where**	**the**	**reeds**	**and**	**weeds**	**were**	**trampled**	**down**
它	曾是	只是	一个	地方	在哪里	这	芦苇	和	杂草	是	践踏	向下

[smuːð] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][sɔːft] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hipəuz] [tuː; tə] [sliːp] .

smooth	**to**	**make**	**a**	**soft**	**place**	**for**	**the**	**hippos**	**to**	**sleep**	**.**
光滑的	到	制作	一个	柔软的	地方	为了	这	河马	到	睡觉	.

这里原本只是一片芦苇和杂草被踩平，为河马提供柔软睡眠场所的地方。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ruːf] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['hipəuz] - [haʊs] ,

There	**was**	**no**	**roof**	**over**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hippos**	**'**	**house**	**,**
那里	曾是	不	屋顶	超过	这	顶部	的	这	河马	-	房子	,

河马的房子上面没有屋顶。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [haʊs] . [-]

if	**you**	**can**	**call**	**such**	**a**	**place**	**a**	**house**	**.**	**[**	**31**	**]**
如果	你	能	称呼	这样的	一个	地方	一个	房子	.	[	-	]

如果你能把这样的地方称为房子的话。[31]

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['wɪndoʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [nɔːr] [dɔːz] ,

There	**were**	**no**	**windows**	**in**	**it**	**,**	**nor**	**doors**	**,**
那里	是	不	视窗	在	它	,	也不	门	,

它既没有窗户也没有门。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ðə; ði]['wɔːtər] [keɪm] [ɪn][ɔːl]['oʊvər] .

and	**when**	**it**	**rained**	**the**	**water**	**came**	**in**	**all**	**over**	**.**
和	什么时候	它	下雨了	这	水	来了	在	全部	超过	.

一下雨，水就到处涌进来。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər][dɪd][nɑːt][maɪnd][ðə; ði] ['wetnəs] .

But	**Chunky**	**and**	**his**	**brother**	**and**	**sister**	**did**	**not**	**mind**	**the**	**wetness**	**.**
但	厚实的	和	他的	兄弟	和	姐姐	做过	不是	头脑	这	潮湿	.

但Chunky和他的兄弟姐妹并不介意潮湿的环境。

[ðeɪ] [laɪkt] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɑːn][draɪ][lænd] ,

They	**liked**	**being**	**in**	**the**	**water**	**as**	**much**	**as**	**being**	**on**	**dry**	**land**	**,**
他们	喜欢	存在	在	这	水	作为	很多	作为	存在	在	干燥	土地	,

他们既喜欢待在水里，也喜欢待在陆地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðer; ðər][taɪm][ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , ['enihaʊ] .

and	**they**	**spent**	**more**	**than**	**half**	**their**	**time**	**in**	**the**	**river**	**,**	**anyhow**	**.**
和	他们	花费	更多的	比	一半	他们的	时间	在	这	河	,	无论如何	.

而且他们超过一半的时间都待在河里。

[soʊ] , ['riːəli] ,
So , really ,
所以 , 真的 ,

所以，真的，

[ɔːl] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd]
all they needed of a house was a place where they could lie down and
全部 他们 需要 的 一个 房子 曾是 一个 地方 在哪里 他们 可以 说谎 向下 和
[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

他们需要的房子不过是一个可以躺下睡觉的地方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
and it was easy to make such a place .
和 它 曾是 简单的 到 制作 这样的 一个 地方 .

建造这样一个地方很容易。

[ɔːl]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] [hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wiːdz]
All Mr . and Mrs . Hippo had to do was to lie down in the weeds
全部 先生 . 和 太太 . 河马 有 到 做 曾是 到 说谎 向下 在 这 杂草
[ænd; ənd] [riːdz] ,
and reeds ,
和 芦苇 ,

河马先生和河马太太只需要躺在水草和芦苇丛中就行了。

[roʊl]['oʊvər] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [steɪ] [daʊn] ['smuːðli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs]
roll over once or twice to make them stay down smoothly , and the house
卷 超过 一次 或者 两次 到 制作 他们 停留 向下 顺利 , 和 这 房子
[wʌz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 .

翻动一两次，使它们平稳地固定在地面上，房子就建好了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] — ['niːðər] [teiblz][nɔːr] [tʃerz] ,
There was no furniture in it — neither tables nor chairs ,
那里 曾是 不 家具 在 它 — 两者都不 表格 也不 椅子 ,

里面没有任何家具——既没有桌子也没有椅子。

[ænd; ənd][nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ][piˈænoʊ][ɔːr][ə; eɪ] ['tɔːkɪŋ] [məˈʃiːn] .
and not even a piano or a talking machine .
和 不是 甚至 一个 钢琴 或者 一个 说 机器 .

甚至连钢琴或留声机都没有。

[ðə; ði] ['hipəuz] [hæd; həd][noʊ][juːz][fɔːr; fər] [ðiːz] [θɪŋz] .
The hippos had no use for these things .
这 河马 有 不 使用 为了 这些 事物 .

河马对这些东西毫无用处。

[ɔːl] [ðeɪ] ['niːdɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] ,
All they needed was a place to lie down ,
全部 他们 需要 曾是 一个 地方 到 说谎 向下 ,

他们需要的只是一个躺下的地方。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [niːd] [nɑːt]['iːv(ə)n][biː; bi][draɪ] .
and such a place need not even be dry .
和 这样的 一个 地方 需要 不是 甚至 是 干燥 .

这样的地方甚至不必干燥。

[ðen] [ɔːl] [els] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
Then all else they wanted was something to eat ,
然后 全部 别的 他们 通缉 曾是 某物 到 吃 ,

然后他们就只想要点吃的了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ɑːn] [lænd] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

and	this	they	could	get	on	land	or	in	the	water	.
和	这	他们	可以	得到	在	土地	或者	在	这	水	.

他们既可以在陆地上获得，也可以在水中获得。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [laɪk] [maɪ] [hoʊm] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,

“	I	think	I	like	my	home	on	the	river	bank	better	than	the	circus	,
”	我	思考	我	喜欢	我的	家	在	这	河	银行	更好的	比	这	马戏团	,

“我觉得我更喜欢河边的家，而不是马戏团。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [tʌm] [tʌm] [dɪd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʒɑːli] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] ,

even	if	Tum	Tum	did	say	it	was	jolly	,	”	thought	Chunky	,
甚至	如果	汤	汤	做过	说	它	曾是	快乐的	,	”	想法	厚实的	,

“即使Tum Tum说这很开心，”Chunky心想。

[æz; əz] [hiː; hi] [kræʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [left]

as	he	crashed	his	way	back	through	the	jungle	to	where	he	had	left
作为	他	崩溃了	他的	方式	后退	通过	这	丛林	到	在哪里	他	有	左边

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

his	sister	.
他的	姐姐	.

他一路跌跌撞撞地穿过丛林，回到了他离开妹妹的地方。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] [naʊ] ,

She	was	out	in	the	river	now	,
她	曾是	出去	在	这	河	现在	,

她现在在河里。

['pleɪɪŋ] ['wɔːtər] - [tæg] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪpoʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] .

playing	water	-	tag	with	some	of	the	other	hippo	boys	and	girls	.
玩耍	水	-	标签	和	一些	的	这	其他	河马	男孩们	和	女孩们	.

和其他河马男孩女孩们一起玩水捉迷藏。

“ [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɑːkədaɪl] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [hiː; hi] , [tuː] ,

“	Aren't	you	afraid	of	the	crocodile	?	”	asked	Chunky	,	as	he	,	too	,
“	不是	你	害怕的	的	这	鳄鱼	?	”	问	厚实的	,	作为	他	,	也	,

“你不怕鳄鱼吗？”Chunky问道，因为他自己也……

[weidid] [aʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [mɔːr] [-]

waded	out	to	get	some	more	[	32	]
涉水	出去	到	得到	一些	更多的	[	-	]

涉水去拿更多[32]

[græs] [ruːts] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

grass	roots	,	for	he	was	hungry	again	.
草	根	,	为了	他	曾是	饥饿的	再次	.

草根运动，因为他又饿了。

['hipəuz] [ænd; ənd] ['elifənts] [iːt] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

Hippos	and	elephants	eat	very	often	during	the	day	.
河马	和	大象	吃	非常	经常	期间	这	天	.

河马和大象白天进食非常频繁。

“ [ðə; ði] ['krɑːkədaɪl] [hæz; həz] [gɔːn] [ə'weɪ] , ” ['ænsər] .

“	The	crocodile	has	gone	away	,	”	answered	Mumpy	.
“	这	鳄鱼	有	已消失	离开	,	”	回答	麻瓜	.

“鳄鱼已经走了，”芒皮回答道。

“ [ðə; ði][bɪg] ['hipəuz] [swæm] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [droʊv] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

“	The	big	hippos	swam	around	in	the	water	and	drove	him	to	the	other	side
”	这	大的	河马	游泳	大约	在	这	水	和	驾驶	他	到	这	其他	边

[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

of	the	river	.
的	这	河	.

“大河马在水里游来游去，把他赶到了河对岸。”

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə'freɪd] .

We	are	not	afraid	.
我们	是	不是	害怕的	.

我们并不害怕。

[kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [tæg][wɪð; wɪθ][ju: 'es] , ['tʃʌŋki] . ”

Come	and	play	tag	with	us	,	Chunky	.	”
来	和	玩	标签	和	我们	,	厚实的	.	”

来和我们一起玩捉迷藏吧，小胖墩。”

“ [nɑ:t] [naʊ] , ” [hi:; hi] ['ænsər] .

“	Not	now	,	”	he	answered	.
”	不是	现在	,	”	他	回答	.

“现在不行，”他回答道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] .

“	I'm	going	to	eat	.
”	我是	去	到	吃	.

“我要去吃饭了。”

['æftər][aɪ] [i:t] [aɪ] [wɪl] [pleɪ] .

After	I	eat	I	will	play	.
后	我	吃	我	将要	玩	.

我吃完饭后就玩。

” ['tʃʌŋki] [weidid] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [felt] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['kʌmɪŋ] [ʌp]['oʊvər][hɪz; ɪz][noʊz] .

”	Chunky	waded	out	into	the	river	until	he	felt	the	water	coming	up	over	his	nose	.
”	厚实的	涉水	出去	进入	这	河	直到	他	毛毡	这	水	未来	向上	超过	他的	鼻子	.

“胖胖地趟进河里，直到感觉河水淹过了他的鼻子。”

[ðen] [hi:; hi] [ʃʌt] [ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [hoʊlz] , [soʊ][noʊ]['wɔ:tər] [wʊd] [rʌn] ['ɪntu:][ðem; ðəm] .

Then	he	shut	the	breathing	holes	,	so	no	water	would	run	into	them	.
然后	他	关闭	这	呼吸	孔	,	所以	不	水	会	跑步	进入	他们	.

然后他把呼吸孔堵上了，这样就不会有水流进去了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ] [bɔɪz] [hæd; həd] ['dʌkt] [jʊr; jər] [hed] ['ʌndər] ['wɔ:tər]

It	was	just	as	if	one	of	you	boys	had	ducked	your	head	under	water
它	曾是	只是	作为	如果	一	的	你	男孩们	有	躲闪	你的	头	在下面	水

[ænd; ənd][held][jʊr; jər][noʊz] [kloʊzd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɪŋgərz] ,

and	held	your	nose	closed	with	your	fingers	,
和	握住	你的	鼻子	关闭	和	你的	手指	,

就好像你们其中一个男孩把头埋进水里，用手指捏住鼻子一样。

['oʊnli] ['tʃʌŋki] [dɪd][nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə][hoʊld][hɪz; ɪz][noʊz] .

only	Chunky	did	not	need	to	hold	his	nose	.
仅有的	厚实的	做过	不是	需要	到	抓住	他的	鼻子	.

只有Chunky不需要捏着鼻子。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['wɑ:ntɪd] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd][noʊ][hændz]

He	could	not	have	done	so	if	he	had	wanted	,	for	he	had	no	hands
他	可以	不是	有	完毕	所以	如果	他	有	通缉	,	为了	他	有	不	双手

,

,

,

即使他想做到也做不到，因为他没有手。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['niːdɪd] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [fiːt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] .

and	he	needed	his	four	feet	to	walk	on	.
和	他	需要	他的	四	脚	到	走	在	.

他需要四只脚才能走路。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [ɪn] [diːp] ['wɔːtər][hiː; hi][kʊd; kəd][swɪm] , [æz; əz][kʊd; kəd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['hipəʊz] ,

For	,	though	in	deep	water	he	could	swim	,	as	could	the	other	hippos	,
为了	,	尽管	在	深的	水	他	可以	游泳	,	作为	可以	这	其他	河马	,

因为，虽然他和其他河马一样，也能在深水中游泳，

[hiː; hi] [naʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] ['ʌndər] ['wɔːtər][ɑːn][ðə; ðɪ][sɔːft] , ['uːzi] ,

he	now	wanted	to	walk	along	under	water	on	the	soft	,	oozy	,
他	现在	通缉	到	走	沿着	在下面	水	在	这	柔软的	,	黏糊糊的	,

他现在想沿着柔软、黏滑的水下行走。

['mʌdi] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər][ænd; ənd] [iːt] [græs] [ænd; ənd][plænt] - [ruːts] .

muddy	bottom	of	the	river	and	eat	grass	and	plant	-	roots	.
浑	底部	的	这	河	和	吃	草	和	植物	-	根	.

栖息在河底泥泞处，以草和植物根为食。

['tʃʌŋki] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔː][sʌm; səm] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [tiːθ] , [kɔːld] [tʌsks] .

Chunky	had	in	his	jaw	some	long	,	sharp	teeth	,	called	tusks	.
厚实的	有	在	他的	颚	一些	长的	,	锋利的	牙齿	,	称为	象牙	.

Chunky的下巴里长着一些又长又尖的牙齿，叫做獠牙。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ðɪ] [tʌsks] [ʌv; əv] [tʌm] [tʌm] [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] ,

They	were	not	as	big	as	the	tusks	of	Tum	Tum	the	elephant	,
他们	是	不是	作为	大的	作为	这	象牙	的	汤	汤	这	大象	,

它们没有大象图图的象牙那么大。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ʃoʊ] [wen] ['tʃʌŋki] [kloʊzd] [hɪz; ɪz][bɪg][lɪps] .

and	they	did	not	show	when	Chunky	closed	his	big	lips	.
和	他们	做过	不是	展示	什么时候	厚实的	关闭	他的	大的	嘴唇	.

当Chunky合上他的大嘴时，他们并没有看到。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hɪz; ɪz] [tʌsks] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][soʊ] ,

But	when	he	opened	his	mouth	his	tusks	could	easily	be	seen	and	so	,
但	什么时候	他	打开	他的	嘴	他的	象牙	可以	容易地	是	已见	和	所以	,

[tuː] ,

too	,
也	,

但当他张开嘴时，他的獠牙就清晰可见，而且，

[kʊd; kəd][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [bɪg] [tiːθ] , [kɔːld] [məʊ'ləz] , [-]

could	his	other	big	teeth	,	called	molars	,	[	33	]
可以	他的	其他	大的	牙齿	,	称为	臼齿	,	[	-	]

他的其他大牙齿，称为臼齿，[33]

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['greɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [græs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [hiː; hi] [eɪt] ,

which	were	used	for	grinding	up	the	grass	and	other	things	he	ate	,
哪个	是	用过的	为了	研磨	向上	这	草	和	其他	事物	他	吃	,

这些工具是用来磨碎他吃的草和其他东西的。

[dʒʌst][æz; əz][jʊr; jər] [tiːθ] [greɪnd] , [ɔːr] [tʃuː] , [jʊr; jər] [fuːd] .

just	as	your	teeth	grind	,	or	chew	,	your	food	.
只是	作为	你的	牙齿	研磨	,	或者	嚼	,	你的	食物	.

就像你的牙齿磨碎或咀嚼食物一样。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [tʌsks] [ðæt] [ˈtʃʌŋki] [dʌg] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmʌdi]
It **was** **with** **his** **long** **,** **sharp** **tusks** **that** **Chunky** **dug** **up** **from** **the** **muddy**
它 曾是 和 他的 长的 , 锋利的 象牙 那 厚实的 挖 向上 从 这 浑
['bɑːtəm] ,
bottom **,**
底部 ,

正是凭借着它又长又尖的獠牙，Chunky 从泥泞的河底挖了出来。

[ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [ðə; ði] [ruːts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lʌvd] [soʊ] [wel] .
or **from** **the** **banks** **of** **the** **river** **,** **the** **roots** **which** **he** **loved** **so** **well** **.**
或者 从 这 银行 的 这 河 , 这 根 哪个 他 喜爱 所以 出色地 .

或者从河岸边，从他深爱的根茎中。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] ['hɪpoʊ] [weidid] [aʊt] ,
And **now** **,** **as** **the** **boy** **hippo** **waded** **out** **,**
和 现在 , 作为 这 男生 河马 涉水 出去 ,

这时，小河马趟水走了出去。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʌndər] ['wɔːtər][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['fiːdɪŋ]
he **opened** **his** **eyes** **under** **water** **to** **look** **about** **and** **to** **find** **a** **good** **feeding**
他 打开 他的 眼睛 在下面 水 到 看 关于 和 到 寻找 一个 好的 喂养
[pleɪs] .
place **.**
地方 .

他睁开水下的眼睛环顾四周，寻找合适的觅食地点。

“ [ɑː] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [fiːst] !
“ **Ah** **,** **I** **shall** **have** **a** **fine** **feast** **!**
“ 啊 , 我 将 有 一个 美好的 盛宴 !

“啊，我将享用一顿丰盛的盛宴！”

” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['ʌndər]
” **thought** **Chunky** **to** **himself** **,** **as** **he** **saw** **,** **a** **little** **ahead** **of** **him** **,** **under**
” 想法 厚实的 到 他自己 , 作为 他 锯 , 一个 小的 前方 的 他 , 在下面
['wɔːtər] ,
water **,**
水 ,

“胖胖心想，他看到，在他前方不远处，水下……”

[ə; eɪ][bɪg] [klʌmp] [ʌv; əv] [rɪtʃ] , [griːn] [græs] .
a **big** **clump** **of** **rich** **,** **green** **grass** **.**
一个 大的 丛 的 富有的 , 绿色的 草 .

一大丛茂盛的绿草。

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [faɪn] [ruːts] [ðer; ðər] .
“ **There** **must** **be** **some** **fine** **roots** **there** **.**
“ 那里 必须 是 一些 美好的 根 那里 .

“那里一定有一些很好的根系。”

” ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
” **Walking** **along** **on** **the** **soft** **mud** **at** **the** **bottom** **of** **the** **river** **,**
” 步行 沿着 在 这 柔软的 泥 在 这 底部 的 这 河 ,

“沿着河底柔软的泥地走着，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpoʊ] [bɔɪ] [piəd] [ə'baʊt] ,
the **little** **hippo** **boy** **peered** **about** **,**
这 小的 河马 男生 窥视 关于 ,

小河马男孩四处张望，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [miːl] .
trying **to** **decide** **which** **was** **the** **best** **place** **to** **begin** **his** **meal** **.**
尝试 到 决定 哪个 曾是 这 最好的 地方 到 开始 他的 一顿饭 .

他正在考虑从哪里开始用餐比较好。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] ,

The	surface	of	the	water	was	about	a	foot	over	his	back	,
这	表面	的	这	水	曾是	关于	一个	脚	超过	他的	后退	,

水面大约没过他背部一英尺。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [kwaɪt] [wel] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ˌoʊvər'hed] [ɪn][ðə; ði] [bluː]

and	he	could	see	quite	well	,	for	the	sun	was	shining	overhead	in	the	blue
和	他	可以	看	相当	出色地	,	为了	这	太阳	曾是	灼灼	开销	在	这	蓝色的

[skaɪ] .

sky	.
天空	.

他看得非常清楚，因为阳光照耀着蔚蓝的天空。

['oʊpənɪŋ] [waɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][hɪz; ɪz] [tʌsk] - [laɪk] [tiːθ] [tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] [ðə; ði]

Opening	wide	his	mouth	,	so	he	could	use	his	tusk	-	like	teeth	to	uproot	the
开幕	宽的	他的	嘴	,	所以	他	可以	使用	他的	象牙	-	喜欢	牙齿	到	铲除	这

[græs] ,

grass	,
草	,

他张开大嘴，用他那像獠牙一样的牙齿把草连根拔起。

['tʃʌŋki] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [fiːst] .

Chunky	began	his	feast	.
厚实的	开始	他的	盛宴	.

Chunky 开始了他的盛宴。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [hed] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]['wɔːtər] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm][bɔɪl][ænd; ənd]

With	a	motion	of	his	big	head	,	which	made	the	water	above	him	boil	and
和	一个	运动	的	他的	大的	头	,	哪个	制成	这	水	多于	他	熬	和

['bʌb(ə)l] ,

bubble	,
气泡	,

他晃了晃大脑袋，头顶上的水顿时沸腾翻滚起来。

[ðə; ði]['hɪpoʊ] [tɔːr] [aʊt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːsi] [ruːts] , ['getɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

the	hippo	tore	out	a	lot	of	the	juicy	roots	,	getting	them	into	his	mouth	.
这	河马	撕裂	出去	一个	很多	的	这	多汁的	根	,	获得	他们	进入	他的	嘴	.

河马扯下了许多鲜嫩多汁的根茎，放进嘴里。

“ [ɑː] !

“	Ah	!
“	啊	!

“啊！

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] [gʊd] !

but	these	are	good	!
但	这些	是	好的	!

但这些都很好！

” [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	he	thought	to	himself	.
”	他	想法	到	他自己	.

他心想。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [tʌm] [tʌm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,

“	I	don't	believe	that	Tum	Tum	,	even	if	he	was	in	a	circus	,
“	我	不	相信	那	汤	汤	,	甚至	如果	他	曾是	在	一个	马戏团	,

“我不相信Tum Tum，即使他曾经在马戏团里，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][pʊt][ɪn][æn; ən] [əd'ventʃər] - [bʊk] , [-]

and	was	put	in	an	adventure	-	book	,	[	34	]
和	曾是	放	在	一个	冒险	-	书	,	[	-	]

并被收录到一本冒险故事书中[34]

['evər] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] .

ever	had	anything	as	good	as	this	.
曾经	有	任何事物	作为	好的	作为	这	.

你吃过这么好吃的东西吗?

[jʌm] - [jʌm] ! ” [sed] ['tʃʌŋki] , [ɔ:r] [wət'evər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hipəuz] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ]

Yum	-	yum	!	”	said	Chunky	,	or	whatever	it	is	hippos	say	when	they	have	something
美味	-	好吃	!	”	说	厚实的	,	或者	任何	它	是	河马	说	什么时候	他们	有	某物

[gʊd] [tu:; tə] [i:t] .

good	to	eat	.
好的	到	吃	.

“好吃!”Chunky说道，或者说，河马吃到好吃的东西时会发出什么声音。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['tʃu:ɪŋ] [ə'weɪ] ,

Chunky	was	chewing	away	,
厚实的	曾是	咀嚼	离开	,

Chunky 正在津津有味地咀嚼着。

['wɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['bʌmpi] [wɜ:r; wər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ]

wishing	his	sister	Mumpy	and	his	brother	Bumpy	were	with	him	to	enjoy
祝	他的	姐姐	麻瓜	和	他的	兄弟	起疙瘩的	是	和	他	到	享受

[ðə; ði] [swi:t] [græs] [ru:ts] ,

the	sweet	grass	roots	,
这	甜的	草	根	,

他多么希望妹妹芒皮和弟弟邦皮能和他一起享用香甜的草根。

[wen] , [ɔ:l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['tʃʌŋki] [felt] ['sʌmθɪŋ] [ʃɑ:rp] [nɪp] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]

when	,	all	of	a	sudden	,	Chunky	felt	something	sharp	nip	him	on	the	end	of
什么时候	,	全部	的	一个	突然	,	厚实的	毛毡	某物	锋利的	掐	他	在	这	结尾	的

[hɪz; ɪz] [nəʊz] .

his	nose	.
他的	鼻子	.

突然，Chunky 感觉鼻子尖上被什么东西狠狠地咬了一下。

“ [aʊtʃ] !

“	Ouch	!
”	哎哟	!

“哎哟!

” [hi:; hi] [kraɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] .

”	he	cried	to	himself	.
”	他	哭	到	他自己	.

他低声哭诉道。

“ [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [rʌn] [ə'genst] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [stoʊn] .

“	I	must	have	run	against	a	sharp	stone	.
”	我	必须	有	跑步	反对	一个	锋利的	石头	.

我一定是撞到了一块尖锐的石头。

” [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [step] ['bækwərd] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [felt] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] [peɪn] [ə'gen] .

”	He	tried	to	step	backward	,	and	then	he	felt	the	sharp	pain	again	.
”	他	尝试	到	步	落后	,	和	然后	他	毛毡	这	锋利的	疼痛	再次	.

他试图后退一步，然后又感到一阵剧痛。

[ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [nu:] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [strʌk] [hɪm'self] .

This	time	he	knew	he	had	not	struck	himself	.
这	时间	他	知道	他	有	不是	击	他自己	.

这一次他知道他没有打到自己。

“ ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [bɪt] [ˌem 'i:] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

“	Something	has	bit	me	!	”	cried	Chunky	.
”	某物	有	少量	我	!	”	哭	厚实的	.

“有东西咬我了! ”小胖喊道。

“ [oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] !
“ Oh , it must be a big fish !
“ 哦 , 它 必须 是 一个 大的 鱼 !

“哦，那一定是条大鱼！”

[aɪ][mʌst; məst][get] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] !
I must get out of here !
我 必须 得到 出去 的 这里 !

我必须离开这里！

” [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] [əˈʃɔːr] ,
” He started to rise to the top of the water , so he could swim ashore ,
” 他 开始 到 上升 到 这 顶部 的 这 水 , 所以 他 可以 游泳 岸上 ,

他开始浮出水面，这样他就可以游到岸边了。

[bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][θɜːrd] [baɪt][ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [noʊz] ,
but , just as he did so , there came a third bite on his big nose ,
但 , 只是 作为 他 做过 所以 , 那里 来了 一个 第三 咬 在 他的 大的 鼻子 ,

但就在这时，他的大鼻子上又挨了第三口。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
and he saw , right in front of him ,
和 他 锯 , 正确的 在 正面 的 他 ,

他看见，就在他眼前，

[ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [ˈkrɑːkədaɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [tiːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [dʒɔːz] .
a great big crocodile with a lot of teeth in his long jaws .
一个 伟大的 大的 鳄鱼 和 一个 很多 的 牙齿 在 他的 长的 下颚 .

一只体型巨大的鳄鱼，长长的下颚里长满了锋利的牙齿。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkrɑːkədaɪl] [ðæt] [hæd; həd] [ˈbɪtn] [ˈtʃʌŋki] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [naʊ] [hæd; həd][hoʊld]
It was the crocodile that had bitten Chunky and which now had hold
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] ,
of his nose ,
的 他的 鼻子 ,

咬了Chunky的就是那条鳄鱼，现在它正咬着Chunky的鼻子。

[ˈhæŋɪŋ] [ɑːn] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌd] [ˈtɜːrt(ə)l] .
hanging on like a mud turtle .
绞刑 在 喜欢 一个 泥 龟 .

像泥龟一样紧紧抓住不放。

“ [oʊ] [dɪr] !
“ Oh dear !
“ 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

[oʊ] [dɪr] ! ” [ˈblʌbəd] [ˈtʃʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈwɪg(ə)l] [əˈbaʊt] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] ,
Oh dear ! ” blubbered Chunky , as he wiggled about under water ,
哦 亲爱的 ! ” 呜咽 厚实的 , 作为 他 扭动 关于 在下面 水 ,

“哦，天哪！”胖墩儿一边在水下扭动着身体一边呜咽着。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkrɑːkədaɪl] . [-]
trying to get loose from the crocodile . [35]
尝试 到 得到 松动的 从 这 鳄鱼 . [-]

试图摆脱鳄鱼。[35]

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [ðæt] [hæd; həd] ['bɪtn] ['tʃʌŋki] ” [-]
“ It was the crocodile that had bitten Chunky ” [36]
“ 它 曾是 这 鳄鱼 那 有 被咬 厚实的 ” [-]

“咬了 Chunky 的是那条鳄鱼”[36]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['tʃʌŋki] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd]
CHUNKY IN THE MUD
厚实的 在 这 泥

泥泞中的大块头

[pʊr] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [taɪm] .
Poor Chunky was having a dreadful time .
贫穷的 厚实的 曾是 拥有 一个 可怕 时间 .

可怜的Chunky过得非常糟糕。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['krɑːkədaɪl] .
Never before had he been caught by a crocodile .
绝不 前 有 他 到过 捕捉 经过 一个 鳄鱼 .

他以前从未被鳄鱼捕获过。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ][bæd] , [hiː; hi] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz]['hɪpoʊ] [weɪ] ,
It would not have been so bad , he thought in his hippo way ,
它 会 不是 有 到过 所以 坏的 , 他 想法 在 他的 河马 方式 ,

他用河马特有的方式想，事情其实也没那么糟。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
if it had happened on top of the water .
如果 它 有 发生 在 顶部 的 这 水 .

如果这件事发生在水面上。

[ðer; ðər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd]
There some of the big animals might have seen him and they would
那里 一些 的 这 大的 动物 可能 有 已见 他 和 他们 会
[hæv; həv] [helpt] [hɪm; ɪm] .
have helped him .
有 帮助 他 .

那里的一些大型动物可能看到了他，它们会帮助他的。

[bʌt; bət] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvər] — [huː] [kʊd; kəd][help][hɪm; ɪm][ðer; ðər] ?
But down under the muddy river — who could help him there ?
但 向下 在下面 这 浑 河 — WHO 可以 帮助 他 那里 ?

但是，在浑浊的河底——谁能帮助他呢?

['tʃʌŋki] [flɔpt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , ['stɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [diːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['bɑːtəm] ,
Chunky flopped about in the water , sticking his feet deep down in the muddy bottom ,
厚实的 失败 关于 在 这 水 , 粘性 他的 脚 深的 向下 在 这 浑 底部 ,

胖乎乎的小家伙在水里扑腾，双脚深深地插进泥泞的河底。

[ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [bæk] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
and pushing back as hard as he could ,
和 推动 后退 作为 难的 作为 他 可以 ,

他拼尽全力地反击，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][noʊz] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɑːkədaɪlz] [tiːθ] .
trying to get his nose loose from the crocodile's teeth .
尝试 到 得到 他的 鼻子 松动的 从 这 鳄鱼的 牙齿 .

他正努力把鼻子从鳄鱼的牙齿里挣脱出来。

[bʌt; bət][ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [held] [fæst][tuː; tə][ðə; ði]['hɪpoʊ] .

But	**the**	**crocodile**	**held**	**fast**	**to**	**the**	**hippo**	**.**
但	这	鳄鱼	握住	快速地	到	这	河马	.

但鳄鱼紧紧咬住河马不放。

“ [let] [ˌem 'iː][goʊ] !

“	**Let**	**me**	**go**	**!**
”	让	我	去	!

“放开我！”

[let] [ˌem 'iː][goʊ] ! ” ['blʌbəd] ['tʃʌŋki] ,

Let	**me**	**go**	**!**	**”**	**blubbered**	**Chunky**	**,**
让	我	去	!	”	呜咽	厚实的	,

“放开我！”胖墩呜咽着说。

['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [kloʊzd] [baɪ][ðə; ði]['krɑːkədaɪl]

speaking	**in**	**a**	**strange**	**way**	**because**	**his**	**mouth**	**was**	**partly**	**closed**	**by**	**the**	**crocodile**
请讲	在	一个	奇怪的	方式	因为	他的	嘴	曾是	部分	关闭	经过	这	鳄鱼

.

:
.

他说话的方式很奇怪，因为他的嘴被鳄鱼半堵住了。

“ [ɪn'diːd] [ænd; ənd] [aɪl] [nɑːt][let][juː; jʊ] [luːs] !

“	**Indeed**	**and**	**I'll**	**not**	**let**	**you**	**loose**	**!**
”	的确	和	患病的	不是	让	你	松动的	!

“没错，我不会放你走的！”

” ['ænsər] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl] .

”	**answered**	**the**	**crocodile**	**.**
”	回答	这	鳄鱼	.

“鳄鱼回答道。”

“ [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][fɔːr; fər][maɪ] ['sʌpər] !

“	**I**	**want**	**you**	**for**	**my**	**supper**	**!**
”	我	想	你	为了	我的	晚餐	!

“我想让你做我的晚餐！”

” [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['ænsər] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['bɪzi]

”	**At**	**least**	**he**	**might**	**have**	**answered**	**that**	**if**	**his**	**mouth**	**had**	**not**	**been**	**busy**
”	在	至少	他	可能	有	回答	那	如果	他的	嘴	有	不是	到过	忙碌的

['hoʊldɪŋ] [fæst][tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] [noʊz] .

holding	**fast**	**to**	**Chunky's**	**nose**	**.**
保持	快速地	到	Chunky's	鼻子	.

“如果他的嘴不是正忙着紧紧咬住Chunky的鼻子，他至少可能会回答这个问题。”

['tʃʌŋki] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] , [bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [luːs] ,

Chunky	**pulled**	**and**	**pulled**	**and**	**pulled**	**,**	**but**	**still**	**he**	**could**	**not**	**get**	**loose**	**,**
厚实的	拉	和	拉	和	拉	,	但	仍然	他	可以	不是	得到	松动的	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['krɑːkədaɪl][wʌz; wəz] [-]

and	**the**	**crocodile**	**was**	**[**	**37**	**]**
和	这	鳄鱼	曾是	[	-	]

Chunky使劲拉啊拉啊拉，但还是挣脱不开，鳄鱼[37]

['sloʊli] , [bʌt; bət] ['ʃʊrli] , ['drægɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [wen] ,

slowly	**,**	**but**	**surely**	**,**	**dragging**	**him**	**out**	**to**	**a**	**deeper**	**part**	**of**	**the**	**river**	**,**	**when**	**,**
缓慢地	,	但	一定	,	拖拽	他	出去	到	一个	更深	部分	的	这	河	,	什么时候	,

[ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

all	**at**	**once**	**,**
全部	在	一次	,

缓慢而坚定地，将他拖到河水更深的地方，突然间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

there	was	a	great	splashing	in	the	water	,
那里	曾是	一个	伟大的	溅起水花	在	这	水	,

水里溅起了巨大的水花。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [bɪg][ænd; ənd] ['hevi] [sæŋk] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpoʊ] [bɔɪ] .

and	something	big	and	heavy	sank	down	beside	the	little	hippo	boy	.
和	某物	大的	和	重的	沉没	向下	旁	这	小的	河马	男生	.

一个又大又重的东西沉到了小河马男孩身边。

“ [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , ['mɪstər] . ['krɑːkədaɪl] !

“	Get	away	from	here	,	Mr	.	Crocodile	!
”	得到	离开	从	这里	,	先生	.	鳄鱼	!

“鳄鱼先生，快离开这里！”

” [ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] , ['saʊndɪŋ] [laɪk] ['θʌndər] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər] .

”	a	voice	shouted	,	sounding	like	thunder	under	the	water	.
”	一个	嗓音	喊叫	,	听起来	喜欢	雷	在下面	这	水	.

“一声喊叫，听起来像水下的雷声。”

“ [liːv] [maɪ] ['tʃʌŋki] [ə'loʊn] .

“	Leave	my	Chunky	alone	.
”	离开	我的	厚实的	独自的	.

“别碰我的Chunky。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg]['bɑːdi] [bɪ'gæn] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl] ,

”	And	then	a	great	,	big	body	began	pushing	and	shoving	the	crocodile	,
”	和	然后	一个	伟大的	,	大的	身体	开始	推动	和	推搡	这	鳄鱼	,

“然后，一个庞大的身躯开始推搡鳄鱼，

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

and	Chunky	saw	that	it	was	his	father	who	had	come	to	save	him	.
和	厚实的	锯	那	它	曾是	他的	父亲	WHO	有	来	到	节省	他	.

Chunky 发现是他的父亲来救他了。

['mɪstər] . ['hɪpoʊ] , ['biːɪŋ] [bɪg][ænd; ənd] [strɔːŋ] , [skwiːzd] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][hɑːrd]

Mr	.	Hippo	,	being	big	and	strong	,	squeezed	the	crocodile	up	against	the	hard
先生	.	河马	,	存在	大的	和	强的	,	挤压	这	鳄鱼	向上	反对	这	难的

[bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

bank	of	the	river	,
银行	的	这	河	,

河马先生体型庞大、力气很大，他把鳄鱼挤压在坚硬的河岸上。

[daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] ['nɪrli] [skwiːzd] [ðə; ði] [breθ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

down	under	the	water	,	and	nearly	squeezed	the	breath	out	of	him	.
向下	在下面	这	水	,	和	几乎	挤压	这	气息	出去	的	他	.

潜入水下，几乎把他勒得喘不过气来。

[soʊ][ðə; ði]['krɑːkədaɪl][wʌz; wəz] ['veri] [glæd] , [ɪn'diːd] ,

So	the	crocodile	was	very	glad	,	indeed	,
所以	这	鳄鱼	曾是	非常	高兴的	,	的确	,

所以鳄鱼非常高兴。

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][dʒɔːz][ɔːf] [tʃʌŋkiːz] [noʊz][ænd; ənd][let][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpoʊ][goʊ] .

to	take	his	jaws	off	Chunky's	nose	and	let	the	little	hippo	go	.
到	拿	他的	下颚	离开	Chunky's	鼻子	和	让	这	小的	河马	去	.

他松开了咬住小河马Chunky鼻子的嘴，放开了这只小河马。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ʃʌv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg]['bɑːdi] ,

Then	,	with	another	shove	of	his	big	body	,
然后	,	和	其他	推	的	他的	大的	身体	,

然后，他用庞大的身躯又猛地一推，

['mɪstər] . ['hɪpoʊ] [θrʌst] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl][fɑːr][aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

Mr	**.**	**Hippo**	**thrust**	**the**	**crocodile**	**far**	**out**	**into**	**the**	**river**	**.**
先生	.	河马	推力	这	鳄鱼	远的	出去	进入	这	河	.

河马先生把鳄鱼推到河里很远的地方。

[ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [meɪd] [ə; eɪ][snæp][æt; ət]['mɪstər] . ['hɪpoʊ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][baɪt][hɪm; ɪm] ,

The	**crocodile**	**made**	**a**	**snap**	**at**	**Mr**	**.**	**Hippo**	**,**	**trying**	**to**	**bite**	**him**	**,**
这	鳄鱼	制成	一个	折断	在	先生	.	河马	,	尝试	到	咬	他	,

鳄鱼猛地扑向河马先生，试图咬他。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg]['hɪpoʊ] ['floʊtɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [dʒʌst][ɪn][taɪm] ,

but	**the**	**big**	**hippo**	**floated**	**out**	**of**	**the**	**way**	**just**	**in**	**time**	**,**
但	这	大的	河马	漂浮	出去	的	这	方式	只是	在	时间	,

但那头大河马及时游开了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] .

and	**that**	**was**	**the**	**end**	**of**	**the**	**fight**	**.**
和	那	曾是	这	结尾	的	这	斗争	.

战斗就此结束。

“ [oʊ] [dɪr] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [huː] [swæm] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

“	**Oh**	**dear**	**!**	**”**	**cried**	**Chunky**	**to**	**his**	**father**	**,**	**who**	**swam**	**up**	**beside**	**him**	**under**	**water**	**.**
“	哦	亲爱的	!	”	哭	厚实的	到	他的	父亲	,	WHO	游泳	向上	旁	他	在下面	水	.

“哦，天哪！”小胖墩叫着，他的父亲潜入水中游到他身边。

“ [oʊ] [dɪr] !

“	**Oh**	**dear**	**!**
“	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[haʊ] [maɪ] [noʊz] [hɜːrts] ! ”

How	**my**	**nose**	**hurts**	**!**	**”**
如何	我的	鼻子	疼痛	!	”

我的鼻子好痛!

“ [jes] , [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hɪpoʊ] .

“	**Yes**	**,**	**I**	**guess**	**it**	**does**	**,**	**little**	**chap**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Hippo**	**.**
“	是的	,	我	猜测	它	做	,	小的	小伙子	,	”	说	先生	.	河马	.

“是的，我想的确如此，小家伙，”河马先生说。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [get][jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [græs] ['poʊltɪs] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**Come**	**along**	**with**	**me**	**and**	**I'll**	**get**	**your**	**mother**	**to**	**put**	**a**	**grass**	**poultice**	**on**	**it**	**.**
“	来	沿着	和	我	和	患病的	得到	你的	母亲	到	放	一个	草	药膏	在	它	.

“跟我来，我让你妈妈给你敷上草膏。”

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sɔːft] , [kuːl] [mʌd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

Or	**you**	**can**	**hold**	**it**	**in**	**the**	**soft**	**,**	**cool**	**mud**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**river**	**.**
或者	你	能	抓住	它	在	这	柔软的	,	凉爽的	泥	在	这	边缘	的	这	河	.

或者你可以把它放在河边柔软凉爽的泥浆里。

[ðæt] [wɪl] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] . ” [-]

That	**will**	**cure**	**it**	**.**	**”**	**[**	**38**	**]**
那	将要	治愈	它	.	”	[	-	]

这样就能治好它。”[38]

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sɪk] ['ænɪmlz] ['riːəli] ['dɑːktər] [ðəm'selvz] ,

Of	**course**	**I**	**don't**	**mean**	**to**	**say**	**that**	**sick**	**animals**	**really**	**doctor**	**themselves**	**,**
的	课程	我	不	意思是	到	说	那	生病的	动物	真的	医生	他们自己	,

当然，我并不是说生病的动物真的会自我治疗。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['evər] [siː] [jʊr; jər][kæt][ɔːr][dɔːg] [iːt] [græs] ,

but	if	you	ever	see	your	cat	or	dog	eat	grass	,
但	如果	你	曾经	看	你的	猫	或者	狗	吃	草	,

但如果你看到你的猫或狗吃草，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ɪl] , [soʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] ,

you	may	be	sure	it	is	doing	it	because	it	feels	ill	,	so	,	in	a	way	,
你	可能	是	当然	它	是	正在做	它	因为	它	感觉	患病的	,	所以	,	在	一个	方式	,

你可以肯定它这样做是因为它感觉不舒服，所以，从某种意义上说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['teɪkɪŋ] ['medɪs(ə)n] .

it	is	taking	medicine	.
它	是	采取	药品	.

他在服用药物。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [wɑːtʃt] [ə; eɪ][dɔːg] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [stʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [biː] ,

And	if	you	have	ever	watched	a	dog	when	it	has	been	stung	by	a	bee	,
和	如果	你	有	曾经	观看	一个	狗	什么时候	它	有	到过	被蜇了	经过	一个	蜜蜂	,

如果你曾经亲眼见过狗被蜜蜂蜇伤的情景，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][goʊ][tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [kuːl] ,

you	may	have	seen	him	go	to	some	place	where	there	is	cool	,
你	可能	有	已见	他	去	到	一些	地方	在哪里	那里	是	凉爽的	,

你可能见过他去某个凉爽的地方，

[wet] [mʌd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][laɪ] [daʊn] [ɪn] , [ænd; ənd][soʊ][get][sʌm; səm] ['plæstərd] [ɑːn][ðə; ði] [stʌŋ]

wet	mud	that	he	can	lie	down	in	,	and	so	get	some	plastered	on	the	stung
湿的	泥	那	他	能	说谎	向下	在	,	和	所以	得到	一些	粉刷过的	在	这	被蜇了

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

他可以躺在湿泥里，这样就能把泥浆涂抹在被蜇伤的地方。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪn] [les] .

to	make	it	pain	less	.
到	制作	它	疼痛	较少的	.

减轻疼痛。

[soʊ][hiː; hi] [teɪks] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['medɪs(ə)n] .

So	he	takes	this	kind	of	medicine	.
所以	他	需要	这	种类	的	药品	.

所以他服用这类药物。

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][waɪld] ['ænɪmlz] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃɑːt] , [ɔːr][hɜːrt][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]

In	the	jungle	wild	animals	,	when	they	are	shot	,	or	hurt	by	one	of	their	own
在	这	丛林	荒野	动物	,	什么时候	他们	是	射击	,	或者	伤害	经过	一	的	他们的	自己的

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

在丛林野生动物中，当它们被射杀或被同类伤害时，

[ɔːr][baɪ] [ə'nʌðər] [kaɪnd] , [get] [ə'weɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

or	by	another	kind	,	get	away	if	they	can	,
或者	经过	其他	种类	,	得到	离开	如果	他们	能	,

或者用另一种方式逃脱，如果他们能逃脱的话。

[wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [drɪŋk] ['wɔːtər][ænd; ənd][let][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɑːʃ] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər] [wuːnd] .

where	they	can	drink	water	and	let	some	of	it	wash	up	on	their	wound	.
在哪里	他们	能	喝	水	和	让	一些	的	它	洗	向上	在	他们的	伤口	.

他们可以在那里喝水，并让一些水冲洗伤口。

['wɔːtər] , [mʌd] [ænd; ənd][sʌm; səm][kaɪndz][ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑːr; ər]['dʒʌŋg(ə)l] ['medsnz]

Water	,	mud	and	some	kinds	of	grass	and	leaves	are	jungle	medicines
水	,	泥	和	一些	种类	的	草	和	树叶	是	丛林	药物

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][foʊk] .

for	the	animal	folk	.
为了	这	动物	民间	.

水、泥土以及某些种类的草和树叶是动物们在丛林中使用的药物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['mɪstər] . ['hɪpoʊ] [ment] .

And	that	is	what	Mr	.	Hippo	meant	.
和	那	是	什么	先生	.	河马	意思是	.

这就是河马先生的意思。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [miːn] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['riːəl] [græs] ['poʊltɪs] [fɔːr; fər] [tʃʌŋkiːz]

He	did	not	mean	that	Mrs	.	Hippo	would	make	a	real	grass	poultice	for	Chunky's
他	做过	不是	意思是	那	太太	.	河马	会	制作	一个	真实的	草	药膏	为了	Chunky's

[sɔːr] [noʊz] ,

sore	nose	,
疮	鼻子	,

他并不是说河马太太会真的用草膏敷在胖胖的鼻子上。

['oʊnli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [tʃuː] [ʌp] [sʌm; səm] [græs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd] ['mʌʃi] [ænd; ənd]

only	that	she	might	chew	up	some	grass	until	it	was	soft	and	mushy	and
仅有的	那	她	可能	嚼	向上	一些	草	直到	它	曾是	柔软的	和	糊状	和

[ðen] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['hɪpoʊ][kʊd; kəd] [leɪ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [baɪts] [ʌv; əv]

then	her	little	boy	hippo	could	lay	his	nose	against	it	to	make	the	bites	of
然后	她	小的	男生	河马	可以	躺	他的	鼻子	反对	它	到	制作	这	咬	的

[ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [fiːl] ['betər] .

the	crocodile	feel	better	.
这	鳄鱼	感觉	更好的	.

只是她可能会嚼一些草，直到草变得柔软而糊状，然后她的小河马儿子就可以把鼻子贴在上面，以减轻鳄鱼咬伤带来的痛苦。

“ [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['mɪstər] . ['hɪpoʊ][ænd; ənd]

“	Where	have	you	been	?	”	asked	Mrs	.	Hippo	,	as	she	saw	Mr	.	Hippo	and
“	在哪里	有	你	到过	?	”	问	太太	.	河马	,	作为	她	锯	先生	.	河马	和

['tʃʌŋki] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] .

Chunky	coming	home	.
厚实的	未来	家	.

“你们去哪儿了？”河马太太看到河马先生和胖墩回家时问道。

“ [oʊ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] — [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['krɔkədailz] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['hɪpoʊ] , [ɪn]

“	Oh	,	the	boy	got	into	trouble	—	one	of	those	crocodiles	,	”	said	the	father	hippo	,	in
“	哦	,	这	男生	得到	进入	麻烦	—	一	的	那些	鳄鱼	,	”	说	这	父亲	河马	,	在

[hɪz; ɪz] [oʊn] [-]

his	own	[	39	]
他的	自己的	[	-	]

“哦，这孩子惹上麻烦了——被鳄鱼咬了，”河马爸爸用他自己的[39]语说道。

[kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] .

kind	of	talk	.
种类	的	讲话	.

这种谈话方式。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , [aɪ] [ges] , [ɪf] ['meni] [mɔːr] ['krɔkədailz] [kʌm]

“	We'll	have	to	move	away	from	here	,	I	guess	,	if	many	more	crocodiles	come
“	出色地	有	到	移动	离开	从	这里	,	我	猜测	,	如果	许多	更多的	鳄鱼	来

[tuː; tə] [ðɪs] ['rɪvər] .

to	this	river	.
到	这	河	.

“如果更多的鳄鱼来到这条河里，我想我们可能不得不搬离这里了。”

" ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [duː] [muːv] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ; ['hipəuz] , ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['elifənts]

" Jungle animals do move from place to place ; hippos , monkeys and elephants

" 丛林 动物 做 移动 从 地方 到 地方 ; 河马 , 猴子 和 大象

[ɪ'speʃəli] .

especially .

尤其 .

“丛林动物确实会迁徙，尤其是河马、猴子和大象。”

[ðeɪ] [steɪ] [ə'raʊnd] [wʌn][spɑːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːtn] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [fuːd] [ðer; ðər] ,

They stay around one spot until they have eaten all the good food there ,

他们 停留 大约 一 点 直到 他们 有 吃 全部 这 好的 食物 那里 ,

他们会在一个地方待到把那里的美食都吃光为止。

[ɔːr] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [gɔːn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [muːv] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] .

or until all the water is gone , and then they move on to a new home .

或者 直到 全部 这 水 是 已消失 , 和 然后 他们 移动 在 到 一个 新的 家 .

或者直到所有的水都干涸了，然后它们才会搬到新的住处。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [muːv] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['deɪndʒər] ,

Sometimes they move from one place to another because of danger ,

有时 他们 移动 从 一 地方 到 其他 因为 的 危险 ,

有时，它们会因为危险而迁徙。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['krɔkədailz] [ɔːr] [sneɪks] [maɪt] [meɪk] .

such as crocodiles or snakes might make .

这样的 作为 鳄鱼 或者 蛇 可能 制作 .

例如鳄鱼或蛇可能会制造的东西。

“ [oʊ] , ['tʃʌŋki] , [jʊr; jər] [noʊz] [ɪz] ['bliːdɪŋ] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] .

“ Oh , Chunky , your nose is bleeding ! ” said Mrs . Hippo .

“ 哦 , 厚实的 , 你的 鼻子 是 出血 ! ” 说 太太 . 河马 .

“哦，小胖，你的鼻子流血了！”河马太太说。

“ [ðæts] [wer] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl][bɪt][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“ That's where the crocodile bit me , ” he answered .

“ 那就是 在哪里 这 鳄鱼 少量 我 , ” 他 回答 .

“鳄鱼就是在那里咬我的，”他回答说。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][noʊz]

His mother showed him a place where he could lie down and put his nose

他的 母亲 显示 他 一个 地方 在哪里 他 可以 说谎 向下 和 放 他的 鼻子

[ɪn][sʌm; səm][sɔːft] [mʌd] .

in some soft mud .

在 一些 柔软的 泥 .

他的母亲带他去了一处可以躺下并将鼻子埋进柔软泥土里的地方。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [swiːt] ['lɪli] - [plænt] [ruːts] [tuː; tə] [iːt] ,

Then she brought him some sweet lily - plant roots to eat ,

然后 她 带来 他 一些 甜的 百合 - 植物 根 到 吃 ,

然后她拿了一些甜百合根给他吃。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɔːft] [græs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɔːr] [noʊz][tuː; tə][rest][ɑːn] [ðæt]

and made a little cushion of soft grass for his sore nose to rest on that

和 制成 一个 小的 软垫 的 柔软的 草 为了 他的 疮 鼻子 到 休息 在 那

[naɪt] .

night .

夜晚 .

当晚，他用柔软的草编了一个小垫子，让他疼痛的鼻子可以舒服地休息。

['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt] [sliːp] ['veri] [wel] .

Chunky did not sleep very well .

厚实的 做过 不是 睡觉 非常 出色地 .

Chunky睡得不太好。

[hɪz; ɪz] [noʊz] [peɪnd] [hɪm; ɪm] [tuː] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kraɪ] .

His	nose	pained	him	too	much	,	but	he	did	not	cry	.
他的	鼻子	痛苦	他	也	很多	,	但	他	做过	不是	哭	.

他的鼻子疼得厉害，但他没有哭。

[waɪld] ['ænɪmlz] [duː] [nɑːt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['kraɪɪŋ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðeɪ] [meɪ] [fiːl] .

Wild	animals	do	not	know	anything	about	crying	,	no	matter	how	much	pain	they	may	feel	.
荒野	动物	做	不是	知道	任何事物	关于	哭泣	,	不	事情	如何	很多	疼痛	他们	可能	感觉	.

野生动物不懂哭泣，无论它们感到多么痛苦。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [sɔːr] [noʊz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] ,

In	the	morning	the	sore	nose	was	a	little	better	,
在	这	早晨	这	疮	鼻子	曾是	一个	小的	更好的	,

早上起来鼻子有点疼了。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [jʌŋ] ['hipəuz] .

but	Chunky	could	not	go	to	play	with	his	brother	and	sister	and	the	other	young	hippos	.
但	厚实的	可以	不是	去	到	玩	和	他的	兄弟	和	姐姐	和	这	其他	年轻的	河马	.

但是小胖子不能和他的兄弟姐妹以及其他小河马一起玩耍。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] .

He	had	to	stay	on	the	river	bank	.
他	有	到	停留	在	这	河	银行	.

他必须待在河岸上。

[stɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hæpi] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [-]

Still	he	was	quite	happy	,	for	all	the	other	animals	[	40	]
仍然	他	曾是	相当	快乐的	,	为了	全部	这	其他	动物	[	-	]

不过，他还是很高兴，因为其他动物[40]

[wɜːr; wər] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

were	kind	to	him	,	and	brought	him	nice	things	to	eat	.
是	种类	到	他	,	和	带来	他	好的	事物	到	吃	.

他们对他很好，还给他带了好吃的。

[ænd; ənd] ['bʌmpi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

Mumpy	and	Bumpy	came	to	see	him	,
麻瓜	和	起疙瘩的	来了	到	看	他	,

芒皮和邦比来看他了，

[ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtər] - [tæg] [ænd; ənd] ['ʌðər] [geɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

and	told	him	what	fun	they	were	having	playing	water	-	tag	and	other	games	in	the	river	.
和	讲述	他	什么	乐趣	他们	是	拥有	玩耍	水	-	标签	和	其他	游戏	在	这	河	.

并告诉他，他们在河里玩水捉迷藏和其他游戏有多么开心。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [pleɪ] ！ ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	wish	I	could	play	!	”	said	Chunky	.
“	我	希望	我	可以	玩	！	”	说	厚实的	.

“我真希望我也能玩！”Chunky说道。

“ [oʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt][goʊ]['ɪntuː] [diːp] ['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [noʊz] [gets] ['betər] ! ” [sed] [hɪz; ɪz]

“	Oh	,	but	you	can't	go	into	deep	water	until	your	nose	gets	better	!	”	said	his
”	哦	,	但	你	不能	去	进入	深的	水	直到	你的	鼻子	获得	更好的	!	”	说	他的

['mʌðər] .

mother	.
母亲	.

“哦，但是你的鼻子还没好，不能去深水区！”他妈妈说。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ɑːn] [ʃɔːr] .

“	You	must	stay	on	shore	.
”	你	必须	停留	在	支撑	.

你必须待在岸上。

[pər'hæps][juː; jʊ] [maɪt] [goʊ][ɪn] ['weɪdɪŋ] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jʊr; jər] [hed] [aʊt]

Perhaps	you	might	go	in	wading	,	but	even	then	you	must	keep	your	head	out
也许	你	可能	去	在	涉水	,	但	甚至	然后	你	必须	保持	你的	头	出去

[ʌv; əv]['wɔːtər] .

of	water	.
的	水	.

或许你可以涉水而入，但即使如此，你也必须保持头部露出水面。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['betər] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [fʌn] . ”

In	a	few	days	you	will	be	better	,	and	then	you	can	have	fun	.	”
在	一个	很少	天	你	将要	是	更好的	,	和	然后	你	能	有	乐趣	.	”

过几天你就会好起来，到时候你就可以玩了。

“ [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['eni] ['krɔkədailz] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] [ʌv; əv] ['bʌmpi] .

“	Did	you	see	any	crocodiles	?	”	asked	Chunky	of	Bumpy	.
”	做过	你	看	任何	鳄鱼	?	”	问	厚实的	的	起疙瘩的	.

“你看到鳄鱼了吗？”Chunky问Bumpy。

“ [noʊ] .

“	No	.
”	不	.

“不。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][duː] [aɪl] [step] [ɑːn] - [ɪm] [ænd; ənd] [meɪk] - [ɪm] [goʊ] [ə'weɪ] !

But	if	I	do	I'll	step	on	'	em	and	make	'	em	go	away	!
但	如果	我	做	患病的	步	在	-	呃	和	制作	-	呃	去	离开	!

但如果我这么做，我会踩死他们，让他们滚蛋！

” [hiː; hi] ['ænsər] ['bəustfəli] .

”	he	answered	boastfully	.
”	他	回答	自豪地	.

他得意洋洋地回答道。

“ ['betər] [nɑːt][traɪ] [ðæt] ! ” [sed] ['mɪstər] . ['hɪpoʊ] .

“	Better	not	try	that	!	”	said	Mr	.	Hippo	.
”	更好的	不是	尝试	那	!	”	说	先生	.	河马	.

“最好别这么做！”河马先生说。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['krɔkədailz] .

“	You	are	not	yet	big	enough	to	fight	the	crocodiles	.
”	你	是	不是	然而	大的	足够的	到	斗争	这	鳄鱼	.

“你还不够强大，无法与鳄鱼搏斗。”

[liːv] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

Leave	that	to	me	!
离开	那	到	我	!

交给我吧！

" [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ['tʃʌŋki] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

"	For	three	days	Chunky	had	to	keep	out	of	the	deep	part	of	the	river	.
"	为了	三	天	厚实的	有	到	保持	出去	的	这	深的	部分	的	这	河	.

“整整三天，Chunky 都不能进入河的深水区。”

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [weɪd] [ə'baʊt][ænd; ənd] [splæʃ] [nɪr] [ʃɔːr] , [nɑːt]['daɪvɪŋ][ɔːr] ['swɪmɪŋ] .

He	could	only	wade	about	and	splash	near	shore	,	not	diving	or	swimming	.
他	可以	仅有的	涉水	关于	和	溅	靠近	支撑	,	不是	潜水	或者	游泳	.

他只能在岸边涉水玩耍，不能潜水或游泳。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə]['goʊɪŋ][fɑːr][aʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]['evər] [sɪns] [hiː; hi]

And	as	he	had	been	used	to	going	far	out	in	the	water	ever	since	he
和	作为	他	有	到过	用过的	到	去	远的	出去	在	这	水	曾经	自从	他

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni]['beɪbi] ,

was	a	tiny	baby	,
曾是	一个	微小的	婴儿	,

他从小就习惯在水里游来游去，因为他还是个小婴儿的时候就经常这样。

[hiː; hi] [mɪst] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] .

he	missed	this	very	much	indeed	.
他	错过	这	非常	很多	的确	.

他真的非常想念这个。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [wel] ,

But	at	last	his	nose	was	almost	well	,
但	在	最后的	他的	鼻子	曾是	几乎	出色地	,

但最终他的鼻子几乎完全康复了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	his	mother	said	it	would	be	good	for	him	to	go	in	the	water	.
和	他的	母亲	说	它	会	是	好的	为了	他	到	去	在	这	水	.

他妈妈说，下水对他有好处。

[ðen] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['hæpi] .

Then	Chunky	was	happy	.
然后	厚实的	曾是	快乐的	.

那Chunky就高兴了。

[hiː; hi] [splæʃt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , [daɪvd] [ə'weɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [-]

He	splashed	in	the	river	,	dived	away	down	to	the	bottom	,	[	41	]
他	溅起	在	这	河	,	潜水	离开	向下	到	这	底部	,	[	-	]

他跳进河里，一头扎进河底[41]

[roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][swæm] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [pliːzd]

rolled	over	and	over	in	the	mud	and	swam	about	as	much	as	he	pleased
滚动	超过	和	超过	在	这	泥	和	游泳	关于	作为	很多	作为	他	高兴

.

:
.

他在泥里翻滚嬉戏，想游多久就游多久。

“ [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! ” [kraɪd] [bɪg] [fʊt] ,

“	Glad	to	see	you	!	”	cried	Big	Foot	,
"	高兴的	到	看	你	!	"	哭	大的	脚	,

“见到你真高兴！”大脚怪喊道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [gʊd] [frendz] [sɪns] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['kwɑːrəl] .

for	he	and	Chunky	had	become	good	friends	since	their	little	quarrel	.
为了	他	和	厚实的	有	变得	好的	朋友们	自从	他们的	小的	争吵	.

因为他和Chunky自从那次小争吵后就成了好朋友。

“ [ɪz][jʊr; jər][noʊz][ɔːl] [wel] ？ ”
“ Is your nose all well ? ”
“ 是 你的 鼻子 全部出色地？ ”

你的鼻子还好吗?

“ ['ɔːlmoʊst] , ” ['tʃʌŋki] ['ænsər] .
“ Almost , ” Chunky answered .
“ 几乎 , ” 厚实的 回答 .

“差不多了,”Chunky回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ['eni] [mɔːr] ['krɔkədailz] ！ ”
“ But I don't want to see any more crocodiles ! ”
“ 但 我 不 想 到 看 任何 更多的 鳄鱼 ！ ”

“但我不想再看到鳄鱼了！”

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ！ ” [ə'griːd] [bɪg] [fʊt] .
“ I should say not ! ” agreed Big Foot .
“ 我 应该 说 不是 ！ ” 同意 大的 脚 .

“我倒觉得不是！”大脚怪赞同道。

“ [bʌt; bət] [wen] [aɪ][get]['lɑːrdʒər][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] , [seɪm] [æz; əz][jʊr; jər]['fɑːðər] [dɪd] .
“ But when I get larger I'm going to fight them , same as your father did .
“ 但 什么时候 我 得到 更大的 我是 去 到 斗争 他们 , 相同的 作为 你的 父亲 做过 .

“但是等我长大了，我就要和他们战斗，就像你父亲当年那样。”

” [ðen] ['tʃʌŋki] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['hipəuz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
“ Then Chunky played with the other hippos in the water ,
“ 然后 厚实的 玩 和 这 其他 河马 在 这 水 ,

然后，Chunky就和其他河马一起在水里玩耍了。

['daɪvɪŋ][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [geɪmz] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl][tæg] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [bɪg] [fʊt] [sed] :
diving and having games of what you would call tag , until finally Big Foot said :
潜水 和 拥有 游戏 的 什么 你 会 称呼 标签 , 直到 最后 大的 脚 说 :

潜水、玩捉迷藏之类的游戏，直到最后大脚怪说道：

“ [oʊ] , [kʌm] [ɑːn] !
“ Oh , come on !
“ 哦 , 来 在 !

“哦，拜托！”

[lets] [weɪd] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ！ ”
Let's wade ashore and go into the jungle ! ”
我们来吧 涉水 岸上 和 去 进入 这 丛林 ！ ”

咱们趟过河岸，进丛林去吧!

“ [ɔːl] [raɪt] ！ ” [ə'griːd] ['tʃʌŋki] .
“ All right ! ” agreed Chunky .
“ 全部 正确的 ！ ” 同意 厚实的 .

“好的！”Chunky同意道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [ðer; ðər] .
“ Maybe we can have some fun there .
“ 或许 我们 能 有 一些 乐趣 那里 .

“也许我们可以在那里玩得开心。”

” [soʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ðeɪ] [went] , ['træmplɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] ['tæŋg(ə)l][ʌv; əv]
” So into the jungle they went , trampling their way through the thick tangle of
” 所以 进入 这 丛林 他们 去 , 践踏 他们的 方式 通过 这 厚的 纠纷 的
[vaɪnz] ,
vines ,
藤蔓 ,

于是，他们便进入了丛林，踩着茂密的藤蔓艰难前行。

['tʃeɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] [laɪk] [pɪgz] ;
chasing one another and grunting like pigs ;
追逐 一 其他 和 哼哼 喜欢 猪 ;

它们互相追逐，像猪一样哼哼唧唧；

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðeɪ] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [pɪgz] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [ɪn] [wet]
and indeed they looked something like pigs as they pushed their noses in wet
和 的确 他们 看起来 某物 喜欢 猪 作为 他们 推动 他们的 鼻子 在 湿的
[ænd; ənd] ['mʌdi] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [swi:t] [ru:ts] [ˌʌndər'ni:θ] .
and muddy places to get at the sweet roots underneath .
和 浑 地方 到 得到 在 这 甜的 根 下 .

它们把鼻子伸进湿漉漉、泥泞不堪的地方，寻找下面香甜的根茎，看起来确实有点像猪。

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [bɪg] [fʊt] , [hu:] [wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'hed] , [kraɪd] :
All at once Big Foot , who was walking ahead , cried :
全部 在 一次 大的 脚 , WHO 曾是 步行 前方 , 哭 :

走在前面的大脚怪突然喊道：

“ [lʊk] [aʊt] , ['tʃʌŋki] !
“ Look out , Chunky !
” 看 出去 , 厚实的 !

“小心，胖子！”

[aɪ] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] !
I hear something coming !
我 听到 某物 未来 !

我听到有什么东西来了！

['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] ['krɑ:kədaɪl] ! ”
Maybe it's a crocodile ! ”
或许 它是 一个 鳄鱼 ! ”

也许是条鳄鱼！

“ ['krɔkədailz] [dəunt] [kʌm] [ðɪs] [fɑ:r] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] ['tʃʌŋki] . [-]
“ Crocodiles don't come this far into the jungle , ” said Chunky . [42]
” 鳄鱼 不 来 这 远的 进入 这 丛林 , ” 说 厚实的 . [-]

“鳄鱼不会走到丛林这么深处，”Chunky说道。[42]

“ [wel] , [ɪts] ['sʌmθɪŋ] !
“ Well , it's something !
” 出色地 , 它是 某物 !

“嗯，总比没有强！”

” [went] [ɑ:n] [bɪg] [fʊt] .
” went on Big Foot .
” 去 在 大的 脚 .

“继续说大脚怪。”

“ [oʊ] , [lʊk] [wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] ['ænɪm(ə)l] , ['tʃʌŋki] !
“ Oh , look what a big animal , Chunky !
” 哦 , 看 什么 一个 大的 动物 , 厚实的 !

“哦，瞧瞧，胖乎乎，这是什么大动物啊！”

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] !
I'm going to run back to the river !
我是 去 到 跑步 后退 到 这 河 !

我要跑回河边！

[aɪm] [ə'freɪd] !
I'm afraid !
我是 害怕的 !

我耽心！

" ['tʃʌŋki] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [wɪtʃ] [bɪg] [fʊt] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪrz]

"	Chunky	looked	at	the	animal	to	which	Big	Foot	was	pointing	with	his	ears
"	厚实的	看起来	在	这	动物	到	哪个	大的	脚	曾是	指向	和	他的	耳朵

,

,

,

“胖胖看着大脚怪用耳朵指着的那只动物，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpoʊ] [læft] .

and	then	the	little	hippo	laughed	.
和	然后	这	小的	河马	笑了	.

然后，小河马笑了。

“ [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] !

“	You	don't	need	to	be	afraid	of	him	!
"	你	不	需要	到	是	害怕的	的	他	!

你不需要害怕他!

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

“ [waɪ] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] [bɪg] [fʊt] .

“	Why	,	do	you	know	him	?	"	asked	Big	Foot	.
"	为什么	,	做	你	知道	他	?	"	问	大的	脚	.

“怎么，你认识他？”大脚怪问道。

“ [jes] , [ðæt] [ɪz] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Yes	,	that	is	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	那	是	汤	汤	,	这	快乐的	大象	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，那是快乐的大象 Tum Tum，”有人回答说。

“ [aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,

“	I	met	him	here	in	the	jungle	the	other	day	,
"	我	遇见	他	这里	在	这	丛林	这	其他	天	,

“前几天我在丛林里遇到了他，

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əd'ventʃəz] .

and	he	told	me	about	being	in	a	book	and	having	adventures	.
和	他	讲述	我	关于	存在	在	一个	书	和	拥有	冒险	.

他跟我讲了他身处书中，经历各种冒险的故事。

[hə'loʊ] , [tʌm] [tʌm] ! " [kraɪd] ['tʃʌŋki] [ɪn]['dʒʌŋg(ə)l] [tɔːk] .

Hello	,	Tum	Tum	!	"	cried	Chunky	in	jungle	talk	.
你好	,	汤	汤	!	"	哭	厚实的	在	丛林	讲话	.

“你好，Tum Tum！”Chunky用丛林语喊道。

“ [hə'loʊ] [jɔːr'self] , " ['ænsər] [ðə; ði][bɪg] , ['dʒɑːli] ['elɪfənt] .

“	Hello	yourself	,	"	answered	the	big	,	jolly	elephant	.
"	你好	你自己	,	"	回答	这	大的	,	快乐的	大象	.

“你好啊，”那头又大又快乐的大象回答道。

“ [aɪ] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

“	I	see	you	have	a	friend	with	you	.	"
"	我	看	你	有	一个	朋友	和	你	.	"

“我看到你身边有个朋友。”

“ [jes] , [tʌm] [tʌm] , [ðɪs] [ɪz][bɪg] [fʊt] , ” [sed] ['tʃʌŋki] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər]
“ Yes , Tum Tum , this is Big Foot , ” said Chunky , waving his ears toward the other
“ 是的 , 汤 汤 , 这 是 大的 脚 , ” 说 厚实的 , 挥手 他的 耳朵 朝向 这 其他
['hɪpoʊ] .
hippo .
河马 .

“没错，Tum Tum，这就是大脚怪，”Chunky说着，朝另一只河马挥了挥耳朵。

[bɪg] [fʊt] , [ðoʊ] ['oʊldər][ðæn; ðən] ['tʃʌŋki] , [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [æn; ən] ['elɪfənt] [bɪ'fɔːr] ,
Big Foot , though older than Chunky , had never seen an elephant before ,
大的 脚 , 尽管 老 比 厚实的 , 有 绝不 已见 一个 大象 前 ,
[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .
and he was much surprised .
和 他 曾是 很多 惊讶 .

虽然大脚怪比胖子年纪大，但他以前从未见过大象，所以他非常惊讶。

[dʒʌst][æz; əz] ['tʃʌŋki] [hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [bɪg] [fʊt] [θɔːt] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [tuː] [teɪlz] ,
Just as Chunky had supposed , Big Foot thought Tum Tum had two tails ,
只是 作为 厚实的 有 据称 , 大的 脚 想法 汤 汤 有 二 尾巴 ,

正如Chunky所料，大脚怪认为Tum Tum有两条尾巴。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] ['lɜːrnɪd] ['betər] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [tuː] , [laɪkt] [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .
but he soon learned better , and he , too , liked the jolly elephant .
但 他 很快 学习 更好的 , 和 他 , 也 , 喜欢 这 快乐的 大象 .

但他很快就明白了，他也喜欢上了这头快乐的大象。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [frend] .
“ What are you doing here in the jungle ? ” asked Chunky of his big friend .
“ 什么 是 你 正在做 这里 在 这 丛林 ? ” 问 厚实的 的 他的 大的 朋友 .

“你在这里丛林里做什么？”Chunky问他的大朋友。

“ [oʊ] , [aɪm] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][waɪld] ['elifənts] [ə'baʊt] ,
“ Oh , I'm looking to see if there are some wild elephants about ,
“ 哦 , 我是 寻找 到 看 如果 那里 是 一些 荒野 大象 关于 ,

“哦，我想看看附近有没有野生大象。”

[soʊ][ðə; ði] [men] [wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['steɪɪŋ] [kæn; kən] [kætʃ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [treɪn] [ðem; ðəm]
so the men with whom I am staying can catch them and train them
所以 这 男人 和 谁 我 是 入住 能 抓住 他们 和 火车 他们
[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,
for a circus ,
为了 一个 马戏团 ,

所以，我借宿的那些人可以抓住它们，并把它们训练成马戏团的演员。

” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] . [-]
” was the answer . [43]
” 曾是 这 回答 . [-]

答案是……”[43]

“ [ɑːr; ər][ðer; ðər] [men] ['hʌntərz] [ə'raʊnd] [hɪr] ?
“ Are there men hunters around here ?
“ 是 那里 男人 猎人 大约 这里 ?

“这附近有男猎人吗？”

” [bɪg] [fʊt] [æskt] [ɪn][æn; ən] [ɔːd] [ænd; ənd] ['veri] ['rʌmblɪŋ] ['wɪspər] .
” Big Foot asked in an awed and very rumbling whisper .
” 大的 脚 问 在 一个 敬畏 和 非常 隆隆声 耳语 .

“大脚怪用一种敬畏而低沉的耳语问道。”

“ [jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] , ” ['ænsər]
“ Yes , they are back in the jungle , and they will soon be here , ” answered
“ 是的 , 他们 是 后退 在 这 丛林 , 和 他们 将要 很快 是 这里 , ” 回答
[tʌm] [tʌm] .
Tum Tum .
汤 汤 .

“是的，他们已经回到丛林里了，很快就会来到这里，”图姆图姆回答道。

“ [ðen] [wiːd] ['betər] [rʌn] !
“ Then we'd better run !
“ 然后 我们会 更好的 跑步 !

“那我们最好快跑！”

” [kraɪd] [bɪg] [fʊt] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] .
” cried Big Foot to Chunky .
” 哭 大的 脚 到 厚实的 .

“大脚怪对胖墩喊道。”

“ [maɪ][foʊks] ['ɔːlweɪz] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] ['hʌntərz] . ”
“ My folks always told me to look out for hunters . ”
“ 我的 各位 总是 讲述 我 到 看 出去 为了 猎人 . ”

“我父母总是叮嘱我小心猎人。”

“ [ðæts] [raɪt] ! ” [ə'griːd] ['tʃʌŋki] .
“ That's right ! ” agreed Chunky .
“ 那就是 正确的 ! ” 同意 厚实的 .

“没错！”Chunky赞同道。

“ [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] . ”
“ We had better go back to the river . ”
“ 我们 有 更好的 去 后退 到 这 河 . ”

我们最好还是回到河边去。

“ [oʊ] , [dəunt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .
“ Oh , don't be in a hurry , ” said Tum Tum .
“ 哦 , 不 是 在 一个 匆忙 , ” 说 汤 汤 .

“哦，别着急，”咚咚说道。

“ [ðə; ði] ['hʌntərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] [jet] .
“ The hunters are not here yet .
“ 这 猎人 是 不是 这里 然而 .

猎人们还没到。

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] ,
I can hear them coming long before they can see you ,
我 能 听到 他们 未来 长的 前 他们 能 看 你 ,

我能在他们看到你之前很久就听到他们的声音。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
and I'll tell you in time for you to get away .
和 患病的 告诉 你 在 时间 为了 你 到 得到 离开 .

我会及时告诉你，让你有机会逃脱。

[stɪl] , ['meɪbi] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] . ”
Still , maybe you would like to be caught and sent to a circus . ”
仍然 , 或许 你 会 喜欢 到 是 捕捉 和 发送 到 一个 马戏团 . ”

不过，或许你倒是想被抓起来送到马戏团去。

“ [nɑːt][ˌem 'iː] ! ” [kraɪd] [bɪg] [fʊt] .
“ Not me ! ” cried Big Foot .
“ 不是 我 ! ” 哭 大的 脚 .

“不是我！”大脚怪喊道。

“ [nɔːr][aɪ] , ” ['ædɪd] ['tʃʌŋki] ,
“ Nor I , ” added Chunky ,
“ 也不 我 , ” 额外 厚实的 ,

“我也是，”Chunky补充道。

[ðoʊ] [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]
though the more he thought about it the more he wished he could have
尽管 这 更多的 他 想法 关于 它 这 更多的 他 希望 他 可以 有
[sʌm; səm] [əd'ventʃəz] ,
some adventures ,
一些 冒险 ,

然而，他越想越觉得，自己多么希望能够经历一些冒险。

[sʌtʃ] [æz; əz] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd][hæd; həd] ,
such as Tum Tum had had ,
这样的 作为 汤 汤 有 有 ,

比如Tum Tum曾经拥有的那种，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] [wʌn][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['riːdɪŋ] .
many of them being written about in a book like this one you are reading .
许多 的 他们 存在 书面 关于 在 一个 书 喜欢 这 一 你 是 阅读 .

其中许多故事都在你正在阅读的这本书里有所记载。

[soʊ][ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['hipəuz] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm]
So the elephant and the two hippos stayed in the jungle for some little time
所以 这 大象 和 这 二 河马 入住 在 这 丛林 为了 一些 小的 时间
, ['tɔːkɪŋ] .
, talking .
, 说 .

于是，大象和两只河马在丛林里待了一会儿，聊了起来。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [tʌm] [tʌm] [reɪzd] [hɪz; ɪz][bɪg] [ɪrz] , ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [snɪft]
Then , all of a sudden , Tum Tum raised his big ears , lifted his trunk , sniffed
然后 , 全部 的 一个 突然 , 汤 汤 提高 他的 大的 耳朵 , 抬起 他的 树干 , 嗅了嗅
[ðə; ði] [er] ,
the air ,
这 空气 ,

然后，突然间，咚咚竖起了它的大耳朵，抬起了鼻子，嗅了嗅空气。

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他说：

“ [ðə; ði] ['hʌntərz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [naʊ] .
“ The hunters are coming now .
“ 这 猎人 是 未来 现在 .

“猎人们来了。”

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [rʌn] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] .
You had better run if you do not want to be caught .
你 有 更好的 跑步 如果 你 做 不是 想 到 是 捕捉 .

你最好赶紧跑，不然会被抓住。

[gʊd] - [baɪ] !
Good - bye !
好的 - 再见 !

再见！

[aɪ] [hoʊp] [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [sʌm; səm] [deɪ] . ” [-]
I hope I'll see you again some day . ” [44]
我 希望 患病的 看 你 再次 一些 天 . ” [-]

我希望有一天能再见到你。”[44]

“ [gʊd] - [baɪ] ！ ” [kɔːld] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][bɪg] [fʊt] [tuː; tə] [tʌm] [tʌm] ,

“	Good	-	bye	！	”	called	Chunky	and	Big	Foot	to	Tum	Tum	,
”	好的	-	再见	！	”	称为	厚实的	和	大的	脚	到	汤	汤	,

“再见！”Chunky和Big Foot对Tum Tum说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['hipəuz] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['rɪvər] ,

and	then	the	hippos	went	back	to	their	river	,
和	然后	这	河马	去	后退	到	他们的	河	,

然后，河马们就回到了它们的河里。

[waɪl] [tʌm] [tʌm] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][waɪld] ['elifənts] .

while	Tum	Tum	began	his	search	for	wild	elephants	.
尽管	汤	汤	开始	他的	搜索	为了	荒野	大象	.

这时，Tum Tum 开始寻找野生大象。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ['tʃʌŋki] ,

It	was	two	or	three	days	after	this	that	Chunky	,
它	曾是	二	或者	三	天	后	这	那	厚实的	,

此后两三天，Chunky

[huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] [baɪ] [hɪm'self] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

who	had	gone	off	by	himself	up	along	the	river	bank	to	look	for	a	certain
WHO	有	已消失	离开	经过	他自己	向上	沿着	这	河	银行	到	看	为了	一个	肯定

[kaɪnd][ʌv; əv] [swiːt] [græs] ,

kind	of	sweet	grass	,
种类	的	甜的	草	,

他独自一人沿着河岸去寻找某种香甜的草。

[hæd; həd] [ə'nʌðər] [əd'ventʃər] .

had	another	adventure	.
有	其他	冒险	.

又经历了一次冒险。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpoʊ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

The	little	hippo	was	thinking	of	what	Tum	Tum	had	said	about	the	circus	,
这	小的	河马	曾是	思维	的	什么	汤	汤	有	说	关于	这	马戏团	,

小河马想起了塔姆塔姆之前说的关于马戏团的话。

[ænd; ənd] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

and	how	nice	it	was	there	,	when	,	all	of	a	sudden	,
和	如何	好的	它	曾是	那里	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

那里的一切都那么美好，突然间，

['tʃʌŋki] [stept] ['ɪntuː][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [wʌz; wəz] ['veri] [diːp] .

Chunky	stepped	into	a	pool	of	water	,	which	he	did	not	think	was	very	deep	.
厚实的	步	进入	一个	水池	的	水	,	哪个	他	做过	不是	思考	曾是	非常	深的	.

Chunky走进了一个水池，他觉得水池并不深。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

But	it	was	,
但	它	曾是	,

但事实的确如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][sʌm; səm]

and	the	worst	of	it	turned	out	to	be	that	under	the	water	was	some
和	这	最差	的	它	转向	出去	到	是	那	在下面	这	水	曾是	一些

['veri] ['stɪki] [mʌd] .

very	sticky	mud	.
非常	黏	泥	.

最糟糕的是，水下竟然还有一些非常粘稠的泥浆。

[soʊ] ['stɪki] , [ɪn][fækt] , [ðæt] ['tʃʌŋki] [sæŋk] [daʊn] [di:p] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
So sticky , in fact , that Chunky sank down deep in it ,
所以 黏 , 在 事实 , 那 厚实的 沉没 向下 深的 在 它 ,

事实上，它太粘稠了，以至于Chunky都沉入了其中。

['bi:ɪŋ] [kwaɪt] ['hevi] [ænd; ənd][fæt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
being quite heavy and fat for his age .
存在 相当 重的 和 胖的 为了 他的 年龄 .

就他这个年龄来说，他的体重和体型都偏胖。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [pʊl] [aʊt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔ:rt] , ['stʌmpi] [legz] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,
He tried to pull out his little short , stumpy legs , one after the other ,
他 尝试 到 拉 出去 他的 小的 短的 , 矮墩墩 腿 , 一 后 这 其他 ,

他试着把那两条又短又粗的腿一个接一个地抽出来，

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] .
but he could not .
但 他 可以 不是 .

但他做不到。

[hi:; hi]['oʊnli][sæŋk] [di:pər] [ænd; ənd] [di:pər] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
He only sank deeper and deeper in the mud .
他 仅有的 沉没 更深 和 更深 在 这 泥 .

他越陷越深，陷得越来越深。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [held] [fæst] [ðer; ðər] .
He was held fast there .
他 曾是 握住 快速地 那里 .

他被牢牢地困在那里。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [θɔ:t] ['tʃʌŋki] .
“ Oh , dear ! ” thought Chunky .
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 想法 厚实的 .

“哦，天哪！”胖胖心想。

“ [aɪm] [stʌk] [taɪt] !
“ I'm stuck tight !
“ 我是 卡住 紧的 !

我被困住了！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi][ə; eɪ][træp][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [tu:; tə] [kætʃ] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər][ðə; ði]
I wonder if this can be a trap of the hunters to catch me for the
我 想知道 如果 这 能 是 一个 陷阱 的 这 猎人 到 抓住 我 为了 这
['sɜ:rkəs] .
circus .
马戏团 .

我怀疑这会不会是猎人们设下的陷阱，要把我抓去马戏团表演。

[oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [tʌm] [tʌm] [wɜ:r; wər] [hɪr] [tu:; tə] [help] [ˌem 'i:] [aʊt] !
Oh , I wish Tum Tum were here to help me out !
哦 , 我 希望 汤 汤 是 这里 到 帮助 我 出去 !

哦，我真希望Tum Tum能在这里帮我！

[oʊ] , [dɪr] ! ” [-]
Oh , dear ! ” [45]
哦 , 亲爱的 ! ” [-]

哦，天哪！[45]

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V

第五章

['tʃʌŋki] [ɪz] [kɔːt]
CHUNKY IS CAUGHT
厚实的 是 捕捉

胖子被抓住了

['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] ,
Chunky , the happy hippo ,
厚实的 , 这 快乐的 河马 ,

快乐河马Chunky

[wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz]['dʒɑːli][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wen] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtər] - [tæg][ɪn][ðə; ði]['rɪvər]
was not as jolly as he had been when playing water - tag in the river
曾是 不是 作为 快乐的 作为 他 有 到过 什么时候 玩耍 水 - 标签 在 这 河
[wɪð; wɪθ] ['bʌmpi] ,
with Bumpy ,
和 起疙瘩的 ,

他不像和邦比在河里玩水捉迷藏时那样开心了。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ænd; ənd] , [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
his brother , and Mumpy , his sister .
他的 兄弟 , 和 麻瓜 , 他的 姐姐 .

他的哥哥，还有他的妹妹芒皮。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræðər] [sæd] .
In fact , he was rather sad .
在 事实 , 他 曾是 相当 伤心 .

事实上，他相当难过。

[stʌk] [fæst][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [pʊld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l]
Stuck fast in the mud as he was , he pulled and twisted and wiggled
卡住 快速地 在 这 泥 作为 他 曾是 , 他 拉 和 扭曲 和 扭动
[ænd; ənd] [tɜːrnd] ,
and turned ,
和 转向 ,

他被牢牢地陷在泥里，拼命地拉扯、扭动、挣扎、转身。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [luːs] .
trying to get loose .
尝试 到 得到 松动的 .

试图挣脱束缚。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .
But he could not .
但 他 可以 不是 .

但他做不到。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [held] [fæst] .
He was still held fast .
他 曾是 仍然 握住 快速地 .

他仍然被牢牢地控制着。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [sed] ['tʃʌŋki] [ə'gen] , [ɪn]['hɪpoʊ] [tɔːk] .
“ Oh , dear ! ” said Chunky again , in hippo talk .
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 说 厚实的 再次 , 在 河马 讲话 .

“哦，天哪！”胖墩儿又用河马语说道。

[aɪ] [ges] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tenθ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
I guess this was about the tenth time he had said it .
我 猜测 这 曾是 关于 这 第十 时间 他 有 说 它 .

我猜这大概是他第十次这么说了。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [hiː; hi][sɔːrt][ʌv; əv][smaɪld] — [ðæt][ɪz] , [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

Then	,	all	at	once	,	he	sort	of	smiled	—	that	is	,	he	opened	his	mouth	,
然后	,	全部	在	一次	,	他	种类	的	微笑	—	那	是	,	他	打开	他的	嘴	,

然后，他突然露出了笑容——也就是说，他张开了嘴。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['læfɪŋ] ,

as	if	he	were	laughing	,
作为	如果	他	是	笑	,

仿佛他在笑，

[ðoʊ] [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ðæt] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] ['riːəli] ['iːðər] [smaɪl] [ɔːr] [læf] [æz; əz][juː; jʊ][duː] .

though	I	don't	suppose	that	jungle	animals	really	either	smile	or	laugh	as	you	do	.
尽管	我	不	认为	那	丛林	动物	真的	任何一个	微笑	或者	笑	作为	你	做	.

不过我猜想丛林动物并不会像你一样真的微笑或大笑。

[bʌt; bət] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['tʃʌŋki] , [huː] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['dʒɑːli] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

But	,	at	any	rate	,	Chunky	,	who	was	usually	a	jolly	,	happy	little	chap	,
但	,	在	任何	速度	,	厚实的	,	WHO	曾是	通常	一个	快乐的	,	快乐的	小的	小伙子	,

但无论如何，Chunky 通常是个快乐活泼的小家伙，

[meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz][ɪn] ['fiːlɪŋ] [tuː] [bæd] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd]

made	up	his	mind	there	was	no	use	in	feeling	too	bad	about	what	had
制成	向上	他的	头脑	那里	曾是	不	使用	在	感觉	也	坏的	关于	什么	有

['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

happened	to	him	.
发生	到	他	.

他下定决心，为自己遭遇的事情感到过于难过也没用。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] — [ðæts] [truː] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ;

“	I	am	stuck	in	the	mud	—	that's	true	,	”	he	said	to	himself	;
“	我	是	卡住	在	这	泥	—	那就是	真的	,	”	他	说	到	他自己	;

“我陷在泥潭里了——这是真的，”他自言自语道；

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [held] [fæst][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][baɪ][ə; eɪ]

“	but	it	is	better	than	being	held	fast	at	the	bottom	of	the	river	by	a
“	但	它	是	更好的	比	存在	握住	快速地	在	这	底部	的	这	河	经过	一个

['krɑːkədaɪl] [huː] [hæz; həz][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][noʊz] .

crocodile	who	has	you	by	the	nose	.
鳄鱼	WHO	有	你	经过	这	鼻子	.

“但这总比被鳄鱼咬住鼻子，牢牢地拖在河底要好得多。”

[ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] . [-]

This	is	much	better	.	[	46	]
这	是	很多	更好的	.	[	-	]

这样好多了。[46]

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][lænd] ,

“	I	am	out	on	the	land	,
“	我	是	出去	在	这	土地	,

“我身处荒野，

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][hoʊld][maɪ] [breθ] ['ʌndər] ['wɔːtər][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [draʊnd]

and	I	don't	have	to	hold	my	breath	under	water	for	fear	of	being	drowned
和	我	不	有	到	抓住	我的	气息	在下面	水	为了	害怕	的	存在	溺水

.

:

.

我不用因为害怕溺水而屏住呼吸潜入水下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌd] ['dʌznt] [hɜːrt][ˌem 'iː] .

And	the	mud	doesn't	hurt	me	.
和	这	泥	不	伤害	我	.

泥巴不会伤到我。

[ɪn][fækt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈræðər] [naɪs][ænd; ənd][sɔːft] , ” [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði][ˈhɪpoʊ] [bɔɪ] .

In	fact	it	is	rather	nice	and	soft	,	”	continued	the	hippo	boy	.
在	事实	它	是	相当	好的	和	柔软的	,	”	持续	这	河马	男生	.

“其实它相当柔软舒适，”河马男孩继续说道。

[soʊ] [ˈtʃʌŋki] [meɪd] [ðə; ði] [mʌd] [goʊ] “ [skwiː] - [dʒiː] ” [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [toʊz] ,

So	Chunky	made	the	mud	go	“	squee	-	gee	”	between	his	toes	,
所以	厚实的	制成	这	泥	去	“	尖叫	-	哎呀	”	之间	他的	脚趾	,

于是，Chunky 把泥巴挤进了脚趾缝里，发出“吱吱”的声响。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪmˈself] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhæpi] .

and	tried	to	make	himself	think	he	was	happy	.
和	尝试	到	制作	他自己	思考	他	曾是	快乐的	.

他努力让自己相信他很快乐。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈæŋkʃəs] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp]

But	he	was	a	little	anxious	,	for	he	feared	he	had	fallen	into	a	trap
但	他	曾是	一个	小的	焦虑的	,	为了	他	害怕	他	有	倒下	进入	一个	陷阱

.

:

.

但他有些焦虑，因为他担心自己落入了陷阱。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɪg] [ˈhipəuz] ,

He	had	heard	his	father	and	mother	,	as	well	as	the	other	big	hippos	,
他	有	听到	他的	父亲	和	母亲	,	作为	出色地	作为	这	其他	大的	河马	,

他听过他的父母以及其他大河马的声音。

[tɔːk] [əˈbaʊt] [træps] [set] [baɪ] [ˈhʌntərz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] .

talk	about	traps	set	by	hunters	in	the	jungle	.
讲话	关于	陷阱	放	经过	猎人	在	这	丛林	.

谈谈猎人在丛林中设置的陷阱。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntərz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [blæk] [ɔːr] [braʊn] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [wʊdz]

Some	of	the	hunters	were	the	black	or	brown	people	who	lived	in	the	big	woods
一些	的	这	猎人	是	这	黑色的	或者	棕色的	人们	WHO	居住地	在	这	大的	树林

,

;

,

有些猎人是居住在大森林里的黑人或棕色人种。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [waɪt] [ˈhʌntərz] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑːr] - [ɔːf] [ˈkʌntriz] .

and	others	were	white	hunters	who	came	from	far	-	off	countries	.
和	其他的	是	白色的	猎人	WHO	来了	从	远的	-	离开	国家	.

还有一些是来自遥远国家的白人猎人。

[ænd; ənd][ðə; ði][træps] [ðeɪ] [set][wɜːr; wər][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] .

And	the	traps	they	set	were	of	different	kinds	.
和	这	陷阱	他们	放	是	的	不同的	种类	.

他们设置的陷阱种类繁多。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [nets] , [meɪd] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [vaɪnz] .

Some	were	nets	,	made	of	strong	jungle	vines	.
一些	是	网	,	制成	的	强的	丛林	藤蔓	.

有些是网，由坚韧的丛林藤蔓制成。

[ˈʌðər] [wɜːr; wər] [greɪt] [pɪts] , [ɔːr] [hoʊlz] , [dʌg] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [liːvz]

Others	were	great	pits	,	or	holes	,	dug	in	the	ground	and	covered	with	leaves
其他的	是	伟大的	坑	,	或者	孔	,	挖	在	这	地面	和	涵盖	和	树叶

[ænd; ənd] [græs] ,

and	grass	,
和	草	,

其他的则是挖在地上、覆盖着树叶和草的大坑或洞。

[soʊ][ðə; ði] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] .

so	the	animals	could	not	see	them	.
所以	这	动物	可以	不是	看	他们	.

所以动物们看不到它们。

[wen'evər] [ðeɪ] [stept] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ,

Whenever	they	stepped	on	the	grass	scattered	over	the	hole	,
每当	他们	步	在	这	草	疏散	超过	这	洞	,

每当他们踩到散落在洞上的草皮时，

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [fel] [θruː] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] .

the	animals	fell	through	and	could	not	get	out	of	the	pit	.
这	动物	跌倒	通过	和	可以	不是	得到	出去	的	这	坑	.

动物们掉进了坑里，出不来了。

['ʌðər] [træps][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][bɪg] [stoʊnz] [ɔːr][ʌv; əv][lɔːgz] ,

Other	traps	were	made	of	big	stones	or	of	logs	,
其他	陷阱	是	制成	的	大的	石头	或者	的	日志	,

其他陷阱是用大石头或木头制成的，

[soʊ] [fɪkst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl][ɑːn][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɔːkt] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ,

so	fixed	that	they	would	fall	on	the	animals	that	walked	beneath	them	,
所以	固定的	那	他们	会	落下	在	这	动物	那	步行	下面	他们	,

它们如此固定，以至于会掉下来砸到下面行走的动物。

[ænd; ənd] [wʊd] [hɜːrt][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['veri] [mʌtʃ] .

and	would	hurt	the	animals	very	much	.
和	会	伤害	这	动物	非常	很多	.

而且会对这些动物造成很大的伤害。

[ðə; ði] [hoʊl] - [træps][wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] , [ðoʊ] ['tʃʌŋki] [θɔːt] [ə; eɪ] [mʌd] [træp]

The	hole	-	traps	were	the	most	common	,	though	Chunky	thought	a	mud	trap
这	洞	-	陷阱	是	这	最多	常见的	,	尽管	厚实的	想法	一个	泥	陷阱

[wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] ,

was	very	good	,
曾是	非常	好的	,

虽然洞陷阱最为常见，但Chunky认为泥浆陷阱也非常好。

[fɔːr; fər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['hipəuz] . [-]

for	catching	hippos	.	[	47	]
为了	捕捉	河马	.	[	-	]

用于捕捉河马。[47]

“ ['enihaʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːt] [ˌem 'iː] !

“	Anyhow	it	has	caught	me	!
“	无论如何	它	有	捕捉	我	!

“总之，我被抓住了！”

” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

”	thought	Chunky	.
”	想法	厚实的	.

“胖胖想。”

[ðen] [hiː; hi] ['lisnd] [ə'gen] ,

Then	he	listened	again	,
然后	他	听着	再次	,

然后他又听了一遍。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][fɔːr; fər] ['eni] [saʊnd] [ðæt] [maɪt] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['hʌntərz]

waving	his	ears	to	and	fro	for	any	sound	that	might	tell	him	the	hunters
挥手	他的	耳朵	到	和	弗	为了	任何	声音	那	可能	告诉	他	这	猎人

[wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm] .

were	coming	to	get	him	.
是	未来	到	得到	他	.

他左右竖起耳朵，倾听任何可能表明猎人即将前来抓捕他的声音。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

But	he	heard	nothing	but	the	noises	of	the	jungle	,
但	他	听到	没有什么	但	这	噪音	的	这	丛林	,

但他除了丛林里的各种声响之外，什么也没听到。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hɜːrd] ['evri] [deɪ] — [ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['pærəts] ,

which	he	heard	every	day	—	the	cries	of	the	red	and	green	parrots	,
哪个	他	听到	每一个	天	—	这	哭泣	的	这	红色的	和	绿色的	鹦鹉	,

他每天都能听到——红鹦鹉和绿鹦鹉的叫声，

[ðə; ði] ['trʌmpətɪŋ] [ʌv; əv] ['elifənts] [ə'fɑːr][ɔːf] , [ðə; ði] ['tʃætər] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

the	trumpeting	of	elephants	afar	off	,	the	chatter	of	monkeys	and	,	now	and	then	,
这	吹号	的	大象	远方	离开	,	这	喋喋不休	的	猴子	和	,	现在	和	然后	,

远处传来大象的鸣叫声，猴子的叽叽喳喳声，以及不时响起的其他声音。

[ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .

the	roar	of	a	lion	.
这	吼	的	一个	狮子	.

狮子的咆哮。

“ [aɪ] [hoʊp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪənz] ['dʌznt] [get][ˌem 'iː] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

“	I	hope	one	of	the	lions	doesn't	get	me	,	”	thought	Chunky	.
“	我	希望	一	的	这	狮子	不	得到	我	,	”	想法	厚实的	.

“我希望别被狮子吃掉，”小胖心想。

“ [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] , [naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][fæst][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

“	They	could	easily	,	now	that	I	am	fast	in	the	mud	.
“	他们	可以	容易地	,	现在	那	我	是	快速地	在	这	泥	.

“现在我在泥地里跑得很快，他们很容易就能做到。”

” [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [luːs] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] .

”	Once	more	he	tried	to	pull	his	feet	loose	,	but	could	not	.
”	一次	更多的	他	尝试	到	拉	他的	脚	松动的	,	但	可以	不是	.

他再次试图挣脱束缚，但还是失败了。

[ðə; ði] [mʌd] [wʌz; wəz] [tuː] ['stɪki] .

The	mud	was	too	sticky	.
这	泥	曾是	也	黏	.

泥浆太黏了。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

Chunky	was	sinking	deeper	and	deeper	into	it	.
厚实的	曾是	下沉	更深	和	更深	进入	它	.

Chunky越陷越深。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] .

But	still	he	tried	to	be	cheerful	.
但	仍然	他	尝试	到	是	快乐	.

但他仍然努力保持乐观。

“ ['æftər] [ɔ:l] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , [ɪn] [ðə; ði] [kwɪr] [wei] [ðæt] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [hæv; həv]

“	After	all	,	”	he	thought	to	himself	,	in	the	queer	way	that	such	animals	have
”	后	全部	,	”	他	想法	到	他自己	,	在	这	酷儿	方式	那	这样的	动物	有

[ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

of	thinking	,
的	思维	,

“毕竟,”他心想，以这类动物特有的古怪思维方式，

“ [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [soʊ] [bæd] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:t] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:rkəs] .

“	it	may	not	be	so	bad	to	be	caught	and	taken	to	a	circus	.
”	它	可能	不是	是	所以	坏的	到	是	捕捉	和	已采取	到	一个	马戏团	.

“被抓到送到马戏团可能也没那么糟糕。”

[tʌm] [tʌm] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dʒɑ:li] .

Tum	Tum	said	it	was	jolly	.
汤	汤	说	它	曾是	快乐的	.

Tum Tum 说这很有趣。

['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [soʊ] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] .

Maybe	it	will	be	so	for	me	.
或许	它	将要	是	所以	为了	我	.

也许我也会如此。

” [soʊ] ['tʃʌŋki] ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .

”	So	Chunky	waited	in	the	mud	.
”	所以	厚实的	等待	在	这	泥	.

于是，Chunky 就待在泥泞里。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [get] [hɪm'self] [lu:s] .

He	could	not	do	anything	to	get	himself	loose	.
他	可以	不是	做	任何事物	到	得到	他自己	松动的	.

他无法挣脱束缚。

[hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [dræŋk] [sʌm; səm] ,

He	put	his	nose	down	in	the	water	and	drank	some	,
他	放	他的	鼻子	向下	在	这	水	和	喝	一些	,

他把鼻子伸进水里喝了些水。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [naɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [nɪr] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɪvd] .

but	it	was	not	nice	like	the	water	of	the	river	near	which	he	lived	.
但	它	曾是	不是	好的	喜欢	这	水	的	这	河	靠近	哪个	他	居住地	.

但它不如他居住地附近那条河的水好。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌdi] [pu:l] [wer] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [held] [fæst] [wʌz; wəz] [hɑ:t] ,

The	water	in	the	muddy	pool	where	he	was	held	fast	was	hot	,
这	水	在	这	浑	水池	在哪里	他	曾是	握住	快速地	曾是	热的	,

他被紧紧抓住的那片泥泞水池里的水是热的。

[ænd; ənd] [nɑ:t] [æt; ət] [ɔ:l] ['teɪsti] .

and	not	at	all	tasty	.
和	不是	在	全部	可口	.

而且一点也不好吃。

“ [stɪl] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [nʌn] [æt; ət] [ɔ:l] , ” [θɔ:t] ['tʃʌŋki] .

“	Still	,	it	is	better	than	none	at	all	,	”	thought	Chunky	.
”	仍然	,	它	是	更好的	比	没有任何	在	全部	,	”	想法	厚实的	.

“不过，总比没有强,”胖胖心想。

“ [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [-]

“	And	it	is	a	good	thing	I	ate	a	good	[	48	]
”	和	它	是	一个	好的	事物	我	吃	一个	好的	[	-	]

“幸好我吃了一个好[48]

['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ɔːr][aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['hʌŋgri] [naʊ] .

breakfast	**this**	**morning**	**,**	**or**	**I**	**would**	**be**	**hungry**	**now**	**.**
早餐	这	早晨	, 或者		我	会	是	饥饿的	现在	.

早上吃了早餐，不然我现在就饿了。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

"	**And**	**it**	**was**	**a**	**good**	**thing**	**,**	**I**	**suppose**	**,**
"	和	它	曾是	一个	好的	事物	, 我		认为	,

“我想，这或许是件好事。”

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [nɪr] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [puːl] ,

for	**there**	**was**	**nothing**	**to**	**eat**	**near**	**the**	**jungle**	**pool**	**,**
为了	那里	曾是	没有什么	到	吃	靠近	这	丛林	水池	,

因为丛林水潭附近没有任何食物。

[ænd; ənd][noʊ] [swiːt] [græs] [gruː] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌdi] ['bɑːtəm] .

and	**no**	**sweet**	**grass**	**grew**	**on**	**the**	**muddy**	**bottom**	**.**
和	不	甜的	草	生长	在	这	浑	底部	.

泥泞的河底没有长出任何嫩草。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] , ['æftər][ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] ,

All	**at**	**once**	**,**	**after**	**the**	**happy**	**hippo**	**,**
全部	在	一次	,	后	这	快乐的	河马	,

突然间，在快乐的河马之后，

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz]['dʒɑːli][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] ,

who	**was**	**not**	**as**	**jolly**	**as**	**he**	**had**	**been**	**at**	**other**	**times**	**,**
WHO	曾是	不是	作为	快乐的	作为	他	有	到过	在	其他	时代	,

他不像往常那样开朗了，

[hæd; həd] [traɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə] [get] [luːs] — [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aɪ] [seɪ] ,

had	**tried**	**again**	**and**	**again**	**to**	**get**	**loose**	**—**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**I**	**say**	**,**
有	尝试	再次	和	再次	到	得到	松动的	—	全部	的	一个	突然	,	我	说	,

我曾多次尝试挣脱——突然，我说，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [bæk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

he	**heard**	**a**	**noise**	**back**	**of**	**him**	**.**
他	听到	一个	噪音	后退	的	他	.

他听到身后传来声响。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][tɜːrn][fɑːr]

He	**tried**	**to**	**look**	**around**	**to**	**see**	**what**	**it**	**was**	**,**	**but**	**he**	**could**	**not**	**turn**	**far**
他	尝试	到	看	大约	到	看	什么	它	曾是	,	但	他	可以	不是	转动	远的

[ɪ'nʌf] .

enough	**.**
足够的	.

他试图环顾四周看看那是什么，但他转不过身。

[ðə; ði] [nɔɪz] [keɪm] ['kloʊzər] .

The	**noise**	**came**	**closer**	**.**
这	噪音	来了	更近	.

噪音越来越近了。

“ [oʊ] , [aɪ] [ges] [its] [ðə; ði] ['hʌntərz] ! ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] , ['sædli] .

“	**Oh**	**,**	**I**	**guess**	**it's**	**the**	**hunters**	**!**	**”**	**thought**	**Chunky**	**,**	**sadly**	**.**
"	哦	,	我	猜测	它是	这	猎人	!	"	想法	厚实的	,	令人遗憾的是	.

“哦，看来是猎人干的！”胖胖伤心地想。

[hiː; hi] [traɪd] ['veri] [hɑːrd] , [naʊ] , [tuː; tə][get] [luːs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] .

He	**tried**	**very**	**hard**	**,**	**now**	**,**	**to**	**get**	**loose**	**,**	**but**	**it**	**was**	**of**	**no**	**use**	**.**
他	尝试	非常	难的	,	现在	,	到	得到	松动的	,	但	它	曾是	的	不	使用	.

他现在拼命想挣脱束缚，但毫无用处。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] ['kærid] [ɔːf]

He	was	just	making	up	his	mind	that	he	would	be	caught	and	carried	off
他	曾是	只是	制作	向上	他的	头脑	那	他	会	是	捕捉	和	携带	离开

[tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

to	the	circus	,
到	这	马戏团	,

他当时已经下定决心，自己会被抓住，然后被带到马戏团去。

[æz; əz] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [bɪn] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʃaʊt] , [ɪn]['ænɪm(ə)l] [tɔːk] :

as	Tum	Tum	had	been	,	when	he	heard	a	voice	shout	,	in	animal	talk	:
作为	汤	汤	有	到过	,	什么时候	他	听到	一个	嗓音	喊	,	在	动物	讲话	:

就像Tum Tum以前那样，当他听到一个用动物语言的声音喊叫时：

“ [hə'loʊ][ðer; ðər] !

“	Hello	there	!
“	你好	那里	!

“你好呀！

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

What's	the	matter	?
是什么	这	事情	?

怎么了？

” [ðen] ['tʃʌŋki] [nuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

”	Then	Chunky	knew	who	it	was	!
”	然后	厚实的	知道	WHO	它	曾是	!

“然后Chunky就知道是谁了！ ”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] !

It	was	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	!
它	曾是	汤	汤	,	这	快乐的	大象	!

原来是快乐的大象 Tum Tum！

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [tʌm] [tʌm] [ə'gen] ,

“	What's	the	matter	?	”	asked	Tum	Tum	again	,
“	是什么	这	事情	?	”	问	汤	汤	再次	,

“怎么了？”咚咚又问。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ][bɪg][lɑːt][ʌv; əv] [er] [θruː] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['hoʊzi] - ['noʊzi] [trʌŋk] ,

and	he	blew	a	big	lot	of	air	through	his	long	hosey	-	nosey	trunk	,
和	他	吹	一个	大的	很多	的	空气	通过	他的	长的	丝袜	-	爱管闲事的人	树干	,

他用他那长长的、像软管一样的鼻子吹出了一大口气，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [tɪn] [hɔːrn] .

until	it	made	a	noise	like	a	Christmas	tin	horn	.
直到	它	制成	一个	噪音	喜欢	一个	圣诞节	锡	喇叭	.

直到它发出像圣诞节锡喇叭一样的声音。

“ [oʊ] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [tʌm] [tʌm] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] ,

“	Oh	,	is	that	you	,	Tum	Tum	?	”	asked	Chunky	,
“	哦	,	是	那	你	,	汤	汤	?	”	问	厚实的	,

“哦，是你吗，Tum Tum？”Chunky问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] ['evər] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] — [mɔːr] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [self] .

and	he	felt	ever	so	much	better	—	more	like	his	happy	self	.
和	他	毛毡	曾经	所以	很多	更好的	—	更多的	喜欢	他的	快乐的	自己	.

他感觉好多了——更像他以前快乐的样子了。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , ['tʃʌŋki] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] . [-]

“	Yes	,	it	is	I	,	Chunky	,	”	answered	the	jolly	elephant	.	[	49	]
“	是的	,	它	是	我	,	厚实的	,	”	回答	这	快乐的	大象	.	[	-	]

“是的，是我，胖胖，”快乐的大象回答道。[49]

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? ”

“	But	what	is	the	matter	with	you	?	”
”	但	什么	是	这	事情	和	你	?	”

“你到底怎么了？”

“ [aɪv] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] [træps] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['hɪpoʊ] ,

“	I've	fallen	into	one	of	the	hunter	traps	,	”	answered	the	hippo	,
”	我已经	倒下	进入	一	的	这	猎人	陷阱	,	”	回答	这	河马	,

“我掉进了猎人的陷阱里，”河马回答说。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [send] [ˌem 'i:] [ɔ:f] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rkəs]

“	and	now	they'll	come	and	catch	me	and	send	me	off	to	a	circus
”	和	现在	他们会	来	和	抓住	我	和	发送	我	离开	到	一个	马戏团

[æz; əz][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [sent] . ”

as	you	were	sent	.	”
作为	你	是	发送	.	”

“现在他们会来抓我，把我像你一样送到马戏团去。”

“ [oʊ] , [noʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] ! ” [læft] [tʌm] [tʌm] .

“	Oh	,	no	they	won't	!	”	laughed	Tum	Tum	.
”	哦	,	不	他们	惯于	!	”	笑了	汤	汤	.

“哦，不，他们不会的！”咚咚笑着说。

“ [waɪ] [nɑ:t] ? ”

“	Why	not	?	”
”	为什么	不是	?	”

“为什么不呢？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [jʊə(r)] [nɑ:t][ɪn][ə; eɪ][træp][æt; ət][ɔ:l] , ” [tʌm] [tʌm] [sed] , ['læfɪŋ] [ə'gen] .

“	Because	you're	not	in	a	trap	at	all	,	”	Tum	Tum	said	,	laughing	again	.
”	因为	你是	不是	在	一个	陷阱	在	全部	,	”	汤	汤	说	,	笑	再次	.

“因为你根本没有落入陷阱，”Tum Tum 又笑着说。

“ [bʌt; bət][aɪm] [stʌk] [fæst] !

“	But	I'm	stuck	fast	!
”	但	我是	卡住	快速地	!

“但我被困住了！”

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

” [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [traɪd] [tu:; tə] [pʊl] [hɪm'self] [lu:s] , [bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] .

”	and	Chunky	tried	to	pull	himself	loose	,	but	he	could	not	.
”	和	厚实的	尝试	到	拉	他自己	松动的	,	但	他	可以	不是	.

“Chunky试图挣脱束缚，但他做不到。”

“ [oʊ] [jes] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [stʌk] [ɔ:l] [raɪt] , ” [læft] [tʌm] [tʌm] .

“	Oh	yes	,	you	are	stuck	all	right	,	”	laughed	Tum	Tum	.
”	哦	是的	,	你	是	卡住	全部	正确的	,	”	笑了	汤	汤	.

“哦，是的，你被困住了，”图图笑着说。

“ [bʌt; bət][dəunt][let] [ðæt] ['wɜ:ri] [ju:; jʊ] .

“	But	don't	let	that	worry	you	.
”	但	不	让	那	担心	你	.

但别担心。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ][træp] .

You	are	not	in	a	trap	.
你	是	不是	在	一个	陷阱	.

你并没有陷入陷阱。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['dʒʌŋg(ə)l] [puːlz] [wɪð; wɪθ] ['stɪki] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

This	is	just	one	of	those	jungle	pools	with	sticky	mud	at	the	bottom	.
这	是	只是	一	的	那些	丛林	游泳池	和	黏	泥	在	这	底部	.

这只是丛林里众多底部充满粘稠淤泥的水潭之一。

[aɪ]['ɔːf(ə)n][gɑːt] [stʌk] [ɪn][ðem; ðəm][maɪ'self] , ['jɪrz] [ə'goʊ] . ”

I	often	got	stuck	in	them	myself	,	years	ago	.	”
我	经常	得到	卡住	在	他们	我	,	年	前	.	”

多年前，我本人也经常被困在里面。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] .

“	But	how	am	I	going	to	get	out	?	”	asked	Chunky	.
“	但	如何	是	我	去	到	得到	出去	?	”	问	厚实的	.

“可是我该怎么出去呢？”Chunky问道。

“ [aɪv] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] ! ”

“	I've	tried	and	tried	and	tried	,	but	I	can't	!	”
“	我已经	尝试	和	尝试	和	尝试	,	但	我	不能	!	”

“我试了又试，试了又试，但我还是不行！”

“ [aɪl] [help] [juː; jʊ] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .

“	I'll	help	you	,	”	said	Tum	Tum	.
“	患病的	帮助	你	,	”	说	汤	汤	.

“我会帮你的，”图姆图姆说。

“ [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [hoʊld][ʌv; əv][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [trʌŋk] .

“	Just	wait	until	I	get	hold	of	you	with	my	trunk	.
“	只是	等待	直到	我	得到	抓住	的	你	和	我的	树干	.

“等着瞧吧，我这就用我的行李箱抓住你。”

[ðen] [aɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌd] .

Then	I'll	pull	you	right	out	of	that	mud	.
然后	患病的	拉	你	正确的	出去	的	那	泥	.

然后我会把你从泥潭里拉出来。

[dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] , ['tʃʌŋki] !

Just	you	wait	,	Chunky	!
只是	你	等待	,	厚实的	!

你等着瞧吧，小胖！

” [soʊ] ['tʃʌŋki] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] ,

”	So	Chunky	waited	,	and	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	,
”	所以	厚实的	等待	,	和	汤	汤	,	这	快乐的	大象	,

于是，胖墩儿就等着，而快乐的大象咚咚，

['goʊɪŋ] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [æz; əz][hiː; hi] [derd] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv]

going	as	close	to	the	edge	of	the	pool	as	he	dared	without	danger	of
去	作为	关闭	到	这	边缘	的	这	水池	作为	他	敢于	没有	危险	的

['getɪŋ] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [hɪm'self] ,

getting	stuck	in	the	mud	himself	,
获得	卡住	在	这	泥	他自己	,

他尽可能地靠近泳池边缘，但又不能让自己陷入泥潭里。

[stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

stretched	out	his	trunk	,
拉伸	出去	他的	树干	,

他伸展开躯干，

[ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['tʃʌŋki] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['hɪpoʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] . [-

and	wound	it	around	Chunky	as	if	the	little	boy	hippo	were	a	bundle	.	[	50	]	]
和	伤口	它	大约	厚实的	作为	如果	这	小的	男生	河马	是	一个	捆	.	[	-		

把它缠绕在小河马 Chunky 身上，就像把这只小河马当成一捆东西一样。[50]

“ [naʊ] , [ɔːl] ['redi] !

“	Now	,	all	ready	!
”	现在	,	全部	准备好	!

“现在，一切就绪！”

” [kraɪd] [tʌm] [tʌm] .

”	cried	Tum	Tum	.
”	哭	汤	汤	.

“咚咚叫道。”

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [hɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊl] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌn] .

Then	he	gave	a	haul	and	a	pull	and	another	one	.
然后	他	给予	一个	运输	和	一个	拉	和	其他	一	.

然后他猛地一拉，又一拉，又一拉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skwɪdʒi] - [ɪdʒi] [saʊnd] , [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['skwiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

There	was	a	squidgy	-	idgy	sound	,	a	sort	of	squeaking	in	the	mud	,
那里	曾是	一个	软绵绵的	-	令人讨厌	声音	,	一个	种类	的	吱吱作响	在	这	泥	,

传来一阵黏糊糊的声音，像是泥巴里发出的吱吱声。

[dʒʌst][æz; əz] [wen] [juː; jʊ][step][ɑːn][ə; eɪ] ['rʌbər] [bɔːl] ,

just	as	when	you	step	on	a	rubber	ball	,
只是	作为	什么时候	你	步	在	一个	橡皮	球	,

就像你踩到橡胶球一样，

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] ['tʃʌŋki] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

and	out	came	Chunky	as	nicely	as	you	please	.
和	出去	来了	厚实的	作为	很好	作为	你	请	.

于是，Chunky就这么乖乖地出来了。

“ [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] !

“	There	you	are	!
”	那里	你	是	!

“你在这儿啊！”

” [kraɪd] [tʌm] [tʌm] ,

”	cried	Tum	Tum	,
”	哭	汤	汤	,

“咚咚”喊道。

[æz; əz][hiː; hi][set][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['hɪpoʊ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][fɜːrm] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wer] ['tʃʌŋki]

as	he	set	the	little	boy	hippo	down	on	a	firm	place	in	the	ground	where	Chunky
作为	他	放	这	小的	男生	河马	向下	在	一个	公司	地方	在	这	地面	在哪里	厚实的

[kʊd; kəd][step] [wɪ'ðaʊt] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] .

could	step	without	sinking	in	.
可以	步	没有	下沉	在	.

他把小河马放在地面上坚实的地方，这样小河马Chunky就可以踩进去而不会陷进去。

“ [naʊ] [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] ! ”

“	Now	you're	all	right	!	”
”	现在	你是	全部	正确的	!	”

“你现在没事了！”

“ [jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [sed] ['tʃʌŋki] , [fɔːr; fər] , [ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	Yes	,	thank	you	,	I	am	,	”	said	Chunky	,	for	,	though	you	may	not	know	it	,
”	是的	,	感谢	你	,	我	是	,	”	说	厚实的	,	为了	,	尽管	你	可能	不是	知道	它	,

“是的，谢谢，我是，”Chunky说道，因为，虽然你可能不知道，

['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][kaɪnd][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

jungle	animals	are	often	kind	to	one	another	,
丛林	动物	是	经常	种类	到	一	其他	,

丛林动物之间通常都很友善。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [skrætʃ] [ɔːr][baɪt][wʌn] [ə'nʌðər] [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['hʌŋgri] [ɔːr] ['veri]

and	they	do	not	scratch	or	bite	one	another	unless	they	are	very	hungry	or	very
和	他们	做	不是	划痕	或者	咬	一	其他	除非	他们	是	非常	饥饿的	或者	非常

['æŋgri] .

angry	.
生气的	.

除非非常饥饿或非常生气，否则它们不会互相抓挠或撕咬。

[soʊ] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [pə'laɪt] [tuː; tə] [tʌm] [tʌm] .

So	Chunky	was	polite	to	Tum	Tum	.
所以	厚实的	曾是	有礼貌的	到	汤	汤	.

所以Chunky对Tum Tum很有礼貌。

“ [teɪk] [ker] , ['æftər] [ðɪs] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði] ['elɪfənt] ,

“	Take	care	,	after	this	,	”	went	on	the	elephant	,
”	拿	关心	,	后	这	,	”	去	在	这	大象	,

“之后要小心，”大象说道。

“ [nɑːt][tuː; tə] [step] ['ɪntuː][ə; eɪ] [puːl] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['baːtəm] . ”

“	not	to	step	into	a	pool	when	you	can	not	see	the	bottom	.	”
”	不是	到	步	进入	一个	水池	什么时候	你	能	不是	看	这	底部	.	”

“不要在看不到池底的情况下踏入泳池。”

“ [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , ” ['prɑːmɪst] ['tʃʌŋki] .

“	I'll	be	careful	,	”	promised	Chunky	.
”	患病的	是	小心	,	”	承诺	厚实的	.

“我会小心的，”Chunky保证道。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [riːtʃt]

Then	he	and	Tum	Tum	walked	through	the	jungle	,	and	the	elephant	reached
然后	他	和	汤	汤	步行	通过	这	丛林	,	和	这	大象	达到

[ʌp] ,

up	,
向上	,

然后他和图姆图姆穿过丛林，大象伸出手来，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [pɪkt] [griːn] [liːvz] [ɔːf][ðə; ði] [triːz] ,

with	his	long	trunk	,	and	picked	green	leaves	off	the	trees	,
和	他的	长的	树干	,	和	挑选	绿色的	树叶	离开	这	树木	,

它用长长的鼻子，从树上摘下绿叶。

['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [wer] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd][get][ðem; ðəm] . [-]

putting	them	where	Chunky	could	get	them	.	[	51	]
推杆	他们	在哪里	厚实的	可以	得到	他们	.	[	-	]

把它们放在 Chunky 能拿到的地方。[51]

“ [aʊt] [keɪm] ['tʃʌŋki] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ” [-]

“	Out	came	Chunky	as	nicely	as	you	please	”	[	52	]
”	出去	来了	厚实的	作为	很好	作为	你	请	”	[	-	]

“Chunky 像你希望的那样乖乖地出来了”[52]

[fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] ['æftər] [ðɪs] ['tʃʌŋki] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

For	many	months	after	this	Chunky	lived	in	the	jungle	on	the	edge	of	the	river	,
为了	许多	几个月	后	这	厚实的	居住地	在	这	丛林	在	这	边缘	的	这	河	,

此后数月，Chunky一直生活在河边的丛林里。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] ['evər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi]['hɪpoʊ] .

which	he	had	known	ever	since	he	was	a	baby	hippo	.
哪个	他	有	已知	曾经	自从	他	曾是	一个	婴儿	河马	.

他从还是小河马的时候就知道这件事了。

[hiː; hi] [eɪt] [lɑːts][ʌv; əv] [griːn] [græs] [ænd; ənd] [ruːts] ,

He	ate	lots	of	green	grass	and	roots	,
他	吃	很多	的	绿色的	草	和	根	,

他吃了很多青草和根茎，

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][dɪg][ðə; ði][læst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [frʌnt]

learning	to	dig	the	last	from	the	bottom	of	the	river	with	his	big	front
学习	到	挖	这	最后的	从	这	底部	的	这	河	和	他的	大的	正面

[tiːθ] .

teeth	.
牙齿	.

他学会了用他那对锋利的门牙从河底挖出最后的东西。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['hɪpoʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [fʊl] [saɪz] ,

And	Chunky	grew	to	be	a	large	hippo	,	though	he	was	not	yet	full	size	,
和	厚实的	生长	到	是	一个	大的	河马	,	尽管	他	曾是	不是	然而	满的	尺寸	,

而Chunky长成了一只体型很大的河马，虽然它还没有完全长成。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] .

and	only	about	a	year	old	.
和	仅有的	关于	一个	年	老的	.

而且只有一岁左右。

, [hɪz; ɪz]['sɪstər] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['ɔːlsoʊ] [gruː] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [strɔːŋgər] ,

Mumpy	,	his	sister	,	and	Bumpy	,	his	brother	,	also	grew	larger	and	stronger	,
麻瓜	,	他的	姐姐	,	和	起疙瘩的	,	他的	兄弟	,	还	生长	更大的	和	更强	,

他的妹妹芒皮和弟弟邦皮也长得更高更壮了。

[æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [eɪt] [græs] [ænd; ənd] [ruːts] .

as	they	also	ate	grass	and	roots	.
作为	他们	还	吃	草	和	根	.

因为它们也吃草和根。

['æftər] ['hævɪŋ] [lɪvd] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðer; ðər] [hoʊm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs]

After	having	lived	for	quite	a	while	in	their	home	among	the	reeds	near	the	place
后	拥有	居住地	为了	相当	一个	尽管	在	他们的	家	之中	这	芦苇	靠近	这	地方

[ɪn][ðə; ði]['rɪvər] [wer] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl][hæd; həd] [kɔːt] ['tʃʌŋki] ,

in	the	river	where	the	crocodile	had	caught	Chunky	,
在	这	河	在哪里	这	鳄鱼	有	捕捉	厚实的	,

在鳄鱼捕获Chunky的河边芦苇丛中，他们住了相当长一段时间后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

[ðə; ði] ['hɪpoʊ] ['fæməli] [mu:vd] [ɑ:n] [tu:; tə] [ə; eɪ] [nu:] [spɑ:t] ,

the	hippo	family	moved	on	to	a	new	spot	,
这	河马	家庭	已搬	在	到	一个	新的	点	,

河马一家搬到了新的地方。

[wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] ['betər] [ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [soʊ] ['meni] ['krɔkədailz] .

where	the	grass	was	better	and	where	there	were	not	so	many	crocodiles	.
在哪里	这	草	曾是	更好的	和	在哪里	那里	是	不是	所以	许多	鳄鱼	.

那里的草比较好，鳄鱼也比较少。

“ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['getɪŋ] [tu:] ['deɪndʒərəs] [ə'raʊnd] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] [wʌn] [deɪ] ,

“	It	is	getting	too	dangerous	around	here	for	the	little	ones	,	”	said	Mrs	.	Hippo	one	day	,
“	它	是	获得	也	危险的	大约	这里	为了	这	小的	一个	,	”	说	太太	.	河马	一	天	,

“这里对小孩子来说太危险了，”河马太太有一天说道。

[wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] - [gɜ:rl] ['hɪpoʊ] [hu:] [lɪvd] [nekst] [dɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɔ:f] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] ['ænɪmlz] .

when	the	little	-	girl	hippo	who	lived	next	door	had	been	carried	off	by	one	of	the	biting	animals	.
什么时候	这	小的	-	女孩	河马	WHO	居住地	下一个	门	有	到过	携带	离开	经过	一	的	这	咬	动物	.

隔壁住着的小河马女孩被一只会咬人的动物叼走了。

[soʊ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [mu:vd] [ə'weɪ] .

So	Chunky	and	his	family	moved	away	.
所以	厚实的	和	他的	家庭	已搬	离开	.

于是，Chunky和他的家人搬走了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['i:zi] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [mu:v] .

It	was	very	easy	for	them	to	move	.
它	曾是	非常	简单的	为了	他们	到	移动	.

他们搬家非常容易。

[ɔ:l] [ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [du:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔ:r] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

All	they	had	to	do	was	to	walk	on	the	ground	or	swim	in	the	river	.
全部	他们	有	到	做	曾是	到	走	在	这	地面	或者	游泳	在	这	河	.

他们只需要在地上行走或在河里游泳即可。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [hæv; həv] [tu:; tə] [pæk] [ʌp] [ɔ:r] [teɪk] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

They	did	not	have	to	pack	up	or	take	anything	with	them	.
他们	做过	不是	有	到	盒	向上或者		拿	任何事物	和	他们	.

他们不必收拾行李，也不必带走任何东西。

[ðæt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪs] [pɑ:rts] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪm(ə)l] .

That	is	one	of	the	nice	parts	of	being	a	jungle	animal	.
那	是	一	的	这	好的	部分	的	存在	一个	丛林	动物	.

这是作为丛林动物的好处之一。

[its] [soʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [mu:v] .

It's	so	easy	to	move	.
它是	所以	简单的	到	移动	.

搬家太容易了。

“ [aɪ] [hoʊp] [aɪl] [siː] [tʌm] [tʌm] [əˈgen] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] , ” [θɔːt] [ˈtʃʌŋki] ,

“	I	hope	I'll	see	Tum	Tum	again	where	we	are	going	,	”	thought	Chunky	,
”	我	希望	患病的	看	汤	汤	再次	在哪里	我们	是	去	,	”	想法	厚实的	,

“我希望在我们去的地方还能再见到Tum Tum，”Chunky心想。

[rɪˈembərɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [ˈdʒɑːli] [ˈelɪfənt] [hæd; həd] [helpt] [hɪm; ɪm] .

remembering	how	the	jolly	elephant	had	helped	him	.
记住	如何	这	快乐的	大象	有	帮助	他	.

他想起了那头快乐的大象是如何帮助他的。

“ [aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [mʌtʃ] .

“	I	like	him	very	much	.
”	我	喜欢	他	非常	很多	.

我很喜欢他。

” [bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈhɪpoʊ] [bɔɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] , [nɪr] [hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] ,

”	But	though	the	hippo	boy	looked	all	over	the	jungle	,	near	his	new	home	,
”	但	尽管	这	河马	男生	看起来	全部	超过	这	丛林	,	靠近	他的	新的	家	,

“但是，尽管河马男孩在他新家附近的丛林里四处寻找，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [miːt] [tʌm] [tʌm] .

he	did	not	meet	Tum	Tum	.
他	做过	不是	见面	汤	汤	.

他没有见到Tum Tum。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [waɪld] ['elifənts] [-]

Sometimes	he	could	hear	the	wild	elephants	[	53	]
有时	他	可以	听到	这	荒野	大象	[	-	]

有时他能听到野生大象的声音[53]

[ˈtrʌmpətɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] , [ɔːr] [ˈkræʃɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bɪg] [triːz] .

trumpeting	in	the	forest	,	or	crashing	their	way	among	the	big	trees	.
吹号	在	这	森林	,	或者	崩溃	他们的	方式	之中	这	大的	树木	.

在森林里鸣叫，或者在参天大树间横冲直撞。

[bʌt; bət] [ˈtʃʌŋki] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈwʌndɚd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈhʌntərz]

But	Chunky	could	not	see	any	of	them	,	and	he	wondered	if	the	hunters
但	厚实的	可以	不是	看	任何	的	他们	,	和	他	想知道	如果	这	猎人

,

,

,

但胖胖一个也没看见，他心想猎人们是不是.....

[led] [baɪ] [tʌm] [tʌm] , [wɜːr; wər] [ˈæftər] [ðə; ði] [bɪg] [ˈænɪmlz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkəs] .

led	by	Tum	Tum	,	were	after	the	big	animals	to	catch	them	for	a	circus	.
引领	经过	汤	汤	,	是	后	这	大的	动物	到	抓住	他们	为了	一个	马戏团	.

在 Tum Tum 的带领下，他们追捕大型动物是为了把它们带到马戏团表演。

[ænd; ənd] [ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ˈæftər] [ˈtʃʌŋki] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

And	then	,	one	day	,	after	Chunky	had	been	playing	in	the	river	with	his
和	然后	,	一	天	,	后	厚实的	有	到过	玩耍	在	这	河	和	他的

[ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] ,

brother	and	sister	,
兄弟	和	姐姐	,

有一天，Chunky 和他的弟弟妹妹在河里玩耍之后，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ʃɔːr] [tuː; tə] [rest] ,

and	had	gone	on	shore	to	rest	,
和	有	已消失	在	支撑	到	休息	,

于是上岸休息了。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [baɪ] [hɪm'self] .

he	thought	it	would	be	nice	to	take	a	walk	by	himself	.
他	想法	它	会	是	好的	到	拿	一个	走	经过	他自己	.

他觉得独自散步会很不错。

“ ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv] [æn; ən] [əd'ventʃər] , [dʒʌst] [æz; əz] [tʌm] [tʌm] [dɪd] ,

“	Maybe	I'll	have	an	adventure	,	just	as	Tum	Tum	did	,
“	或许	患病的	有	一个	冒险	,	只是	作为	汤	汤	做过	,

“也许我会像Tum Tum一样，经历一场冒险。”

[ænd; ənd] ['sʌmbɑːdi] [wɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] , ” [sed] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] .

and	somebody	will	put	it	in	a	book	,	”	said	Chunky	to	himself	.
和	某人	将要	放	它	在	一个	书	,	”	说	厚实的	到	他自己	.

“总会有人把它写进书里的，”Chunky自言自语道。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

He	did	not	know	what	was	going	to	happen	to	him	,
他	做过	不是	知道	什么	曾是	去	到	发生	到	他	,

他不知道自己将会发生什么。

[ɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

or	he	would	not	have	wished	for	the	kind	of	adventure	that	came	to	him
或者	他	会	不是	有	希望	为了	这	种类	的	冒险	那	来了	到	他

.

:
.

否则他就不会渴望经历那样的冒险了。

[soʊ] , ['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hipəuz] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]

So	,	saying	nothing	to	any	of	the	other	hippos	about	what	he	was	going	to
所以	,	说	没有什么	到	任何	的	这	其他	河马	关于	什么	他	曾是	去	到

[duː] ,

do	,
做	,

所以，他没有告诉其他河马他要做什么，

['tʃʌŋki] [set] [ɔːf] [baɪ] [hɪm'self] .

Chunky	set	off	by	himself	.
厚实的	放	离开	经过	他自己	.

Chunky独自出发了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] ,

He	walked	along	and	along	,
他	步行	沿着	和	沿着	,

他一路走啊走啊走，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [tʃuː] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [græs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] ,

now	and	then	stopping	to	chew	a	bit	of	grass	in	his	big	mouth	,
现在	和	然后	停止	到	嚼	一个	少量	的	草	在	他的	大的	嘴	,

他时不时停下来，用大嘴嚼一嚼草。

[wen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [paeθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

when	all	at	once	he	happened	to	see	a	path	leading	off	through	the	jungle	.
什么时候	全部	在	一次	他	发生	到	看	一个	小路	领导	离开	通过	这	丛林	.

突然，他看到一条小路通往丛林深处。

“ ['meɪbi] [ɪf] [aɪ] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [paeθ] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [aɪl] [miːt] [tʌm] [tʌm]

“	Maybe	if	I	go	along	that	path	,	”	thought	Chunky	to	himself	,	“	I'll	meet	Tum	Tum
“	或许	如果	我	去	沿着	那	小路	,	”	想法	厚实的	到	他自己	,	“	患病的	见面	汤	汤

[ə'gen] .

again	.
再次	.

“也许如果我沿着那条路走下去，”Chunky心想，“我就会再次遇到Tum Tum。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] .

I	wish	I	could	.
我	希望	我	可以	.

我希望我能。

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] !

I'll	try	it	!
患病的	尝试	它	!

我试试!

〞 [soʊ][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [pæθ] .

〞	So	he	started	off	along	that	path	.
〞	所以	他	开始	离开	沿着	那	小路	.

于是他便踏上了这条路。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

But	he	had	not	gone	very	far	when	,	all	at	once	,
但	他	有	不是	已消失	非常	远的	什么时候	,	全部	在	一次	,

但他还没走多远，突然间，

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [graʊnd] ['sɪŋkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,

he	felt	the	ground	sinking	away	from	under	him	,
他	毛毡	这	地面	下沉	离开	从	在下面	他	,

他感觉脚下的地面正在下沉，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [daʊn] [ɪn][æn; ən] ['elɪveɪtər] . [-]

just	as	it	feels	to	you	when	you	go	down	in	an	elevator	.	[	54	]
只是	作为	它	感觉	到	你	什么时候	你	去	向下	在	一个	电梯	.	[	-	]

就像你乘电梯下楼时的感觉一样。[54]

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [went] ['tʃʌŋki] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [liːvz] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Down	and	down	went	Chunky	,	and	a	lot	of	sticks	and	leaves	went	with	him	.
向下	和	向下	去	厚实的	,	和	一个	很多	的	棍子	和	树叶	去	和	他	.

Chunky 一路向下，带走了许多树枝和树叶。

“ [oʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ə'gen] !

“	Oh	,	I'm	going	to	be	stuck	in	the	mud	again	!
〞	哦	,	我是	去	到	是	卡住	在	这	泥	再次	!

“哦，我又要陷在泥里了！”

〞 [hiː; hi] [kraɪd] .

〞	he	cried	.
〞	他	哭	.

他哭着说。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] .

But	he	was	not	.
但	他	曾是	不是	.

但他并非如此。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['lændɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːrd] [bʌmp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θʌmp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Instead	,	he	suddenly	landed	with	a	hard	bump	and	a	thump	on	the	ground	.
反而	,	他	突然	登陆	和	一个	难的	撞	和	一个	扑通	在	这	地面	.

:
.

相反，他突然重重地摔在了地上，发出“砰”的一声巨响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

It	was	quite	dark	around	him	.
它	曾是	相当	黑暗的	大约	他	.

他周围一片漆黑。

['tʃʌŋki] [lʊkt] [ʌp] .

Chunky	looked	up	.
厚实的	看起来	向上	.

Chunky抬起头来。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm] [bluː] [skaɪ] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜːr; wər] [wɔːlz] [ʌv; əv][dɑːrk]

He	could	see	some	blue	sky	above	him	,	but	all	around	were	walls	of	dark
他	可以	看	一些	蓝色的	天空	多于	他	,	但	全部	大约	是	墙壁	的	黑暗的

, [braʊn] [ɜːrθ] .

,	brown	earth	.
,	棕色的	地球	.

他能看到头顶上的蓝天，但四周都是深褐色的泥土墙。

“ [waɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tʃʌŋki] , “ [aɪm][ɪn][ə; eɪ][hoʊl] — [ə; eɪ] [diːp] [hoʊl] !

“	Why	!	”	exclaimed	Chunky	,	“	I'm	in	a	hole	—	a	deep	hole	!
“	为什么	!	”	惊呼	厚实的	,	“	我是	在	一个	洞	—	一个	深的	洞	!

“为什么！”胖胖惊呼道，“我掉进洞里了——一个很深的洞里！”

[aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][get] [aʊt] !

I	must	try	to	get	out	!
我	必须	尝试	到	得到	出去	!

我必须想办法逃出去！

” [soʊ][hiː; hi] [reɪzd] [hɪm'self] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] — [nɑːt] ['veri] [fɑːr][fɔːr; fər][hiː; hi]

”	So	he	raised	himself	up	a	little	on	his	hind	feet	—	not	very	far	for	he
”	所以	他	提高	他自己	向上	一个	小的	在	他的	后	脚	—	不是	非常	远的	为了	他

[wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] — [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] .

was	very	heavy	—	and	he	tried	to	reach	the	top	of	the	hole	.
曾是	非常	重的	—	和	他	尝试	到	抵达	这	顶部	的	这	洞	.

于是他用后腿稍微抬起身体——因为他很重——然后试图够到洞口。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd][nɑːt] .

But	Chunky	could	not	.
但	厚实的	可以	不是	.

但Chunky做不到。

[ðə; ðɪ][tɑːp][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	top	was	far	above	his	head	.
这	顶部	曾是	远的	多于	他的	头	.

顶端远远高于他的头顶。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [wʌns] [mɔːr] .

Then	he	looked	around	him	once	more	.
然后	他	看起来	大约	他	一次	更多的	.

然后他又环顾四周。

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][dɜːrt] , [stɪks] [ænd; ənd] [liːvz] .

All	he	could	see	was	dirt	,	sticks	and	leaves	.
全部	他	可以	看	曾是	污垢	,	棍子	和	树叶	.

他所能看到的只有泥土、树枝和落叶。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wɒts] ['hæpənd] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

“	Oh	,	I	know	what's	happened	!	”	cried	Chunky	.
”	哦	,	我	知道	是什么	发生	!	”	哭	厚实的	.

“哦，我知道发生了什么事了！”Chunky喊道。

“ [aɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt] - [træp] !
“ I've fallen into a pit - trap !
“ 我已经 倒下 进入 一个 坑 - 陷阱 !

“我掉进陷阱了！”

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
That's it !
那就是 它 !

就是这样!

[aɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] , [ænd; ənd][aɪm] [kɔːt] !
I've fallen into a trap , and I'm caught !
我已经 倒下 进入 一个 陷阱 , 和 我是 捕捉 !

我中了圈套，被抓住了!

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

” [ðen] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] — [æt; ət] [liːst] [dʒʌst] [ðen] .
” Then Chunky was not the happy hippo — at least just then .
” 然后 厚实的 曾是 不是 这 快乐的 河马 — 在 至少 只是 然后 .

“那时，Chunky 并不是一只快乐的河马——至少当时不是。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][sæd] .
He was sad .
他 曾是 伤心 .

他很伤心。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [pɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [pæθ] , [ænd; ənd]
For he really had walked across a hidden pit along the jungle path , and
为了 他 真的 有 步行 穿过 一个 隐 坑 沿着 这 丛林 小路 , 和
[wʌz; wəz] [kɔːt] .
was caught .
曾是 捕捉 .

因为他真的沿着丛林小路走过了一个隐蔽的陷阱，结果被抓住了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [hoʊl] .
There was no getting out of the deep hole .
那里 曾是 不 获得 出去 的 这 深的 洞 .

他们根本无法从这个深坑里脱身。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [kɔːt] . [-]
Chunky was surely caught . [55]
厚实的 曾是 一定 捕捉 . [-]

Chunky 肯定被抓住了。[55]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['tʃʌŋki] [teɪks] [ə; eɪ] [trɪp]
CHUNKY TAKES A TRIP
厚实的 需要 一个 旅行

胖乎乎去旅行

[pʊr] ['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Poor Chunky did not know what to do .
贫穷的 厚实的 做过 不是 知道 什么 到 做 .

可怜的胖墩不知道该怎么办。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [muːv] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

He	could	hardly	move	around	on	the	bottom	of	the	hole	,	because	it	was
他	可以	几乎	移动	大约	在	这	底部	的	这	洞	,	因为	它	曾是

[soʊ] [smɔːl] .

so	small	.
所以	小的	.

由于洞底太小，他几乎无法在洞底活动。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] .

It	had	not	been	made	to	catch	him	,	but	he	did	not	know	that	.
它	有	不是	到过	制成	到	抓住	他	,	但	他	做过	不是	知道	那	.

它并非用来抓他的，但他并不知道这一点。

[ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] [huː] [hæd; həd] [dʌg] [ðə; ði][pɪt] [hoʊpt] [tuː; tə] [kætʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪr] .

The	black	hunters	who	had	dug	the	pit	hoped	to	catch	in	it	a	small	deer	.
这	黑色的	猎人	WHO	有	挖	这	坑	希望	到	抓住	在	它	一个	小的	鹿	.

挖坑的黑人猎人希望在坑里抓到一只小鹿。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][ðə; ði][pɪt] - [træp] ,

Chunky	was	really	a	little	too	big	for	the	pit	-	trap	,
厚实的	曾是	真的	一个	小的	也	大的	为了	这	坑	-	陷阱	,

Chunky 对陷阱来说确实有点太大了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [naʊ] .

but	it	was	too	late	to	think	of	that	now	.
但	它	曾是	也	晚的	到	思考	的	那	现在	.

但现在想这些已经太晚了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

He	was	in	it	.
他	曾是	在	它	.

他参与其中。

“ [oʊ] [dɪr] ！ ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] ,

“	Oh	dear	!	”	thought	Chunky	,
“	哦	亲爱的	！	”	想法	厚实的	,

“哦，天哪！”胖胖心想。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] ?

“	I	wonder	if	any	of	my	friends	will	come	to	help	me	out	?
“	我	想知道	如果	任何	的	我的	朋友们	将要	来	到	帮助	我	出去	?

“不知道我的朋友们会不会来帮我？”

[aɪ] [wɪʃ] [tʌm] [tʌm] [wʊd] [kʌm] .

I	wish	Tum	Tum	would	come	.
我	希望	汤	汤	会	来	.

我希望Tum Tum能来。

[hiː; hi][kʊd; kəd][lɪft][ˌem 'iː][aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [trʌŋk] .

He	could	lift	me	out	with	his	strong	trunk	.
他	可以	举起	我	出去	和	他的	强的	树干	.

他可以用他强壮的树干把我举起来。

[aɪl] [kɔːl][hɪm; ɪm] .

I'll	call	him	.
患病的	称呼	他	.

我给他打电话。

” [soʊ] , [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['grʌntɪŋ] [vɔɪs] , ['tʃʌŋki] [kɔːld] :

”	So	,	in	a	sort	of	grunting	voice	,	Chunky	called	:
”	所以	,	在	一个	种类	的	哼哼	嗓音	,	厚实的	称为	:

于是，Chunky用一种咕哝的声音喊道：

“ [tʌm] [tʌm] !
“ Tum Tum !
“ 汤 汤 !

“咚咚!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][get][ˌem ˈiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] !
Please come and get me out of the hole !
请 来 和 得到 我 出去 的 这 洞 !

请快来把我从洞里救出来!

” [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg][ˈænɪm(ə)l] [frend] [ˈtʃʌŋki] [kept] [stɪl]
” After he had called the name of his big animal friend Chunky kept still
” 后 他 有 称为 这 姓名 的 他的 大的 动物 朋友 厚实的 保留 仍然
[ænd; ənd] [ˈlisnd] .
and listened .
和 听着 .

“他喊完他的大动物朋友的名字后，Chunky 就一动不动地听着。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l][ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
He could hear nothing but the sounds of the jungle all about him .
他 可以 听到 没有什么 但 这 声音 的 这 丛林 全部 关于 他 .

他周围只有丛林的各种声音，什么也听不到。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ɜːrθ] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [pɪt] .
He could not see anything except the earth sides of the deep pit .
他 可以 不是 看 任何事物 除了 这 地球 侧面 的 这 深的 坑 .

他什么也看不见，只能看到深坑的土壁。

“ [tʌm] [tʌm] !
“ Tum Tum !
“ 汤 汤 !

“咚咚!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

[kʌm] [ænd; ənd][help][ˌem ˈiː][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl] !
Come and help me out of this hole !
来 和 帮助 我 出去 的 这 洞 !

快来帮我从这个坑里出来!

” [kɔːld] [ðə; ði][ˈhɪpoʊ] [bɔɪ] , [ɪn][ˈænɪm(ə)l][tɔːk] [ʌv; əv] [kɔːrs] . [-]
” called the hippo boy , in animal talk of course . [56]
” 称为 这 河马 男生 , 在 动物 讲话 的 课程 . [-]

“他被称作河马男孩，当然，这是用动物的语言说的。[56]

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [ˈænsər] [hɪm; ɪm] .
But no one answered him .
但 不 一 回答 他 .

但没有人回答他。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] [ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər] [kwɪr] [ˈnɔɪzɪz] ,
He could hear the birds in the jungle making their queer noises ,
他 可以 听到 这 鸟类 在 这 丛林 制作 他们的 酷儿 噪音 ,

他能听到丛林里的鸟儿发出奇特的叫声。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [swiːt] [saʊnd] [jʊr; jər] [kə'neri] [meɪks] .

not	at	all	like	the	sweet	sound	your	canary	makes	.
不是	在	全部	喜欢	这	甜的	声音	你的	金丝雀	制作	.

一点也不像你家金丝雀发出的那种甜美的叫声。

[ðə; ði][bɜːrdz] [skriːmd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ,

The	birds	screamed	instead	of	singing	,
这	鸟类	尖叫	反而	的	歌唱	,

鸟儿们不再歌唱，而是发出尖叫。

[ðoʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ɔːr] [ə'nʌðər] [wʊd] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [noʊt] .

though	now	and	then	one	or	another	would	utter	a	pleasant	note	.
尽管	现在	和	然后	一	或者	其他	会	说出	一个	令人愉快的	笔记	.

不过偶尔也会有人说几句好听的话。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋkiz] !

And	the	monkeys	!
和	这	猴子	!

还有猴子们!

[haʊ] [ðeɪ] ['tʃætəd] !

How	they	chattered	!
如何	他们	喋喋不休	!

他们叽叽喳喳说个不停!

['ʌðər] ['ænɪmlz] [ræn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

Other	animals	ran	here	and	there	through	the	jungle	,
其他	动物	跑	这里	和	那里	通过	这	丛林	,

其他动物在丛林里四处奔跑，

['goʊɪŋ][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

going	to	get	something	to	eat	or	something	to	drink	.
去	到	得到	某物	到	吃	或者	某物	到	喝	.

去吃点东西或喝点东西。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] [kɔːlz] .

None	of	them	,	however	,	paid	any	attention	to	Chunky's	calls	.
没有任何	的	他们	,	然而	,	有薪酬的	任何	注意力	到	Chunky's	呼叫	.

然而，他们中没有一个人理会Chunky的电话。

[tʌm] [tʌm] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] [wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] ;

Tum	Tum	did	not	answer	him	,	because	the	jolly	elephant	was	far	away	;
汤	汤	做过	不是	回答	他	,	因为	这	快乐的	大象	曾是	远的	离开	;

咚咚没有回答他，因为快乐的大象离得很远；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [hɜːrd] [wʌt] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

and	if	any	of	the	other	jungle	animals	heard	what	Chunky	was	saying	,
和	如果	任何	的	这	其他	丛林	动物	听到	什么	厚实的	曾是	说	,

如果丛林里的其他动物听到了Chunky说的话，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

they	did	not	reply	to	him	.
他们	做过	不是	回复	到	他	.

他们没有回复他。

[pər'hæps] [ðeɪ] , [tuː] , [wɜːr; wər][ɪn][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['bɪzi] .

Perhaps	they	,	too	,	were	in	some	sort	of	trouble	,	or	they	may	have	been	busy	.
也许	他们	,	也	,	是	在	一些	种类	的	麻烦	,	或者	他们	可能	有	到过	忙碌的	.

或许他们也遇到了某种麻烦，或者他们可能很忙。

“ [wel] , [aɪ] [ges] [noʊ][wʌn][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl] ,

“	Well	,	I	guess	no	one	is	coming	to	help	me	out	of	this	hole	,
“	出色地	,	我	猜测	不	一	是	未来	到	帮助	我	出去	的	这	洞	,

“看来没人会来帮我摆脱这个困境了。”

〞 [sed] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

〞	said	Chunky	to	himself	,	after	a	while	.
〞	说	厚实的	到	他自己	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，Chunky自言自语道。

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
〞	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ'd] [bɪn] [mɔːr] ['kerf(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [stept] [ɑːn][ðə; ðɪ][draɪd] [liːvz] ['oʊvər]

I	wish	I'd	been	more	careful	,	and	had	not	stepped	on	the	dried	leaves	over
我	希望	ID	到过	更多的	小心	,	和	有	不是	步	在	这	干燥	树叶	超过

[ðə; ðɪ][hoʊl] .

the	hole	.
这	洞	.

我真希望当时更小心些，不要踩到洞上的枯叶。

[ðen] [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv]['fɔːlən] [ɪn] !

Then	I	wouldn't	have	fallen	in	!
然后	我	不会	有	倒下	在	!

那样我就不会掉进去了!

〞 [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [naʊ] .

〞	But	it	was	too	late	to	think	of	that	now	.
〞	但	它	曾是	也	晚的	到	思考	的	那	现在	.

“但现在想这些已经太晚了。”

['tʃʌŋki] [nuː] [hiː; hi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][get] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [blæk] [ɔːr] [waɪt] ['hʌntərz] [keɪm] ,

Chunky	knew	he	must	try	to	get	out	before	the	black	or	white	hunters	came	,
厚实的	知道	他	必须	尝试	到	得到	出去	前	这	黑色的	或者	白色的	猎人	来了	,

Chunky知道他必须在黑人或白人猎人到来之前设法逃出去。

[fɔːr; fər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][pɪt] [dʌg] [baɪ] [ðiːz] [men] [ðə; ðɪ]['hɪpoʊ] [bɔɪ] ['veri] [wel] [nuː] .

for	that	he	was	in	a	pit	dug	by	these	men	the	hippo	boy	very	well	knew	.
为了	那	他	曾是	在	一个	坑	挖	经过	这些	男人	这	河马	男生	非常	出色地	知道	.

为此，他被困在了河马男孩非常清楚的这些人挖的坑里。

[tʌm] [tʌm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

Tum	Tum	,	as	well	as	his	father	and	mother	,
汤	汤	,	作为	出色地	作为	他的	父亲	和	母亲	,

Tum Tum，以及他的父母，

[hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd][hæd; həd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .

had	told	him	about	such	places	and	had	warned	him	to	be	careful	.
有	讲述	他	关于	这样的	地方	和	有	警告	他	到	是	小心	.

我曾向他提及过这些地方，并警告他要小心。

“ [aɪ][mʌst; məst][get] [aʊt] !

“	I	must	get	out	!
〞	我	必须	得到	出去	!

我必须离开!

〞 [θɔːt] ['tʃʌŋki] . [-]

〞	thought	Chunky	.	[	57	]
〞	想法	厚实的	.	[	-	]

“Chunky心想。[57]

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɪt] ,

So	he	turned	and	twisted	himself	about	on	the	bottom	of	the	pit	,
所以	他	转向	和	扭曲	他自己	关于	在	这	底部	的	这	坑	,

于是他在坑底翻来覆去地扭动着身体。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .

and	tried	to	raise	himself	up	to	look	over	the	top	,	but	he	could	not	.
和	尝试	到	增加	他自己	向上	到	看	超过	这	顶部	,	但	他	可以	不是	.

他试图抬起头往上看，但他做不到。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [reɪz] [hɪm'self] [ʌp] ['veri] [fɑːr][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] .

In	the	first	place	he	was	too	heavy	to	raise	himself	up	very	far	on	his	hind	legs	.
在	这	第一的	地方	他	曾是	也	重的	到	增加	他自己	向上	非常	远的	在	他的	后	腿	.

首先，他太重了，无法用后腿把自己抬得很高。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [goʊt] , [ə'baʊt] [huːm] [sʌm; səm] ['stɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] [toʊld][juː; jʊ] ,

If	he	had	been	Lightfoot	,	the	leaping	goat	,	about	whom	some	stories	have	been	told	you	,
如果	他	有	到过	莱特富特	,	这	跳跃	山羊	,	关于	谁	一些	故事	有	到过	讲述	你	,

如果他真是莱特福特，那只跳跃的山羊，你们都听说过关于它的故事，

['tʃʌŋki] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] , [ɔːr][hiː; hi] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] .

Chunky	might	have	done	this	,	or	he	might	even	have	jumped	out	of	the	pit	.
厚实的	可能	有	完毕	这	,	或者	他	可能	甚至	有	跳了起来	出去	的	这	坑	.

可能是Chunky干的，也可能是他自己跳出了坑。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][bɑːb][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [ðen] [drɑːp] [bæk] [ə'gen] .

But	,	as	it	was	,	he	could	only	bob	up	a	little	way	and	then	drop	back	again	.
但	,	作为	它	曾是	,	他	可以	仅有的	鲍勃	向上	一个	小的	方式	和	然后	降低	后退	再次	.

但实际上，他只能向上浮一小段距离，然后又落下去。

“ ['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd][dɪg][maɪ] [weɪ] [aʊt][wɪð; wɪθ][maɪ][bɪg] , [lɔːŋ] [tiːθ] ,

“	Maybe	I	could	dig	my	way	out	with	my	big	,	long	teeth	,
”	或许	我	可以	挖	我的	方式	出去	和	我的	大的	,	长的	牙齿	,

“也许我可以用我又大又长的牙齿挖出一条出路来。”

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪ][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [græs] [ruːts] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

the	same	as	I	dig	up	the	grass	roots	at	the	bottom	of	the	river	,
这	相同的	作为	我	挖	向上	这	草	根	在	这	底部	的	这	河	,

就像我挖出河底的草根一样，

” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	thought	Chunky	to	himself	.
”	想法	厚实的	到	他自己	.

“胖胖心想。”

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
”	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] [naʊ] !

I	wish	I	were	back	in	the	river	now	!
我	希望	我	是	后退	在	这	河	现在	!

我现在真希望自己能回到河里！

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][dɪg][maɪ'self][aʊt] .

I'm	going	to	try	to	dig	myself	out	.
我是	去	到	尝试	到	挖	我	出去	.

我打算自己想办法脱困。

" [bʌt; bət] [ðoʊ] [tʃʌŋkiːz] [frʌnt] [tiːθ] , [ɔːr] [tʌsks] ,
" But though Chunky's front teeth , or tusks ,
" 但 尽管 Chunky's 正面 牙齿 , 或者 象牙 ,

“但是尽管Chunky的门牙，或者说獠牙，

['ænsər] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] [ʌp] [græs] [ɔːr] ['lɪli] [ruːts] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər]
answered well enough for digging up grass or lily roots on the bottom of the river
回答 出色地 足够的 为了 挖掘 向上 草 或者 百合 根 在 这 底部 的 这 河

,
,
,

足以胜任挖掘河底草根或睡莲根的工作。

[wer] [ðə; ði] [mʌd] [wʌz; wəz] [sɔːft] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [meɪd] [fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrd] ,
where the mud was soft , they were not made for digging in the hard ,
在哪里 这 泥 曾是 柔软的 , 他们 是 不是 制成 为了 挖掘 在 这 难的 ,

它们在泥土松软的地方无法挖掘，因为它们不适合在坚硬的泥土中挖掘。

['ɜːrθn] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪt] .
earthen sides of the pit .
土 侧面 的 这 坑 .

坑壁是土质的。

[ðə; ði] ['hɪpoʊ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['skrætʃɪz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [dɪd] [hɪm; ɪm] [noʊ] [gʊd] .
The hippo boy could only make a few scratches , and these did him no good .
这 河马 男生 可以 仅有的 制作 一个 很少 划痕 , 和 这些 做过 他 不 好的 .

河马男孩只能划出几道口子，但这对他毫无用处。

“ [its] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] !
“ It's of no use !
" 它是 的 不 使用 !

“没用！”

" ['sædli] [θɔːt] ['tʃʌŋki] .
" sadly thought Chunky .
" 令人遗憾的是 想法 厚实的 .

“可惜，”Chunky心想。

“ [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
“ I guess I'll have to stay here .
" 我 猜测 患病的 有 到 停留 这里 .

“看来我得留在这里了。”

[bʌt; bət] [ɪf] ['oʊnli] [tʌm] [tʌm] [wʊd] [kʌm] !
But if only Tum Tum would come !
但 如果 仅有的 汤 汤 会 来 !

但要是Tum Tum能来就好了！

[aɪl] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ə'gen] !
I'll call him again !
患病的 称呼 他 再次 !

我再给他打电话！

" [soʊ] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɪg] ,
" So lifting up his head , with his big ,
" 所以 举重 向上 他的 头 , 和 他的 大的 ,

于是他抬起头，昂起他那高大的.....

[brɔːd] [noʊz] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪt] , ['tʃʌŋki] [kɔːld] :
broad nose pointing toward the opening at the top of the pit , Chunky called :
广阔 鼻子 指向 朝向 这 开幕 在 这 顶部 的 这 坑 , 厚实的 称为 :

胖乎乎的家伙用他那宽阔的鼻子指着坑顶的开口，喊道：

“ [tʌm] [tʌm] !
“ Tum Tum !
“ 汤 汤 !

“咚咚!

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem ˈiː] ! ” [-]
Please come and help me ! ” [58]
请 来 和 帮助 我 ! ” [-]

请来帮帮我！”[58]

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] , [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [ˈænsər] .
He waited , but no one answered .
他 等待 , 但 不 一 回答 .

他等了一会儿，但没有人应答。

[ðə; ði] [ˈdʒɑːli] [ˈelɪfənt] [wʌz; wəz] [stɪl] [fɑːr] [əˈweɪ] .
The jolly elephant was still far away .
这 快乐的 大象 曾是 仍然 远的 离开 .

那头快乐的大象还很远。

[ˈprɪti] [suːn] , [haʊˈevər] ,
Pretty soon , however ,
漂亮的 很快 , 然而 ,

然而，很快，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɜːrd] [pɜːrtʃt] [ɪtˈself] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði]
a little bird perched itself on top of a tree where it could look down into the
一个 小的 鸟 栖息 本身 在 顶部 的 一个 树 在哪里 它 可以 看 向下 进入 这
[pɪt] .
pit .
坑 .

一只小鸟栖息在树顶上，可以俯瞰坑底。

[ðə; ði] [bɜːrd] [sɔː] [ðə; ði] [ˈhɪpoʊ] [ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [bɪg] [vɔɪs] [ˈkɔːlɪŋ] .
The bird saw the hippo and heard his big voice calling .
这 鸟 锯 这 河马 和 听到 他的 大的 嗓音 呼叫 .

鸟儿看见了河马，也听见了它洪亮的叫声。

“ [maɪ] !
“ My !
“ 我的 !

“我的!

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [wei] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ʌv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] , ” [riˈmɑːkt] [ðə; ði] [bɜːrd] .
what a funny way you have of singing , ” remarked the bird .
什么 一个 有趣的 方式 你 有 的 歌唱 , ” 评论 这 鸟 .

“你的歌声真有趣，”鸟儿说道。

“ [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɑːt] [ˈsɪŋɪŋ] , ” [ˈænsər] [ˈtʃʌŋki] .
“ I am not singing , ” answered Chunky .
“ 我 是 不是 歌唱 , ” 回答 厚实的 .

“我没有唱歌，”Chunky回答道。

“ [nɑːt] [ˈsɪŋɪŋ] ?
“ Not singing ?
“ 不是 歌唱 ?

“不唱歌吗？”

[ðen] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] ? ” [æskt] [ðə; ði] [bɜːrd] , [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ˈtʃʌŋki] ,
Then what do you call it ? ” asked the bird , looking down at Chunky ,
然后 什么 做 你 称呼 它 ? ” 问 这 鸟 , 寻找 向下 在 厚实的 ,

“那你管它叫什么呢？”鸟儿低头看着Chunky问道。

[ɪts]['lɪt(ə)l] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd] , [dʒʌst][æz; əz][jʊr; jər] [kə'neri] ['ɔːf(ə)n] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ] .

its	little	head	on	one	side	,	just	as	your	canary	often	looks	at	you	.
它是	小的	头	在	一	边	,	只是	作为	你的	金丝雀	经常	看起来	在	你	.

它的小脑袋歪向一边，就像你的金丝雀经常看着你一样。

“ [noʊ] , [aɪ] ['wɔznt] ['sɪŋɪŋ] , ” [went] [ɑːn] ['tʃʌŋki] .

“	No	,	I	wasn't	singing	,	”	went	on	Chunky	.
”	不	,	我	不是	歌唱	,	”	去	在	厚实的	.

“不，我没有唱歌，”Chunky接着说。

“ [aɪ] [kɑːnt] [sɪŋ] — [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [laɪk] [juː; jʊ] .

“	I	can't	sing	—	at	least	not	like	you	.
”	我	不能	唱歌	—	在	至少	不是	喜欢	你	.

“我不会唱歌——至少不像你那样唱得好。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [frend] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] ,

I	was	calling	for	my	friend	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	,
我	曾是	呼叫	为了	我的	朋友	汤	汤	,	这	快乐的	大象	,

我当时在呼唤我的朋友，快乐小象图姆图姆。

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl] . ”

to	come	and	help	me	get	out	of	this	hole	.	”
到	来	和	帮助	我	得到	出去	的	这	洞	.	”

来帮我摆脱这个困境吧。”

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [get] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [fɔːr; fər] ? ” [æskt] [ðə; ði][bɜːrd] ,

“	What	did	you	want	to	go	and	get	in	the	hole	for	?	”	asked	the	bird	,
”	什么	做过	你	想	到	去	和	得到	在	这	洞	为了	?	”	问	这	鸟	,

“你为什么要钻进洞里？”鸟儿问道。

['sʌmwʌt] ['pɜːrtli] .

somewhat	pertly	.
有些	活泼地	.

略带俏皮。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] , ” ['tʃʌŋki] [ɪk'spleɪnd] ['peɪʃntli] .

“	I	didn't	want	to	,	”	Chunky	explained	patiently	.
”	我	没有	想	到	,	”	厚实的	解释	耐心	.

“我不想那样，”Chunky耐心地解释道。

“ [aɪ] [fel] [ɪn] .

“	I	fell	in	.
”	我	跌倒	在	.

我掉进去了。

[ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ]['regjələr] [hoʊl] .

This	isn't	a	regular	hole	.
这	不是	一个	常规的	洞	.

这不是普通的洞。

[ɪts] [ə; eɪ][træp] .

It's	a	trap	.
它是	一个	陷阱	.

这是个陷阱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [liːvz] , [stɪks] [ænd; ənd] [græs] ,

It	was	all	covered	with	leaves	,	sticks	and	grass	,
它	曾是	全部	涵盖	和	树叶	,	棍子	和	草	,

到处都覆盖着树叶、树枝和草。

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [aɪ] [stept] [raɪt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	didn't	see	it	until	I	stepped	right	into	it	.
和	我	没有	看	它	直到	我	步	正确的	进入	它	.

直到我真正踏入其中，我才发现这一点。

[naʊ] [aɪ] [kɑ:nt] [get] [aʊt] [ən'les] [maɪ] [frend] [tʌm] [tʌm] [kʌmz] [ænd; ənd] [lɪfts] [ˌem 'i:] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]
Now I can't get out unless my friend Tum Tum comes and lifts me out with his
现在 我 不能 得到 出去 除非 我的 朋友 汤 汤 来 和 电梯 我 出去 和 他的
[bɪg] ,
big ,
大的 ,

现在除非我的朋友Tum Tum过来用他那高大的手臂把我抬出去，否则我出不去了。

[strɔ:ŋ] [trʌŋk] , [æz; əz] [hi:; hi] ['lɪftɪd] [ˌem 'i:] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌd] .
strong trunk , as he lifted me out of the mud .
强的 树干 , 作为 他 抬起 我 出去 的 这 泥 .

他用粗壮的树干把我从泥潭里拉了出来。

[oʊ] , [ɪf] [tʌm] [tʌm] [wɜ:r; wər] ['oʊnli] [hɪr] ! ”
Oh , if Tum Tum were only here ! ”
哦 , 如果 汤 汤 是 仅有的 这里 ! ”

“唉，要是Tum Tum在这里就好了！”

“ ['meɪbi] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [bɜ:rd] ['kaɪndli] ,
“ Maybe I can find him for you , ” said the bird kindly ,
“ 或许 我 能 寻找 他 为了 你 , ” 说 这 鸟 亲切地 ,

“或许我可以帮你找到他，”鸟儿和蔼地说。

['ri:əlaɪzɪŋ] [naʊ] [ðæt] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [sæd] [plaɪt] . [-]
realizing now that Chunky was in a sad plight . [59]
意识到 现在 那 厚实的 曾是 在 一个 伤心 困境 . [-]

现在才意识到 Chunky 处境很悲惨。[59]

“ [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tʃʌŋki] .
“ I wish you would ! ” exclaimed Chunky .
“ 我 希望 你 会 ! ” 惊呼 厚实的 .

“我真希望你能！”Chunky 喊道。

“ [ju:; jʊ] [kæn; kən] [flai] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .
“ You can fly all over the jungle .
“ 你 能 飞 全部 超过 这 丛林 .

“你可以飞遍整个丛林。”

[pər'hæps] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['dʒɑ:li] ['elɪfənt] .
Perhaps you will see Tum Tum , the jolly elephant .
也许 你 将要 看 汤 汤 , 这 快乐的 大象 .

或许你会看到快乐的大象图姆图姆。

[ɪf] [ju:; jʊ] [du:] , [pli:z] [tel] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'i:] . ”
If you do , please tell him to come and help me . ”
如果 你 做 , 请 告诉 他 到 来 和 帮助 我 . ”

如果你知道的话，请让他来帮我。

“ [aɪ] [wɪl] , ” ['prɑ:mɪst] [ðə; ði] [bɜ:rd] .
“ I will , ” promised the bird .
“ 我 将要 , ” 承诺 这 鸟 .

“我会的，”鸟儿承诺道。

“ [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] ['hɜ:ri] , [pli:z] , ” [went] [ɑ:n] ['tʃʌŋki] .
“ And tell him to hurry , please , ” went on Chunky .
“ 和 告诉 他 到 匆忙 , 请 , ” 去 在 厚实的 .

“请告诉他快点儿，”Chunky接着说。

“ [ɪf] [aɪ] [dəunt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [su:n] ,
“ If I don't get out of here soon ,
“ 如果 我 不 得到 出去 的 这里 很快 ,

“如果我不能尽快离开这里，

[ðə; ði] [blæk] [ɔːr] [waɪt] ['hʌntərz] — [huː'evər] [meɪd] [ðɪs] [pɪt] — [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] ,

the	black	or	white	hunters	—	whoever	made	this	pit	—	will	come	and	get	me	,
这	黑色的	或者	白色的	猎人	—	谁	制成	这	坑	—	将要	来	和	得到	我	,

无论是黑人猎人还是白人猎人——不管是谁挖了这个坑——都会来抓我。

[ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [ðeɪl] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] . ”

and	then	maybe	they'll	put	me	in	a	circus	.	”
和	然后	或许	他们会	放	我	在	一个	马戏团	.	”

然后他们或许会把我送到马戏团去。”

“ [wɒts] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] ? ” [æskt] [ðə; ði] [bɜːrd] .

“	What's	a	circus	?	”	asked	the	bird	.
“	是什么	一个	马戏团	?	”	问	这	鸟	.

“什么是马戏团？”鸟儿问道。

“ [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət] [tʌm] [tʌm] [dʌz] , ” ['ænsər] ['tʃʌŋki] .

“	I	don't	know	,	but	Tum	Tum	does	,	”	answered	Chunky	.
“	我	不	知道	,	但	汤	汤	做	,	”	回答	厚实的	.

“我不知道，但Tum Tum知道，”Chunky回答道。

“ [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [wʌn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

“	He	was	in	one	long	ago	.
“	他	曾是	在	一	长的	前	.

“他很久以前就去过那里。”

[hiː; hi] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [ɪz] [wen] [juː; jʊ] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

He	can	tell	you	what	a	circus	is	when	you	find	him	to	ask	him	to
他	能	告诉	你	什么	一个	马戏团	是	什么时候	你	寻找	他	到	问	他	到

[kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] . ”

come	to	help	me	.	”
来	到	帮助	我	.	”

“等你找到他，请他来帮我的时候，他就能告诉你什么是马戏团了。”

“ [soʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] ! ” [tʃɜːpt] [ðə; ði] [bɜːrd] .

“	So	he	can	!	”	chirped	the	bird	.
“	所以	他	能	!	”	啁啾	这	鸟	.

“他当然可以！”小鸟叽叽喳喳地说。

“ [wel] , [aɪl] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [jʊr; jər] ['dʒɑːli] ['elɪfənt] [frend] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

“	Well	,	I'll	go	off	and	see	if	I	can	find	your	jolly	elephant	friend	for	you	.
“	出色地	,	患病的	去	离开	和	看	如果	我	能	寻找	你的	快乐的	大象	朋友	为了	你	.

“好吧，我去看看能不能帮你找到你那只快乐的大象朋友。”

[gʊd] - [baɪ] , ['tʃʌŋki] .

Good	-	bye	,	Chunky	.
好的	-	再见	,	厚实的	.

再见了，Chunky。

[dəunt] ['wɜːri] ; [aɪl] [get] [tʌm] [tʌm] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . ”

Don't	worry	;	I'll	get	Tum	Tum	to	help	you	.	”
不	担心	;	患病的	得到	汤	汤	到	帮助	你	.	”

别担心，我会让Tum Tum来帮你。

“ [gʊd] - [baɪ] , ['bɜːrdi] , [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['hɪpoʊ] [bɔɪ] .

“	Good	-	bye	,	birdie	,	and	thank	you	,	”	said	the	hippo	boy	.
“	好的	-	再见	,	小鸟球	,	和	感谢	你	,	”	说	这	河马	男生	.

“再见，小鸟，谢谢你，”河马男孩说道。

[ðen] [ðə; ði] [bɜːrd] [fluː] [ə'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ,

Then	the	bird	flew	away	across	the	jungle	,
然后	这	鸟	飞翔	离开	穿过	这	丛林	,

然后，那只鸟飞过丛林，飞走了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪpoʊ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] - [træp] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌt]

and	the	hippo	stayed	at	the	bottom	of	the	pit	-	trap	,	waiting	for	what
和	这	河马	入住	在	这	底部	的	这	坑	-	陷阱	,	等待	为了	什么

[wʊd] ['hæpən] [nekst] .

would	happen	next	.
会	发生	下一个	.

河马待在陷阱底部，等待着接下来会发生什么。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz]['riːəl] [əd'ventʃəz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,

Though	he	did	not	know	it	,	his	real	adventures	had	begun	,
尽管	他	做过	不是	知道	它	,	他的	真实的	冒险	有	开始	,

虽然他当时并不知道，但他的真正冒险已经开始了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] .

and	he	was	to	have	a	great	many	.
和	他	曾是	到	有	一个	伟大的	许多	.

他将会拥有很多孩子。

[ə'weɪ] [fluː] [ðə; ði][bɜːrd]['oʊvər][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][faɪnd] [tʌm] [tʌm] ,

Away	flew	the	bird	over	the	jungle	,	but	it	did	not	find	Tum	Tum	,
离开	飞翔	这	鸟	超过	这	丛林	,	但	它	做过	不是	寻找	汤	汤	,

鸟儿飞过丛林，却没找到图姆图姆。

[æt; ət] [liːst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə] ['tʃʌŋki] .

at	least	in	time	to	be	of	any	use	to	Chunky	.
在	至少	在	时间	到	是	的	任何	使用	到	厚实的	.

至少及时对Chunky有用。

[ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [-]

The	jolly	elephant	was	helping	[	60	]
这	快乐的	大象	曾是	帮助	[	-	]

这头快乐的大象正在帮忙[60]

[ðə; ði] [waɪt] ['hʌntərz] [kætʃ] [sʌm; səm][waɪld] ['elifənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

the	white	hunters	catch	some	wild	elephants	for	the	circus	.
这	白色的	猎人	抓住	一些	荒野	大象	为了	这	马戏团	.

白人猎人为马戏团捕获了一些野生大象。

[ænd; ənd] , [waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,

And	,	while	this	was	going	on	,
和	,	尽管	这	曾是	去	在	,

而就在这一切发生的同时，

[ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] [huː] [hæd; həd] [dʌg] [ðə; ði][pɪt]['ɪntuː] [wɪtʃ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] ['fɔːlən]

along	came	the	black	hunters	who	had	dug	the	pit	into	which	Chunky	had	fallen
沿着	来了	这	黑色的	猎人	WHO	有	挖	这	坑	进入	哪个	厚实的	有	倒下

.

:
.

随后，挖了Chunky掉进去的那个坑的黑人猎人出现了。

[ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] [wɜːr; wər]['æfrɪkənz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑːn] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kloʊðɪŋ] , [fɔːr; fər]

The	black	hunters	were	Africans	,	and	they	had	on	very	little	clothing	,	for
这	黑色的	猎人	是	非洲人	,	和	他们	有	在	非常	小的	衣服	,	为了

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːt] .

it	was	very	hot	.
它	曾是	非常	热的	.

这些黑人猎人是非洲人，他们穿的衣服很少，因为天气很热。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [pæθ] [ðeɪ] [keɪm] ,

Along	the	jungle	path	they	came	,
沿着	这	丛林	小路	他们	来了	,

他们沿着丛林小路而来，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] [ænd; ənd]['gʌnz] — [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntərz] [hæd; həd][soʊld][ðə; ði] [blæk]

with	their	spears	and	guns	—	for	the	white	hunters	had	sold	the	black
和	他们的	长矛	和	枪支	—	为了	这	白色的	猎人	有	卖	这	黑色的

['hʌntərz] ['gʌnz] — ['dʒæbərɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

hunters	guns	—	jabbering	and	talking	in	their	own	language	.
猎人	枪支	—	喋喋不休	和	说	在	他们的	自己的	语言	.

他们拿着长矛和枪——因为白人猎人把枪卖给了黑人猎人——说着自己的语言，叽叽喳喳地说着话。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] ['saʊndɪd] ['veri] [kwɪr] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

This	would	have	sounded	very	queer	to	you	,
这	会	有	听起来	非常	酷儿	到	你	,

你当时肯定会觉得这很奇怪。

[bʌt; bət][noʊ] ['kwɪrər] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [tɔːk] [wʊd] [saʊnd] [tuː; tə] [ðoʊz] [blæk] ['æfrɪkənz] .

but	no	queerer	than	your	talk	would	sound	to	those	black	Africans	.
但	不	更酷儿	比	你的	讲话	会	声音	到	那些	黑色的	非洲人	.

但你的这番话在那些非洲黑人听来，也同样奇怪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [kwɪr] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] , [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	it	sounded	queer	to	Chunky	,	who	heard	it	,
和	它	听起来	酷儿	到	厚实的	,	WHO	听到	它	,

听到这话，Chunky觉得很奇怪。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

down	in	the	bottom	of	the	pit	as	he	was	.
向下	在	这	底部	的	这	坑	作为	他	曾是	.

他当时就在矿坑底部。

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ɪn]['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ['saʊndɪd] [kwɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk]

But	then	his	way	of	talking	in	animal	language	sounded	queer	to	the	black
但	然后	他的	方式	的	说	在	动物	语言	听起来	酷儿	到	这	黑色的

['hʌntərz] ,

hunters	,
猎人	,

但是，他用动物语言说话的方式在黑人猎人们听来却很奇怪。

[soʊ] ['mætərz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] , [juː; jʊ] [siː] .

so	matters	were	even	,	you	see	.
所以	事情	是	甚至	,	你	看	.

所以双方势均力敌，你看。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːt] ['eniθɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr][træp] , ” [sed] [wʌn] [blæk] ['hʌntər] [tuː; tə]

“	I	wonder	if	we	have	caught	anything	in	our	trap	,	”	said	one	black	hunter	to
“	我	想知道	如果	我们	有	捕捉	任何事物	在	我们的	陷阱	,	”	说	一	黑色的	猎人	到

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

“不知道我们的陷阱里有没有抓到什么猎物，”一个黑人猎人对另一个说。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

as	he	walked	along	the	jungle	.
作为	他	步行	沿着	这	丛林	.

他沿着丛林行走。

“ [aɪ] [hoʊp][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [dɪr] , [soʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] , ”

“	I	hope	we	have	a	nice	deer	,	so	we	can	have	a	good	meal	,	”
“	我	希望	我们	有	一个	好的	鹿	,	所以	我们	能	有	一个	好的	一顿饭	,	”

[əb'zɜːrvd] [ə'nʌðər] .

observed	another	.
观察到	其他	.

“我希望我们能猎到一只漂亮的鹿，这样我们就能好好吃一顿了，”另一个人说道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊz] , [naʊ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] ,

They	were	close	,	now	,	to	the	pit	they	had	dug	,
他们	是	关闭	,	现在	,	到	这	坑	他们	有	挖	,

他们现在离自己挖的坑很近了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] [men] [wɔːkt] [mɔːr] ['sɔːftli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [pæθ] ,

and	the	black	men	walked	more	softly	along	the	jungle	path	,
和	这	黑色的	男人	步行	更多的	轻轻	沿着	这	丛林	小路	,

黑人沿着丛林小路走得轻手轻脚。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðer; ðər] [træp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

for	they	wanted	to	see	what	was	in	their	trap	without	being	seen	.
为了	他们	通缉	到	看	什么	曾是	在	他们的	陷阱	没有	存在	已见	.

因为他们想在不被发现的情况下，看看陷阱里有什么。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] ['kerfəli] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .

One	of	them	went	carefully	up	and	looked	in	.
一	的	他们	去	小心	向上	和	看起来	在	.

其中一人小心翼翼地走上前去，往里看了看。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hɪpoʊ] [bɔɪ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

When	he	saw	Chunky	,	the	hippo	boy	,	at	the	bottom	,
什么时候	他	锯	厚实的	,	这	河马	男生	,	在	这	底部	,

当他看到谷底的河马男孩Chunky时，

[ðə; ði] [blæk] [mæn] [geɪv] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] . [-]

the	black	man	gave	a	cry	of	delight	.	[	61	]
这	黑色的	男人	给予	一个	哭	的	喜	.	[	-	]

黑人发出了一声欢呼。[61]

“ [oʊ] , [wiː; wi] [hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ] ['hɪpoʊ] !

“	Oh	,	we	have	caught	a	hippo	!
”	哦	,	我们	有	捕捉	一个	河马	!

“哦，我们抓到一头河马了！”

[wiː; wi] [hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪpoʊ] !

We	have	caught	a	young	hippo	!
我们	有	捕捉	一个	年轻的	河马	!

我们抓到了一头小河马！

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [spɪr] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	he	shouted	,	leaping	about	and	waving	his	sharp	spear	over	his	head	.
”	他	喊叫	,	跳跃	关于	和	挥手	他的	锋利的	矛	超过	他的	头	.

他一边大喊，一边跳跃着，挥舞着头顶上的尖矛。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [goʊt] [ɔːr] [ə; eɪ] [pɪg] ,

“	It	is	much	better	than	a	goat	or	a	pig	,
”	它	是	很多	更好的	比	一个	山羊	或者	一个	猪	,

“它比山羊或猪好得多，

[fɔːr; fər] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [mɔːr] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .

for	we	shall	have	much	more	meat	to	eat	.
为了	我们	将	有	很多	更多的	肉	到	吃	.

因为我们将有更多的肉可以吃。

[hoʊ] ! [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɪpoʊ] !

Ho	!	for	the	hippo	!
何	!	为了	这	河马	!

嗬！河马来了！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntər] [tɔːkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ði]

"	Of	course	the	black	hunter	talked	in	his	own	language	which	his	friends	,	the
"	的	课程	这	黑色的	猎人	谈话	在	他的	自己的	语言	哪个	他的	朋友们	,	这

['ʌðər] ['hʌntərz] , [ˌʌndər'stʊd] .

other	hunters	,	understood	.
其他	猎人	,	理解	.

"当然，这位黑人猎人说的是他自己的语言，他的朋友，也就是其他猎人，都能听懂。"

[ðeɪ] ['gæðərd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

They	gathered	with	him	about	the	edge	of	the	pit	and	looked	down	.
他们	聚集	和	他	关于	这	边缘	的	这	坑	和	看起来	向下	.

他们和他一起聚集在坑边，向下望去。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [pʊr] ['tʃʌŋki] [ðer; ðər] , [ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz]

They	could	see	poor	Chunky	there	,	though	,	of	course	,	they	did	not	know	his
他们	可以	看	贫穷的	厚实的	那里	,	尽管	,	的	课程	,	他们	做过	不是	知道	他的

[neɪm] .

name	.
姓名	.

他们看到了可怜的Chunky，当然，他们并不知道他的名字。

" [hɑː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] .

"	Ha	!	"	cried	the	black	hunters	.
"	哈	!	"	哭	这	黑色的	猎人	.

"哈！"黑人猎人们喊道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [miːl] [naʊ] !

"	We	shall	have	a	fine	meal	now	!
"	我们	将	有	一个	美好的	一顿饭	现在	!

"我们现在要享用一顿美餐了！"

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][lɑːts][tuː; tə] [iːt] !

We	shall	have	lots	to	eat	!
我们	将	有	很多	到	吃	!

我们会有很多吃的！

" [fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ðə; ði] [pɪt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][wʌz; wəz][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ]

"	For	the	reason	they	had	dug	the	pit	in	the	jungle	was	to	get	something
"	为了	这	原因	他们	有	挖	这	坑	在	这	丛林	曾是	到	得到	某物

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

"他们在丛林里挖坑是为了弄点吃的。"

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [stɔːr] [ɔːr] ['mɑːrkɪt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [baɪ] ['eniθɪŋ] .

They	had	no	store	or	market	where	they	could	go	to	buy	anything	.
他们	有	不	店铺	或者	市场	在哪里	他们	可以	去	到	买	任何事物	.

他们没有商店或市场可以去购买任何东西。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [hʌnt] [pɪgz] , ['elifənts] [ɔːr] ['hipəuz] [wɪð; wɪθ]

When	they	were	hungry	they	had	to	hunt	pigs	,	elephants	or	hippos	with
什么时候	他们	是	饥饿的	他们	有	到	打猎	猪	,	大象	或者	河马	和

[ðer; ðər] ['gʌnz] [ɔːr] [spiə] ,

their	guns	or	spears	,
他们的	枪支	或者	长矛	,

他们饥饿时，就得用枪或长矛猎杀野猪、大象或河马。

[ɔːr][træp][ðem; ðəm][ɪn] [pɪts] [ɔːr] [nets] .

or	trap	them	in	pits	or	nets	.
或者	陷阱	他们	在	坑	或者	网	.

或者用陷阱或网将它们捕获。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] , ” [sed] [ðə; ði][fɜːrst] [blæk] ['hʌntər] .

“	**We**	**must**	**get**	**him**	**out**	**of**	**the**	**pit**	**,**	**”**	**said**	**the**	**first**	**black**	**hunter**	**.**
”	我们	必须	得到	他	出去	的	这	坑	,	”	说	这	第一的	黑色的	猎人	.

“我们必须把他从坑里救出来,”第一个黑人猎人说道。

“ [wiː; wi] ['kænɑːt] [kʊk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [iːt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [daʊn] [ðer; ðər] .

“	**We**	**cannot**	**cook**	**him**	**and**	**eat**	**him**	**if**	**he**	**is**	**down**	**there**	**.**
”	我们	不能	厨师	他	和	吃	他	如果	他	是	向下	那里	.

“如果他在下面，我们不能把他煮了吃掉他。”

” ['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt] [ʌndər'stænd] [wʌt] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] ,

”	**Chunky**	**did**	**not**	**understand**	**what**	**the**	**men**	**were**	**saying**	**,**
”	厚实的	做过	不是	理解	什么	这	男人	是	说	,

“Chunky听不懂男人们在说什么。”

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	**he**	**did**	**not**	**know**	**what**	**they**	**were**	**going**	**to**	**do**	**to**	**him**	**.**
和	他	做过	不是	知道	什么	他们	是	去	到	做	到	他	.

他不知道他们会对他做什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [aʊt] .

But	**he**	**soon**	**found**	**out**	**.**
但	他	很快	成立	出去	.

但他很快就发现了这一点。

[ðə; ði][men] [brɔːt] [lɔːŋ] [roʊps] , [meɪd] [frʌm; frəm] ['twɪstɪd] ['dʒʌŋg(ə)l] [vaɪnz] , [ænd; ənd] ['loʊɝd]

The	**men**	**brought**	**long**	**ropes**	**,**	**made**	**from**	**twisted**	**jungle**	**vines**	**,**	**and**	**lowered**
这	男人	带来	长的	绳索	,	制成	从	扭曲	丛林	藤蔓	,	和	降低

[ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [-]

them	**down**	**into**	**the**	**[**	**62**	**]**
他们	向下	进入	这	[	-	]

男人们带来了用扭曲的丛林藤蔓制成的长绳子，然后将它们放下到[62]

[pɪt] .

pit	**.**
坑	.

坑。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [der] [dʒʌmp] [daʊn] [ðəm'selvz] , [fɔːr; fər] [ðoʊ] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

They	**did**	**not**	**dare**	**jump**	**down**	**themselves**	**,**	**for**	**though**	**Chunky**	**was**	**only**	**a**	**little**
他们	做过	不是	敢	跳	向下	他们自己	,	为了	尽管	厚实的	曾是	仅有的	一个	小的

['hɪpoʊ] ,

hippo	**,**
河马	,

他们不敢自己跳下去，因为尽管Chunky只是一头小河马，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [groʊn] [wʌnz] , [stɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] [tiːθ] [kʊd; kəd]

compared	**to**	**the**	**grown**	**ones**	**,**	**still**	**he**	**was**	**strong**	**,**	**and**	**his**	**big**	**teeth**	**could**
比较的	到	这	生长	一个	,	仍然	他	曾是	强的	,	和	他的	大的	牙齿	可以

[baɪt] ['veri] [hɑːrd] .

bite	**very**	**hard**	**.**
咬	非常	难的	.

与成年动物相比，他仍然很强壮，他的大牙齿可以咬得很紧。

[ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][taɪ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][roʊps] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

The	**black**	**hunters**	**wanted**	**to**	**tie**	**him**	**with**	**ropes**	**before**	**they**	**lifted**	**him**	**out**	**.**
这	黑色的	猎人	通缉	到	领带	他	和	绳索	前	他们	抬起	他	出去	.

黑猎人们想先用绳子把他绑起来，然后再把他抬出去。

[soʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] [ðeɪ] ['dæŋgəld][ðer; ðər] [strɔːŋ] [vaɪn] [roʊps] .

So	**down**	**into**	**the**	**pit**	**they**	**dangled**	**their**	**strong**	**vine**	**ropes**	**.**
所以	向下	进入	这	坑	他们	悬挂着	他们的	强的	藤	绳索	.

于是，他们把结实的藤蔓绳索垂到坑里。

['tʃʌŋki] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [felt] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

Chunky	saw	them	coming	and	felt	them	on	his	back	,
厚实的	锯	他们	未来	和	毛毡	他们	在	他的	后退	,

胖墩儿看见他们走过来，并感觉到他们压在了他的背上。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

but	he	could	not	get	out	of	the	way	of	them	.
但	他	可以	不是	得到	出去	的	这	方式	的	他们	.

但他却无法躲开他们。

[su:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tæŋg(ə)ld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] ['bɑ:di] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] ['pʊlɪŋ] [tə'geðər] ,

Soon	they	were	tangled	about	his	legs	and	body	,	and	then	,	all	the	black	hunters	pulling	together	,
很快	他们	是	纠缠不清	关于	他的	腿	和	身体	,	和	然后	,	全部	这	黑色的	猎人	拉	一起	,

很快，它们就缠住了他的腿和身体，然后，所有的黑人猎手都聚集在一起，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['hɪpoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] .

they	lifted	the	hippo	out	of	the	hole	.
他们	抬起	这	河马	出去	的	这	洞	.

他们把河马从洞里抬了出来。

['tʃʌŋki] [grʌntid] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [ju:z] .

Chunky	grunted	and	wiggled	,	but	it	was	of	no	use	.
厚实的	哼哼	和	扭动	,	但	它	曾是	的	不	使用	.

胖乎乎的家伙哼哼唧唧地扭动着身子，但毫无用处。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [roʊps] [ðæt] [wɜ:r; wər] [su:n] [wu:nd] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

He	could	not	get	away	from	the	ropes	that	were	soon	wound	all	about	him	.
他	可以	不是	得到	离开	从	这	绳索	那	是	很快	伤口	全部	关于	他	.

他挣脱不开很快就缠在他身上的绳索。

[ðen] [dʒʌst] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [stɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spɪr] ,

Then	just	as	one	of	the	black	hunters	was	about	to	stick	him	with	a	spear	,
然后	只是	作为	一	的	这	黑色的	猎人	曾是	关于	到	戳	他	和	一个	矛	,

就在其中一个黑人猎人要用长矛刺他的时候，

[tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,

to	kill	him	,
到	杀	他	,

杀了他，

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] .

suddenly	there	was	a	loud	noise	in	the	jungle	that	made	the	black	hunters	look	in	the	direction	from	which	it	sounded	.
突然	那里	曾是	一个	大声	噪音	在	这	丛林	那	制成	这	黑色的	猎人	看	在	这	方向	从	哪个	它	听起来	.

突然，丛林中传来一声巨响，黑人猎人们循声望去。

[ðeɪ] [sɔ:] , ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] , [sʌm; səm] [waɪt] [men] [wɪð; wɪθ] [blæk] [men] — ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] ['kæri] [ðer; ðər] ['gʌnz] ,

They	saw	,	coming	toward	them	,	some	white	men	with	black	men	—	servants	to	carry	their	guns	,
他们	锯	,	未来	朝向	他们	,	一些	白色的	男人	和	黑色的	男人	—	仆人	到	携带	他们的	枪支	,

他们看见一些白人男子带着黑人男子朝他们走来——这些黑人是他们的仆人，负责扛枪。

[tents] [ænd; ənd][bɑːksɪz][ʌv; əv] [fuːd] .

tents	**and**	**boxes**	**of**	**food**	**.**
帐篷	和	盒子	的	食物	.

帐篷和装满食物的箱子。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [waɪt] ['hʌntərz] [aʊt] ['siːkɪŋ] [waɪld] ['ænɪmlz] .

It	**was**	**a**	**party**	**of**	**white**	**hunters**	**out**	**seeking**	**wild**	**animals**	**.**
它	曾是	一个	派对	的	白色的	猎人	出去	寻求	荒野	动物	.

那是一群外出猎捕野生动物的白人猎人。

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ðer; ðər] ?

“	**What**	**have**	**you**	**there**	**?**
”	什么	有	你	那里	?

你那里有什么?

” [æskt] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] —

”	**asked**	**the**	**leader**	**of**	**the**	**white**	**hunters**	**of**	**the**	**head**	**of**	**the**	**black**	**hunters**	**—**
”	问	这	领导者	的	这	白色的	猎人	的	这	头	的	这	黑色的	猎人	—

[ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd][fɜːrst] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] ['tʃʌŋki] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .

the	**one**	**who**	**had**	**first**	**looked**	**down**	**at**	**Chunky**	**in**	**the**	**pit**	**.**
这	一	WHO	有	第一的	看起来	向下	在	厚实的	在	这	坑	.

“白人猎手的首领问黑人猎手的首领——就是第一个在坑里俯视Chunky的那个人。”

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ðer; ðər] ? ” [-]

“	**What**	**have**	**you**	**there**	**?**	**”**	**[**	**63**	**]**
”	什么	有	你	那里	?	”	[	-	]

“你手里拿的是什么？”[63]

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] ['hɪpoʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	**We**	**have**	**a**	**small**	**hippo**	**,**	**”**	**was**	**the**	**answer**	**.**
”	我们	有	一个	小的	河马	,	”	曾是	这	回答	.

“我们这里有一头小河马，”答案是。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? ”

“	**And**	**what**	**are**	**you**	**going**	**to**	**do**	**with**	**him**	**?**	**”**
”	和	什么	是	你	去	到	做	和	他	?	”

“那你打算怎么处置他？”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] ,

“	**We**	**are**	**going**	**to**	**eat**	**him**	**,**	**for**	**we**	**are**	**hungry**	**,**
”	我们	是	去	到	吃	他	,	为了	我们	是	饥饿的	,

“我们要吃掉他，因为我们饿了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [mʌtʃ] [miːt] [ɑːn][hɪm; ɪm] — [hiː; hi][ɪz][naɪs][ænd; ənd][fæt] . ”

and	**he**	**has**	**much**	**meat**	**on**	**him**	**—**	**he**	**is**	**nice**	**and**	**fat**	**.**	**”**
和	他	有	很多	肉	在	他	—	他	是	好的	和	胖的	.	”

他身上有很多肉——他又胖又漂亮。”

“ [oʊ] , [dəunt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ! ” [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] .

“	**Oh**	**,**	**don't**	**kill**	**him**	**!**	**”**	**said**	**the**	**white**	**hunter**	**.**
”	哦	,	不	杀	他	!	”	说	这	白色的	猎人	.

“哦，别杀他！”白人猎人说道。

“ [aɪ] [wɪl] [bai] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][juː; jʊ][əˈlaɪv] ,

“	**I**	**will**	**buy**	**him**	**from**	**you**	**alive**	**,**
”	我	将要	买	他	从	你	活	,

“我会活着把他从你手里买下来。”

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf][lænd] [wer] ['piːp(ə)l] [huː] [duː][nɑːt] [siː] ['meni]

and	I'll	take	him	to	a	far	-	off	land	where	people	who	do	not	see	many
和	患病的	拿	他	到	一个	远的	-	离开	土地	在哪里	人们	WHO	做	不是	看	许多

['hipəuz] [kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] .

hippos	can	see	him	.
河马	能	看	他	.

我会带他去一个遥远的地方，让那些很少见到河马的人们也能看到他。

[aɪ][kæn; kən] [sel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

I	can	sell	him	to	a	circus	.
我	能	卖	他	到	一个	马戏团	.

我可以把他卖给马戏团。

[dəunt] [kɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpoʊ] .

Don't	kill	the	little	hippo	.
不	杀	这	小的	河马	.

不要杀死这只小河马。

[sel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Sell	him	to	me	.
卖	他	到	我	.

把他卖给我。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] . ”

Then	you	can	buy	other	things	to	eat	.	”
然后	你	能	买	其他	事物	到	吃	.	”

然后你就可以买其他东西吃了。

“ [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [duː] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntər] .

“ Well	,	we	will	do	that	,	”	said	the	black	hunter	.
“ 出色地	,	我们	将要	做	那	,	”	说	这	黑色的	猎人	.

“好的，我们会这么做的。”黑人猎人说道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['kæri] [ðɪs] ['hɪpoʊ] [ə'laɪv][tuː; tə][ə; eɪ][fɑːr] ['kʌntri] ? ”

“ But	how	can	you	carry	this	hippo	alive	to	a	far	country	?	”
“ 但	如何	能	你	携带	这	河马	活	到	一个	远的	国家	?	”

“可是，你怎么能把这头活着的河马带到遥远的国度呢？”

“ [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] .

“ I'll	show	you	,	”	answered	the	white	hunter	.
“ 患病的	展示	你	,	”	回答	这	白色的	猎人	.

“我会让你看到的，”白人猎人回答道。

“ [liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

“ Leave	him	to	me	.
“ 离开	他	到	我	.

“把他交给我吧。”

[hɪr] [ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv] [biːdz] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [rɪŋz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['glæsɪz] [ðæt] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði]

Here	are	lots	of	beads	and	copper	rings	and	looking	glasses	that	flash	in	the
这里	是	很多	的	珠子	和	铜	戒指	和	寻找	眼镜	那	闪光	在	这

[sʌn] [laɪk] ['sɪlvər] .

sun	like	silver	.
太阳	喜欢	银	.

这里有很多珠子、铜戒指和在阳光下闪闪发光的银镜。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðiːz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɪpoʊ] .

I	will	give	you	these	for	the	hippo	.
我	将要	给	你	这些	为了	这	河马	.

我会把这些东西给你，给你养河马。

" [ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋz] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd] ,
" The black hunters liked very much the pretty things the white man had ,
" 这 黑色的 猎人 喜欢 非常 很多 这 漂亮的 事物 这 白色的 男人 有 ,

"黑人猎人们非常喜欢白人拥有的那些漂亮东西，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [teɪk] ['tʃʌŋki] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [waɪt]
so they took them and let him take Chunky , though of course the white
所以 他们 采取 他们 和 让 他 拿 厚实的 , 尽管 的 课程 这 白色的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

所以他们带走了他们，让他带走了Chunky，当然，那个白人……

[æz; əz] [jet] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['hɪpoʊz] [neɪm] .
as yet , did not know the hippo's name .
作为 然而 , 做过 不是 知道 这 河马的 姓名 .

当时还不知道这只河马的名字。

" [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [strɔːŋ] [keɪdʒ][ʌv; əv]['dʒʌŋg(ə)l] [vaɪnz] [ænd; ənd] [poʊlz] [ʌv; əv] [wʊd] ,
" Make me a strong cage of jungle vines and poles of wood ,
" 制作 我 一个 强的 笼 的 丛林 藤蔓 和 杆子 的 木头 ,

"用藤蔓和木杆为我做一个坚固的笼子，

" [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [blæk] ['hɛlpɝz] .
" said the white hunter to his black helpers .
" 说 这 白色的 猎人 到 他的 黑色的 助手 .

"白人猎人对他的黑人助手们说道。"

" [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][wiː; wi] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði]['hɪpoʊ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]
" In the cage we will carry the hippo through the jungle until we come to the
" 在 这 笼 我们 将要 携带 这 河马 通过 这 丛林 直到 我们 来 到 这
- [greɪt] ['wɔːtər] ,
' great water ,
- 伟大的 水 ,

"我们将用笼子带着河马穿过丛林，直到到达'大水'。"

- [æz; əz][juː; jʊ] [kɔːl] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
' as you call the ocean .
- 作为 你 称呼 这 海洋 .

正如你称呼海洋那样。

[ðer; ðər] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] , [-]
There , in a ship , [64]
那里 , 在 一个 船 , [-]

在那里，在一艘船上，[64]

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'merɪkə] , [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] .
I can take him to America , where I live .
我 能 拿 他 到 美国 , 在哪里 我 居住 .

我可以带他去我居住的美国。

[meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [strɔːŋ] [keɪdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði]['hɪpoʊ] .
Make me a strong cage for the hippo .
制作 我 一个 强的 笼 为了 这 河马 .

请为我做一个结实的河马笼子。

" [soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [keɪdʒ][fɔːr; fər] ['tʃʌŋki] ,
" So they made a strong cage for Chunky ,
" 所以 他们 制成 一个 强的 笼 为了 厚实的 ,

"所以他们给Chunky建了一个坚固的笼子，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði][roʊps] [slɪpt] [ɔːf][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	when	he	was	put	in	it	and	the	ropes	slipped	off	him	,	he	could
和	什么时候	他	曾是	放	在	它	和	这	绳索	滑倒了	离开	他	,	他	可以

[stænd] [ʌp] ,

stand	up	,
站立	向上	,

当他被关进吊舱，绳子从他身上滑落后，他就能站起来了。

[ænd; ənd] [muːv] [əˈbaʊt] , [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] .

and	move	about	,	though	he	could	not	get	out	.
和	移动	关于	,	尽管	他	可以	不是	得到	出去	.

他可以四处走动，但却无法出去。

[ænd; ənd][oʊ] !

And	oh	!
和	哦	!

哦!

[haʊ] [hɑːt][ænd; ənd]['taɪərd][ænd; ənd] [kræmpt] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] [hiː; hi][wʌz; wəz] !

how	hot	and	tired	and	cramped	and	thirsty	he	was	!
如何	热的	和	疲劳的	和	狭窄	和	渴	他	曾是	!

他当时又热又累又闷又渴!

[haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [swɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]['rɪvər] ,

How	he	would	have	liked	to	take	a	swim	in	his	river	,
如何	他	会	有	喜欢	到	拿	一个	游泳	在	他的	河	,

他多么想在自己的河里游个泳啊!

[daɪv] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [tʃuː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] [græs] [ruːts] !

dive	down	out	of	sight	and	chew	some	of	the	sweet	grass	roots	!
潜水	向下	出去	的	视线	和	嚼	一些	的	这	甜的	草	根	!

潜入地下，躲开视线，去嚼一些甜美的草根吧!

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] .

But	this	was	not	to	be	.
但	这	曾是	不是	到	是	.

但事与愿违。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [kɔːt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] , [ænd; ənd] , ['prɪti] [suːn] ,

Chunky	was	caught	,	and	was	in	a	cage	,	and	,	pretty	soon	,
厚实的	曾是	捕捉	,	和	曾是	在	一个	笼	,	和	,	漂亮的	很快	,

Chunky被抓住了，关进了笼子里，很快，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [men] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] , ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv] [poʊlz] [θrʌst] [θruː] [ðə; ði][keɪdʒ] ,

many	of	the	black	men	with	the	white	hunter	,	taking	hold	of	poles	thrust	through	the	cage	,
许多	的	这	黑色的	男人	和	这	白色的	猎人	,	采取	抓住	的	杆子	推力	通过	这	笼	,

许多黑人男子与白人猎人一起，抓住伸入笼中的长杆，

[bɪˈgæn] ['kæriɪŋ] ['tʃʌŋki] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

began	carrying	Chunky	through	the	jungle	.
开始	携带	厚实的	通过	这	丛林	.

开始背着Chunky穿过丛林。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpoʊ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [əˈweɪ] .

The	little	hippo	boy	was	being	taken	away	.
这	小的	河马	男生	曾是	存在	已采取	离开	.

小河马男孩被带走了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['veri] [lɔːŋ] [trɪp] , [ænd; ənd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv]

He	was	beginning	a	very	long	trip	,	and	on	it	he	was	to	have
他	曾是	开始	一个	非常	长的	旅行	,	和	在	它	他	曾是	到	有

['meni] [əd'ventʃəz] .

many	adventures	.
许多	冒险	.

他即将开始一段漫长的旅程，在旅途中他将经历许多冒险。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid]

“	Oh	,	dear	!	”	thought	Chunky	,	as	he	felt	himself	being	lifted	up	and	carried
“	哦	,	亲爱的	!	”	想法	厚实的	,	作为	他	毛毡	他自己	存在	抬起	向上	和	携带

[ə'lɔːŋ] .

along	.
沿着	.

“哦，天哪！”胖胖心想，他感觉自己被举了起来，带着往前走。

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [bɜːrd] ['dɪdnt] [faɪnd] [tʌm] [tʌm] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] !

“	I	guess	that	bird	didn't	find	Tum	Tum	and	tell	him	to	come	and	help	me	!
“	我	猜测	那	鸟	没有	寻找	汤	汤	和	告诉	他	到	来	和	帮助	我	!

“我猜那只鸟没找到Tum Tum，也没叫他来帮我！”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?

I	wonder	what	is	going	to	happen	to	me	?
我	想知道	什么	是	去	到	发生	到	我	?

我不知道自己会怎么样?

” [ænd; ənd] [wel] [maɪt] ['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] , ['wʌndər] .

”	And	well	might	Chunky	,	the	happy	hippo	,	wonder	.
”	和	出色地	可能	厚实的	,	这	快乐的	河马	,	想知道	.

“快乐的河马Chunky很可能会感到疑惑。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fiːl] ['veri] ['hæpi] [naʊ] , [bʌt; bət] ['betər] [taɪmz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ,

He	did	not	feel	very	happy	now	,	but	better	times	were	coming	,
他	做过	不是	感觉	非常	快乐的	现在	,	但	更好的	时代	是	未来	,

他现在并不感到快乐，但他认为好日子即将到来。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

though	he	did	not	know	it	.	[	65	]
尽管	他	做过	不是	知道	它	.	[	-	]

虽然他对此并不知情。[65]

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpoʊ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ” [-]

“	The	little	hippo	boy	was	being	taken	away	”	[	66	]
“	这	小的	河马	男生	曾是	存在	已采取	离开	”	[	-	]

“小河马男孩被带走了”[66]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[tʃʌŋkiːz] [nuː] [frendz]

CHUNKY'S	NEW	FRIENDS
Chunky's	新的	朋友们

胖墩的新朋友们

[ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['dʒɒgd] [ðə; ði] [blæk] [men] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði][keɪdʒ][wɪð; wɪθ] ['tʃʌŋki] [ɪn]

Along	through	the	jungle	jogged	the	black	men	,	carrying	the	cage	with	Chunky	in
沿着	通过	这	丛林	慢跑	这	黑色的	男人	,	携带	这	笼	和	厚实的	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

黑人抬着装有 Chunky 的笼子，沿着丛林小跑前进。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [blæk] [men] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɔːŋ] .

Now	and	then	the	black	men	would	sing	a	funny	song	.
现在	和	然后	这	黑色的	男人	会	唱歌	一个	有趣的	歌曲	.

黑人偶尔会唱一些滑稽的歌。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['saʊndɪd] [kwɪr] [tuː; tə][juː; jʊ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][lɑːt]

At	least	it	would	have	sounded	queer	to	you	,	for	it	was	like	a	lot
在	至少	它	会	有	听起来	酷儿	到	你	,	为了	它	曾是	喜欢	一个	很多

[ʌv; əv] [kɔfs] ,

of	coughs	,
的	咳嗽	,

至少在你听来会很奇怪，因为那听起来像是一阵阵咳嗽。

[sniːzɪz] , ['hɪkʌp] [ænd; ənd] ['gɪglz] .

sneezes	,	hiccoughs	and	giggles	.
打喷嚏	,	打嗝	和	咯咯笑	.

打喷嚏、打嗝和咯咯笑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ðə; ði][men]['ɔːf(ə)n] [sæŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ,

But	it	was	a	song	the	men	often	sang	as	they	marched	,
但	它	曾是	一个	歌曲	这	男人	经常	唱	作为	他们	行军	,

但这是男人们行军时经常唱的一首歌。

[soʊ][ðə; ði] [weɪ] [wʊd] [nɑːt] [siːm] [soʊ] [lɔːŋ] , [nɔːr][ðer; ðər] ['bəːdənz] [soʊ] ['hevi] ,

so	the	way	would	not	seem	so	long	,	nor	their	burdens	so	heavy	,
所以	这	方式	会	不是	似乎	所以	长的	,	也不	他们的	负担	所以	重的	,

这样一来，路途就不会显得那么漫长，他们的负担也不会显得那么沉重。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] !

and	Chunky	was	quite	a	heavy	load	,	let	me	tell	you	!
和	厚实的	曾是	相当	一个	重的	加载	,	让	我	告诉	你	!

我跟你说，Chunky 可真是个重物！

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [men] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

After	a	while	the	men	stopped	in	the	jungle	,
后	一个	尽管	这	男人	停止	在	这	丛林	,

过了一会儿，男人们在丛林里停了下来。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [kʊk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

to	make	a	fire	and	cook	something	to	eat	.
到	制作	一个	火	和	厨师	某物	到	吃	.

生火做饭吃。

['fɑːrðər] [bæk] , [ðə; ði] ['ʌðər] [blæk] ['hʌntərz] [huː] [hæd; həd] [kɔːt] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][soʊld][hɪm; ɪm]

Farther	back	,	the	other	black	hunters	who	had	caught	Chunky	and	sold	him
更远	后退	,	这	其他	黑色的	猎人	WHO	有	捕捉	厚实的	和	卖	他

[tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

to	the	white	man	,
到	这	白色的	男人	,

再往前追溯，那些抓住了Chunky并把他卖给白人的其他黑人猎人，

[wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

were	doing	the	same	thing	.
是	正在做	这	相同的	事物	.

我们做的是同样的事情。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [dɪr] , [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [spɪrd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊkt] [ˌaɪ 'tiː]

They	had	found	a	deer	,	which	one	of	them	speared	,	and	they	cooked	it
他们	有	成立	一个	鹿	,	哪个	一	的	他们	被长矛刺穿	,	和	他们	煮熟	它

.

:

.

他们发现了一只鹿，其中一人用矛刺死了它，然后他们把它煮熟了。

[ðə; ði][keɪdʒ] , [wɪð; wɪθ] ['tʃʌŋki] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz][set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

The	cage	,	with	Chunky	in	it	,	was	set	down	in	the	jungle	,
这	笼	,	和	厚实的	在	它	,	曾是	放	向下	在	这	丛林	,

装有Chunky的笼子被放置在了丛林里。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ðə; ði] [men] [meɪd] [tuː; tə] [kʊk] [ðer; ðər] [miːl] .

not	far	from	the	fire	the	men	made	to	cook	their	meal	.
不是	远的	从	这	火	这	男人	制成	到	厨师	他们的	一顿饭	.

离他们生火做饭的地方不远。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðə; ði]['hɪpoʊ][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [bleɪz] , [ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

This	was	the	first	time	the	hippo	had	seen	a	blaze	,	and	,	for	a	time	,
这	曾是	这	第一的	时间	这	河马	有	已见	一个	火焰	,	和	,	为了	一个	时间	,

这是河马第一次见到火焰，而且，有一段时间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [æz; əz][ɑːr; ər][ɔːl]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]['faɪər] .

he	was	frightened	,	as	are	all	jungle	animals	at	the	sight	of	fire	.
他	曾是	害怕	,	作为	是	全部	丛林	动物	在	这	视线	的	火	.

他很害怕，就像所有丛林动物看到火一样。

[bʌt; bət] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] , [wen] ['tʃʌŋki] [faʊnd] [-]

But	,	after	a	bit	,	when	Chunky	found	[	67	]
但	,	后	一个	少量	,	什么时候	厚实的	成立	[	-	]

但过了一会儿，当 Chunky 发现[67]

[ðæt] [ðə; ði]['faɪər][dɪd][nɑːt] [kʌm] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə'freɪd] .

that	the	fire	did	not	come	near	him	,	he	was	not	so	much	afraid	.
那	这	火	做过	不是	来	靠近	他	,	他	曾是	不是	所以	很多	害怕的	.

因为火势没有蔓延到他附近，所以他并不太害怕。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [græs] ,

But	he	was	very	hungry	for	some	grass	,
但	他	曾是	非常	饥饿的	为了	一些	草	,

但他非常想吃些草。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['wɔːtər] , [ænd; ənd] ['wɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði]

and	he	wanted	very	much	to	swim	in	a	lot	of	water	,	and	wallow	in	the
和	他	通缉	非常	很多	到	游泳	在	一个	很多	的	水	,	和	泥坑	在	这

[mʌd] .

mud	.
泥	.

他非常想在水里游泳，也想在泥里打滚。

['prɪti] [suːn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [groʊn] [dɑːrk][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

Pretty	soon	,	when	it	had	grown	dark	in	the	jungle	,
漂亮的	很快	,	什么时候	它	有	生长	黑暗的	在	这	丛林	,

很快，当丛林里的夜幕降临时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [men] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] , [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] .

and	the	black	men	were	eating	their	meal	,	along	came	the	white	hunter	.
和	这	黑色的	男人	是	吃	他们的	一顿饭	,	沿着	来了	这	白色的	猎人	.

黑人正在吃饭，这时白人猎人来了。

“ [hæv; həv][juː; jʊ]['gɪv(ə)n] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['hɪpoʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? ” [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [blæk] [men] .

“	Have	you	given	that	little	hippo	anything	to	eat	?	”	he	asked	the	black	men	.
”	有	你	给定	那	小的	河马	任何事物	到	吃	？	”	他	问	这	黑色的	男人	.

“你们给那只小河马喂过东西吗？”他问黑人。

“ [noʊ] , ” [ðeɪ] ['ænsər] , “ [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] . ”

“	No	,	”	they	answered	,	“	we	have	not	.	”
”	不	,	”	他们	回答	,	”	我们	有	不是	.	”

“不，”他们回答说，“我们没有。”

“ [wel] , [juːd] ['betər] [duː][soʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

“	Well	,	you'd	better	do	so	,	”	said	the	white	man	.
”	出色地	,	你会	更好的	做	所以	,	”	说	这	白色的	男人	.

“那你最好这么做，”白人说道。

“ [hiː; hi][ɪz] ['hʌŋgri] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] .

“	He	is	hungry	,	as	well	as	you	.
”	他	是	饥饿的	,	作为	出色地	作为	你	.

“他饿了，你也饿了。”

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][naɪs][ænd; ənd][fæt][ænd; ənd] [strɔːŋ] [wen] [aɪ][pʊt][hɪm; ɪm][ɑːn]

And	I	want	him	to	be	nice	and	fat	and	strong	when	I	put	him	on
和	我	想	他	到	是	好的	和	胖的	和	强的	什么时候	我	放	他	在

[ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'merɪkə] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

the	ship	to	take	him	to	America	to	the	circus	.
这	船	到	拿	他	到	美国	到	这	马戏团	.

我希望他长得又胖又壮，然后把他送上船去美国马戏团。

[get] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [græs] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

Get	him	some	grass	and	water	.
得到	他	一些	草	和	水	.

给他弄些草和水。

” [ðen] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [men] , ['pʊtɪŋ] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] ,

”	Then	two	or	three	of	the	black	men	,	putting	their	fingers	in	their	mouths	,
”	然后	二	或者	三	的	这	黑色的	男人	,	推杆	他们的	手指	在	他们的	嘴	,

[ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [ðem; ðəm] ,

and	sucking	them	,
和	吸吮	他们	,

“然后两三个黑人把手指放进嘴里，吮吸着，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['kliːnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['juːzɪŋ] ['næpkɪnz] , [went] [daʊn]

which	was	their	way	of	cleaning	them	instead	of	using	napkins	,	went	down
哪个	曾是	他们的	方式	的	打扫	他们	反而	的	使用	餐巾纸	,	去	向下

[tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] ,

to	the	river	bank	,
到	这	河	银行	,

这是他们不用纸巾而是用的一种清洁方式，他们走到河岸边去。

[nɪr] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kæmpt] , [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [græs] [fɔːr; fər] ['tʃʌŋki] .

near	which	they	were	camped	,	and	pulled	up	a	lot	of	grass	for	Chunky	.
靠近	哪个	他们	是	露营	,	和	拉	向上	一个	很多	的	草	为了	厚实的	.

他们就在附近扎营，并为 Chunky 拔了很多草。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [hɪm; ɪm]['wɔːtər][ɪn] ['hɑːloʊ] [gɔːdz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ]

They	also	brought	him	water	in	hollow	gourds	,	which	were	as	large	as	a
他们	还	带来	他	水	在	空洞的	葫芦	,	哪个	是	作为	大的	作为	一个

['wɔːtər] [peɪl] .

water	pail	.
水	桶	.

他们还用空心葫芦给他送水，这些葫芦和水桶一样大。

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði]['hɪpoʊ] [laɪkt] [lɑːts][ʌv; əv]['wɔːtər] .

They	knew	the	hippo	liked	lots	of	water	.
他们	知道	这	河马	喜欢	很多	的	水	.

他们知道河马喜欢喝水。

[maɪ] ! [haʊ] ['θɜːrsti] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] !

My	!	how	thirsty	Chunky	was	!
我的	!	如何	渴	厚实的	曾是	!

我的天！Chunky 真是太渴了！

[hiː; hi] [dræŋk] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] ['bærəl] [fʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,

He	drank	almost	a	barrel	full	,	it	seemed	,
他	喝	几乎	一个	桶	满的	,	它	似乎	,

他似乎喝掉了将近一桶酒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [eɪt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [græs] [ðə; ði] [men] [tɔːst] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] .

and	then	he	ate	some	of	the	grass	the	men	tossed	into	his	cage	.
和	然后	他	吃	一些	的	这	草	这	男人	抛掷	进入	他的	笼	.

然后，他吃了一些人们扔进他笼子里的草。

[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [gʊd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] ['betər] ['æftər] [ðæt] .

It	tasted	good	,	and	he	felt	better	after	that	.
它	尝过	好的	,	和	他	毛毡	更好的	后	那	.

味道不错，吃完后他感觉好多了。

[ðə; ði] [men] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['dʒʌŋg(ə)l] ['faɪər] [-]

The	men	went	to	sleep	around	their	jungle	fire	[	68	]
这	男人	去	到	睡觉	大约	他们的	丛林	火	[	-	]

男人们围着丛林篝火入睡[68]

[ðen] , [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] , ['hævɪŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

then	,	and	Chunky	,	having	had	something	to	drink	and	something	to	eat
然后	,	和	厚实的	,	拥有	有	某物	到	喝	和	某物	到	吃

, [fel] [ə'sliːp] ['ɔːlsoʊ] .

,	fell	asleep	also	.
,	跌倒	睡着了	还	.

然后，Chunky 喝了点东西，吃了点东西，也睡着了。

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] , ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,

You	might	have	thought	,	being	carried	away	from	his	home	as	he	was	,
你	可能	有	想法	,	存在	携带	离开	从	他的	家	作为	他	曾是	,

你或许会想，他被带离家乡的那一刻，

['tʃʌŋki] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [soʊ] [bæd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sliːp] .

Chunky	would	have	felt	so	bad	that	he	could	not	sleep	.
厚实的	会	有	毛毡	所以	坏的	那	他	可以	不是	睡觉	.

Chunky 会难过得睡不着觉。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wʊd] , [bʌt; bət] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [laɪk] [ðæt] — [ɪ'speʃəli] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] .

I	know	you	would	,	but	animals	are	not	like	that	—	especially	jungle	animals	.
我	知道	你	会	,	但	动物	是	不是	喜欢	那	—	尤其	丛林	动物	.

我知道你会这么想，但动物不是这样的——尤其是丛林动物。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd] .

As	long	as	Chunky	had	enough	to	eat	he	was	pretty	well	satisfied	.
作为	长的	作为	厚实的	有	足够的	到	吃	他	曾是	漂亮的	出色地	使满意	.

只要Chunky吃饱了，他就很满足了。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [mɪst] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [dɪd]

And	**though**	**back**	**in**	**the**	**jungle**	**his**	**father**	**and**	**mother**	**missed**	**him**	**,**	**they**	**did**
和	尽管	后退	在	这	丛林	他的	父亲	和	母亲	错过	他	,	他们	做过

[nɑːt] ['wɜːri] [mʌtʃ] .

not	**worry**	**much**	**.**
不是	担心	很多	.

虽然远在丛林里的父母很想念他，但他们并不太担心。

[wen] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][nɑːt] [hoʊm] , ['bʌmpi] [ænd; ənd] , [hɪz; ɪz]

When	**night**	**came**	**and**	**Chunky**	**was**	**not**	**home**	**,**	**Bumpy**	**and**	**Mumpy**	**,**	**his**
什么时候	夜晚	来了	和	厚实的	曾是	不是	家	,	起疙瘩的	和	麻瓜	,	他的

['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] ,

brother	**and**	**sister**	**,**
兄弟	和	姐姐	,

夜幕降临，Chunky不在家，他的弟弟Bumpy和妹妹Mumpy.....

[æskt] ['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] :

asked	**Mrs**	**.**	**Hippo**	**:**
问	太太	.	河马	:

河马太太问道：

“ [wer] [ɪz] ['tʃʌŋki] ? ”

“	**Where**	**is**	**Chunky**	**?**	**”**
”	在哪里	是	厚实的	?	”

“Chunky在哪儿？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**she**	**replied**	**.**
”	我	不	知道	,	”	她	回复	.

“我不知道，”她回答说。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'weɪ] .

“	**He**	**may**	**be**	**lost**	**in**	**the**	**jungle**	**or**	**he**	**may**	**have**	**gone**	**away**	**.**
”	他	可能	是	丢失的	在	这	丛林	或者	他	可能	有	已消失	离开	.

“他可能在丛林里迷路了，或者他可能已经离开了。”

[hiː; hi][ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] [ɪ'nʌf] , [naʊ] , [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [hɪm'self] .

He	**is**	**getting**	**old**	**enough**	**,**	**now**	**,**	**to**	**look**	**after**	**himself**	**.**
他	是	获得	老的	足够的	,	现在	,	到	看	后	他自己	.

他现在年纪大了，可以照顾自己了。

[aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz][ɔːl] [raɪt] .

I	**guess**	**he**	**is**	**all**	**right**	**.**
我	猜测	他	是	全部	正确的	.

我想他应该没事。

” [ænd; ənd][soʊ] , ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [tʃʌŋkiːz] [foʊks][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [went]

”	**And**	**so**	**,**	**after**	**a**	**little**	**while**	**,**	**Chunky's**	**folks**	**forgot**	**all**	**about**	**him**	**,**	**and**	**went**
”	和	所以	,	后	一个	小的	尽管	,	Chunky's	各位	忘了	全部	关于	他	,	和	去

[tuː; tə] [sliːp] [tuː] .

to	**sleep**	**too**	**.**
到	睡觉	也	.

“于是，过了一会儿，Chunky 的家人就把他忘得一干二净，也睡着了。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['hɪpoʊ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .

They	**did**	**not**	**know**	**that**	**the**	**little**	**boy**	**hippo**	**was**	**being**	**taken**	**on**	**a**	**long**	**journey**	**.**
他们	做过	不是	知道	那	这	小的	男生	河马	曾是	存在	已采取	在	一个	长的	旅行	.

他们并不知道这只小河马即将踏上一段漫长的旅程。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['tʃʌŋki] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['wʊd(ə)n] [keɪdʒ] , [ə'woʊk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][kæmp] .

Early	**in**	**the**	**morning**	**Chunky**	**,**	**in**	**his**	**wooden**	**cage**	**,**	**awoke**	**in**	**the**	**jungle**	**camp**	**.**
早期的	在	这	早晨	厚实的	,	在	他的	木制的	笼	,	醒来	在	这	丛林	营	.

清晨，Chunky在丛林营地的木笼里醒来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][hɑːt][ɪn]['æfrɪkə] [ðæt] [wen] ['hʌntərz] ['træv(ə)l] [ðeɪ] [duː][soʊ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

It	is	so	hot	in	Africa	that	when	hunters	travel	they	do	so	early	in	the	morning
它	是	所以	热的	在	非洲	那	什么时候	猎人	旅行	他们	做	所以	早期的	在	这	早晨

[ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

and	late	in	the	afternoon	.
和	晚的	在	这	下午	.

非洲天气炎热，猎人们出行时通常会选择清晨或傍晚。

[æt; ət][mɪd] - [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [tuː] [hɑːt][tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

At	mid	-	day	the	sun	is	too	hot	to	walk	out	in	it	.
在	中	-	天	这	太阳	是	也	热的	到	走	出去	在	它	.

正午时分，太阳太晒，不适合外出行走。

[soʊ] , ['æftər] ['brekfəst] , ['tʃʌŋki] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [mɔːr] [græs] [ænd; ənd]['wɔːtər] , [ðə; ði] [blæk] [men]

So	,	after	breakfast	,	Chunky	being	given	more	grass	and	water	,	the	black	men
所以	,	后	早餐	,	厚实的	存在	给定	更多的	草	和	水	,	这	黑色的	男人

[pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [-]

picked	up	his	[	69	]
挑选	向上	他的	[	-	]

早餐后，Chunky 又吃了一些草，喝了一些水，黑人男子们把他的[69]抱了起来。

[keɪdʒ] [ə'gen] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

cage	again	and	set	off	.
笼	再次	和	放	离开	.

再次关上笼子，然后出发。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] ['ʌndər] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [triːz] , ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [hɪr] , [ˌoʊvər'hed] , ['meni]

As	they	went	along	under	the	jungle	trees	,	Chunky	could	hear	,	overhead	,	many
作为	他们	去	沿着	在下面	这	丛林	树木	,	厚实的	可以	听到	,	开销	,	许多

['mʌŋkiz] ['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] .

monkeys	chattering	away	.
猴子	喋喋不休	离开	.

当他们沿着丛林树荫走的时候，Chunky 能听到头顶上许多猴子叽叽喳喳地叫个不停。

“ [oʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [pʊr] ['hɪpoʊ][ðə; ði] ['hʌntərz] [hæv; həv] [kɔːt] , ” [sed] [wʌn] .

“	Oh	,	look	at	that	poor	hippo	the	hunters	have	caught	,	”	said	one	.
“	哦	,	看	在	那	贫穷的	河马	这	猎人	有	捕捉	,	”	说	一	.

“哦，看看那只可怜的河马，它被猎人们抓住了，”其中一人说道。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] !

“	Isn't	it	too	bad	!
“	不是	它	也	坏的	!

“这太糟糕了！ ”

[aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] . ”

I	wouldn't	want	to	be	in	a	cage	.	”
我	不会	想	到	是	在	一个	笼	.	”

我不想被关在笼子里。

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][dɪd][æt; ət][fɜːrst] , ” [sed] ['tʃʌŋki] ,

“	Oh	,	I	don't	mind	it	so	much	as	I	did	at	first	,	”	said	Chunky	,
“	哦	,	我	不	头脑	它	所以	很多	作为	我	做过	在	第一的	,	”	说	厚实的	,

“哦，我现在没那么介意了，”Chunky说道。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ɪn]['dʒʌŋg(ə)l] [tɔːk] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [blæk] [men] [ænd; ənd] [waɪt] [men]

speaking	to	the	monkeys	in	jungle	talk	,	which	the	black	men	and	white	men
请讲	到	这	猴子	在	丛林	讲话	,	哪个	这	黑色的	男人	和	白色的	男人

[kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

could	not	understand	.
可以	不是	理解	.

用丛林语言与猴子交谈，黑人和白人都听不懂。

“ [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [ɪz] ['hɜ:rtɪŋ] [ˌem 'i:] .

“	I've	had	enough	to	eat	and	drink	and	no	one	is	hurting	me	.
”	我已经	有	足够的	到	吃	和	喝	和	不	一	是	受伤	我	.

“我已经吃饱喝足，也没有人伤害我。”

[noʊ] ['krɔkədailz] [kæn; kən] [get] [ˌem 'i:] [hɪr] . ”

No	crocodiles	can	get	me	here	.	”
不	鳄鱼	能	得到	我	这里	.	”

这里没有鳄鱼能抓到我。

“ [wel] , [ju:; jʊ] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['hæpi] [tʃæp] , ” [went] [ɑ:n] [ðə; ði] ['mʌŋki] [hu:] ,

“	Well	,	you	certainly	are	a	happy	chap	,	”	went	on	the	monkey	who	,
”	出色地	,	你	当然	是	一个	快乐的	小伙子	,	”	去	在	这	猴	WHO	,

“嗯，你真是个快乐的人啊，”猴子继续说道，

[baɪ] ['li:pɪŋ] [frʌm; frəm] [bræntʃ] [tu:; tə] [bræntʃ] [ˌoʊvər'hed] [ɪn] [ðə; ði] [tri:z] ,

by	leaping	from	branch	to	branch	overhead	in	the	trees	,
经过	跳跃	从	分支	到	分支	开销	在	这	树木	,

通过从树上的一根树枝跳到另一根树枝，

['i:zəli] [kept] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [maːtʃɪŋ] [men] ['kæriɪŋ] ['tʃʌŋki] .

easily	kept	up	with	the	marching	men	carrying	Chunky	.
容易地	保留	向上	和	这	行军	男人	携带	厚实的	.

轻松跟上了抬着Chunky的行进队伍。

“ [wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [soʊ] ['dʒɑ:li] ? ”

“	What	makes	you	so	jolly	?	”
”	什么	制作	你	所以	快乐的	?	”

“是什么让你这么高兴？”

“ [aɪ] [ges] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['elɪfənt] , ” [wʌz; wəz]

“	I	guess	I	must	have	caught	it	from	Tum	Tum	,	the	elephant	,	”	was
”	我	猜测	我	必须	有	捕捉	它	从	汤	汤	,	这	大象	,	”	曾是

[ðə; ði] ['ænsər] ,

the	answer	,
这	回答	,

“我想我一定是跟大象图图传染的，”他回答说。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər] ['smaɪlɪŋ] .

and	Chunky	actually	opened	his	big	mouth	as	if	he	were	smiling	.
和	厚实的	实际上	打开	他的	大的	嘴	作为	如果	他	是	微笑	.

而Chunky竟然张开了他的大嘴，好像在微笑。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [tʌm] [tʌm] ! ” [kraɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] .

“	Oh	,	I	know	Tum	Tum	!	”	cried	one	of	the	monkeys	.
”	哦	,	我	知道	汤	汤	!	”	哭	一	的	这	猴子	.

“哦，我认识咚咚！”一只猴子喊道。

“ ['hi:z] [ə; eɪ] ['dʒɑ:li] ['elɪfənt] [hu:] [wʌns] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜ:rkəs] .

“	He's	a	jolly	elephant	who	once	was	in	a	circus	.
”	他是	一个	快乐的	大象	WHO	一次	曾是	在	一个	马戏团	.

“他是一头快乐的大象，曾经在马戏团里表演过。”

[ænd; ənd] [hi:; hi] [noʊz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['aʊərz] . ”

And	he	knows	a	friend	of	ours	.	”
和	他	知道	一个	朋友	的	我们的	.	”

他认识我们的一位朋友。

“ [hu:] ? ” [æskt] [ə'nʌðər] ['tʃætərɪŋ] [tʃæp] .

“	Who	?	”	asked	another	chattering	chap	.
”	WHO	?	”	问	其他	喋喋不休	小伙子	.

“谁？”另一个喋喋不休的人问道。

“ [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
“ Mappo , the merry monkey , ” was the answer .
“ 马普 , 这 欢乐 猴 , ” 曾是 这 回答 .

答案是“快乐的猴子马波”。

“ [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [mæpoʊ] , [huː] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][jʊː 'es] ? ”
“ Don't you remember Mappo , who used to live in the jungle with us ? ”
“ 不 你 记住 马普 , WHO 用过的 到 居住 在 这 丛林 和 我们 ? ”

“你不记得马波了吗？他以前和我们一起住在丛林里。”

“ [oʊ] , [jes] ! ” [-]
“ Oh , yes ! ” [70]
“ 哦 , 是的 ! ” [-]

“哦，是的！”[70]

“ [wel] , [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] . ”
“ Well , he went away , and , for a long time we did not see him . ”
“ 出色地 , 他 去 离开 , 和 , 为了 一个 长的 时间 我们 做过 不是 看 他 . ”

“他走了，很长一段时间我们都没见到他。”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] .
“ Yes , ” said the other monkeys .
“ 是的 , ” 说 这 其他 猴子 .

“是的，”其他猴子说道。

“ [ðæts] [soʊ] ! ”
“ That's so ! ”
“ 那就是 所以 ! ”

“正是如此！”

“ [wel] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wer] [tʌm] [tʌm] [wʌz; wəz] ,
“ Well , he was caught and sent to a circus , and that is where Tum Tum was ,
“ 出色地 , 他 曾是 捕捉 和 发送 到 一个 马戏团 , 和 那 是 在哪里 汤 汤 曾是 ,

“他被抓住了，然后被送到了一个马戏团，Tum Tum 就在那里。”

['oʊnli] ['hiːz] [aʊt] [naʊ] .
only he's out now .
仅有的 他是 出去 现在 .

但他现在已经出局了。

['meɪbi] [juːl] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ['tʃʌŋki] , ” [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] .
Maybe you'll go to a circus , Chunky , ” said the monkey .
或许 你会 去 到 一个 马戏团 , 厚实的 , ” 说 这 猴 .

“也许你会去看马戏，小胖，”猴子说。

“ ['meɪbi] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] , [huː] [smaɪld] [ə'gen] .
“ Maybe , ” agreed the happy hippo , who smiled again .
“ 或许 , ” 同意 这 快乐的 河马 , WHO 微笑 再次 .

“也许吧，”快乐的河马同意道，又笑了。

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][soʊ][bæd] .
“ I guess it won't be so bad .
“ 我 猜测 它 惯于 是 所以 坏的 .

我想应该不会太糟。

[tʌm] [tʌm] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tum Tum was telling me about it .
汤 汤 曾是 讲述 我 关于 它 .

咚咚跟我说过这件事。

[jes] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] . ”

Yes	,	I	think	I	would	like	to	go	to	a	circus	.	”
是的	,	我	思考	我	会	喜欢	到	去	到	一个	马戏团	.	”

是的，我想我会想去看马戏表演。

“ [tʌm] [tʌm] [sed] [mæpoʊ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [pʊt] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mʌŋki] ,

“	Tum	Tum	said	Mappo	liked	it	,	”	put	in	another	monkey	,
“	汤	汤	说	马普	喜欢	它	,	”	放	在	其他	猴	,

“咚咚说马波喜欢它，”另一只猴子插话道。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kwɪr] [twɪst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

with	a	queer	twist	to	his	tail	.
和	一个	酷儿	捻	到	他的	尾巴	.

他的尾巴有点怪异。

“ [mæpoʊ] [dɪd] [trɪks] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ]

“	Mappo	did	tricks	,	and	he	had	a	lot	of	adventures	and	had	a
“	马普	做过	技巧	,	和	他	有	一个	很多	的	冒险	和	有	一个

[bʊk] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] . ”

book	written	about	him	.	”
书	书面	关于	他	.	”

“马波会表演各种魔术，他有很多冒险经历，还有人为他写了一本书。”

“ [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [ɪz] [laɪk] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] .

“	Do	you	know	what	that	is	like	?	”	asked	Chunky	.
“	做	你	知道	什么	那	是	喜欢	?	”	问	厚实的	.

“你知道那是什么感觉吗？”Chunky问道。

“ [aɪ] [hɜːrd] [tʌm] [tʌm] [spiːk] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʊk] . ”

“	I	heard	Tum	Tum	speak	of	adventures	and	a	book	.	”
“	我	听到	汤	汤	说话	的	冒险	和	一个	书	.	”

“我听Tum Tum讲过冒险故事和一本书。”

“ [noʊ] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

“	No	,	I	don't	know	,	”	was	the	answer	.
“	不	,	我	不	知道	,	”	曾是	这	回答	.

“不，我不知道。” 回答是。

“ [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪk'sept] [frʌm; frəm] [tʌm] [tʌm] ,

“	I	never	heard	of	a	book	except	from	Tum	Tum	,
“	我	绝不	听到	的	一个	书	除了	从	汤	汤	,

“除了Tum Tum的书之外，我从没听说过其他书。”

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] ['riːəli] [noʊz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . ”

and	I	don't	believe	he	really	knows	what	it	is	.	”
和	我	不	相信	他	真的	知道	什么	它	是	.	”

我不认为他真的知道那是什么。

“ [wel] , [pər'hæps] [ɪf] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [aʊt] , ” [went] [ɑːn] ['tʃʌŋki] .

“	Well	,	perhaps	if	I	go	to	a	circus	I	shall	find	out	,	”	went	on	Chunky	.
“	出色地	,	也许	如果	我	去	到	一个	马戏团	我	将	寻找	出去	,	”	去	在	厚实的	.

“嗯，也许我去马戏团看看就能知道了，”Chunky继续说道。

“ [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [get] [tʌm] [tʌm] ,

“	Do	you	want	us	to	go	and	get	Tum	Tum	,
“	做	你	想	我们	到	去	和	得到	汤	汤	,

“你想让我们去把Tum Tum找回来吗？”

[ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [breɪk] [jʊr; jər] [keɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɪg] [fiːt] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [trʌŋk] ,

and	have	him	break	your	cage	with	his	big	feet	and	strong	trunk	,
和	有	他	休息	你的	笼	和	他的	大的	脚	和	强的	树干	,

让他用他那双大脚和强壮的鼻子撞破你的笼子。

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] ?
so **you** **can** **get** **out** **?**
所以 你 能 得到 出去 ?

所以你能出去吗?

〞 [æskt] [ə; eɪ] [waɪt] - ['wɪskərd] ['mʌŋki] .
〞 **asked** **a** **white** **-** **whiskered** **monkey** **.**
〞 问 一个 白色的 - 胡须 猴 .

“一只白须猴问道。

['tʃʌŋki] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][ðə; ði] [blæk] [men] ['kærid] [hɪm; ɪm] [θruː]
Chunky **thought** **about** **this** **for** **a** **while** **,** **as** **the** **black** **men** **carried** **him** **through**
厚实的 想法 关于 这 为了 一个 尽管 , 作为 这 黑色的 男人 携带 他 通过
[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [waɪl] [-]
the **jungle** **,** **while** **[** **71** **]**
这 丛林 , 尽管 [-]

Chunky 思考了一会儿，黑人抬着他穿过丛林，而[71]

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [liːpt] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɑːps] [ˌoʊvər'hed] .
the **monkeys** **leaped** **along** **in** **the** **tree** **tops** **overhead** **.**
这 猴子 跳跃 沿着 在 这 树 最高额 开销 .

猴子们在头顶的树梢上跳跃穿梭。

“ [noʊ] , 〞 [sed] [ðə; ði]['hɪpoʊ] [bɔɪ] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
“ **No** **,** **〞** **said** **the** **hippo** **boy** **after** **a** **while** **.**
〞 不 , 〞 说 这 河马 男生 后 一个 尽管 .

“不,”河马男孩过了一会儿说道。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['bɑːðər] [tʌm] [tʌm] , [ðoʊ] [its] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] ['ɔːfər] .
“ **I** **guess** **you** **don't** **need** **to** **bother** **Tum** **Tum** **,** **though** **it's** **kind** **of** **you** **to** **offer** **.**
〞 我 猜测 你 不 需要 到 打扰 汤 汤 , 尽管 它是 种类 的 你 到 提供 .

“我想你不必打扰 Tum Tum，不过你的好意真是太好了。”

[aɪ] [sent] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
I **sent** **a** **little** **bird** **to** **find** **him** **,**
我 发送 一个 小的 鸟 到 寻找 他 ,

我派了一只小鸟去找他，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [maɪ] ['elɪfənt] [frend] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .
but **I** **guess** **my** **elephant** **friend** **is** **too** **far** **away** **.**
但 我 猜测 我的 大象 朋友 是 也 远的 离开 .

但我想我的大象朋友离得太远了。

“ [bɪ'saɪdz] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][wəʊnt][traɪ][tuː; tə] [breɪk] [luːs] .
“ **Besides** **,** **I** **think** **I** **won't** **try** **to** **break** **loose** **.**
〞 除了 , 我 思考 我 惯于 尝试 到 休息 松动的 .

“此外，我想我不会试图挣脱束缚。”

[aɪ] [fiːl] ['veri] [gʊd] [hɪr] , [ðoʊ] [aɪ] [wɪʃ] [maɪ][keɪdʒ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt]['lɑːrdʒər] .
I **feel** **very** **good** **here** **,** **though** **I** **wish** **my** **cage** **was** **a** **bit** **larger** **.**
我 感觉 非常 好的 这里 , 尽管 我 希望 我的 笼 曾是 一个 少量 更大的 .

我在这里感觉很好，不过我希望我的笼子能再大一点。

[bʌt; bət] [aɪv] [hæd; həd]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [swiːt] [græs] [tuː; tə] [iːt] ,
But **I've** **had** **water** **to** **drink** **,** **and** **sweet** **grass** **to** **eat** **,**
但 我已经 有 水 到 喝 , 和 甜的 草 到 吃 ,

但我已经喝过水，吃过甜草了。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] .
and **I** **am** **having** **a** **nice** **ride** **.**
和 我 是 拥有 一个 好的 骑 .

我骑车兜风很愉快。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [steɪ] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [els] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	think	I'll	stay	longer	and	see	what	else	happens	to	me	.
我	思考	患病的	停留	更长	和	看	什么	别的	发生	到	我	.

我想我会多待一段时间，看看还会发生什么。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd][biː; bi][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] . ”

I	want	to	have	some	adventures	and	be	put	in	a	book	.	”
我	想	到	有	一些	冒险	和	是	放	在	一个	书	.	”

我想经历一些冒险，也想被写进书里。

“ [ɔːl] [raɪt] , [ðen] [wiː; wi][wəʊnt][get] [tʌm] [tʌm] ,

“	All	right	,	then	we	won't	get	Tum	Tum	,
“	全部	正确的	,	然后	我们	惯于	得到	汤	汤	,

“好吧，那我们就见不到Tum Tum了。”

” [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [huː] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['elɪfənt] .

”	said	the	monkey	who	had	offered	to	try	to	find	the	elephant	.
”	说	这	猴	WHO	有	提供	到	尝试	到	寻找	这	大象	.

“那只自告奋勇要去寻找大象的猴子说道。”

“ [ænd; ənd] , ['tʃʌŋki] , [ɪf] [juː; jʊ][duː][get][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] [siː] ['aʊər; ɑːr][oʊld] [frend] [mæpoʊ]

“	And	,	Chunky	,	if	you	do	get	in	a	circus	,	and	see	our	old	friend	Mappo
“	和	,	厚实的	,	如果	你	做	得到	在	一个	马戏团	,	和	看	我们的	老的	朋友	马普

,

,

,

“还有，Chunky，如果你真的去了马戏团，见到了我们的老朋友Mappo，

[gɪv] [hɪm; ɪm]['aʊər; ɑːr] [lʌv] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ”

give	him	our	love	,	will	you	?	”
给	他	我们的	爱	,	将要	你	?	”

请把我们的爱转达给他，好吗?

“ [aɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [ðæt] !

“	I'll	certainly	do	that	!
“	患病的	当然	做	那	!

“我一定会这么做！”

” ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['hɪpoʊ] [bɔɪ] .

”	promised	the	hippo	boy	.
”	承诺	这	河马	男生	.

“河马男孩承诺道。”

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ðə; ði] [hɪsɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ,

Then	,	all	at	once	,	the	hissing	of	a	snake	was	heard	,
然后	,	全部	在	一次	,	这	嘶嘶声	的	一个	蛇	曾是	听到	,

突然，传来蛇的嘶嘶声。

[ænd; ənd][æz; əz] ['mʌŋkiz] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [sneɪks] ,

and	as	monkeys	are	very	much	afraid	of	snakes	,
和	作为	猴子	是	非常	很多	害怕的	的	蛇	,

由于猴子非常害怕蛇，

[ðeɪ] [geɪv] [laʊd] ['tʃætərz] [ænd; ənd] ['skɜːriːd] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

they	gave	loud	chatters	and	scurried	away	through	the	jungle	,
他们	给予	大声	闲聊	和	匆匆跑过	离开	通过	这	丛林	,

他们叽叽喳喳地叫着，然后匆匆穿过丛林逃走了。

['liːvɪŋ] ['tʃʌŋki] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'lɔːŋ] [baɪ][ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] .

leaving	Chunky	in	his	cage	being	carried	along	by	the	black	hunters	.
离开	厚实的	在	他的	笼	存在	携带	沿着	经过	这	黑色的	猎人	.

留下 Chunky 待在笼子里，被黑人猎人们带走。

[fɔːr; fər] ['meni] ['mɔːrnɪŋz] [ænd; ənd] [ˌæftər'nuːnz] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [blæk] ['hɛlpɚz] ,

For	many	mornings	and	afternoons	the	white	men	and	their	black	helpers	,
为了	许多	早晨	和	下午	这	白色的	男人	和	他们的	黑色的	助手	,

许多个清晨和午后，白人男子和他们的黑人助手们

[huː] [wɜːr; wər] [aʊt] [tuː; tə] [get] [lɪv; laɪv] ['ænɪmlz] [fɔːr; fər] ['səːkəsiz] [ænd; ənd] ['pɑːrks] [ɪn] [bɪg] ['sɪtiz] , [-]

who	were	out	to	get	live	animals	for	circuses	and	parks	in	big	cities	,	[	72	]
WHO	是	出去	到	得到	居住	动物	为了	马戏团	和	公园	在	大的	城市	,	[	-	]

他们的目标是为大城市的马戏团和公园获取活体动物[72]

['trævld] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

traveled	on	through	the	jungle	.
旅行	在	通过	这	丛林	.

继续穿越丛林。

[ðeɪ] [kɔːt] [tuː] [mɔːr] ['hipəuz] , [ðoʊ] ['niːðər] [wʌz; wəz] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] ['tʃʌŋki] ,

They	caught	two	more	hippos	,	though	neither	was	as	large	as	Chunky	,
他们	捕捉	二	更多的	河马	,	尽管	两者都不	曾是	作为	大的	作为	厚实的	,

他们又抓到了两只河马，不过这两只都没有“胖墩”那么大。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːt] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] ,

and	they	caught	other	animals	and	birds	,
和	他们	捕捉	其他	动物	和	鸟类	,

他们还捕获了其他动物和鸟类。

[ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [pʊt] [ɪn] ['keɪdʒɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [goʊ]

all	of	which	were	carefully	put	in	cages	to	be	carried	to	the	ship	to	go
全部	的	哪个	是	小心	放	在	笼子	到	是	携带	到	这	船	到	去

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] .

across	the	sea	.
穿过	这	海	.

所有这些动物都被小心翼翼地装进笼子里，运到船上，然后渡海远航。

['tʃʌŋki] [felt] ['hæpiːɚ] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [frendz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

Chunky	felt	happier	now	that	he	had	some	friends	with	him	,
厚实的	毛毡	更快乐	现在	那	他	有	一些	朋友们	和	他	,

Chunky现在有了朋友陪伴，感觉开心多了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [glæd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [mɔːr] ['hipəuz] .

and	he	was	especially	glad	there	were	two	more	hippos	.
和	他	曾是	尤其	高兴的	那里	是	二	更多的	河马	.

他尤其高兴的是，还有两只河马。

“ [naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] ['loʊnsəm] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nuː] [frendz] , [ɪn] ['ænɪm(ə)l] [tɔːk] .

“	Now	I	shall	not	be	lonesome	,	”	he	said	to	his	new	friends	,	in	animal	talk	.
“	现在	我	将	不是	是	寂寞	,	”	他	说	到	他的	新的	朋友们	,	在	动物	讲话	.

“现在我不再孤单了，”他用动物的语言对他的新朋友们说。

“ [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ? ”

“	How	did	you	come	here	?	”
“	如何	做过	你	来	这里	?	”

你是怎么来到这里的?

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [net] [æz; əz] [aɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] [ʃɔːrt] [tuːθ] ,

“	I	was	caught	in	a	big	net	as	I	went	through	the	jungle	,	”	said	Short	Tooth	,
“	我	曾是	捕捉	在	一个	大的	网	作为	我	去	通过	这	丛林	,	”	说	短的	齿	,

“我穿过丛林时，被一张大网困住了，”短牙说道。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hipəuz] [ðæt] [hæd; həd] [wʌn] [tʌsk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] .

one	of	the	hippos	that	had	one	tusk	which	was	shorter	than	the	other	.
一	的	这	河马	那	有	一	象牙	哪个	曾是	较短	比	这	其他	.

其中一头河马的一根象牙比另一根短。

“ [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] ,

“	And	I	was	caught	as	I	was	swimming	in	the	river	with	my	mother	,
”	和	我	曾是	捕捉	作为	我	曾是	游泳	在	这	河	和	我的	母亲	,

“当时我和母亲在河里游泳，被抓住了。”

” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪpoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['gimpi][baɪ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [tuːθ] .

”	said	the	other	hippo	,	which	was	named	Gimpy	by	Chunky	and	Short	Tooth	.
”	说	这	其他	河马	,	哪个	曾是	命名	跛脚	经过	厚实的	和	短的	齿	.

“另一只河马说道，它被Chunky和Short Tooth取名为Gimpy。”

['gimpi] [wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪm] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [stept] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stoʊn] [wen] [hiː; hi]

Gimpy	walked	a	little	lame	from	having	stepped	on	a	sharp	stone	when	he
跛脚	步行	一个	小的	瘸	从	拥有	步	在	一个	锋利的	石头	什么时候	他

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] ,

was	a	baby	,
曾是	一个	婴儿	,

金皮小时候踩到一块尖锐的石头，走路有点跛。

['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

cutting	his	foot	.
切割	他的	脚	.

割伤了他的脚。

[soʊ][ðə; ði] [θriː] ['hipəuz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn]['keɪdʒɪz] [kloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kærid]

So	the	three	hippos	were	kept	in	cages	close	together	,	and	were	carried
所以	这	三	河马	是	保留	在	笼子	关闭	一起	,	和	是	携带

[θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

through	the	jungle	,
通过	这	丛林	,

于是，这三只河马被关在彼此相邻的笼子里，然后被抬着穿过丛林。

[daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['siː,kəust] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪld] ['ænɪmlz] .

down	toward	the	seacoast	,	with	the	other	wild	animals	.
向下	朝向	这	海岸	,	和	这	其他	荒野	动物	.

向着海岸方向走去，和其他野生动物在一起。

['tʃʌŋki] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːl] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [tʃæp] ,

Chunky	made	friends	with	them	all	,	for	he	was	a	happy	chap	,
厚实的	制成	朋友们	和	他们	全部	,	为了	他	曾是	一个	快乐的	小伙子	,

Chunky和他们都成了朋友，因为他是个快乐的人。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði] [braɪt] [saɪd] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] — [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni]

and	tried	to	look	on	the	bright	side	of	everything	—	as	much	as	any
和	尝试	到	看	在	这	明亮的	边	的	一切	—	作为	很多	作为	任何

['ænɪm(ə)l][kæn; kən] .

animal	can	.
动物	能	.

它努力看到事物光明的一面——就像任何动物所能做到的那样。

“ [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [wɜːrs] [ɔːf] , ” [hiː; hi] [sed] [-]

“	We	might	be	a	good	deal	worse	off	,	”	he	said	[	73	]
”	我们	可能	是	一个	好的	交易	更糟	离开	,	”	他	说	[	-	]

“我们的处境可能会更糟，”他说[73]

[tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['laɪən] [huː] [wʌz; wəz] ['grʌmblɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ænd; ənd]

to	a	young	lion	who	was	grumbling	because	he	had	been	caught	and
到	一个	年轻的	狮子	WHO	曾是	抱怨	因为	他	有	到过	捕捉	和

[pʊt][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

put	in	a	cage	.
放	在	一个	笼	.

一只小狮子因为被抓住关进笼子里而闷闷不乐。

“ [dʒʌst] [θɪŋk] , [hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [wɪˈðaʊt] [ˈevər] [ˈgoʊɪŋ][ˈæftər][ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	**Just**	**think**	**,**	**here**	**we**	**have**	**all**	**we**	**want**	**to**	**eat**	**without**	**ever**	**going**	**after**	**it**	**.**	**”**
”	只是	思考	,	这里	我们	有	全部	我们	想	到	吃	没有	曾经	去	后	它	.	”

“想想看，我们不用费心就能吃到所有想吃的东西。”

“ [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! ” [grauld] [ðə; ði][ˈlaɪən] .

“	**Burr**	**-**	**r**	**-**	**r**	**-**	**r**	**-**	**r**	**!**	**”**	**growled**	**the**	**lion**	**.**
”	伯尔	-	r	-	r	-	r	-	r	!	”	咆哮	这	狮子	.

“吼——！”狮子低吼道。

“ [aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] !

“	**I**	**don't**	**like**	**it**	**at**	**all**	**!**
”	我	不	喜欢	它	在	全部	!

我一点也不喜欢!

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !

I	**want**	**to**	**get**	**out**	**of**	**here**	**!**
我	想	到	得到	出去	的	这里	!

我想离开这里!

” [ænd; ənd][hiː; hi] [liːpt] [əˈbaʊt] ,

”	**and**	**he**	**leaped**	**about**	**,**
”	和	他	跳跃	关于	,

他蹦蹦跳跳的，

[ˈskrætʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklɔɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [baːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [blæk] [ˈhʌntərz]

scratching	**and**	**clawing**	**at**	**the**	**wooden**	**bars**	**of**	**his**	**cage**	**until**	**the**	**black**	**hunters**
抓挠	和	爪子	在	这	木制的	酒吧	的	他的	笼	直到	这	黑色的	猎人

[kraɪd] [ɪn] [fraɪt] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .

cried	**in**	**fright**	**and**	**ran**	**away**	**.**
哭	在	惊吓	和	跑	离开	.

它用爪子抓挠笼子的木条，直到黑猎人们吓得叫喊着逃走了。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði][ˈlaɪənz][keɪdʒ][ænd; ənd] [spoʊk]

But	**one**	**of**	**the**	**white**	**men**	**came**	**and**	**stood**	**near**	**the**	**lion's**	**cage**	**and**	**spoke**
但	一	的	这	白色的	男人	来了	和	站立	靠近	这	狮子的	笼	和	辐

[tuː; tə][ðə; ði][ˈlaɪən] ,

to	**the**	**lion**	**,**
到	这	狮子	,

但其中一个白人走了过来，站在狮子笼旁，对狮子说：

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌb] .

which	**was**	**a**	**small**	**cub**	**.**
哪个	曾是	一个	小的	幼兽	.

那是一只小幼崽。

“ [biː; bi][ˈkwaɪət] !

“	**Be**	**quiet**	**!**
”	是	安静的	!

“安静!

” [sed] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][ˈlaɪən][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [wʌt] [ðə; ði][mæn]

”	**said**	**the**	**white**	**man**	**,**	**though**	**of**	**course**	**the**	**lion**	**could**	**not**	**tell**	**what**	**the**	**man**
”	说	这	白色的	男人	,	尽管	的	课程	这	狮子	可以	不是	告诉	什么	这	男人

[wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .

was	**saying**	**.**
曾是	说	.

“白人说道，当然，狮子听不懂他在说什么。”

“ [biː; bi][ˈkwaɪət] , [ˈlɪt(ə)l] [kɪŋ] [ʌv; əv] [biːsts] !

“	**Be**	**quiet**	**,**	**little**	**King**	**of**	**Beasts**	**!**
”	是	安静的	,	小的	国王	的	野兽	!

“安静点，小百兽之王！”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [gʊd] [miːt] [tuː; tə] [iːt] ,

You	**shall**	**have**	**good**	**meat**	**to**	**eat**	**,**
你	将	有	好的	肉	到	吃	,

你们将有上好的肉吃，

[kliːn] ['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][juː; jʊ] [niːd] ['nevər] [hʌnt] [fɔːr; fər] [fuːd] [ə'gen] .

clean	**water**	**to**	**drink**	**and**	**you**	**need**	**never**	**hunt**	**for**	**food**	**again**	**.**
干净的	水	到	喝	和	你	需要	绝不	打猎	为了	食物	再次	.

有了干净的饮用水，你再也不用为食物而奔波了。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] !

Besides	**,**	**you**	**are**	**going**	**to**	**be**	**in**	**a**	**circus**	**!**
除了	,	你	是	去	到	是	在	一个	马戏团	!

此外，你还要去马戏团呢！

[biː; bi]['kwaɪət] !

Be	**quiet**	**!**
是	安静的	!

安静！

" [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [spoʊk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði]['laɪən][wʌz; wəz]['kwaɪət] .

"	**And**	**the**	**man**	**spoke**	**in**	**such**	**a**	**kind**	**way**	**that**	**the**	**lion**	**was**	**quiet**	**.**
"	和	这	男人	辐	在	这样的	一个	种类	方式	那	这	狮子	曾是	安静的	.

“那人说话的语气非常温和，以至于狮子都安静了下来。”

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] , [ɔːr] [tʃiːf] ,

Then	**the**	**white**	**man**	**,**	**who**	**was**	**the**	**head**	**,**	**or**	**chief**	**,**
然后	这	白色的	男人	,	WHO	曾是	这	头	,	或者	首席	,

然后是白人，他是首领，或者说酋长，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][lɪv; laɪv][waɪld] ['ænɪmlz] ,

of	**the**	**others**	**out**	**looking**	**for**	**live**	**wild**	**animals**	**,**
的	这	其他的	出去	寻找	为了	居住	荒野	动物	,

其他人则外出寻找活的野生动物，

[keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['hipəuz] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] .

came	**over**	**to**	**where**	**the**	**hippos**	**were**	**in**	**their**	**cages**	**.**
来了	超过	到	在哪里	这	河马	是	在	他们的	笼子	.

走到河马笼子那里。

“ [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [eɪ] ? ” [hiː; hi] [sed] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd]

“	**Three**	**of**	**you**	**,**	**eh**	**?**	**”**	**he**	**said**	**,**	**though**	**of**	**course**	**Chunky**	**could**	**not**	**understand**
"	三	的	你	,	嗯	?	"	他	说	,	尽管	的	课程	厚实的	可以	不是	理解

[wʌt] [hiː; hi] [sed] .

what	**he**	**said**	**.**
什么	他	说	.

“你们三个啊？”他说道，当然，Chunky听不懂他在说什么。

“ [θriː] [naɪs] ['hipəuz] !

“	**Three**	**nice**	**hippos**	**!**
"	三	好的	河马	!

“三只可爱的河马！”

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][juː; jʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ['seɪfli]

you	will	be	worth	a	lot	of	money	if	I	can	get	you	across	the	ocean	safely
你	将要	是	值得	一个	很多	的	钱	如果	我	能	得到	你	穿过	这	海洋	安全

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] .

and	to	the	big	city	.
和	到	这	大的	城市	.

如果我能安全地把你送到大城市，你就会值很多钱。

[ðer; ðər][aɪ][kæn; kən] [sel] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɔːr][ə; eɪ] [mə'nædʒəri] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] . [-]

There	I	can	sell	you	to	a	circus	or	a	menagerie	in	the	park	.	[	74	]
那里	我	能	卖	你	到	一个	马戏团	或者	一个	动物园	在	这	公园	.	[	-	]

在那里我可以把你卖给马戏团或者公园里的动物园。[74]

“ [hɑː] !

“	Ha	!
”	哈	!

“哈！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][fæt] , ['tʃʌŋki] [tʃæp] !

You	are	a	fat	,	chunky	chap	!
你	是	一个	胖的	,	厚实的	小伙子	!

你真是个又胖又壮的家伙！

” [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['hɪpoʊ] .

”	the	man	went	on	,	looking	at	our	hippo	.
”	这	男人	去	在	,	寻找	在	我们的	河马	.

“那人看着我们的河马继续说道。”

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [siːm] [kwaɪt] [kən'tentɪd] .

“	And	you	seem	quite	contented	.
”	和	你	似乎	相当	满足	.

“而且你看起来很满足。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['iːv(ə)n] [seɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['hæpi] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [smaɪl] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [waɪt]

I	should	even	say	you	were	happy	by	the	way	you	smile	,	”	continued	the	white
我	应该	甚至	说	你	是	快乐的	经过	这	方式	你	微笑	,	”	持续	这	白色的

[mæn] ,

man	,
男人	,

“从你的笑容来看，我甚至可以说你很高兴，”白人继续说道。

[fɔːr; fər] , [dʒʌst] [ðen] , ['tʃʌŋki] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

for	,	just	then	,	Chunky	opened	his	mouth	as	wide	as	he	could	.
为了	,	只是	然后	,	厚实的	打开	他的	嘴	作为	宽的	作为	他	可以	.

就在这时，Chunky 把嘴张得老大。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [jɔːnɪŋ] , ['sliːpi] - [laɪk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] [læf] .

Perhaps	he	was	only	yawning	,	sleepy	-	like	,	but	it	looked	like	a	big	laugh	.
也许	他	曾是	仅有的	打哈欠	,	困	-	喜欢	,	但	它	看起来	喜欢	一个	大的	笑	.

他或许只是打哈欠，犯困了，但看起来像是在大笑。

“ [jes] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [fæt] , [aɪ] [θɪŋk] ['tʃʌŋki] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

“	Yes	,	you	are	quite	fat	,	I	think	Chunky	would	be	a	good	name	for	you	,
”	是的	,	你	是	相当	胖的	,	我	思考	厚实的	会	是	一个	好的	姓名	为了	你	,

“是的，你确实很胖，我觉得叫你‘小胖墩’挺适合你的。”

” [went] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] , [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['hɪpoʊ][wʌz; wəz] [neɪmd] ['oʊvər] [ə'gen] ,

”	went	on	the	white	hunter	,	and	so	the	hippo	was	named	over	again	,
”	去	在	这	白色的	猎人	,	和	所以	这	河马	曾是	命名	超过	再次	,

“白人猎人继续说道，于是河马的名字又被重新命名了。”

[ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [frend] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

the	same	name	his	mother's	friend	had	given	him	in	the	jungle	.
这	相同的	姓名	他的	母亲的	朋友	有	给定	他	在	这	丛林	.

和他母亲的朋友在丛林里给他取的名字一样。

[fɔːr; fər] ['meni] [mɔːr] [deɪz] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [men] ['trævld] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɪv; laɪv]

For	many	more	days	the	white	and	black	men	traveled	on	with	the	live
为了	许多	更多的	天	这	白色的	和	黑色的	男人	旅行	在	和	这	居住

['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] .

animals	they	had	caught	.
动物	他们	有	捕捉	.

接下来的许多天里，白人和黑人带着他们捕获的活牲畜继续前行。

[ðen] , [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['æftər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] ,

Then	,	one	morning	,	after	quite	a	long	march	,
然后	,	一	早晨	,	后	相当	一个	长的	行进	,

然后，一天早上，经过一段相当长的行军之后，

['tʃʌŋki] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [men] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [broʊk] ['ɪntuː] [laʊd] [kraɪz]

Chunky	noticed	that	the	black	men	suddenly	stopped	singing	and	broke	into	loud	cries
厚实的	注意到	那	这	黑色的	男人	突然	停止	歌唱	和	打破	进入	大声	哭泣

.

:
.

Chunky注意到黑人男子突然停止唱歌，转而大声哭喊起来。

[ðeɪ] [siːmd] [kwaɪt] ['hæpi] .

They	seemed	quite	happy	.
他们	似乎	相当	快乐的	.

他们看起来很开心。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hæz; həz] ['hæpənd] ? ” [æskt] ['gimpi] , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz]

“	What	do	you	suppose	has	happened	?	”	asked	Gimpy	,	as	he	stood	up	in	his
“	什么	做	你	认为	有	发生	?	”	问	跛脚	,	作为	他	站立	向上	在	他的

['trævlɪŋ] [keɪdʒ] .

traveling	cage	.
旅行	笼	.

“你觉得发生了什么事？”吉姆皮从他的旅行笼子里站起来问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] [ʃɔːrt] [tuːθ] .

“	I	don't	know	,	”	answered	Short	Tooth	.
“	我	不	知道	,	”	回答	短的	齿	.

“我不知道，”短牙回答道。

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [æn; ən] ['elɪfənt] . ”

“	Maybe	they	have	caught	an	elephant	.	”
“	或许	他们	有	捕捉	一个	大象	.	”

“也许他们抓到了一头大象。”

“ [aɪ] [hoʊp] [its] [maɪ] [frend] , [tʌm] [tʌm] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

“	I	hope	it's	my	friend	,	Tum	Tum	,	”	thought	Chunky	.
“	我	希望	它是	我的	朋友	,	汤	汤	,	”	想法	厚实的	.

“我希望是我的朋友，Tum Tum，”Chunky心想。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] . ” [-]

“	I'd	like	to	see	him	now	.	”	[	75	]
“	ID	喜欢	到	看	他	现在	.	”	[	-	]

“我现在想见他。”[75]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

['tʃʌŋki] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp]

CHUNKY	**ON**	**A**	**SHIP**
厚实的	在	一个	船

船上的胖子

['stændɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] [meɪd] [ʌv; əv]['dʒʌŋg(ə)l] [vaɪnz] , ['tʃʌŋki] ,

Standing	**up**	**in**	**the**	**cage**	**made**	**of**	**jungle**	**vines**	**,**	**Chunky**	**,**
常设	向上	在	这	笼	制成	的	丛林	藤蔓	,	厚实的	,

站在由丛林藤蔓编织而成的笼子里的，Chunky，

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] — ['hæpi] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ]

the	**happy**	**hippo**	**—**	**happy**	**even**	**though**	**he**	**had**	**been**	**caught**	**and**	**taken**	**away**
这	快乐的	河马	—	快乐的	甚至	尽管	他	有	到过	捕捉	和	已采取	离开

[frʌm; frəm] [hoʊm] — ['lisnd] ,

from	**home**	**—**	**listened**	**,**
从	家	—	听着	,

那只快乐的河马——即使被抓住了，离开了家，它依然快乐——听着，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['trʌmpətɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .

hoping	**to**	**hear**	**the**	**trumpeting**	**of**	**his**	**friend**	**,**	**Tum**	**Tum**	**,**	**the**	**jolly**	**elephant**	**.**
希望	到	听到	这	吹号	的	他的	朋友	,	汤	汤	,	这	快乐的	大象	.

他希望能听到他的朋友，快乐的大象 Tum Tum 的鸣叫声。

[bʌt; bət][noʊ] [sʌtʃ] [saʊnd] [keɪm] .

But	**no**	**such**	**sound**	**came**	**.**
但	不	这样的	声音	来了	.

但是并没有传来这样的声音。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

第4/5页

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [blæk] [men] ['ʃaʊtɪd] [mɔːr] ['laʊdli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['dænsɪŋ] .

Instead	**,**	**the**	**black**	**men**	**shouted**	**more**	**loudly**	**than**	**before**	**,**	**and**	**began**	**dancing**	**.**
反而	,	这	黑色的	男人	喊叫	更多的	高声	比	前	,	和	开始	跳舞	.

相反，黑人男子们喊叫得比之前更加大声，并开始跳舞。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ?

"	**What**	**is**	**it**	**all**	**about**	**?**
"	什么	是	它	全部	关于	?

这一切到底是怎么回事?

" [æskt] ['tʃʌŋki] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['mʌŋkiz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .

"	**asked**	**Chunky**	**of**	**some**	**monkeys**	**who**	**had**	**been**	**caught**	**a**	**few**	**days**	**before**	**.**
"	问	厚实的	的	一些	猴子	WHO	有	到过	捕捉	一个	很少	天	前	.

“Chunky问那些几天前被抓到的猴子们。”

" [waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [men] ['ʃaʊtɪŋ] ? "

"	**Why**	**are**	**the**	**men**	**shouting**	**?**	**"**
"	为什么	是	这	男人	喊叫	?	"

“他们为什么在喊叫？”

" [aɪ] [θɪŋk] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

"	**I**	**think**	**it's**	**because**	**they**	**can**	**see**	**the**	**ocean**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**,**
"	我	思考	它是	因为	他们	能	看	这	海洋	从	这	顶部	的	这	爬坡道	,

“我想是因为他们可以从山顶看到大海。”

" [rɪ'tɜːrnd] [wʌn] ['mʌŋki] .

"	**returned**	**one**	**monkey**	**.**
"	返回	一	猴	.

“一只猴子回来了。”

" [aɪ][kæn; kən] [smel] [ðə; ði][sɔːlt] [er] .

"	**I**	**can**	**smell**	**the**	**salt**	**air**	**.**
"	我	能	闻	这	盐	空气	.

“我能闻到咸咸的海风。”

[aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ; [fɔːr; fər][wʌns] , ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

I	**remember**	**it**	**;**	**for**	**once**	**,**	**years**	**ago**	**,**	**a**	**troop**	**of**	**monkeys**	**of**	**which**	**I**
我	记住	它	;	为了	一次	,	年	前	,	一个	部队	的	猴子	的	哪个	我

[wʌz; wəz][wʌn] ,

was	**one**	**,**
曾是	一	,

我记得那件事；很多年前，我曾是猴群中的一员。

[keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

came	**down**	**to**	**the**	**seashore**	**.**
来了	向下	到	这	海滨	.

来到海边。

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [naʊ] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ðen] . "

It	**smells**	**now**	**just**	**as**	**it**	**did**	**then**	**.**	**"**
它	气味	现在	只是	作为	它	做过	然后	.	"

现在闻起来和以前一样。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [blæk] [men] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki]

“	But	why	should	the	black	men	be	glad	to	get	to	the	ocean	?	”	asked	Chunky
”	但	为什么	应该	这	黑色的	男人	是	高兴的	到	得到	到	这	海洋	?	”	问	厚实的

.

:

.

“但是，黑人为什么要乐意去海边呢？”Chunky问道。

“ [aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] ， ” [grauld] [ðə; ði] ['laɪən] .

“	I	can	tell	you	why	,	”	growled	the	lion	.
”	我	能	告诉	你	为什么	,	”	咆哮	这	狮子	.

“我可以告诉你为什么，”狮子咆哮道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] ['seɪfli] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ['ænɪmlz] ,

“	It	means	they	have	come	safely	through	the	jungle	with	us	animals	,
”	它	方法	他们	有	来	安全	通过	这	丛林	和	我们	动物	,

“这意味着它们和我们动物一起安全地穿过了丛林。”

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [-]

and	do	not	have	to	march	and	[	76	]
和	做	不是	有	到	行进	和	[	-	]

不必游行[76]

['kæri] [ˌjuː 'es] ['eni] [mɔːr] .

carry	us	any	more	.
携带	我们	任何	更多的	.

再也带不走我们了。

[aɪ] [noʊ] , [fɔːr; fər] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['laɪən] [frend] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑːðɚz] [tel] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	know	,	for	I	heard	a	lion	friend	of	my	father's	tell	about	it	.
我	知道	,	为了	我	听到	一个	狮子	朋友	的	我的	父亲的	告诉	关于	它	.

我知道，因为我听我父亲的一位狮子朋友讲过这件事。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['kærid] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ,

He	was	caught	and	carried	through	the	jungle	to	the	sea	,
他	曾是	捕捉	和	携带	通过	这	丛林	到	这	海	,

他被抓住了，然后被押着穿过丛林，来到了海边。

['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɪg] ['floʊtɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] [sent] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

ready	to	be	put	on	a	big	floating	house	and	sent	across	the	ocean	.
准备好	到	是	放	在	一个	大的	漂浮的	房子	和	发送	穿过	这	海洋	.

准备将其放置在大型漂浮房屋上，然后运往海外。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɑːt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

But	he	got	away	and	ran	back	into	the	jungle	.
但	他	得到	离开	和	跑	后退	进入	这	丛林	.

但他逃脱了，跑回了丛林。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] .

“	And	now	they	are	going	to	take	us	away	.
”	和	现在	他们	是	去	到	拿	我们	离开	.

“现在他们要把我们带走了。”

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] !

I'm	not	going	!
我是	不是	去	!

我不去！

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [keɪdʒ] !

I'm	going	to	break	out	of	my	cage	!
我是	去	到	休息	出去	的	我的	笼	!

我要逃出笼子！

" [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['laɪən] [rɔːrd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [luːs] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] .

"	and	once	more	the	lion	roared	and	tried	to	break	loose	,	but	he	could	not	.
"	和	一次	更多的	这	狮子	咆哮	和	尝试	到	休息	松动的	,	但	他	可以	不是	.

"狮子再次咆哮，试图挣脱束缚，但它做不到。"

" ['kwaɪət] ! ['kwaɪət] ! " [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [vɔɪs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['laɪən] [rɔːrd] ,

"	Quiet	!	Quiet	!	"	said	the	white	hunter	in	a	gentle	voice	,	but	the	lion	roared	,
"	安静的	!	安静的	!	"	说	这	白色的	猎人	在	一个	温和的	嗓音	,	但	这	狮子	咆哮	,

"安静！安静！"白人猎人轻声说道，但狮子却咆哮起来。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [stɪl] .

and	would	not	be	still	.
和	会	不是	是	仍然	.

而且不会保持静止。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪli] , " [sed] ['tʃʌŋki] .

"	You	are	very	silly	,	"	said	Chunky	.
"	你	是	非常	愚蠢的	,	"	说	厚实的	.

"你真是太傻了，"Chunky说道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [aʊt] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	You	can't	get	out	,	and	you	may	as	well	make	the	best	of	it	.
"	你	不能	得到	出去	,	和	你	可能	作为	出色地	制作	这	最好的	的	它	.

"既然出不去，不如好好利用这段时间。"

['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] [bæd] .

Being	in	a	circus	may	not	be	so	bad	.
存在	在	一个	马戏团	可能	不是	是	所以	坏的	.

在马戏团工作或许也没那么糟糕。

[tʌm] [tʌm] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] . "

Tum	Tum	liked	it	.	"
汤	汤	喜欢	它	.	"

"Tum Tum很喜欢。"

" [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [tʌm] [tʌm] ! " [rɔːrd] [ðə; ði] ['laɪən] ,

"	But	I	am	not	Tum	Tum	!	"	roared	the	lion	,
"	但	我	是	不是	汤	汤	!	"	咆哮	这	狮子	,

"但我不是咚咚！"狮子咆哮道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [miːt] .

and	he	would	not	be	quiet	until	they	gave	him	a	lot	of	meat	.
和	他	会	不是	是	安静的	直到	他们	给予	他	一个	很多	的	肉	.

直到他们给他很多肉，他才肯安静下来。

[wen] [hiː; hi] [tʃuːd] [ɑːn] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['veri] [wel] [rɔːr] .

When	he	chewed	on	that	he	could	not	very	well	roar	.
什么时候	他	咀嚼	在	那	他	可以	不是	非常	出色地	吼	.

他咀嚼着那东西的时候，没办法发出咆哮声。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [blæk] [men] [ʃaʊt] [soʊ] ['dʒɔɪfəli] ,

It	was	the	sight	of	the	ocean	that	had	made	the	black	men	shout	so	joyfully	,
它	曾是	这	视线	的	这	海洋	那	有	制成	这	黑色的	男人	喊	所以	欣喜地	,

正是看到大海，才让黑人男人们如此欢呼雀跃。

[ænd; ənd] [suːn] ['tʃʌŋki] , [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,

and	soon	Chunky	,	in	his	cage	,
和	很快	厚实的	,	在	他的	笼	,

很快，Chunky也被关进了笼子里。

[wʌz; wəz] ['kærid] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wʌt] , [æt; ət][fɜːrst] ,

was	carried	down	to	a	spot	from	which	he	could	see	what	,	at	first	,
曾是	携带	向下	到	一个	点	从	哪个	他	可以	看	什么	,	在	第一的	,

他被抬到一个地方，从那里他可以看到起初是什么样的景象。

[hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['rɪvər] .

he	thought	was	a	big	river	.
他	想法	曾是	一个	大的	河	.

他以为那是一条大河。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [siː] , [nɑːt][ə; eɪ]['rɪvər] .

But	it	was	the	sea	,	not	a	river	.
但	它	曾是	这	海	,	不是	一个	河	.

但那是大海，不是河流。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [gɪv] [ðə; ði]['hipəuz][ə; eɪ][bæθ] , ” [sed] [ðə; ði] [hed] [waɪt] ['hʌntər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] ,

“	I	think	we'll	give	the	hippos	a	bath	,	”	said	the	head	white	hunter	to	his	men	,
“	我	思考	出色地	给	这	河马	一个	洗澡	,	”	说	这	头	白色的	猎人	到	他的	男人	,

“我想我们应该给河马洗个澡，”白人猎手头目对他的手下说。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

though	the	animals	,	of	course	,	did	not	know	what	he	was	[	77	]
尽管	这	动物	,	的	课程	,	做过	不是	知道	什么	他	曾是	[	-	]

当然，动物们并不知道他是什么[77]

['seɪɪŋ] .

saying	.
说	.

说道。

“ [ðə; ði]['hipəuz] [laɪk][lɑːts][ʌv; əv]['wɔːtər] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði][mæn] ,

“	The	hippos	like	lots	of	water	,	”	went	on	the	man	,
“	这	河马	喜欢	很多	的	水	,	”	去	在	这	男人	,

“河马喜欢大量的水，”那人继续说道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] ['soʊkɪŋ] [sɪns] [wiː; wi] [kɔːt]

“	and	they	haven't	had	a	chance	to	get	a	good	soaking	since	we	caught
“	和	他们	还没有	有	一个	机会	到	得到	一个	好的	浸泡	自从	我们	捕捉

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“自从我们抓住他们以来，他们还没有机会好好淋个透。

[teɪk] [ðer; ðər]['keɪdʒɪz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd][dɪp][ðem; ðəm][ɪn] , [bʌt; bət][dəunt][let][ðə; ði]

Take	their	cages	down	to	the	ocean	and	dip	them	in	,	but	don't	let	the
拿	他们的	笼子	向下	到	这	海洋	和	蘸	他们	在	,	但	不	让	这

['ænɪmlz] [aʊt] .

animals	out	.
动物	出去	.

把它们的笼子搬到海边，浸入水中，但不要把动物放出来。

” ['tʃʌŋki] ,

”	Chunky	,
”	厚实的	,

“厚实，

[ʃɔːrt] [tuːθ] [ænd; ənd]['gimpi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ðəm; ðəm]

Short	**Tooth**	**and**	**Gimpy**	**did**	**not**	**know**	**what**	**was**	**going**	**to**	**happen**	**to**	**them**
短的	齿	和	跛脚	做过	不是	知道	什么	曾是	去	到	发生	到	他们

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] ['kærid] ['fɔːrwərd] .

when	**they**	**found**	**themselves**	**being**	**lifted**	**up**	**again**	**and**	**carried**	**forward**	**.**
什么时候	他们	成立	他们自己	存在	抬起	向上	再次	和	携带	向前	.

短牙和跛子不知道接下来会发生什么，他们发现自己又被举了起来，向前走去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [aʊt] .

But	**they**	**soon**	**found**	**out**	**.**
但	他们	很快	成立	出去	.

但他们很快就发现了这一点。

[lɔːŋ] [roʊps] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dɪpt] [raɪt] [daʊn]

Long	**ropes**	**were**	**fastened**	**to**	**their**	**cages**	**,**	**and**	**they**	**were**	**dipped**	**right**	**down**
长的	绳索	是	系紧	到	他们的	笼子	,	和	他们	是	浸入	正确的	向下

['ɪntuː][ðə; ði] ['sɔːlti] ['oʊʃ(ə)n] .

into	**the**	**salty**	**ocean**	**.**
进入	这	咸	海洋	.

长长的绳子系在它们的笼子上，然后将它们直接浸入咸咸的海水中。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['tʃʌŋki] [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['hipəuz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][sɔːlt]

This	**was**	**the**	**first**	**time**	**Chunky**	**or**	**any**	**of**	**the**	**other**	**hippos**	**had**	**been**	**in**	**salt**
这	曾是	这	第一的	时间	厚实的	或者	任何	的	这	其他	河马	有	到过	在	盐

['wɔːtər] ,

water	**,**
水	,

这是Chunky以及其他河马第一次接触海水。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɪvəz] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][wɜːr; wər][ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]

for	**the**	**rivers**	**where**	**they**	**lived**	**in**	**the**	**jungle**	**were**	**of**	**fresh**	**water**	**,**	**though**	**it**
为了	这	河流	在哪里	他们	居住地	在	这	丛林	是	的	新鲜的	水	,	尽管	它

[wʌz; wəz] ['mʌdi] .

was	**muddy**	**.**
曾是	浑	.

他们居住的丛林中的河流是淡水河，虽然水质浑浊。

[bʌt; bət][sɔːlt]['wɔːtər][ɔːr] [freʃ] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['hɪpoʊ] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk]

But	**salt**	**water**	**or**	**fresh**	**is**	**all**	**the**	**same**	**to**	**a**	**hippo**	**,**	**except**	**for**	**taking**	**a**	**drink**
但	盐	水	或者	新鲜的	是	全部	这	相同的	到	一个	河马	,	除了	为了	采取	一个	喝

.

:
.

但对河马来说，海水和淡水都一样，唯一的区别在于喝水。

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn][wʌn][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ,

They	**like**	**to**	**swim**	**in**	**one**	**as**	**well**	**as**	**in**	**the**	**other**	**,**	**and**	**often**	**,**
他们	喜欢	到	游泳	在	一	作为	出色地	作为	在	这	其他	,	和	经常	,

他们喜欢在这两种水域游泳，而且经常如此。

[wen] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [ðə; ði] ['hipəuz] [lɪv; laɪv][ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [siː] ,

when	**the**	**jungle**	**where**	**the**	**hippos**	**live**	**is**	**near**	**the**	**sea**	**,**
什么时候	这	丛林	在哪里	这	河马	居住	是	靠近	这	海	,

当河马居住的丛林靠近大海时，

[ðeɪ] [spend] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [nɪr] [ʃɔːr] [ænd; ənd]['træv(ə)l]['ɪnlənd] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [fiːd] .

they	**spend**	**all**	**day**	**in**	**the**	**ocean**	**,**	**near**	**shore**	**and**	**travel**	**inland**	**at**	**night**	**to**	**feed**	**.**
他们	花费	全部	天	在	这	海洋	,	靠近	支撑	和	旅行	内陆	在	夜晚	到	喂养	.

它们白天在近岸的海洋中活动，晚上则游到内陆觅食。

[soʊ] , [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ˈtʃʌŋki] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][sɔːlt][bæθ] ,

So	,	though	it	was	the	first	time	Chunky	had	had	a	salt	bath	,
所以	,	尽管	它	曾是	这	第一的	时间	厚实的	有	有	一个	盐	洗澡	,

所以，尽管这是Chunky第一次泡盐浴，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .

he	and	his	two	friends	liked	it	.
他	和	他的	二	朋友们	喜欢	它	.

他和他的两个朋友都很喜欢。

[ɪn][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] [ðeɪ] [sæŋk] [ə'weɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['sændi] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði]

In	their	cages	they	sank	away	down	on	the	sandy	bottom	of	the	ocean	near	the
在	他们的	笼子	他们	沉没	离开	向下	在	这	沙	底部	的	这	海洋	靠近	这

[ʃɔːr] ,

shore	,
支撑	,

它们被关在笼子里，沉入了近岸的沙质海底。

['kloʊzɪŋ] [ðer; ðər] [noʊz] [hoʊlz] , [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] ['swɑːloʊ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['braɪni]['wɔːtər] .

closing	their	nose	holes	,	so	as	not	to	swallow	any	of	the	briny	water	.
结束	他们的	鼻子	孔	,	所以	作为	不是	到	吞	任何	的	这	咸的	水	.

它们会闭上鼻孔，以免吞下任何咸水。

[ʃɔːrt] [tuːθ] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː]

Short	Tooth	thought	he	could	break	out	of	his	cage	while	he	was	in	it
短的	齿	想法	他	可以	休息	出去	的	他的	笼	尽管	他	曾是	在	它

['ʌndər] ['wɔːtər] ,

under	water	,
在下面	水	,

短牙以为他可以在水下挣脱笼子的束缚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [treɪd] , [-]

and	he	tried	,	[	78	]
和	他	尝试	,	[	-	]

他尝试了[78]

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] .

but	it	was	of	no	use	.
但	它	曾是	的	不	使用	.

但这毫无用处。

[ðə; ði] [blæk] [men] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['keɪdʒɪz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [jʌŋ]

The	black	men	knew	how	to	make	cages	strong	enough	to	hold	even	a	young
这	黑色的	男人	知道	如何	到	制作	笼子	强的	足够的	到	抓住	甚至	一个	年轻的

['hɪpoʊ] .

hippo	.
河马	.

黑人知道如何制造足够坚固的笼子，甚至可以关住一头幼年河马。

“ [ɑː] [hɑː] !

“	Ah	ha	!
“	啊	哈	!

“啊哈！

[naʊ] [aɪ] [fiːl] [faɪn] !

Now	I	feel	fine	!
现在	我	感觉	美好的	!

我现在感觉好多了！

” [kraɪd] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [ðeɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][keɪdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

”	cried	Chunky	,	as	they	raised	his	cage	out	of	the	ocean	,
”	哭	厚实的	,	作为	他们	提高	他的	笼	出去	的	这	海洋	,

“当他们把他的笼子从海里吊出来时，Chunky叫了起来，”

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [bluː] [aʊt][ðə; ði][er][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][noʊz] ,

and	he	puffed	and	blew	out	the	air	from	his	nose	,
和	他	膨胀的	和	吹	出去	这	空气	从	他的	鼻子	,

他使劲吸了一口气，然后从鼻子里把气吐了出来。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][kept] [kloʊzd] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

which	he	had	kept	closed	under	water	.
哪个	他	有	保留	关闭	在下面	水	.

他一直把它封存在水下。

“ [aɪ] [fiːl] [dʒʌst]['dændi] !

“	I	feel	just	dandy	!
”	我	感觉	只是	花花公子	!

我感觉棒极了!

” [ʌv; əv] [kɔːrs] ['tʃʌŋki] ['dɪdnt] [juːz][ðə; ði][wɜːrd] “ ['dændi] ,

”	Of	course	Chunky	didn't	use	the	word	“	dandy	,
”	的	课程	厚实的	没有	使用	这	单词	“	花花公子	,

当然，Chunky并没有使用“花花公子”这个词，

” [bʌt; bət][hiː; hi] [juːst] [wʌn][ɪn]['ænɪm(ə)l] [tɔːk] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

”	but	he	used	one	in	animal	talk	which	means	the	same	thing	,
”	但	他	用过的	一	在	动物	讲话	哪个	方法	这	相同的	事物	,

但他用的是动物语，意思是一样的。

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [prə'naʊns] [ɪf] [aɪ] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hɪr] .

only	it	would	be	too	hard	for	you	to	pronounce	if	I	put	it	in	here	.
仅有的	它	会	是	也	难的	为了	你	到	发音	如果	我	放	它	在	这里	.

只是如果我把它写在这里，你可能很难发音。

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ][soʊ] ['hæpi] ? ” [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] ,

“	What	makes	you	so	happy	?	”	asked	one	of	the	monkeys	,
”	什么	制作	你	所以	快乐的	?	”	问	一	的	这	猴子	,

“是什么让你这么高兴？”其中一只猴子问道。

[huː] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] , ['riːəli] ['ʃɪvərɪŋ] ,

who	sat	in	his	cage	near	the	shore	,	really	shivering	,
WHO	卫星	在	他的	笼	靠近	这	支撑	,	真的	瑟瑟发抖	,

它坐在岸边的笼子里，瑟瑟发抖。

[ðoʊ] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][wɔːrm] — ['ʃɪvərɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] ['hipəuz] [laɪkt] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtər] .

though	the	day	was	warm	—	shivering	as	he	saw	how	the	hippos	liked	the	cool	water	.
尽管	这	天	曾是	温暖的	—	瑟瑟发抖	作为	他	锯	如何	这	河马	喜欢	这	凉爽的	水	.

虽然天气很暖和——但当他看到河马喜欢凉爽的水时，却不禁打了个寒颤。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [hoʊp] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	am	happy	because	I	hope	I	am	going	to	be	in	a	circus	,	”	said	Chunky
”	我	是	快乐的	因为	我	希望	我	是	去	到	是	在	一个	马戏团	,	”	说	厚实的

:

“我很高兴，因为我希望我能去马戏团，”Chunky说道。

“ [wel] , [aɪm][nɑːt] ! ” [grauld] [ðə; ði]['laɪən] ;

“	Well	,	I'm	not	!	”	growled	the	lion	;
”	出色地	,	我是	不是	!	”	咆哮	这	狮子	;

“哼，我才不是！”狮子咆哮道；

“ [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fi:lɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [sɪns] [ðeɪ] [fed] [ˌem 'i:] . ”

“	though	I	am	feeling	a	little	better	since	they	fed	me	.	”
”	尽管	我	是	感觉	一个	小的	更好的	自从	他们	美联储	我	.	”

“自从他们给我喂食后，我感觉好多了。”

“ ['tʃʌŋki] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['hæpi] , ” [sed] ['gimpi] .

“	Chunky	is	always	happy	,	”	said	Gimpy	.
”	厚实的	是	总是	快乐的	,	”	说	跛脚	.

“Chunky总是很开心，”Gimpy说。

“ [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['dʒɑ:li]['evər] [sɪns] [aɪv] [noʊn] [hɪm; ɪm] . ”

“	He	has	been	jolly	ever	since	I've	known	him	.	”
”	他	有	到过	快乐的	曾经	自从	我已经	已知	他	.	”

“自从我认识他以来，他一直都很开朗。”

“ [jes] , [soʊ][hi:; hi][hæz; həz] , ” ['ædɪd] [ʃɔ:rt] [tu:θ] ,

“	Yes	,	so	he	has	,	”	added	Short	Tooth	,
”	是的	,	所以	他	有	,	”	额外	短的	齿	,

“是的，他确实有，”短牙补充道。

[æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [ʌp][tu:; tə][let][ðə; ði]['wɔ:tər][drɪp] [ɔ:f][hɪm; ɪm] .

as	he	stood	up	to	let	the	water	drip	off	him	.
作为	他	站立	向上	到	让	这	水	滴	离开	他	.

他站起身来，让水滴从身上滑落。

“ [wel] , [waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ][bi:; bi] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] .

“	Well	,	why	shouldn't	I	be	?	”	asked	Chunky	.
”	出色地	,	为什么	不应该	我	是	?	”	问	厚实的	.

“那我为什么不应该呢？”Chunky问道。

“ [its] [tru:] [aɪv] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][aɪ] [laɪkt] [soʊ] [wel] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

“	It's	true	I've	been	taken	away	from	the	river	I	liked	so	well	,	away	from	the
”	它是	真的	我已经	到过	已采取	离开	从	这	河	我	喜欢	所以	出色地	,	离开	从	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	,
丛林	,

“的确，我被带离了我深爱的那条河，离开了那片丛林。”

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ,

away	from	my	father	and	mother	,	away	from	Mumpy	,
离开	从	我的	父亲	和	母亲	,	离开	从	麻瓜	,

远离我的父母，远离我的外公，

[maɪ] [-]

my	[	79	]
我的	[	-	]

我的[79]

['sɪstər] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] , [maɪ] ['fʌni] ['brʌðər] .

sister	,	and	Bumpy	,	my	funny	brother	.
姐姐	,	和	起疙瘩的	,	我的	有趣的	兄弟	.

还有我妹妹，以及我那搞笑的弟弟 Bumpy。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ?

But	what	of	that	?
但	什么	的	那	?

但那又如何呢?

[aɪ'd][hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [deɪ] , ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [waɪ] [nɑ:t] [naʊ] ?

I'd	have	had	to	leave	them	some	day	,	anyhow	,	and	why	not	now	?
ID	有	有	到	离开	他们	一些	天	,	无论如何	,	和	为什么	不是	现在	?

反正我总有一天要离开他们，为什么不现在就离开呢?

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [miːt] [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri]
Besides , I am going to be in a circus , and I may meet Mappo , the merry
除了 , 我 是 去 到 是 在 一个 马戏团 , 和 我 可能 见面 马普 , 这 欢乐
['mʌŋki] . ”
monkey . ”
猴 . ”

此外，我还要去马戏团，说不定还能见到快乐的猴子马波呢。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi]['dʒɑːli] , [laɪk][juː; jʊ] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] .
“ I wish I could be jolly , like you , ” said one of the monkeys .
“ 我 希望 我 可以 是 快乐的 , 喜欢 你 , ” 说 一 的 这 猴子 .

“我真希望我能像你一样快乐，”其中一只猴子说。

“ [wel] , [dʒʌst] [θɪŋk] [wʌt] [fʌn] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ,
“ Well , just think what fun you may be going to have ,
“ 出色地 , 只是 思考 什么 乐趣 你 可能 是 去 到 有 ,

“想想你可能会有多开心吧！”

[ænd; ənd][nɑːt][ə'baʊt][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [jʊə(r)] [ɪn] [naʊ] , [ænd; ənd] [juːl] [biː; bi] ['hæpi] , ” [sed] [ðə; ði]
and not about the trouble you're in now , and you'll be happy , ” said the
和 不是 关于 这 麻烦 你是 在 现在 , 和 你会 是 快乐的 , ” 说 这
['hɪpoʊ] ,
hippo ,
河马 ,

“别再想你现在遇到的麻烦事了，你会高兴的，”河马说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
and he opened his mouth as wide as he could .
和 他 打开 他的 嘴 作为 宽的 作为 他 可以 .

他张大了嘴巴。

[ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] ,
The black hunters ,
这 黑色的 猎人 ,

黑人猎手们

[huː] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ðen] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [græs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hipəuz] [tuː; tə] [iːt]
who were just then bringing up great quantities of grass for the hippos to eat
WHO 是 只是 然后 带来 向上 伟大的 数量 的 草 为了 这 河马 到 吃
,
,
,

当时他们正在运来大量的牧草喂河马。

[θɔːt] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] ,
thought Chunky was opening his mouth to take a big bite of the food ,
想法 厚实的 曾是 开幕 他的 嘴 到 拿 一个 大的 咬 的 这 食物 ,
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

我以为Chunky正张开嘴要大口咬一口食物，但是，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [felt] [soʊ]['dʒɑːli] .
instead , he was smiling because he felt so jolly .
反而 , 他 曾是 微笑 因为 他 毛毡 所以 快乐的 .

相反，他面带微笑，因为他心情非常愉快。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] , ['sʌmtaɪmz] , [wen] [ə; eɪ]['hɪpoʊ][ɪz] ['læfɪŋ] , [ɔːr] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['smaɪlɪŋ] ,
It's hard to tell , sometimes , when a hippo is laughing , or when he is smiling ,
它是 难的 到 告诉 , 有时 , 什么时候 一个 河马 是 笑 , 或者什么时候 他 是 微笑 ,

有时候很难分辨河马是在大笑还是在微笑。

[ɔːr] [wen] [hiː; hi][dʒʌst][ˈəupənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][wʌns][juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]

or	when	he	just	opens	his	mouth	to	eat	,	but	once	you	learn	to	know	the
或者什么时候		他	只是	打开	他的	嘴	到	吃	,	但	一次	你	学习	到	知道	这

['dɪfrəns] ,

difference	,
不同之处	,

或者当他张开嘴准备吃东西的时候，但一旦你学会区分这两种情况，

[juːl] ['nevər] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .

you'll	never	make	a	mistake	.
你会	绝不	制作	一个	错误	.

你永远不会犯错。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] .

Chunky	was	smiling	.
厚实的	曾是	微笑	.

Chunky笑了。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪld] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd]

None	of	the	other	wild	animals	that	had	been	caught	in	the	jungle	and
没有任何	的	这	其他	荒野	动物	那	有	到过	捕捉	在	这	丛林	和

[brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

brought	to	the	sea	,
带来	到	这	海	,

其他在丛林中捕获并带到海边的野生动物，没有一个是这样的。

[felt] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] ['tʃʌŋki] [dɪd] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['hipəuz] [wɜːr; wər] ['prɪti] ['dʒɑːli] .

felt	as	happy	as	Chunky	did	,	though	the	other	two	hippos	were	pretty	jolly	.
毛毡	作为	快乐的	作为	厚实的	做过	,	尽管	这	其他	二	河马	是	漂亮的	快乐的	.

虽然另外两只河马也相当快乐，但它们和Chunky一样开心。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [swiːt] [græs] [tuː; tə] [iːt] [meɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [wei]

Having	a	bath	in	the	sea	and	getting	sweet	grass	to	eat	made	them	that	way
拥有	一个	洗澡	在	这	海	和	获得	甜的	草	到	吃	制成	他们	那	方式

,

,

,

在海里洗过澡，吃过甜草，就使它们变成了那样。

[aɪ] [ges] .

I	guess	.
我	猜测	.

我猜也是。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] , [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['keɪdʒɪz] — [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ]

And	now	began	a	busy	time	,	for	all	the	animal	cages	—	in	some	of	which
和	现在	开始	一个	忙碌的	时间	,	为了	全部	这	动物	笼子	—	在	一些	的	哪个

[wɜːr; wər]['laɪənz] ,

were	lions	,
是	狮子	,

接下来便开始了忙碌的时光，所有的动物笼子——其中一些关着狮子——都忙碌起来。

[bɪg] [eɪps] , [-]

big	apes	,	[	80	]
大的	猿猴	,	[	-	]

大型猿类[80]

[sneɪks] , ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] [dɪr] [wɪð; wɪθ][bɪg][hɔːrnz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ]['hipəuz] — [hæd; həd][tuː; tə]

snakes	**,**	**monkeys**	**,**	**and**	**deer**	**with**	**big**	**horns**	**,**	**besides**	**the**	**hippos**	**—**	**had**	**to**
蛇	,	猴子	,	和	鹿	和	大的	角	,	除了	这	河马	—	有	到

[biː; bi] ['hɔɪstɪd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ʃɪp] ,

be	**hoisted**	**up**	**into**	**the**	**ship**	**,**
是	吊起	向上	进入	这	船	,

除了河马之外，蛇、猴子和长着大角的鹿——这些动物都必须被吊到船上。

[ɔːr][ðə; ðɪ] “ ['floʊtɪŋ] [haʊs] , ” [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] [biːsts] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

or	**the**	**“**	**floating**	**house**	**,**	**”**	**as**	**some**	**of**	**the**	**jungle**	**beasts**	**called**	**it**	**.**
或者	这	“	漂浮的	房子	,	”	作为	一些	的	这	丛林	野兽	称为	它	.

或者像一些丛林野兽称呼的那样，称之为“漂浮的房子”。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɪp] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [wʊd] [biː; bi] ['kærɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n][frʌm; frəm]['æfrɪkə][tuː; tə]

In	**this**	**ship**	**the**	**animals**	**would**	**be**	**carried**	**across**	**the**	**ocean**	**from**	**Africa**	**to**
在	这	船	这	动物	会	是	携带	穿过	这	海洋	从	非洲	到

[ə'merɪkə] ,

America	**,**
美国	,

在这艘船上，动物们将被从非洲运往美洲。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɑːn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn] ['səːkəsiz] [ɔːr][ɪn][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['pɑːrks][ɔːr][ɪn]

where	**they**	**were**	**to**	**be**	**put**	**on**	**exhibition**	**in**	**circuses**	**or**	**in**	**zoological**	**parks**	**or**	**in**
在哪里	他们	是	到	是	放	在	展览	在	马戏团	或者	在	动物学	公园	或者	在

[mə'nædʒəriːz] .

menageries	**.**
动物园	.

它们将被送往马戏团、动物园或动物园进行展览。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Of	**course**	**Chunky**	**and**	**his**	**friends**	**knew**	**nothing**	**of**	**this**	**.**
的	课程	厚实的	和	他的	朋友们	知道	没有什么	的	这	.

当然，Chunky和他的朋友们对此一无所知。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][wʌz; wəz] ,

They	**did**	**not**	**even**	**know**	**what**	**a**	**circus**	**was**	**,**
他们	做过	不是	甚至	知道	什么	一个	马戏团	曾是	,

他们甚至不知道马戏团是什么。

[ðoʊ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [hɜːrd] [tʌm] [tʌm] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌn] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [bʊks] [ænd; ənd]

though	**Chunky**	**had**	**heard**	**Tum**	**Tum**	**talk**	**about**	**one**	**,**	**and**	**about**	**books**	**and**
尽管	厚实的	有	听到	汤	汤	讲话	关于	一	,	和	关于	图书	和

[əd'ventʃəz] .

adventures	**.**
冒险	.

虽然 Chunky 曾听 Tum Tum 谈起过一个，以及书籍和冒险。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][get][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [aɪ] [θɪŋk] , [ænd; ənd][ɔːf] [ðɪs] ['floʊtɪŋ]

“	**I**	**shall**	**be**	**very**	**glad**	**to**	**get**	**to**	**a**	**circus**	**,**	**I**	**think**	**,**	**and**	**off**	**this**	**floating**
“	我	将	是	非常	高兴的	到	得到	到	一个	马戏团	,	我	思考	,	和	离开	这	漂浮的

[haʊs] ,

house	**,**
房子	,

“我想我会非常高兴能去马戏团，离开这艘漂浮的房子，”

[ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] , [wen] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [hæd; həd]['stɑːrtɪd] .

or	**whatever**	**it**	**is**	**,**	**”**	**thought**	**Chunky**	**,**	**when**	**the**	**ship**	**had**	**started**	**.**
或者	任何	它	是	,	”	想法	厚实的	,	什么时候	这	船	有	开始	.

“或者不管它是什么，”当船启动时，胖子心想。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ʌp][ɑːn] [dek] ,

Chunky	was	in	his	cage	up	on	deck	,
厚实的	曾是	在	他的	笼	向上	在	甲板	,

Chunky当时被关在甲板上的笼子里。

[æz; əz][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɪpoʊ] [frendz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['ænɪmlz] .

as	were	his	two	hippo	friends	and	some	of	the	larger	animals	.
作为	是	他的	二	河马	朋友们	和	一些	的	这	更大的	动物	.

他的两只河马朋友和一些体型较大的动物也是如此。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] [dek] , [ɪn][ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

The	others	were	under	the	deck	,	in	the	hold	of	the	ship	.
这	其他的	是	在下面	这	甲板	,	在	这	抓住	的	这	船	.

其他人则在甲板下的船舱里。

“ [aɪ][dəunt][laɪk] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] , ” ['tʃʌŋki] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['hipəuz] .

“	I	don't	like	this	at	all	,	”	Chunky	said	to	the	other	hippos	.
“	我	不	喜欢	这	在	全部	,	”	厚实的	说	到	这	其他	河马	.

“我一点也不喜欢这样，”胖胖对其他河马说。

“ [its] [tuː] ['swɪʃi] - ['swɑːʃi] [laɪk] !

“	It's	too	swishy	-	swashy	like	!
“	它是	也	嗖嗖的	-	潇洒的	喜欢	!

“太像嗖嗖嗖的了！”

” [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

”	He	meant	the	ship	was	rolling	to	and	fro	,
”	他	意思是	这	船	曾是	滚动	到	和	弗	,

他的意思是船身在摇晃，

[ænd; ənd] [pɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪvz] ,

and	pitching	and	tossing	up	and	down	with	the	waves	,
和	投球	和	抛掷	向上	和	向下	和	这	波浪	,

随着海浪上下颠簸，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][lænd] ,

for	it	was	soon	out	of	sight	of	land	,
为了	它	曾是	很快	出去	的	视线	的	土地	,

因为很快就消失在陆地的视线之外了。

[ænd; ənd]['goʊɪŋ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['æfrɪkə][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

and	going	far	away	from	Africa	and	the	jungle	.
和	去	远的	离开	从	非洲	和	这	丛林	.

远离非洲和丛林。

[ðoʊ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [tɔːst] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ,

Though	Chunky	and	his	friends	were	used	to	being	tossed	about	in	the	river	,
尽管	厚实的	和	他的	朋友们	是	用过的	到	存在	抛掷	关于	在	这	河	,

虽然Chunky和他的朋友们已经习惯了在河里被抛来抛去，

[wen] [ðeɪ] [pleɪd] [tæg][ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɔːtər] [geɪmz] , [ðɪs] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz]

when	they	played	tag	and	other	water	games	,	this	motion	of	the	ship	was
什么时候	他们	玩	标签	和	其他	水	游戏	,	这	运动	的	这	船	曾是

['dɪfrənt] .

different	.
不同的	.

当他们玩捉迷藏和其他水上游戏时，船的运动方式有所不同。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [-]

It	made	some	of	the	animals	[	81	]
它	制成	一些	的	这	动物	[	-	]

它制造了一些动物[81]

['siːsɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] , [ɪ'speʃəli] , [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sæd][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .

seasick	**,**	**and**	**the**	**lion**	**,**	**especially**	**,**	**was**	**quite**	**sad**	**and**	**miserable**	**.**
晕船	,	和	这	狮子	,	尤其	,	曾是	相当	伤心	和	悲惨的	.

晕船了，尤其是那头狮子，显得非常悲伤和痛苦。

[hiː; hi] ['grʌmbld] [ænd; ənd] [grauld] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [sɪk] [tuː; tə] [rɔːr] , [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] ,

He	**grumbled**	**and**	**growled**	**,**	**but**	**he**	**was**	**too**	**sick**	**to**	**roar**	**,**	**and**	**Chunky**	**,**
他	咕哝	和	咆哮	,	但	他	曾是	也	生病的	到	吼	,	和	厚实的	,

[tuː] ,

too	**,**
也	,

他咕哝着，低声咆哮着，但他病得太重，发不出吼声，Chunky 也一样。

[dɪd][nɑːt] [fiːl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði]

did	**not**	**feel**	**as**	**well**	**as**	**when**	**he**	**had**	**been**	**carried**	**through**	**the**	**jungle**	**in**	**the**
做过	不是	感觉	作为	出色地	作为	什么时候	他	有	到过	携带	通过	这	丛林	在	这

[vaɪn] [keɪdʒ] .

vine	**cage**	**.**
藤	笼	.

他感觉不如被装在藤蔓笼子里穿越丛林时那么好。

“ [stɪl] , [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] [wɜːrs] , ” [θɔːt] [ðə; ði]['hɪpoʊ] .

“	**Still**	**,**	**I**	**suppose**	**I**	**might**	**be**	**worse**	**,**	**”**	**thought**	**the**	**hippo**	**.**
“	仍然	,	我	认为	我	可能	是	更糟	,	”	想法	这	河马	.

“不过，我想我的情况可能更糟，”河马心想。

“ [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr][biː; bi] [tʃeɪst] [baɪ][ə; eɪ]['krɑːkədaɪl] ,

“	**I**	**might**	**have**	**nothing**	**to**	**eat**	**or**	**be**	**chased**	**by**	**a**	**crocodile**	**,**
“	我	可能	有	没有什么	到	吃	或者	是	追逐	经过	一个	鳄鱼	,

“我可能没东西吃，或者被鳄鱼追赶，

” [ænd; ənd][hiː; hi][sɔːrt][ʌv; əv] [lʊkt] [daʊn] [krɔːs] - [aɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][noʊz] ,

”	**and**	**he**	**sort**	**of**	**looked**	**down**	**cross**	**-**	**eyed**	**at**	**his**	**nose**	**,**
”	和	他	种类	的	看起来	向下	叉	-	眼睛	在	他的	鼻子	,

他有点斗鸡眼地低头看了看自己的鼻子。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['skaːd] [baɪ][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [ðæt] [hæd; həd][bɪt] ['tʃʌŋki] .

which	**was**	**scarred**	**by**	**the**	**teeth**	**of**	**the**	**crocodile**	**that**	**had**	**bit**	**Chunky**	**.**
哪个	曾是	疤痕	经过	这	牙齿	的	这	鳄鱼	那	有	少量	厚实的	.

身上有被咬过Chunky的鳄鱼牙齿留下的伤疤。

[ɪn'diːd] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [hæd; həd][ɔːl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd]

Indeed	**Chunky**	**and**	**the**	**other**	**animals**	**had**	**all**	**they**	**wanted**	**to**	**eat**	**,**	**and**
的确	厚实的	和	这	其他	动物	有	全部	他们	通缉	到	吃	,	和

[wɜːr; wər]['kaɪndli] ['triːtɪd] ,

were	**kindly**	**treated**	**,**
是	亲切地	治疗	,

事实上，Chunky和其他动物都吃饱喝足，而且受到了善待。

[fɔːr; fər][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] ['hʌntərz] ['wɑːntɪd][ðə; ði]

for	**the**	**men**	**who**	**had**	**bought**	**them**	**from**	**the**	**black**	**hunters**	**wanted**	**the**
为了	这	男人	WHO	有	买	他们	从	这	黑色的	猎人	通缉	这

['ænɪmlz] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ɔːf][ðə; ði] [ʃɪp] .

animals	**to**	**be**	**well**	**and**	**strong**	**when**	**they**	**were**	**taken**	**off**	**the**	**ship**	**.**
动物	到	是	出色地	和	强的	什么时候	他们	是	已采取	离开	这	船	.

因为从黑人猎人那里买下这些动物的人希望它们在被带下船时健康强壮。

[soʊ] ['tʃʌŋki] , [ʃɔːrt] [tuːθ] , ['gimpi][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][wɜːr; wər] [wel] ['triːtɪd] ,

So	**Chunky**	**,**	**Short**	**Tooth**	**,**	**Gimpy**	**and**	**all**	**the**	**rest**	**were**	**well**	**treated**	**,**
所以	厚实的	,	短的	齿	,	跛脚	和	全部	这	休息	是	出色地	治疗	,

所以，胖墩、短牙、瘸腿以及其他所有人都受到了很好的对待。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][goʊ] [əˈraʊnd] [luːs] .

though	of	course	they	were	not	allowed	to	go	around	loose	.
尽管	的	课程	他们	是	不是	允许	到	去	大约	松动的	.

当然，他们是不允许到处乱跑的。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [stiːmd] [ðə; ðɪ][bɪg] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ɪts] [loʊd][ʌv; əv] [ˈænɪmlz] .

On	and	on	steamed	the	big	ship	with	its	load	of	animals	.
在	和	在	蒸	这	大的	船	和	它是	加载	的	动物	.

那艘满载动物的大船继续缓缓驶过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [ˈtʃʌŋki] [kʊd; kəd][duː] [ɪkˈsept] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [drɪŋk]

There	was	nothing	much	Chunky	could	do	except	eat	and	sleep	and	drink
那里	曾是	没有什么	很多	厚实的	可以	做	除了	吃	和	睡觉	和	喝

[ˈwɔːtər] .

water	.
水	.

除了吃、睡和喝水，Chunky 几乎什么也做不了。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [bæθ] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌn] .

He	wanted	a	bath	,	but	there	seemed	to	be	no	way	of	giving	him	one	.
他	通缉	一个	洗澡	,	但	那里	似乎	到	是	不	方式	的	给予	他	一	.

他想洗澡，但似乎没有办法让他洗。

[haʊˈevər] , [wʌn] [deɪ] , [æz; əz][æn; ən][ˈænɪm(ə)l][mæn] [pæst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [dek] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn]

However	,	one	day	,	as	an	animal	man	passed	along	the	deck	and	looked	in
然而	,	一	天	,	作为	一个	动物	男人	通过了	沿着	这	甲板	和	看起来	在

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈhipəuz] ,

at	the	hippos	,
在	这	河马	,

然而有一天，当一个动物人沿着甲板走过，向河马们望去时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [skɪn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [draɪ][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [hɑːrd][ænd; ənd]

he	saw	that	their	skin	was	very	dry	and	that	it	was	getting	hard	and
他	锯	那	他们的	皮肤	曾是	非常	干燥	和	那	它	曾是	获得	难的	和

[ˈkrækɪŋ] [ˈoʊpən] .

cracking	open	.
裂纹	打开	.

他发现他们的皮肤非常干燥，而且变得坚硬，甚至开裂。

“ [ðæt] [wɪl] [ˈnevər] [duː] !

“	That	will	never	do	!
“	那	将要	绝不	做	!

“那绝对不行！”

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] .

”	he	said	to	the	captain	.
”	他	说	到	这	队长	.

他对船长说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ][ðə; ðɪ] [ˈhipəuz] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [bæθ] . ” [-]

“	We	must	fix	it	so	the	hippos	can	have	a	bath	.	”	[	82	]
“	我们	必须	使固定	它	所以	这	河马	能	有	一个	洗澡	.	”	[	-	]

“我们必须解决这个问题，这样河马就可以洗澡了。”[82]

“ [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ? ” [æskt] [əˈnʌðər] [ˈænɪm(ə)l][mæn] .

“	How	can	we	?	”	asked	another	animal	man	.
“	如何	能	我们	?	”	问	其他	动物	男人	.

“我们该怎么做？”另一个动物人问道。

“ [ˈveri] [ˈiːzəli] , ” [pʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] .

“	Very	easily	,	”	put	in	the	captain	.
“	非常	容易地	,	”	放	在	这	队长	.

“非常容易，”船长补充道。

“ [aɪl] [get] [ə; eɪ] [bɪg] ['wʊd(ə)n] [tæŋk] [ʌp] [ɑːn] [dek] .

“	I'll	get	a	big	wooden	tank	up	on	deck	.
“	患病的	得到	一个	大的	木制的	坦克	向上	在	甲板	.

“我会把一个大木制水箱搬到甲板上。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [pʌmp] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ʌv; əv] [siː] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [hoʊz] [ænd; ənd] [let] [ðə; ðɪ] ['hipəuz]

We	can	pump	it	full	of	sea	water	from	a	hose	and	let	the	hippos
我们	能	泵	它	满的	的	海	水	从	一个	软管	和	让	这	河马

[hæv; həv] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . ”

have	a	bath	in	it	.	”
有	一个	洗澡	在	它	.	”

我们可以用软管往里面灌满海水，让河马在里面洗澡。”

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌst] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ! ” [sed] [ðə; ðɪ] ['ænɪm(ə)l] [mæn] .

“	That	will	be	just	the	thing	for	them	!	”	said	the	animal	man	.
“	那	将要	是	只是	这	事物	为了	他们	!	”	说	这	动物	男人	.

“那正适合他们！”动物人说道。

“ [get] [ə; eɪ] [tæŋk] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['hipəuz] .

“	Get	a	tank	for	the	hippos	.
“	得到	一个	坦克	为了	这	河马	.

“给河马弄个坦克。”

” [ðə; ðɪ] ['seɪləz] [suːn] [meɪd] [wʌn] , [fɔːr; fər] [aɪ] [ges] ['seɪləz] [kæn; kən] [duː] ['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] .

”	The	sailors	soon	made	one	,	for	I	guess	sailors	can	do	almost	anything	.
”	这	水手们	很快	制成	一	,	为了	我	猜测	水手们	能	做	几乎	任何事物	.

“水手们很快就造了一个，因为我想水手们几乎无所不能。”

[ɑːn] [dek] [ə; eɪ] [bɪg] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [jʊr; jər] [haʊs] , [wʌz; wəz] [set] ,

On	deck	a	big	wooden	box	as	large	as	a	room	in	your	house	,	was	set	,
在	甲板	一个	大的	木制的	盒子	作为	大的	作为	一个	房间	在	你的	房子	,	曾是	放	,

甲板上放着一个巨大的木箱，大小跟你家里的房间差不多。

[ænd; ənd] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [pʌmpt] ['ɪntuː] [ðɪs] .

and	water	was	pumped	into	this	.
和	水	曾是	泵	进入	这	.

然后水被泵入其中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sɔːlt] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['oʊʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['stiːmɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

It	was	salt	water	from	the	ocean	in	which	the	ship	was	steaming	along	,
它	曾是	盐	水	从	这	海洋	在	哪个	这	船	曾是	蒸煮	沿着	,

那是船只航行所在海洋中的咸水。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['hipəuz] [laɪkt] [sɔːlt] ['wɔːtər] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [freʃ] ,

but	the	hippos	liked	salt	water	to	wash	in	as	well	as	fresh	,
但	这	河马	喜欢	盐	水	到	洗	在	作为	出色地	作为	新鲜的	,

但河马既喜欢用淡水洗澡，也喜欢用盐水洗澡。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] .

as	I	have	told	you	.
作为	我	有	讲述	你	.

正如我之前告诉过你的。

“ [naʊ] [wɪə(r)] [ɔːl] ['redi] , ” [sed] [ðə; ðɪ] ['ænɪm(ə)l] [mæn] .

“	Now	we're	all	ready	,	”	said	the	animal	man	.
“	现在	是	全部	准备好	,	”	说	这	动物	男人	.

“现在我们都准备好了，”动物人说道。

“ [wiːl] [hɔɪst] [ðə; ðɪ] ['hipəuz] [ʌp] , [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ðer; ðər] ['keɪdʒɪz] ,

“	We'll	hoist	the	hippos	up	,	one	at	a	time	in	their	cages	,
“	出色地	提升	这	河马	向上	,	一	在	一个	时间	在	他们的	笼子	,

“我们会把河马一个接一个地从笼子里吊起来，

[ænd; ənd][dɪp][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ðɪ][tæŋk] .
and **dip** **them** **into** **the** **tank** **.**
和 蘸 他们 进入 这 坦克 .

然后将它们浸入水箱中。

" ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['ræðər] [hoʊpt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv]
" **Chunky** **and** **the** **others** **rather** **hoped** **they** **might** **be** **allowed** **to** **come** **out** **of**
" 厚实的 和 这 其他的 相当 希望 他们 可能 是 允许 到 来 出去 的
[ðer; ðər]['keɪdʒɪz][ænd; ənd] [splæʃ] [ə'raʊnd] [luːs] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər][tæŋk] ,
their **cages** **and** **splash** **around** **loose** **in** **the** **water** **tank** **,**
他们的 笼子 和 溅 大约 松动的 在 这 水 坦克 ,

“Chunky和其他小家伙们都希望能够被允许离开笼子，在水箱里自由自在地玩耍。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] .
but **this** **could** **not** **be** **.**
但 这 可以 不是 是 .

但这不可能。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['gɑːtn] [aʊt][ænd; ənd][rʌn] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [ʃɪp] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] ['eni] ['betər] .
They **might** **have** **gotten** **out** **and** **run** **all** **about** **the** **ship** **,** **not** **knowing** **any** **better** **.**
他们 可能 有 获得 出去 和 跑步 全部 关于 这 船 , 不是 会心 任何 更好的 .

他们可能已经逃了出来，在船上到处乱跑，根本不知道该怎么办。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðer; ðər]['dʒʌŋg(ə)l]['keɪdʒɪz] [stɪl] .
So **they** **had** **to** **stay** **in** **their** **jungle** **cages** **still** **.**
所以 他们 有 到 停留 在 他们的 丛林 笼子 仍然 .

所以他们只能继续待在丛林笼子里。

“ [oʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [faɪn] !
“ **Oh** **,** **but** **this** **is** **fine** **!**
“ 哦 , 但 这 是 美好的 !

“哦，不过这样也挺好！”

" [kraɪd] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi][sæŋk] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː] [soʊk]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hɑːrd]
" **cried** **Chunky** **,** **as** **he** **sank** **down** **in** **the** **water** **and** **let** **it** **soak** **into** **his** **hard**
" 哭 厚实的 , 作为 他 沉没 向下 在 这 水 和 让 它 浸泡 进入 他的 难的
,
,
,

“Chunky叫了一声，他沉入水中，任由海水浸透他坚硬的身体。”

[draɪ][skɪn] .
dry **skin** **.**
干燥 皮肤 .

皮肤干燥。

“ [ðɪs] [ɪz] [faɪn] ! "
“ **This** **is** **fine** **!** **"**
“ 这 是 美好的 ! "

“这样很好！”

“ [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] ! " [sed] [ʃɔːrt] [tuːθ] .
“ **Just** **what** **we** **wanted** **!** **"** **said** **Short** **Tooth** **.**
“ 只是 什么 我们 通缉 ! " 说 短的 齿 .

“这正是我们想要的！”短牙说道。

“ ['kudnt] [biː; bi] ['betər] ! " ['gɜːgəld] ['gimpi] , [æz; əz][hiː; hi][let][ðə; ðɪ]['wɔːtər] [kʌm] [ʌp]['oʊvər][hɪz; ɪz]
“ **Couldn't** **be** **better** **!** **"** **gurgled** **Gimpy** **,** **as** **he** **let** **the** **water** **come** **up** **over** **his**
“ 不能 是 更好的 ! " 咕噜咕噜 跛脚 , 作为 他 让 这 水 来 向上 超过 他的
[bæk] . [-]
back **.** **[** **83** **]**
后退 . [-]

“再好不过了！”吉姆皮咕哝着，任由水漫过他的背。[83]

“ [haʊ] ['hæpi] [ðoʊz] ['hipəuz] [si:m] , ” [sed] [ə; eɪ][dʒə'ræf] .

“	How	happy	those	hippos	seem	,	”	said	a	giraffe	.
“	如何	快乐的	那些	河马	似乎	,	”	说	一个	长颈鹿	.

“这些河马看起来真开心啊，”一只长颈鹿说道。

[hi:; hi][hæd; həd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [dek] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [daʊn]

He	had	stuck	his	head	out	of	a	hole	in	the	deck	,	for	he	was	down
他	有	卡住	他的	头	出去	的	一个	洞	在	这	甲板	,	为了	他	曾是	向下

[bɪ'loʊ] ,

below	,
以下	,

他把头从甲板上的一个洞里探出来，因为他当时在下面。

[ðoʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [tɔ:l][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [nek] .

though	he	could	look	out	,	as	he	was	very	tall	and	had	a	long	neck	.
尽管	他	可以	看	出去	,	作为	他	曾是	非常	高的	和	有	一个	长的	脖子	.

虽然他个子很高，脖子很长，所以可以向外眺望。

“ [jes] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['hæpi] , ” [sed] [ðə; ði]['laɪən] .

“	Yes	,	they	are	happy	,	”	said	the	lion	.
“	是的	,	他们	是	快乐的	,	”	说	这	狮子	.

“是的，它们很高兴，”狮子说。

“ [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [kɔ:l] ['tʃʌŋki] .

“	Especially	the	one	they	call	Chunky	.
“	尤其	这	一	他们	称呼	厚实的	.

“尤其是他们称之为‘胖墩墩’的那一个。”

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɑ:li] [tʃæp] .

I	never	saw	such	a	jolly	chap	.
我	绝不	锯	这样的	一个	快乐的	小伙子	.

我从未见过如此快乐的人。

[hi:; hi] [θɪŋks] ['hi:z] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][lɑ:ts][ʌv; əv] [fʌn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] ;

He	thinks	he's	going	to	have	lots	of	fun	in	a	circus	;
他	思考	他是	去	到	有	很多	的	乐趣	在	一个	马戏团	;

他觉得在马戏团会玩得很开心；

[bʌt; bət] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [si:z] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] !

but	wait	until	he	sees	how	it	is	!
但	等待	直到	他	看到	如何	它	是	!

但等他亲眼看到后就知道了！

[ðen] [hi:; hi][wəʊnt]['oʊpən][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] [smaɪl] ['eni] [mɔ:r] .

Then	he	won't	open	his	big	mouth	and	smile	any	more	.
然后	他	惯于	打开	他的	大的	嘴	和	微笑	任何	更多的	.

那样的话，他以后就不会再张开大嘴笑了。

” [ðə; ði] ['hipəuz] [laɪkt] [ðə; ði][tæŋk][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn]

”	The	hippos	liked	the	tank	so	much	that	the	animal	man	said	they	could	stay	in
”	这	河马	喜欢	这	坦克	所以	很多	那	这	动物	男人	说	他们	可以	停留	在

[ˌaɪ 'ti:] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

it	during	the	rest	of	the	voyage	.
它	期间	这	休息	的	这	航程	.

“河马们非常喜欢这个水箱，以至于动物管理员说它们可以在剩下的航程中一直待在里面。”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] [di:p] [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][pʊt][ðer; ðər] ['hedz] [aʊt][tu:; tə] [bri:ð] ,

It	was	not	so	deep	but	what	they	could	put	their	heads	out	to	breathe	,
它	曾是	不是	所以	深的	但	什么	他们	可以	放	他们的	头部	出去	到	呼吸	,

水不算深，但他们可以把头伸出去呼吸。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʒʌst] ['suːtɪd] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	this	just	suited	Chunky	and	the	others	.
和	这	只是	适合	厚实的	和	这	其他的	.

这正合Chunky和其他人的心意。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['stiːmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,

One	day	,	when	they	had	been	steaming	over	the	ocean	a	long	while	,
一	天	,	什么时候	他们	有	到过	蒸煮	超过	这	海洋	一个	长的	尽管	,

有一天，当他们已经在海上航行了很长时间之后，

[ðə; ði] [sʌn] [went] ['ʌndər] [sʌm; səm] [klaʊdz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['veri] [dɑːrk] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

the	sun	went	under	some	clouds	and	it	became	very	dark	,	though	it	was
这	太阳	去	在下面	一些	云	和	它	成为	非常	黑暗的	,	尽管	它	曾是

[nɑːt] [naɪt] .

not	night	.
不是	夜晚	.

太阳躲进了云层里，天色变得很暗，但还没到晚上。

[ðə; ði] ['seɪləz] [ræn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɪp] , ['meɪkɪŋ] ['evriθɪŋ] [fæst] .

The	sailors	ran	here	and	there	about	the	ship	,	making	everything	fast	.
这	水手们	跑	这里	和	那里	关于	这	船	,	制作	一切	快速地	.

水手们在船上四处奔跑，加快了所有工作的节奏。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bæd][stɔːrm] !

“	We	are	going	to	have	a	bad	storm	!
“	我们	是	去	到	有	一个	坏的	风暴	!

“我们将迎来一场严重的风暴！”

” [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

”	cried	the	captain	.
”	哭	这	队长	.

“船长喊道。”

“ [aɪ] [hoʊp] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪl] [get] [luːs] . ”

“	I	hope	none	of	the	animals	will	get	loose	.	”
“	我	希望	没有任何	的	这	动物	将要	得到	松动的	.	”

“我希望这些动物都不会走失。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['hipəuz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk] , [ænd; ənd][taɪ][ðer; ðər]['keɪdʒɪz][fæst][ɑːn]

“	We	must	take	the	hippos	out	of	the	tank	,	and	tie	their	cages	fast	on
“	我们	必须	拿	这	河马	出去	的	这	坦克	,	和	领带	他们的	笼子	快速地	在

[dek] ,

deck	,
甲板	,

“我们必须把河马从水池里弄出来，并把它们的笼子牢牢地绑在甲板上。”

” [sed] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .

”	said	the	animal	man	.
”	说	这	动物	男人	.

“那个养动物的人说道。”

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔːr] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,

But	,	before	that	could	be	done	,
但	,	前	那	可以	是	完毕	,

但是，在此之前，

[ðə; ði] [stɔːrm] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] . [-]

the	storm	came	and	the	ship	was	in	the	midst	of	wind	and	rain	.	[	84	]
这	风暴	来了	和	这	船	曾是	在	这	中间	的	风	和	雨	.	[	-	]

暴风雨来了，船正处于狂风暴雨之中。[84]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['tʃʌŋki] [fɔːlz] ['oʊvərbɔːrd]
CHUNKY FALLS OVERBOARD
厚实的 瀑布 落水

胖子落水了

[ðə; ði] [stɔːrm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd] [wʌn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːst] [ðə; ði] [ʃɪp] , [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi]
The storm was a very hard one , and it tossed the ship , large as she
这 风暴 曾是 一个 非常 难的 一 , 和 它 抛掷 这 船 , 大的 作为 她
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

这场风暴非常猛烈，即使船只很大，也被它剧烈摇晃。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [saɪdˌwaɪz] .
up and down and sidewise .
向上 和 向下 和 横向 .

上下左右。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['stiːmər] [wʊd] [goʊ] [ɪn'taɪərli] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Sometimes it seemed as if the steamer would go entirely down under the water ,
有时 它 似乎 作为 如果 这 汽船 会 去 完全 向下 在下面 这 水 ,

有时感觉这艘轮船好像要完全沉入水下了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [tɔːst] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æŋgri] [klaʊdz] [ðæt]
and again it seemed as if she would be tossed up to the angry clouds that
和 再次 它 似乎 作为 如果 她 会 是 抛掷 向上 到 这 生气的 云 那
[bluː] [ə'lɔːŋ] [soʊ] [fæst] [ˌoʊvər'hed] .
blew along so fast overhead .
吹 沿着 所以 快速地 开销 .

她似乎又要被抛向头顶上飞速掠过的愤怒云层。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [reɪn] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [drɑːps] ['saʊndɪd] [laɪk] [heɪl] [stoʊnz] .
The wind blew the rain so hard that the water drops sounded like hail stones .
这 风 吹 这 雨 所以 难的 那 这 水 滴 听起来 喜欢 冰雹 石头 .

狂风裹挟着雨水，猛烈地吹打着，雨滴击打地面发出像冰雹一样的声音。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['hipəuz] ?
“ What shall we do about those hippos ?
“ 什么 将 我们 做 关于 那些 河马 ?

“我们该如何处置那些河马？”

” [æskt] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
” asked the animal man of the captain .
” 问 这 动物 男人 的 这 队长 .

“动物人问船长。”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [tæŋk] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [slaɪd] ['oʊvərbɔːrd] .
“ They are in the big tank , and that may slide overboard .
“ 他们 是 在 这 大的 坦克 , 和 那 可能 滑动 落水 .

“它们在大水箱里，水箱可能会滑落到船外。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] [bɪg] [juː; jʊ] [kæn; kən] [nɑːt] ['veri] [wel] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fæst] . ”
It is so big you can not very well make it fast . ”
它 是 所以 大的 你 能 不是 非常 出色地 制作 它 快速地 . ”

它太大了，你不可能很快完成。

“ [ðæt] [ɪz][soʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [huː] [wʌz; wəz] [wet] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪn] .

“	**That**	**is**	**so**	**,**	”	**answered**	**the**	**captain**	**,**	**who**	**was**	**wet**	**through**	**with**	**the**	**rain**	**.**
”	那	是	所以	,	”	回答	这	队长	,	WHO	曾是	湿的	通过	和	这	雨	.

“正是如此，”船长回答道，他全身都被雨淋湿了。

“ [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [lɪft][ðə; ði] ['hipəuz] [aʊt] [ɪn][ðer; ðər] [smɔːl] ['keɪdʒɪz] .

“	**We**	**had**	**better**	**lift**	**the**	**hippos**	**out**	**in**	**their**	**small**	**cages**	**.**
”	我们	有	更好的	举起	这	河马	出去	在	他们的	小的	笼子	.

“我们最好把河马连同它们的小笼子一起抬出来。”

[ðoʊz] [wiː; wi][kæn; kən] ['fæsn] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] [mɔːr] ['iːzəli] .

Those	**we**	**can**	**fasten**	**to**	**the**	**deck**	**more**	**easily**	**.**
那些	我们	能	系	到	这	甲板	更多的	容易地	.

这些部件更容易固定在甲板上。

” [soʊ] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bluː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [pɪtʃt] [ænd; ənd] [tɔːst] ,

”	**So**	**,**	**though**	**it**	**rained**	**and**	**it**	**blew**	**,**	**and**	**the**	**ship**	**pitched**	**and**	**tossed**	**,**
”	所以	,	尽管	它	下雨了	和	它	吹	,	和	这	船	投球	和	抛掷	,

“所以，尽管下着雨，刮着风，船身颠簸摇晃，

[ðə; ði] ['seɪləz] [went] [tuː; tə] [lɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæŋk][ðə; ði] [smɔːl] ['keɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hipəuz] .

the	**sailors**	**went**	**to**	**lift**	**from**	**the**	**tank**	**the**	**small**	**cages**	**of**	**the**	**three**	**hippos**	**.**
这	水手们	去	到	举起	从	这	坦克	这	小的	笼子	的	这	三	河马	.

水手们去把装着三只河马的小笼子从水箱里抬出来。

[fɜːrst] [ðeɪ] ['hɔɪstɪd] [ʌp] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [roʊps] , [ðə; ði][keɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃɔːrt] [tuːθ] ['ɑːkjupaɪd] .

First	**they**	**hoisted**	**up**	**,**	**with**	**long**	**ropes**	**,**	**the**	**cage**	**which**	**Short**	**Tooth**	**occupied**	**.**
第一的	他们	吊起	向上	,	和	长的	绳索	,	这	笼	哪个	短的	齿	占领	.

首先，他们用长绳将短牙所在的笼子吊了起来。

[ðɪs] ['hɪpoʊ][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [-]

This	**hippo**	**had**	**not**	**heard**	**much**	**of**	**the**	**storm**	**,**	**for**	**he**	**had**	**stuck**	**his**	**[**	**85**	**]**
这	河马	有	不是	听到	很多	的	这	风暴	,	为了	他	有	卡住	他的	[	-	]

这只河马并没有听到多少风暴的声音，因为他把他的[85]

[hed] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

head	**under**	**water**	**.**
头	在下面	水	.

头部浸入水中。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

But	**as**	**soon**	**as**	**he**	**was**	**lifted**	**out**	**and**	**felt**	**the**	**wind**	**blowing**	**across**	**the**
但	作为	很快	作为	他	曾是	抬起	出去	和	毛毡	这	风	吹	穿过	这

[dek] ,

deck	**,**
甲板	,

但他刚被抬出去，就感觉到甲板上的风吹过，

[hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] ['deɪndʒər] .

he	**knew**	**there**	**was**	**great**	**danger**	**.**
他	知道	那里	曾是	伟大的	危险	.

他知道情况非常危险。

“ [oʊ] , [aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [naʊ] ! ” [θɔːt] [ʃɔːrt] [tuːθ] ,

“	**Oh**	**,**	**I**	**wouldn't**	**like**	**to**	**be**	**in**	**the**	**ocean**	**now**	**!**	”	**thought**	**Short**	**Tooth**	**,**
“	哦	,	我	不会	喜欢	到	是	在	这	海洋	现在	!	”	想法	短的	齿	,

“哦，我现在可不想待在海里！”短牙心想。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] [weɪvz] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][mɑːsts][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

as	**he**	**saw**	**the**	**big**	**waves**	**,**	**almost**	**as**	**high**	**as**	**the**	**masts**	**of**	**the**	**ship**	**.**
作为	他	锯	这	大的	波浪	,	几乎	作为	高的	作为	这	桅杆	的	这	船	.

他看到巨浪滔天，几乎和船桅一样高。

“ [nɔːr][aɪ] , ” ['ædɪd] ['gimpi] , [æz; əz][hiː; hi] , [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk] .

“	Nor	I	,	”	added	Gimpy	,	as	he	,	in	his	cage	,	was	lifted	out	of	the	tank	.
”	也不	我	,	”	额外	跛脚	,	作为	他	,	在	他的	笼	,	曾是	抬起	出去	的	这	坦克	.

“我也是，”吉姆皮补充道，他被连同笼子一起从水箱里抬了出来。

“ [aɪ'd][biː; bi][ə'freɪd] .

“	I'd	be	afraid	.
”	ID	是	害怕的	.

“我会害怕。”

” [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] [aʊt] .

”	Then	it	came	the	turn	of	Chunky	to	be	lifted	out	.
”	然后	它	来了	这	转动	的	厚实的	到	是	抬起	出去	.

“然后轮到Chunky被抬出来了。”

[ðə; ði] ['seɪləz] ['fɑːsənd] [roʊps] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,

The	sailors	fastened	ropes	to	the	top	of	his	cage	,
这	水手们	系紧	绳索	到	这	顶部	的	他的	笼	,

水手们把绳子系在他的笼子顶上，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə] [reɪz] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk] .

and	began	to	pull	on	them	to	raise	him	out	of	the	tank	.
和	开始	到	拉	在	他们	到	增加	他	出去	的	这	坦克	.

然后开始用力拉扯，想把他从水箱里拉出来。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [pɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːsɪŋ] ,

All	the	while	the	ship	was	pitching	and	tossing	,
全部	这	尽管	这	船	曾是	投球	和	抛掷	,

船身一直在剧烈摇晃。

['sʌmtaɪmz] ['ɔːlmoʊst]['goʊɪŋ][ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg] [weɪvz] [ðæt] [slɑːʃt] [ə'raʊnd] [ɑːn] [dek] [nɪr] [ðə; ði]

sometimes	almost	going	in	under	the	big	waves	that	sloshed	around	on	deck	near	the
有时	几乎	去	在	在下面	这	大的	波浪	那	醉醺醺的	大约	在	甲板	靠近	这

[tæŋk][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hipəuz][hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] .

tank	in	which	the	hippos	had	been	living	.
坦克	在	哪个	这	河马	有	到过	活的	.

有时，河马居住的水箱附近甲板上拍打着巨大的波浪，几乎要被淹没。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgə(r)] ['ænɪm(ə)l]['keɪdʒɪz][hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [dek] [tuː; tə] [kiːp]

Some	of	the	bigger	animal	cages	had	been	put	below	the	deck	to	keep
一些	的	这	大	动物	笼子	有	到过	放	以下	这	甲板	到	保持

[ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .

them	from	being	washed	away	.
他们	从	存在	洗过	离开	.

为了防止被水冲走，一些较大的动物笼子被放置在甲板下方。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst][æz; əz] [tʃʌŋkiːz] [keɪdʒ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [aʊt] ,

All	of	a	sudden	,	just	as	Chunky's	cage	was	being	lifted	out	,
全部	的	一个	突然	,	只是	作为	Chunky's	笼	曾是	存在	抬起	出去	,

突然，就在Chunky的笼子被抬出去的时候，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [weɪv] — [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [jet] .

the	ship	was	struck	by	a	very	big	wave	—	the	largest	yet	.
这	船	曾是	击	经过	一个	非常	大的	海浪	—	这	最大	然而	.

船只遭到巨浪袭击——这是迄今为止最大的巨浪。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['veri] [hɑːrd][ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [daʊn] [twaɪs] [æz; əz]

At	the	same	time	the	wind	blew	very	hard	and	the	rain	came	down	twice	as
在	这	相同的	时间	这	风	吹	非常	难的	和	这	雨	来了	向下	两次	作为

[bæd][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

bad	as	before	.
坏的	作为	前	.

与此同时，风势猛烈，雨势比之前猛烈了一倍。

“ [ðə; ði][roʊp][ɪz] ['slɪpɪŋ] !
“ The rope is slipping !
“ 这 绳索 是 滑倒 !

绳子滑脱了!

” [kraɪd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] , [huː] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [lɪft] ['tʃʌŋki] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk] .
” cried one of the sailors , who was helping lift Chunky out of the tank .
” 哭 一 的 这 水手们 , WHO 曾是 帮助 举起 厚实的 出去 的 这 坦克 .

“一个正在帮忙把Chunky从水箱里抬出来的水手喊道。”

“ [ðə; ði] ['hɪpoʊz] [roʊps][ɑːr; ər] ['slɪpɪŋ] ! ”
“ The hippo's ropes are slipping ! ”
“ 这 河马的 绳索 是 滑倒 ! ”

“河马的绳子松了！”

“ [hoʊld][ðem; ðəm] — [dəunt][let][hɪm; ɪm][goʊ] ['oʊvərbɔːrd] !
“ Hold them — don't let him go overboard !
“ 抓住 他们 — 不 让 他 去 落水 !

“抓住他们——别让他掉下船！”

” [jeld] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .
” yelled the animal man .
” 大喊 这 动物 男人 .

“那畜生叫道。”

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['gɑːtn] [sʌm; səm] [-]
But one of the sailors must have gotten some [86]
但 一 的 这 水手们 必须 有 获得 一些 [-]

但其中一名水手肯定得了一些[86]

[reɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːr] [els] [ðə; ði] [ʃɪp] [went] [tuː] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
rain in his eyes , or else the ship went too deep into the water .
雨 在 他的 眼睛 , 或者 别的 这 船 去 也 深的 进入 这 水 .

雨水灌进了他的眼睛，或者船开得太深了。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [aɪ] [kɑːnt] [ɪg'zæktli] [seɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði][bɪg]['wɔːtər][tæŋk] ,
How it happened , I can't exactly say , but the next instant the big water tank ,
如何 它 发生 , 我 不能 确切地 说 , 但 这 下一个 立即的 这 大的 水 坦克 ,

事情是怎么发生的，我说不清楚，但下一刻，那个大水箱.....

[ɪn] [wɪtʃ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
in which Chunky and his two friends had been kept for a while ,
在 哪个 厚实的 和 他的 二 朋友们 有 到过 保留 为了 一个 尽管 ,

Chunky和他的两个朋友曾被关在那里一段时间。

[slɪd] [ɔːf][ðə; ði] [dek] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
slid off the deck into the ocean .
滑行 离开 这 甲板 进入 这 海洋 .

从甲板上滑入大海。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ][bɪg] [weɪv] [strʌk] [ðə; ði] ['seɪləz] [huː] [hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][roʊps]
At the same time a big wave struck the sailors who had hold of the ropes
在 这 相同的 时间 一个 大的 海浪 击 这 水手们 WHO 有 抓住 的 这 绳索
[ɑːn] [tʃʌŋkiːz] [keɪdʒ] .
on Chunky's cage .
在 Chunky's 笼 .

与此同时，一个大浪拍打着抓住Chunky笼子绳索的水手们。

[ðeɪ] [let][goʊ] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][keɪdʒ] [kræʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] , [wɪð; wɪθ] ['tʃʌŋki] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
They let go , and down the cage crashed to the deck , with Chunky in it .
他们 让 去 , 和 向下 这 笼 崩溃了 到 这 甲板 , 和 厚实的 在 它 .

他们松开了手，笼子连同里面的胖墩一起摔在了甲板上。

“ [ʊx；ɜː] ！ ” [grʌntid] ['tʃʌŋki] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌmp] .

“	Ugh	!	”	grunted	Chunky	as	he	came	down	with	a	thump	.
”	啊	！	”	哼哼	厚实的	作为	他	来了	向下	和	一个	扑通	.

“呃！”胖墩咕哝着摔了下来。

“ [ʊx；ɜː] ！

“	Ugh	!
”	啊	！

“啊！

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [fʌn] ！

This	is	no	fun	!
这	是	不	乐趣	！

这太没意思了！

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [les] [fʌn] [wen] [ðə; ði][keɪdʒ] [broʊk] ,

”	And	it	was	even	less	fun	when	the	cage	broke	,
”	和	它	曾是	甚至	较少的	乐趣	什么时候	这	笼	打破	,

“当笼子破了的时候，就更不好玩了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ə'nʌðər] [bɪg] [weɪv] [keɪm] [ɑːn] [dek] .

just	as	another	big	wave	came	on	deck	.
只是	作为	其他	大的	海浪	来了	在	甲板	.

就在这时，又一个大浪涌上了甲板。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['tʃʌŋki] [nuː] ,

The	first	thing	Chunky	knew	,
这	第一的	事物	厚实的	知道	,

Chunky 最先知道的是，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kept] ['evər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz]

he	was	out	of	his	cage	in	which	he	had	been	kept	ever	since	he	was
他	曾是	出去	的	他的	笼	在	哪个	他	有	到过	保留	曾经	自从	他	曾是

['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][pɪt] .

taken	from	the	jungle	pit	.
已采取	从	这	丛林	坑	.

他从笼子里出来了，自从他从丛林坑里被带出来后，就一直被关在那个笼子里。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən][keɪdʒ] [roʊld] ['tʃʌŋki] ,

Out	of	the	broken	cage	rolled	Chunky	,
出去	的	这	破碎的	笼	滚动	厚实的	,

从破损的笼子里滚出来的是胖乎乎的家伙。

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['slæntɪŋ] [dek] [laɪk][ə; eɪ] [kwɪr] ['fʊtbɔːl] ['roʊlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]

turning	over	and	over	on	the	slanting	deck	like	a	queer	football	rolling	down	a
转弯	超过	和	超过	在	这	斜	甲板	喜欢	一个	酷儿	足球	滚动	向下	一个

['selər] [dɔːr] .

cellar	door	.
地窖	门	.

在倾斜的甲板上翻来覆去，就像一个怪异的橄榄球从地窖门滚下来一样。

[ðə; ði][keɪdʒ] [went] [wʌn] [weɪ] [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [ə'nʌðər] .

The	cage	went	one	way	and	Chunky	another	.
这	笼	去	一	方式	和	厚实的	其他	.

笼子朝一个方向走，Chunky朝另一个方向走。

“ [lʊk] ！

“	Look	!
”	看	！

“看！

[lʊk] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪləz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈhɑːrdli][biː; bi] [hɜːrd] ,

Look	!	”	shouted	some	of	the	sailors	,	but	they	could	hardly	be	heard	,
看	!	”	喊叫	一些	的	这	水手们	,	但	他们	可以	几乎	是	听到	,

“看！”几个水手喊道，但几乎听不见他们的声音。

[fɔːr; fər][ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .

for	the	storm	was	making	so	much	noise	.
为了	这	风暴	曾是	制作	所以	很多	噪音	.

因为暴风雨发出了巨大的声响。

“ [lʊk] !

“	Look	!
”	看	!

“看！

[ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhɪpoʊ][ɪz][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] !

The	happy	hippo	is	out	of	his	cage	!
这	快乐的	河马	是	出去	的	他的	笼	!

快乐的河马从笼子里出来了！

” [ænd; ənd][soʊ] [ˈtʃʌŋki] [wʌz; wəz] .

”	And	so	Chunky	was	.
”	和	所以	厚实的	曾是	.

“所以，Chunky就是这样。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][naɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪləz] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪkˈsaɪtɪd][ɪn][ðə; ði][stɔːrm]

I	think	it	was	nice	of	the	sailors	,	even	if	they	were	all	excited	in	the	storm
我	思考	它	曾是	好的	的	这	水手们	,	甚至	如果	他们	是	全部	兴奋的	在	这	风暴

,

,

,

我觉得水手们的做法很好，即使他们在暴风雨中都很激动。

[tuː; tə][kɔːl] [ˈtʃʌŋki] [ðə; ði] “ [ˈhæpi] [ˈhɪpoʊ] , ” [fɔːr; fər] [ɪf] [ˈevər][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] . [-]

to	call	Chunky	the	“	happy	hippo	,	”	for	if	ever	there	was	one	,	he	was	.	[	87	]
到	称呼	厚实的	这	“	快乐的	河马	,	”	为了	如果	曾经	那里	曾是	一	,	他	曾是	.	[	-	]

称 Chunky 为“快乐的河马”，因为如果说有快乐的河马，那非他莫属。[87]

“ [splæʃ] !

“	Splash	!
”	溅	!

“溅！

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈtʃʌŋki] [hɪmˈself] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈoʊvərbɔːrd] ” [-]

That	was	Chunky	himself	falling	overboard	”	[	88	]
那	曾是	厚实的	他自己	坠落	落水	”	[	-	]

那是 Chunky 本人掉进水里了”[88]

“ [get] [hɪm; ɪm] !

“	Get	him	!
”	得到	他	!

抓住他！

” [jeld] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] !

”	yelled	the	animal	man	!
”	大喊	这	动物	男人	!

“那畜生大喊道！”

“ [get] [ðæt] ['hɪpoʊ] !
“ Get that hippo !
“ 得到 那 河马 !

“抓住那只河马！”

['hiːz] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] !
He's the best of the three , and I want him for a circus !
他是 这 最好的 的 这 三 , 和 我 想 他 为了 一个 马戏团 !

他是三人中最棒的，我想把他招进马戏团！

[get] ['tʃʌŋki] !
Get Chunky !
得到 厚实的 !

吃得丰满些！

” [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['iːzəli] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
” But this was more easily said than done .
” 但 这 曾是 更多的 容易地 说 比 完毕 .

但这说起来容易做起来难。

[ðə; ði] [dek] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] , [pɪtʃt] [ænd; ənd] [tɔːst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːrm] ,
The deck of the ship , pitched and tossed as it was in the storm ,
这 甲板 的 这 船 , 投球 和 抛掷 作为 它 曾是 在 这 风暴 ,

暴风雨中，船的甲板剧烈摇晃。

[naʊ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [ruːf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .
now looked like the slanting roof of a house .
现在 看起来 喜欢 这 斜 屋顶 的 一个 房子 .

现在看起来像一座倾斜的屋顶。

['eniθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fæst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [roʊl] [ɔːf] .
Anything that was not fast to it would roll off .
任何事物 那 曾是 不是 快速地 到 它 会 卷 离开 .

任何速度不够快的东西都会滚落下去。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪpoʊ] ['keɪdʒɪz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fæst] .
The other hippo cages had been made fast .
这 其他 河马 笼子 有 到过 制成 快速地 .

其他河马笼子都已迅速建成。

[bʌt; bət] [tʃʌŋkiːz] , [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ænd; ənd] [broʊk] ,
But Chunky's , out of which he had been tossed when it fell and broke ,
但 Chunky's , 出去 的 哪个 他 有 到过 抛掷 什么时候 它 跌倒 和 打破 ,

但是，Chunky 的椅子倒塌摔碎时，他被扔了出来。

[naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [dek] [tɔːrd] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
now began to slide down the wooden deck toward the water .
现在 开始 到 滑动 向下 这 木制的 甲板 朝向 这 水 .

现在，他开始沿着木甲板滑向水边。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [hɪm'self] , [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['slɪpəri] [dek] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]
And Chunky himself , not being able to stand on the slippery deck , began to
和 厚实的 他自己 , 不是 存在 有能力的 到 站立 在 这 滑 甲板 , 开始 到
[slaɪd] [tuː] .
slide too .
滑动 也 .

而Chunky自己也无法在湿滑的甲板上站稳，也开始滑倒。

[raɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [slɪd] [ðə; ði] ['hɪpoʊ] ,
Right toward the ocean slid the hippo ,
正确的 朝向 这 海洋 滑行 这 河马 ,

河马径直滑向大海，

[nɑːt][æz; əz] ['hæpi] [naʊ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

not	as	happy	now	as	he	had	been	in	the	jungle	.
不是	作为	快乐的	现在	作为	他	有	到过	在	这	丛林	.

他现在不像在丛林里时那么快乐了。

“ [splæʃ] !

“	Splash	!
”	溅	!

“溅！

” [ðæt] [wʌz; wəz] [tʃʌŋkiːz] ['broʊkən][keɪdʒ] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ɔːf][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

”	That	was	Chunky's	broken	cage	falling	into	the	water	off	the	deck	of	the	ship	.
”	那	曾是	Chunky's	破碎的	笼	坠落	进入	这	水	离开	这	甲板	的	这	船	.

“那是Chunky的破笼子从船甲板上掉进水里了。”

“ [lʊk] [aʊt] [ðæt] ['tʃʌŋki] ['dʌznt] [fɔːl] [ɪn] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Look	out	that	Chunky	doesn't	fall	in	!	”	cried	the	captain	.
”	看	出去	那	厚实的	不	落下	在	!	”	哭	这	队长	.

“小心，别让Chunky掉下去！”船长喊道。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] , [wɪð; wɪθ] [roʊps] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] ,

Some	of	the	sailors	,	with	ropes	in	their	hands	,	made	a	rush	,
一些	的	这	水手们	,	和	绳索	在	他们的	双手	,	制成	一个	匆忙	,

一些水手手里拿着绳索，冲了出去。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][taɪ] ['tʃʌŋki] [fæst][tuː; tə][ðə; ði] [dek] .

intending	to	tie	Chunky	fast	to	the	deck	.
意图	到	领带	厚实的	快速地	到	这	甲板	.

打算把 Chunky 牢牢地绑在甲板上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [leɪt] .

But	they	were	too	late	.
但	他们	是	也	晚的	.

但他们为时已晚。

“ [splæʃ] !

“	Splash	!
”	溅	!

“溅！

” [ðæt] [wʌz; wəz] ['tʃʌŋki] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] ['oʊvərbɔːrd] .

”	That	was	Chunky	himself	falling	overboard	.
”	那	曾是	厚实的	他自己	坠落	落水	.

“那是Chunky本人掉进水里了。”

[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɔːlti]['oʊʃ(ə)n][hiː; hi] [fel] , [ɔːf][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,

Right	into	the	salty	ocean	he	fell	,	off	the	deck	of	the	ship	,
正确的	进入	这	咸	海洋	他	跌倒	,	离开	这	甲板	的	这	船	,

他从船甲板上直接掉进了咸咸的大海里。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃɪp] [stiːmd] [ɑːn] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['hɪpoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['floʊtɪŋ] [keɪdʒ][ɑːn]

and	then	the	ship	steamed	on	,	leaving	the	hippo	and	his	floating	cage	on
和	然后	这	船	蒸	在	,	离开	这	河马	和	他的	漂浮的	笼	在

[ðə; ði][bɪg]['oʊʃ(ə)n] .

the	big	ocean	.
这	大的	海洋	.

然后，船继续向前驶去，把河马和它漂浮的笼子留在了茫茫大海之上。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd][tuː; tə] [stiːm] [ɑːn] , [ɔːr] [els] [ðə; ði][bɪg] [weɪvz] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd]

For	the	ship	had	to	steam	on	,	or	else	the	big	waves	would	have	made
为了	这	船	有	到	蒸汽	在	,	或者	别的	这	大的	波浪	会	有	制成

[hɜːr; hər][sɪŋk] . [-]

her	sink	.	[	89	]
她	下沉	.	[	-	]

因为船必须继续航行，否则巨浪会把它掀翻沉没。[89]

[æz; əz][fɔːr; fər] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [tɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

As	for	Chunky	,	as	soon	as	he	found	himself	tossed	into	the	water	,
作为	为了	厚实的	,	作为	很快	作为	他	成立	他自己	抛掷	进入	这	水	,

至于Chunky，他一被扔进水里，

[hiː; hi][dɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][duː][baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [wen]

he	did	what	he	had	been	taught	to	do	by	his	mother	and	father	when
他	做过	什么	他	有	到过	教授	到	做	经过	他的	母亲	和	父亲	什么时候

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi]['hɪpoʊ] .

he	was	a	little	baby	hippo	.
他	曾是	一个	小的	婴儿	河马	.

他做了他小时候父母教他做的事情。

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [tʃoʊk] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

He	closed	his	nose	and	mouth	so	he	would	not	choke	in	the	water	.
他	关闭	他的	鼻子	和	嘴	所以	他	会	不是	呛	在	这	水	.

他捂住口鼻，以免被水呛到。

[freʃ] ['wɔːtər][ɔːr][sɔːlt]['wɔːtər] , [dɪd][nɑːt] ['mætər] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] .

Fresh	water	or	salt	water	,	did	not	matter	to	Chunky	.
新鲜的	水	或者	盐	水	,	做过	不是	事情	到	厚实的	.

淡水还是海水，对Chunky来说都无所谓。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn] , [fel] [ɪn] , [ɔːr][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ɪn] ,

As	soon	as	he	jumped	in	,	fell	in	,	or	was	pushed	in	,
作为	很快	作为	他	跳了起来	在	,	跌倒	在	,	或者	曾是	推动	在	,

他一跳进去、掉进去或者被推进去，

[ʃʌt] [went] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] !

shut	went	his	nose	and	mouth	!
关闭	去	他的	鼻子	和	嘴	!

他的鼻子和嘴巴都闭上了！

[daʊn] , [daʊn] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][sæŋk] ['tʃʌŋki] .

Down	,	down	,	down	in	the	ocean	sank	Chunky	.
向下	,	向下	,	向下	在	这	海洋	沉没	厚实的	.

Chunky沉入了海底，一路向下，一路向下。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['seɪfɪst][tuː; tə][sɪŋk] [daʊn] [kwaɪt][ə; eɪ] [wei] [æt; ət][fɜːrst] ,

He	thought	it	safest	to	sink	down	quite	a	way	at	first	,
他	想法	它	最安全	到	下沉	向下	相当	一个	方式	在	第一的	,

他认为一开始最好是往下沉一段距离。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .

until	he	saw	what	would	happen	next	.
直到	他	锯	什么	会	发生	下一个	.

直到他看到接下来会发生什么。

[bɪ'saɪdz] , [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪvz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪətər][ðæn; ðən][ɑːn][tɑːp] ,

Besides	,	down	under	the	waves	it	was	quieter	than	on	top	,
除了	,	向下	在下面	这	波浪	它	曾是	更安静	比	在	顶部	,

此外，水下比水面上安静得多。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [tɔːst] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

where	they	were	being	tossed	about	by	the	wind	.
在哪里	他们	是	存在	抛掷	关于	经过	这	风	.

它们被风吹得东倒西歪。

['hipəuz] [kæn; kən] [daɪv] , [sɪŋk] , [floʊt] [ɔːr] [swɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] , ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] ,

Hippos	can	dive	,	sink	,	float	or	swim	as	they	please	,	almost	like	a	big	fish	,
河马	能	潜水	,	下沉	,	漂浮	或者	游泳	作为	他们	请	,	几乎	喜欢	一个	大的	鱼	,

河马可以像大鱼一样，随心所欲地潜水、下沉、漂浮或游泳。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [nɑːt] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [wɪ'ðaʊt]

but	they	can	not	stay	under	water	more	than	about	ten	minutes	without
但	他们	能	不是	停留	在下面	水	更多的	比	关于	十	分钟	没有

['briːðɪŋ] .

breathing	.
呼吸	.

但是，它们在水下不呼吸的时间不能超过十分钟。

['æftər] [ten] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] [lʌŋz] [wɪð; wɪθ] [er] .

After	ten	minutes	they	have	to	come	up	to	fill	their	lungs	with	air	.
后	十	分钟	他们	有	到	来	向上	到	充满	他们的	肺	和	空气	.

十分钟后，他们必须浮出水面呼吸空气。

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [daɪv] [ə'gen] .

Then	they	can	dive	again	.
然后	他们	能	潜水	再次	.

然后他们就可以再次潜水了。

[soʊ] ['tʃʌŋki] [daɪvd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

So	Chunky	dived	down	in	the	ocean	.
所以	厚实的	潜水	向下	在	这	海洋	.

于是，Chunky潜入了大海。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [diːp] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] ,

He	did	not	know	how	deep	it	really	was	,
他	做过	不是	知道	如何	深的	它	真的	曾是	,

他并不知道它到底有多深。

[ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːrst] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'diːə] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [pər'hæps]

and	at	first	had	an	idea	he	might	go	to	the	bottom	and	perhaps
和	在	第一的	有	一个	主意	他	可能	去	到	这	底部	和	也许

[faɪnd] [sʌm; səm] [græs] [ɔːr] ['lɪli] [ruːts] [ðer; ðər] .

find	some	grass	or	lily	roots	there	.
寻找	一些	草	或者	百合	根	那里	.

起初他以为他可能会下到谷底，也许能找到一些草或百合的根。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['dʒʌŋg(ə)l] ['rɪvər] , [æz; əz] [hiː; hi] ['veri] [suːn] [faʊnd] .

But	the	ocean	was	not	like	his	jungle	river	,	as	he	very	soon	found	.
但	这	海洋	曾是	不是	喜欢	他的	丛林	河	,	作为	他	非常	很快	成立	.

但他很快就发现，大海与他丛林中的河流截然不同。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [diːpər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [dɪd] [nɑːt] [siːm] , [æt; ət] [liːst] , [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrt] [wer]

It	was	much	deeper	,	and	there	did	not	seem	,	at	least	,	in	the	part	where
它	曾是	很多	更深	,	和	那里	做过	不是	似乎	,	在	至少	,	在	这	部分	在哪里

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ,

he	was	,
他	曾是	,

那感觉要深刻得多，至少在他所在的那个地方似乎并非如此。

[tuː; tə] [biː; bi] ['eni] [græs] [ɔːr] ['ʌðər] [ruːts] .

to	be	any	grass	or	other	roots	.
到	是	任何	草	或者	其他	根	.

可以是任何草或其他植物的根。

“ [aɪ] [ges] [aɪd] ['betər] [nɑːt] [sɪŋk] ['eni] [diːpər] , ” [-]
“ I guess I'd better not sink any deeper , ” [90]
“ 我 猜测 ID 更好的 不是 下沉 任何 更深 , ” [-]

“我想我最好不要再往下沉了。”[90]

[θɔːt] ['tʃʌŋki] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] .
thought Chunky , after a bit .
想法 厚实的 , 后 一个 少量 .

过了一会儿，Chunky心想。

“ [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] ['eni] [pleɪs] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stænd] .
“ I can't find any place on which to stand .
“ 我 不能 寻找 任何 地方 在 哪个 到 站立 .

我找不到可以站立的地方。

[aɪl] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [er] .
I'll go up and get some air .
患病的 去 向上 和 得到 一些 空气 .

我上去透透气。

[aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I need it .
我 需要 它 .

我需要它。

” [soʊ] [hiː; hi] [swæm] [tɔːrd] [ðə; ði] [tɑːp] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ So he swam toward the top , and when he stuck his head out of the
” 所以 他 游泳 朝向 这 顶部 , 和 什么时候 他 卡住 他的 头 出去 的 这
['wɔːtər] ,
water ,
水 ,

于是他向水面游去，当他把头伸出水面时，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [bɪg]
to take a breath and to look around , he could see nothing except big
到 拿 一个 气息 和 到 看 大约 , 他 可以 看 没有什么 除了 大的
[weɪvz] ,
waves ,
波浪 ,

他深吸一口气，环顾四周，却什么也看不到，只有滔天巨浪。

['evər] [soʊ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['rɪvər] .
ever so much bigger than any he had seen in his river .
曾经 所以 很多 大 比 任何 他 有 已见 在 他的 河 .

比他在河里见过的任何动物都要大得多。

“ [wel] , [naʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːf] [ðæt] ['floʊtɪŋ] [haʊs] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [keɪdʒ] ,
“ Well , now that I am off that floating house , and out of my cage ,
“ 出色地 , 现在 那 我 是 离开 那 漂浮的 房子 , 和 出去 的 我的 笼 ,

“好了，既然我已经离开了那座漂浮的房子，也离开了我的笼子，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [æz; əz] [aɪ] [pliːz] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
now that I can do as I please , ” thought Chunky to himself ,
现在 那 我 能 做 作为 我 请 , ” 想法 厚实的 到 他自己 ,

“现在我可以随心所欲了，”胖墩心想。

[æz; əz] [hiː; hi] [swæm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
as he swam along with just his nose and eyes out of water ,
作为 他 游泳 沿着 和 只是 他的 鼻子 和 眼睛 出去 的 水 ,

他游着游着，只有鼻子和眼睛露出水面。

“ [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ][ɑːn] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .

“	I	guess	I'll	go	on	shore	and	back	to	my	jungle	.
”	我	猜测	患病的	去	在	支撑	和	后退	到	我的	丛林	.

“我想我还是上岸，回到我的丛林去吧。”

[aɪm] [friː] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪ][wəʊnt][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs] .

I'm	free	now	,	and	I	won't	go	to	the	circus	.
我是	自由的	现在	,	和	我	惯于	去	到	这	马戏团	.

我现在自由了，我不会去看马戏团了。

[aɪl] [goʊ] [bæk] [hoʊm] .

I'll	go	back	home	.
患病的	去	后退	家	.

我要回家了。

” [ɑː] , ['tʃʌŋki] ['lɪt(ə)l] [nuː] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

”	Ah	,	Chunky	little	knew	all	that	was	going	to	happen	to	him	,
”	啊	,	厚实的	小的	知道	全部	那	曾是	去	到	发生	到	他	,

“啊，小胖墩儿当时怎么也想不到自己会遭遇什么。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əd'ventʃəz] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] ! [-]

and	the	adventures	he	was	to	have	!	[	91	]
和	这	冒险	他	曾是	到	有	!	[	-	]

以及他即将经历的种种冒险！[91]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['tʃʌŋki] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkəs]

CHUNKY	IN	THE	CIRCUS
厚实的	在	这	马戏团

马戏团里的胖子

['tʃʌŋki] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [kwaɪt] ['hæpi] [ə'gen] .

Chunky	began	to	feel	quite	happy	again	.
厚实的	开始	到	感觉	相当	快乐的	再次	.

Chunky又开始感到很开心了。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] [mɔːr] [laɪk] [ðə; ðɪ] [taɪmz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l]

He	felt	that	these	were	more	like	the	times	when	he	had	been	in	the	jungle
他	毛毡	那	这些	是	更多的	喜欢	这	时代	什么时候	他	有	到过	在	这	丛林

.

:

.

他觉得这更像是他曾经在丛林中度过的时光。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [smaɪl] [ɔːr][tuː; tə] [læf] ,

But	he	did	not	open	his	mouth	to	smile	or	to	laugh	,
但	他	做过	不是	打开	他的	嘴	到	微笑	或者	到	笑	,

但他没有张嘴微笑或大笑。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

and	there	was	a	very	good	reason	for	this	.
和	那里	曾是	一个	非常	好的	原因	为了	这	.

这背后有非常充分的理由。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stɔːrmi] ['oʊʃ(ə)n] ,

If	he	had	opened	his	mouth	,	as	he	was	swimming	in	the	stormy	ocean	,
如果	他	有	打开	他的	嘴	,	作为	他	曾是	游泳	在	这	暴风雨	海洋	,

如果他当时张开嘴，就像他在波涛汹涌的大海中游泳时那样，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['swɑːloʊd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['sɔːlti]['wɔːtər] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]

he	would	have	swallowed	a	lot	of	salty	water	,	and	he	did	not	want	to
他	会	有	吞咽	一个	很多	的	咸	水	,	和	他	做过	不是	想	到

[duː] [ðæt] .

do	that	.
做	那	.

他会吞下很多咸水，而他不想那样做。

[soʊ][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [kloʊzd] ['taɪtli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [noʊz] [hoʊlz] ['ɔːlsoʊ] ,

So	he	kept	his	mouth	closed	tightly	,	and	his	nose	holes	also	,
所以	他	保留	他的	嘴	关闭	紧紧	,	和	他的	鼻子	孔	还	,

所以他紧紧闭着嘴，连鼻孔也闭上了。

[wen'evər] [ə; eɪ] [weɪv] [broʊk] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n] ['hæpənd] .

whenever	a	wave	broke	over	him	,	which	often	happened	.
每当	一个	海浪	打破	超过	他	,	哪个	经常	发生	.

每当有海浪拍打在他身上时，这种情况经常发生。

“ [jes] , [aɪl] [swɪm] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][maɪ]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'gen] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki]

“	Yes	,	I'll	swim	back	to	shore	and	go	to	my	jungle	again	,	”	thought	Chunky
“	是的	,	患病的	游泳	后退	到	支撑	和	去	到	我的	丛林	再次	,	”	想法	厚实的

[tuː; tə] [hɪm'self] .

to	himself	.
到	他自己	.

“是的，我要游回岸边，再去我的丛林，”Chunky心想。

“ [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,

“	I	guess	I	don't	want	to	be	in	a	circus	,
“	我	猜测	我	不	想	到	是	在	一个	马戏团	,

“我想我并不想待在马戏团里。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [tʌm] [tʌm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ]['dʒɑːli] .

even	if	Tum	Tum	said	it	was	so	jolly	.
甚至	如果	汤	汤	说	它	曾是	所以	快乐的	.

即使 Tum Tum 说这很欢乐。

[aɪm][glæd][maɪ][keɪdʒ] [fel] [ænd; ənd] [broʊk] [soʊ][aɪ][kʊd; kəd] [get] [aʊt] .

I'm	glad	my	cage	fell	and	broke	so	I	could	get	out	.
我是	高兴的	我的	笼	跌倒	和	打破	所以	我	可以	得到	出去	.

我很庆幸我的笼子掉下来摔碎了，这样我才能逃出去。

” [soʊ] ['tʃʌŋki] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [swɪm] .

”	So	Chunky	began	to	swim	.
”	所以	厚实的	开始	到	游泳	.

于是，Chunky开始游泳。

[aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] ['hipəuz] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] ['swɪmər] [ænd; ənd]['daɪvərz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

I	have	told	you	that	hippos	are	very	good	swimmers	and	divers	in	the	water	,
我	有	讲述	你	那	河马	是	非常	好的	游泳运动员	和	潜水员	在	这	水	,

我告诉过你们，河马是游泳和潜水的高手。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] .

and	Chunky	was	one	of	the	best	.
和	厚实的	曾是	一	的	这	最好的	.

而Chunky是其中最优秀的之一。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [legz] [wɜːr; wər] ['veri] [ʃɔːrt] ,

Even	if	his	legs	were	very	short	,
甚至	如果	他的	腿	是	非常	短的	,

即使他的腿很短，

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['pæd(ə)l] [hɪm'self] [θruː] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [weɪvz] ,

he	knew	how	to	use	them	to	paddle	himself	through	the	ocean	waves	,
他	知道	如何	到	使用	他们	到	桨	他自己	通过	这	海洋	波浪	,

他知道如何利用它们在海浪中划水前进。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [suːn] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [faɪn] [staɪl] . [-]

and	he	was	soon	swimming	in	fine	style	.	[	92	]
和	他	曾是	很快	游泳	在	美好的	风格	.	[	-	]

他很快就游得非常漂亮。[92]

[æt; ət] [fɜːrst] ['tʃʌŋki] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] , ['æftər] [ə'waɪl] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['taɪərd] .

At	first	Chunky	liked	it	,	but	,	after	awhile	,	he	became	tired	.
在	第一的	厚实的	喜欢	它	,	但	,	后	一会儿	,	他	成为	疲劳的	.

起初，Chunky很喜欢，但过了一会儿，他就累了。

“ [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪz] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

“	I	wonder	how	much	farther	away	the	shore	is	,	”	thought	Chunky	.
“	我	想知道	如何	很多	更远	离开	这	支撑	是	,	”	想法	厚实的	.

“我不知道离海岸还有多远，”Chunky心想。

“ [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] ['prɪti] [suːn] .

“	I	ought	to	be	there	pretty	soon	.
“	我	应该	到	是	那里	漂亮的	很快	.

“我应该很快就能到那儿了。”

[ænd; ənd] [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [get] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɪg] [pɑːnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər]

And	I	wonder	if	I	can	get	down	to	the	bottom	of	this	big	pond	of	water
和	我	想知道	如果	我	能	得到	向下	到	这	底部	的	这	大的	池塘	的	水

[ænd; ənd] [dɪg] [ʌp] [sʌm; səm] [græs] [ruːts] [tuː; tə] [iːt] .

and	dig	up	some	grass	roots	to	eat	.
和	挖	向上	一些	草	根	到	吃	.

我想知道我是否可以潜到这个大池塘的底部，挖一些草根来吃。

[aɪ] [ges] [aɪl] [traɪ] [ðæt] .

I	guess	I'll	try	that	.
我	猜测	患病的	尝试	那	.

我打算试试。

” ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] ,

”	Taking	a	long	breath	,
”	采取	一个	长的	气息	,

“深吸一口气，

[soʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [briːð] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] ,

so	he	would	not	have	to	come	up	to	breathe	for	about	ten	minutes	,
所以	他	会	不是	有	到	来	向上	到	呼吸	为了	关于	十	分钟	,

这样他大约有十分钟不用浮出水面呼吸。

['tʃʌŋki] [let] [hɪm'self] [sɪŋk] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪvz] .

Chunky	let	himself	sink	under	the	waves	.
厚实的	让	他自己	下沉	在下面	这	波浪	.

Chunky任由自己沉入海浪之下。

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] , [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ,

Down	and	down	he	went	,	quite	a	distance	in	the	ocean	,
向下	和	向下	他	去	,	相当	一个	距离	在	这	海洋	,

他一路向下，在大海中游了很远的距离。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

but	he	did	not	come	to	the	bottom	.
但	他	做过	不是	来	到	这	底部	.

但他并没有到达谷底。

[ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [daʊn] , [ænd; ənd][kwaɪt] [tuː] [fɑːr][fɔːr; fər] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][sɪŋk] .

That	was	more	than	a	mile	down	,	and	quite	too	far	for	Chunky	to	sink	.
那	曾是	更多的	比	一个	英里	向下	,	和	相当	也	远的	为了	厚实的	到	下沉	.

那地方超过一英里深，对于Chunky来说沉下去的距离太远了。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [bɪg] [fɪʃ] [brʌʃt] [baɪ][hɪm; ɪm] ,

As	he	was	floating	around	in	the	water	,	big	fish	brushed	by	him	,
作为	他	曾是	漂浮的	大约	在	这	水	,	大的	鱼	刷过	经过	他	,

他漂浮在水面上，不时有大鱼从他身边游过。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [sed] .

and	tried	to	talk	to	him	,	but	he	could	not	understand	what	they	said	.
和	尝试	到	讲话	到	他	,	但	他	可以	不是	理解	什么	他们	说	.

他们试着和他说话，但他听不懂他们在说什么。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

They	were	asking	him	what	kind	of	fish	he	was	,	and	,	of	course	,
他们	是	问	他	什么	种类	的	鱼	他	曾是	,	和	,	的	课程	,

他们问他是什么鱼，当然，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [fɪʃ] [æt; ət][ɔːl] !

he	was	not	a	fish	at	all	!
他	曾是	不是	一个	鱼	在	全部	!

他根本不是鱼！

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ][bɪg] [ʃɑːrk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [maʊθ] [ænd; ənd] ['veri] [ʃɑːrp]

Then	,	all	of	a	sudden	,	a	big	shark	,	with	a	large	mouth	and	very	sharp
然后	,	全部	的	一个	突然	,	一个	大的	鲨鱼	,	和	一个	大的	嘴	和	非常	锋利的

[tiːθ] ,

teeth	,
牙齿	,

突然，一条大鲨鱼出现了，它有着一张大嘴和非常锋利的牙齿。

[meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər] ['tʃʌŋki] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][baɪt][hɪm; ɪm] .

made	a	rush	for	Chunky	,	intending	to	bite	him	.
制成	一个	匆忙	为了	厚实的	,	意图	到	咬	他	.

他猛地冲向Chunky，打算咬他。

“ [maɪ] ! ” [θɔːt] [ðə; ði]['hɪpoʊ] .

“	My	!	”	thought	the	hippo	.
“	我的	!	”	想法	这	河马	.

“我的天！”河马心想。

“ [ðɪs] [ɪz][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði]['krɑːkədaɪl] !

“	This	is	as	bad	as	the	crocodile	!
“	这	是	作为	坏的	作为	这	鳄鱼	!

“这和鳄鱼一样糟糕！”

[aɪ][mʌst; məst][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] !

I	must	get	away	from	here	!
我	必须	得到	离开	从	这里	!

我必须离开这里！

” [hiː; hi][bɪ'gæn] ['swɪmɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][tɑːp][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] ,

”	He	began	swimming	toward	the	top	as	fast	as	he	could	go	,
”	他	开始	游泳	朝向	这	顶部	作为	快速地	作为	他	可以	去	,

他开始拼尽全力向水面游去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːrk] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ɔːr] ['ʌðər] , [nɑːt]['laɪkɪŋ][tuː; tə][goʊ] [tuː] [nɪr] [ðə; ði]

and	the	shark	for	some	reason	or	other	,	not	liking	to	go	too	near	the
和	这	鲨鱼	为了	一些	原因	或者	其他	,	不是	喜欢	到	去	也	靠近	这

['sɜːrfɪs] ,

surface	,
表面	,

而那条鲨鱼不知何故不喜欢游到水面附近。

[stɑːpt] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃʌŋki] .

stopped	following	Chunky	.
停止	下列的	厚实的	.

已取消关注Chunky。

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] ['tʃʌŋki] [swæm] [ə'baʊt] [ɪn] [-]

For	two	or	three	hours	Chunky	swam	about	in	[	93	]
为了	二	或者	三	小时	厚实的	游泳	关于	在	[	-	]

两三个小时，Chunky 在[93]中游来游去

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][stɔːrm][hæd; həd] [kə'menst] [tuː; tə][daɪ] [daʊn] .

the	ocean	,	and	by	that	time	the	storm	had	commenced	to	die	down	.
这	海洋	,	和	经过	那	时间	这	风暴	有	开始	到	死	向下	.

大海，那时风暴已经开始减弱。

[ðə; ði] [wɪnd] [dɪd][nɑːt] [bloʊ] [soʊ][hɑːrd][ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [daʊn] [soʊ] ['hevɪli] .

The	wind	did	not	blow	so	hard	and	the	rain	did	not	come	down	so	heavily	.
这	风	做过	不是	吹	所以	难的	和	这	雨	做过	不是	来	向下	所以	重度	.

风没那么大，雨也没那么急。

[ðə; ði] [weɪvz] , [tuː] , [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ] .

The	waves	,	too	,	were	not	so	large	.
这	波浪	,	也	,	是	不是	所以	大的	.

海浪也不算太大。

“ [bʌt; bət] [its] [kwɪr] [aɪ][dəunt][get][tuː; tə] [ʃɔːr] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

“	But	it's	queer	I	don't	get	to	shore	,	”	thought	Chunky	.
“	但	它是	酷儿	我	不	得到	到	支撑	,	”	想法	厚实的	.

“但奇怪的是，我却上不了岸，”Chunky心想。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] [pleɪs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] ,

He	did	not	know	what	a	big	place	the	ocean	was	,
他	做过	不是	知道	什么	一个	大的	地方	这	海洋	曾是	,

他不知道海洋有多么广阔。

[ɪ'speʃəli] [wen] [wʌn] [fɔːlz] ['oʊvərbɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪpoʊ]

especially	when	one	falls	overboard	in	the	middle	of	it	,	as	the	young	hippo
尤其	什么时候	一	瀑布	落水	在	这	中间	的	它	,	作为	这	年轻的	河马

[hæd; həd] [dʌn] .

had	done	.
有	完毕	.

尤其是当有人像这只小河马一样，在途中掉进水里的时候。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['taɪərd] [naʊ] .

Chunky	was	beginning	to	feel	tired	now	.
厚实的	曾是	开始	到	感觉	疲劳的	现在	.

Chunky开始感到疲倦了。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][fɑːr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	raised	his	head	as	far	out	of	the	water	as	he	could	,
他	提高	他的	头	作为	远的	出去	的	这	水	作为	他	可以	,

他尽可能地将头抬出水面，

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .

and	looked	all	about	him	.
和	看起来	全部	关于	他	.

他环顾四周。

[əˈfɑːr] [ɔːf] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] [spek] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪˈembər] , [wʌns] ,

Afar	off	he	saw	a	black	speck	,	and	he	remembered	,	once	,
远方	离开	他	锯	一个	黑色的	斑点	,	和	他	记得	,	一次	,

他远远地看到一个黑点，他想起，曾经，

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [swʌm] [fɑːr] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] ,

when	he	had	swum	far	out	in	the	jungle	river	,	and	looked	back	,
什么时候	他	有	游泳	远的	出去	在	这	丛林	河	,	和	看起来	后退	,

当他游到丛林河流的深处，回头望去时，

[ðə; ði] [ʃɔːr] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [blæk] [spek] .

the	shore	had	seemed	to	him	but	a	black	speck	.
这	支撑	有	似乎	到	他	但	一个	黑色的	斑点	.

在他看来，海岸只不过是一个黑点。

“ [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [ʃɔːr] , ” [θɔːt] [ˈtʃʌŋki] .

“	That	must	be	the	shore	,	”	thought	Chunky	.
“	那	必须	是	这	支撑	,	”	想法	厚实的	.

“那一定是海岸，”胖墩心想。

“ [aɪl] [swɪm] [tɔːrd] [ðæt] .

“	I'll	swim	toward	that	.
“	患病的	游泳	朝向	那	.

“我会游向那里。”

[ðen] [aɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .

Then	I'll	be	all	right	.
然后	患病的	是	全部	正确的	.

那我就没事了。

” [soʊ] [ˈtʃʌŋki] [swæm] [tɔːrd] [ðə; ði] [blæk] [spek] , [wɪtʃ] , [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [gɑːt] [ˈlɑːrdʒər] ,

”	So	Chunky	swam	toward	the	black	speck	,	which	,	though	it	got	larger	,
”	所以	厚实的	游泳	朝向	这	黑色的	斑点	,	哪个	,	尽管	它	得到	更大的	,

于是，Chunky游向了那个黑点，虽然它变得越来越大，

[dɪd] [nɑːt] [siːm] [lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

did	not	seem	large	enough	for	the	shore	.
做过	不是	似乎	大的	足够的	为了	这	支撑	.

似乎不够大，不适合海岸。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈtʃʌŋki] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [kwɪr] [θɪŋ] .

And	then	Chunky	noticed	a	queer	thing	.
和	然后	厚实的	注意到	一个	酷儿	事物	.

然后，Chunky注意到了一件奇怪的事。

[wen] [hiː; hi] [stɑːpt] [ˈswɪmɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [rest] [hɪz; ɪz] [legz] ,

When	he	stopped	swimming	,	which	he	did	now	and	then	to	rest	his	legs	,
什么时候	他	停止	游泳	,	哪个	他	做过	现在	和	然后	到	休息	他的	腿	,

他时不时会停下来休息一下腿，当他停止游泳的时候……

[ðə; ði] [blæk] [spek] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

the	black	speck	seemed	to	be	coming	toward	him	.
这	黑色的	斑点	似乎	到	是	未来	朝向	他	.

那个黑点似乎正朝他靠近。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,

And	then	,	all	at	once	,
和	然后	,	全部	在	一次	,

然后，突然之间，

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [blæk] [spek] [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

a	lot	of	black	smoke	came	out	of	the	black	speck	and	Chunky	knew	what	it
一个	很多	的	黑色的	抽烟	来了	出去	的	这	黑色的	斑点	和	厚实的	知道	什么	它

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

黑点冒出大量黑烟，Chunky 知道那是什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['veri] [ʃɪp] [ɔːf] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]

It	was	the	very	ship	off	which	he	had	fallen	earlier	in	the	day	during	the
它	曾是	这	非常	船	离开	哪个	他	有	倒下	早些时候	在	这	天	期间	这

[stɔːrm] .

storm	.
风暴	.

正是这艘船，他当天早些时候在暴风雨中从船上落水。

“ [wel] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [get] [tuː; tə] [ʃɔːr] ,

“	Well	,	”	thought	Chunky	to	himself	,	“	if	I	can't	get	to	shore	,
“	出色地	,	”	想法	厚实的	到	他自己	,	“	如果	我	不能	得到	到	支撑	,

“好吧，”胖胖心想，“如果我上不了岸，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [-]

and	it	doesn't	seem	as	if	I	was	[	94	]
和	它	不	似乎	作为	如果	我	曾是	[	-	]

而且看起来我好像不是[94]

['goʊɪŋ][tuː; tə] , [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['floʊtɪŋ] [haʊs] .

going	to	,	I	suppose	I	may	as	well	go	back	to	that	floating	house	.
去	到	,	我	认为	我	可能	作为	出色地	去	后退	到	那	漂浮的	房子	.

既然如此，我想我还是回到那座水上房子去吧。

[æt; ət] [liːst] [aɪ][kæn; kən] [rest] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs]

At	least	I	can	rest	there	,	and	,	even	if	I	have	to	go	to	the	circus
在	至少	我	能	休息	那里	,	和	,	甚至	如果	我	有	到	去	到	这	马戏团

,

,

,

至少我可以在那里休息，即使我不得不去看马戏团，

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz]['dʒɑːli][æz; əz] [tʌm] [tʌm] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .

maybe	it	will	be	as	jolly	as	Tum	Tum	said	it	would	be	.
或许	它	将要	是	作为	快乐的	作为	汤	汤	说	它	会	是	.

也许真的会像Tum Tum说的那样充满欢乐。

[jes] , [aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .

Yes	,	I'll	go	back	to	the	ship	.
是的	,	患病的	去	后退	到	这	船	.

是的，我会回船上去。

” [æt; ət][fɜːrst] , [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['stiːmər] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [tʃʌŋkiːz] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ðɪ]

”	At	first	,	those	on	the	steamer	knew	nothing	of	Chunky's	swimming	about	in	the
”	在	第一的	,	那些	在	这	汽船	知道	没有什么	的	Chunky's	游泳	关于	在	这

['oʊʃ(ə)n] .

ocean	.
海洋	.

“起初，轮船上的人们对Chunky在海里游泳一无所知。”

[ðeɪ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['oʊvərbɔːrd] [wen] [hɪz; ɪz][keɪdʒ] [fel] [ænd; ənd] [broʊk] , [bʌt; bət] ,

They	knew	he	had	fallen	overboard	when	his	cage	fell	and	broke	,	but	,
他们	知道	他	有	倒下	落水	什么时候	他的	笼	跌倒	和	打破	,	但	,

他们知道他的笼子掉进水里摔碎了，他就是那时掉下去的，但是，

[ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] ['eni] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði]['hɪpoʊ][wʌz; wəz]

if	they	thought	any	more	about	it	,	they	must	have	thought	the	hippo	was
如果	他们	想法	任何	更多的	关于	它	,	他们	必须	有	想法	这	河马	曾是

[draʊnd] .

drowned	.
溺水	.

如果他们再仔细想想，肯定会认为那只河马是淹死了。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [sər'praɪz] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [kraɪd] :

And	so	there	was	much	surprise	when	one	of	the	sailors	cried	:
和	所以	那里	曾是	很多	惊喜	什么时候	一	的	这	水手们	哭	:

因此，当其中一名水手哭喊时，大家都感到非常惊讶：

“ [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] !

“	I	see	something	in	the	water	!
“	我	看	某物	在	这	水	!

“我看到水里有东西！”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][bɪg] , [blæk] [pɪg] ! ”

It	looks	like	a	big	,	black	pig	!	”
它	看起来	喜欢	一个	大的	,	黑色的	猪	!	”

它看起来像一头又大又黑的猪！

“ [ə; eɪ] [blæk] [pɪg] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	A	black	pig	!	”	exclaimed	the	captain	.
“	一个	黑色的	猪	!	”	惊呼	这	队长	.

“一头黑猪！”船长惊呼道。

“ [mɔːr] ['laɪkli] [ɪts] [ə; eɪ] [ʃɑːrk] [ɔːr][ə; eɪ] [weɪl] !

“	More	likely	it's	a	shark	or	a	whale	!
“	更多的	可能	它是	一个	鲨鱼	或者	一个	鲸	!

“更有可能是鲨鱼或鲸鱼！”

” [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][ðə; ði] [ʃɪp] [stiəd] [tɔːrd] ['tʃʌŋki] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]

”	However	,	the	captain	had	the	ship	steered	toward	Chunky	,	where	he	was
”	然而	,	这	队长	有	这	船	转向	朝向	厚实的	,	在哪里	他	曾是

['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] ,

swimming	,	and	then	,
游泳	,	和	然后	,

“然而，船长却将船驶向正在游泳的Chunky，然后，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [sɔː] [wʌt] ['riːəli] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

looking	through	a	telescope	,	the	captain	saw	what	really	was	in	the	water	,
寻找	通过	一个	望远镜	,	这	队长	锯	什么	真的	曾是	在	这	水	,

[ænd; ənd][kraɪd] :

and	cried	:
和	哭	:

船长透过望远镜看到了水里究竟是什么，不禁哭了起来：

“ [waɪ] , [ðeəz; ðəz] [ðæt] ['hɪpoʊ][wiː; wi][lɔːst] ['oʊvərbɔːrd] !

“	Why	,	there's	that	hippo	we	lost	overboard	!
“	为什么	,	有	那	河马	我们	丢失的	落水	!

“哎呀，那是我们掉进海里的那只河马！”

[get] ['redi] , [men] , [ænd; ənd] [wiːl] [hɔɪst] [hɪm; ɪm][ɑːn] [dek] [ə'gen] !

Get	ready	,	men	,	and	we'll	hoist	him	on	deck	again	!
得到	准备好	,	男人	,	和	出色地	提升	他	在	甲板	再次	!

伙计们，准备好，我们再把他抬上甲板！

['loʊər] [ə; eɪ][boʊt] .

Lower	a	boat	.
降低	一个	船	.

放下船。

" [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [stiəd] [kloʊz] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] [wer] [hiː; hi] ['floʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

"	The	ship	was	steered	close	to	Chunky	where	he	floated	in	the	water	.
"	这	船	曾是	转向	关闭	到	厚实的	在哪里	他	漂浮	在	这	水	.

"船驶近了漂浮在水中的Chunky。"

[ðen] [ə; eɪ] ['roʊboʊt] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] , [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['seɪləz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Then	a	rowboat	was	lowered	,	with	some	sailors	in	it	,
然后	一个	划艇	曾是	降低	,	和	一些	水手们	在	它	,

然后，一艘载着几名水手的小船被放下来。

['kæriɪŋ] [roʊps] [tuː; tə] [pʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪpoʊ] [ænd; ənd] [hɔɪst] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [dek] [ə'gen] .

carrying	ropes	to	put	about	the	hippo	and	hoist	him	on	deck	again	.
携带	绳索	到	放	关于	这	河马	和	提升	他	在	甲板	再次	.

带着绳子，把河马套起来，再把它吊回甲板上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['tʃʌŋki] [maɪt] [hæv; həv] [daɪvd] [daʊn] , [ænd; ənd] , ['kiːpɪŋ] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [aʊt] [ʌv; əv]

Of	course	Chunky	might	have	dived	down	,	and	,	keeping	under	water	,	out	of
的	课程	厚实的	可能	有	潜水	向下	,	和	,	保持	在下面	水	,	出去	的

[saɪt] , [-]

sight	,	[	95	]
视线	,	[	-	]

当然，Chunky 可能潜入水下，躲藏起来，[95]

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [swʌm] [fɑːr] [ə'weɪ] .

he	could	have	swum	far	away	.
他	可以	有	游泳	远的	离开	.

他本可以游得很远。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ɑːn] [dek] [ə'gen] .

But	he	was	tired	,	and	quite	ready	to	go	back	on	deck	again	.
但	他	曾是	疲劳的	,	和	相当	准备好	到	去	后退	在	甲板	再次	.

但他很累，很想再回到甲板上去。

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

The	small	boat	came	close	to	him	.
这	小的	船	来了	关闭	到	他	.

小船靠近了他。

[æt; ət] [fɜːrst] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪləz] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] , [ænd; ənd] [wʌn] [kɔːld] :

At	first	some	of	the	sailors	were	afraid	,	and	one	called	:
在	第一的	一些	的	这	水手们	是	害怕的	,	和	一	称为	:

起初有些水手感到害怕，其中一人喊道：

" [lʊk] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] ['oʊpən] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] [baɪt] ['aʊər; ɑːr] [boʊt] [ɪn] [tuː] ! "

"	Look	out	that	he	doesn't	open	his	big	mouth	and	bite	our	boat	in	two	!	"
"	看	出去	那	他	不	打开	他的	大的	嘴	和	咬	我们的	船	在	二	!	"

"小心别让他一口咬断我们的船！"

" [oʊ] , [hiː; hi] [wəʊnt] [duː] [ðæt] ! " [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [men] ,

"	Oh	,	he	won't	do	that	!	"	said	one	of	the	animal	men	,
"	哦	,	他	惯于	做	那	!	"	说	一	的	这	动物	男人	,

"哦，他不会那样做的！"其中一个动物人说道。

[huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['roʊboʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['seɪləz] .

who	was	in	the	rowboat	with	the	sailors	.
WHO	曾是	在	这	划艇	和	这	水手们	.

当时和水手们一起坐在划艇上的是谁?

" [ðɪs] ['hɪpoʊ] [ɪz] ['veri] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [ænd; ənd] ['hæpi] .

"	This	hippo	is	very	good	-	natured	and	happy	.
"	这	河马	是	非常	好的	-	自然	和	快乐的	.

"这只河马性情温和，非常快乐。"

" [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['seɪləz] [pʊt] [roʊps] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm]

"	And	Chunky	showed	that	he	was	by	letting	the	sailors	put	ropes	around	him
"	和	厚实的	显示	那	他	曾是	经过	出租	这	水手们	放	绳索	大约	他

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

in	the	water	,
在	这	水	,

"而Chunky则通过让水手们在水中用绳子把他捆起来，证明了自己的实力。"

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][lɪft][hɪm; ɪm] [aʊt] [ən'les] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] .

for	they	could	not	lift	him	out	unless	they	did	this	.
为了	他们	可以	不是	举起	他	出去	除非	他们	做过	这	.

因为除非他们这样做，否则他们无法把他抬出去。

[wʌns] [ðə; ði] [roʊps] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ə'baʊt] ['tʃʌŋki] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [toʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]

Once	the	ropes	were	fastened	about	Chunky	,	he	was	towed	to	the	side	of
一次	这	绳索	是	系紧	关于	厚实的	,	他	曾是	被拖走	到	这	边	的

[ðə; ði] [ʃɪp] ,

the	ship	,
这	船	,

绳子绑好后，Chunky 被拖到了船边。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['derɪk] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ɑːn] [dek] [ə'gen] .

and	there	,	by	means	of	a	derrick	,	he	was	hoisted	on	deck	again	.
和	那里	,	经过	方法	的	一个	钻井架	,	他	曾是	吊起	在	甲板	再次	.

然后，他被用起重机再次吊上了甲板。

" [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] !

"	There	you	are	!
"	那里	你	是	!

"你在这儿啊！"

" [kraɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .

"	cried	the	animal	man	.
"	哭	这	动物	男人	.

"那畜生喊道。"

" [aɪm][glæd][tuː; tə][get][juː; jʊ] [bæk] [ə'gen] , ['tʃʌŋki] .

"	I'm	glad	to	get	you	back	again	,	Chunky	.
"	我是	高兴的	到	得到	你	后退	再次	,	厚实的	.

"很高兴你又回来了，Chunky。"

" [ænd; ənd][soʊ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd]['fɔːlən] ['oʊvərbɔːrd] [ænd; ənd][gɑːt] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [ə'gen] ,

"	And	so	Chunky	had	fallen	overboard	and	got	back	on	the	ship	again	,
"	和	所以	厚实的	有	倒下	落水	和	得到	后退	在	这	船	再次	,

"于是，Chunky掉进海里，又回到了船上。"

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ves(ə)l][hæd; həd][nɑːt] [muːvd] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] [wer] , [ɪn][ðə; ði][stɔːrm] ,

for	the	vessel	had	not	moved	far	from	the	spot	where	,	in	the	storm	,
为了	这	血管	有	不是	已搬	远的	从	这	点	在哪里	,	在	这	风暴	,

因为那艘船并没有驶离风暴中发生事故的地点太远，

[ðə; ði]['hɪpoʊ][hæd; həd][slɪd] [ɔːf][ðə; ði] [dek] .

the	hippo	had	slid	off	the	deck	.
这	河马	有	滑行	离开	这	甲板	.

河马从甲板上滑了下去。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [swɪm] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]

Chunky	was	so	tired	from	his	swim	,	and	from	having	been	in	the	water
厚实的	曾是	所以	疲劳的	从	他的	游泳	,	和	从	拥有	到过	在	这	水

[soʊ] [lɔːŋ] ,

so	long	,
所以	长的	,

Chunky游得非常累，而且在水里待了太久。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .

that	he	was	very	easy	to	handle	.
那	他	曾是	非常	简单的	到	处理	.

他很好相处。

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] ,

He	made	no	trouble	at	all	,
他	制成	不	麻烦	在	全部	,

他一点儿也没惹麻烦。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [waɪld][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔːr] ,

though	he	had	been	wild	in	the	jungle	only	a	few	weeks	before	,
尽管	他	有	到过	荒野	在	这	丛林	仅有的	一个	很少	周	前	,

虽然就在几周前，他还在丛林里过着野外生活，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ][mæn] , [waɪt] [-]

and	had	never	seen	a	man	,	white	[	96	]
和	有	绝不	已见	一个	男人	,	白色的	[	-	]

而且从未见过白人[96]

[ɔːr] [blæk] .

or	black	.
或者	黑色的	.

或者黑色。

[hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt][ɪn] [ə'nʌðər] [keɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃɪp] [kept] [ɑːn] , [fɔːr; fər][ðə; ði][stɔːrm]

He	was	put	in	another	cage	,	and	then	the	ship	kept	on	,	for	the	storm
他	曾是	放	在	其他	笼	,	和	然后	这	船	保留	在	,	为了	这	风暴

[wʌz; wəz]['oʊvər] .

was	over	.
曾是	超过	.

他被关进了另一个笼子里，然后船继续航行，因为暴风雨已经过去了。

“ [oʊ] , [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ə'gen] !

“	Oh	,	so	you	are	back	with	us	again	!
“	哦	,	所以	你	是	后退	和	我们	再次	!

“哦，你又回来了！”

” [kraɪd] ['gimpi] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['tʃʌŋki] .

”	cried	Gimpy	,	when	he	saw	Chunky	.
”	哭	跛脚	,	什么时候	他	锯	厚实的	.

“吉姆皮看到查基时喊道。”

“ [jes] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Yes	,	”	was	the	answer	.
“	是的	,	”	曾是	这	回答	.

“是的，”答案是。

“ [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [swɪm] [tuː; tə] [ʃɔːr] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] .

“	I	started	to	swim	to	shore	,	but	it	was	too	far	.
“	我	开始	到	游泳	到	支撑	,	但	它	曾是	也	远的	.

“我开始向岸边游去，但是太远了。”

[aɪ][gɑːt]['taɪərd] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðɪs] [ʃɪp] [ænd; ənd][swæm] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	got	tired	,	and	then	I	saw	this	ship	and	swam	toward	it	.
我	得到	疲劳的	,	和	然后	我	锯	这	船	和	游泳	朝向	它	.

我累了，然后我看到了这艘船，就朝它游了过去。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][biː; bi] [bæk] . ”

I	am	glad	to	be	back	.	”
我	是	高兴的	到	是	后退	.	”

很高兴能回来。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [bæk] ， ” [sed] [ʃɔːrt] [tuːθ] .
“ And we are glad to have you back ， ” said Short Tooth .
“ 和 我们 是 高兴的 到 有 你 后退 ， ” 说 短的 齿 .

“我们很高兴你回来了，”短牙说道。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] ['loʊnsəm] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] .
“ We were lonesome without you .
“ 我们 是 寂寞 没有 你 .

“没有你，我们感到很孤独。”

[naʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [əd'ventʃər] . ”
Now tell us about your adventure . ”
现在 告诉 我们 关于 你的 冒险 . ”

现在请跟我们讲讲你的冒险经历吧。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [əd'ventʃər] ， ” [sed] ['tʃʌŋki] ， [ɪn] [sər'praɪz] .
“ I didn't have any adventure ， ” said Chunky ， in surprise .
“ 我 没有 有 任何 冒险 ， ” 说 厚实的 ， 在 惊喜 .

“我一点冒险经历都没有，”Chunky惊讶地说。

“ [jes] [juː; jʊ][dɪd] ！ ” [dɪ'klerd] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][nekst][tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] .
“ Yes you did ！ ” declared a monkey in the cage next to Chunky's .
“ 是的 你 做过 ！ ” 声明 一个 猴 在 这 笼 下一个 到 Chunky's .

“没错，你做到了！”隔壁笼子里的一只猴子大声说道。

“ ['fɔːlɪŋ] ['oʊvərbɔːrd] [wʌz; wəz][æn; ən] [əd'ventʃər] .
“ Falling overboard was an adventure .
“ 坠落 落水 曾是 一个 冒险 .

“落水是一次冒险。”

[aɪv] [hɜːrd] [tʌm] [tʌm] [tel] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] ， [ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri]
I've heard Tum Tum tell about his adventures ， and some that Mappo , the merry
我已经 听到 汤 汤 告诉 关于 他的 冒险 ， 和 一些 那 马普 ， 这 欢乐
['mʌŋki] ，
monkey ，
猴 ，

我听过Tum Tum讲述他的冒险故事，还有一些关于快乐猴子Mappo的故事。

[hæd; həd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [jɔːrz] .
had ， and some of them were no more exciting than yours .
有 ， 和 一些 的 他们 是 不 更多的 激动人心 比 你的 .

我也有过，但其中一些并不比你的更精彩。

[tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”
Tell us about it . ”
告诉 我们 关于 它 . ”

请告诉我们详情。

“ [wel] , [aɪ] ['dɪdnt] [sə'poʊz] [ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən] [əd'ventʃər] ， ” [sed] ['tʃʌŋki] .
“ Well , I didn't suppose that was an adventure ， ” said Chunky .
“ 出色地 ， 我 没有 认为 那 曾是 一个 冒险 ， ” 说 厚实的 .

“嗯，我并不认为那是一次冒险，”Chunky说道。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ， ” [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] ，
“ But I'll tell you about it ， ” and he did ，
“ 但 患病的 告诉 你 关于 它 ， ” 和 他 做过 ，

“但我会告诉你这件事的，”然后他就真的告诉了你。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][set] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] , [wɪtʃ] [telz] ['meni] [mɔːr] [ʌv; əv] [tʃʌŋkiːz] [əd'ventʃəz]

just	as	it	is	set	down	in	this	book	,	which	tells	many	more	of	Chunky's	adventures
只是	作为	它	是	放	向下	在	这	书	,	哪个	讲述	许多	更多的	的	Chunky's	冒险

.

:

.

正如本书中所记载的那样，本书讲述了Chunky的更多冒险故事。

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði]['laɪən] , [huː] [hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] [teɪl] ,

“	Well	,	”	said	the	lion	,	who	had	listened	to	Chunky's	tale	,
“	出色地	,	”	说	这	狮子	,	WHO	有	听着	到	Chunky's	故事	,

“嗯，”听完Chunky的故事的狮子说道。

“ [ɪf] [aɪ]['evər] [get] [ɔːf] [ðɪs] [ʃɪp] [aɪl] ['nevər] [kʌm] [bæk] . ”

“	if	I	ever	get	off	this	ship	I'll	never	come	back	.	”
“	如果	我	曾经	得到	离开	这	船	患病的	绝不	来	后退	.	”

“如果我能离开这艘船，我永远不会再回来了。”

“ ['meɪbi] [juːl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] , ” [sed] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] .

“	Maybe	you'll	be	glad	to	,	”	said	the	happy	hippo	.
“	或许	你会	是	高兴的	到	,	”	说	这	快乐的	河马	.

“也许你会很乐意的，”快乐的河马说。

“ [aɪ][wʌz; wəz] . ” [-]

“	I	was	.	”	[	97	]
“	我	曾是	.	”	[	-	]

“我曾经是。”[97]

[soʊ][ðə; ði] [ʃɪp] [stiːmd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][wɪð; wɪθ][ɪts] [loʊd] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] .

So	the	ship	steamed	on	and	on	with	its	load	of	wild	animals	.
所以	这	船	蒸	在	和	在	和	它是	加载	的	荒野	动物	.

于是，这艘满载野生动物的船继续向前航行。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ʌðər] ['stɔrmz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][noʊ] ['dæmɪdʒ] ,

There	were	one	or	two	other	storms	,	but	they	did	no	damage	,
那里	是	一	或者	二	其他	暴风雨	,	但	他们	做过	不	损害	,

还有一两次其他的风暴，但没有造成任何损失。

[ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] ['keɪdʒɪz][slɪd] ['oʊvərbɔːrd] .

and	no	more	cages	slid	overboard	.
和	不	更多的	笼子	滑行	落水	.

再也没有笼子滑落到海里了。

[ə'nʌðər] [ænd; ənd]['lɑːrdʒər][tæŋk][wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hipəuz] [ɑːn] [dek] ,

Another	and	larger	tank	was	built	for	the	hippos	on	deck	,
其他	和	更大的	坦克	曾是	建造	为了	这	河马	在	甲板	,

甲板上还为河马建造了另一个更大的水池。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [tʊk] [lɔːŋ] [bɑːðz] [iːtʃ] [deɪ] .

and	in	this	they	took	long	baths	each	day	.
和	在	这	他们	采取	长的	浴室	每个	天	.

因此，他们每天都要洗很长时间的澡。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [men] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The	animal	men	,	for	there	were	several	of	them	,
这	动物	男人	,	为了	那里	是	一些	的	他们	,

那些兽人，因为他们有好几个，

[wʊd] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [biːsts] .

would	come	around	to	feed	and	talk	to	the	different	beasts	.
会	来	大约	到	喂养	和	讲话	到	这	不同的	野兽	.

会过来喂食并与不同的野兽交谈。

[wʌn] ['speʃ(ə)l] [mæn] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hipəuz] ,

One	special	man	always	came	to	the	hippos	,
一	特别的	男人	总是	来了	到	这	河马	,

有一个特别的人总是来看河马，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] ,

and	they	learned	to	know	him	and	watch	for	him	,	for	he	brought	them	long	,
和	他们	学习	到	知道	他	和	手表	为了	他	,	为了	他	带来	他们	长的	,

他们学会了认识他，并留意他，因为他带领他们走了很远的路。

['jeloʊ] [swiːt] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .

yellow	sweet	vegetables	every	day	.
黄色的	甜的	蔬菜	每一个	天	.

每天吃些黄色甜蔬菜。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærəts] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hipəuz] [gruː] ['veri] [fɑːnd] ,

They	were	carrots	,	of	which	the	hippos	grew	very	fond	,
他们	是	胡萝卜	,	的	哪个	这	河马	生长	非常	喜爱	,

那是胡萝卜，河马非常喜欢吃。

[ðoʊ] [ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd][hæd; həd] ['eni] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

though	they	never	had	had	any	in	the	jungle	.
尽管	他们	绝不	有	有	任何	在	这	丛林	.

虽然他们在丛林里从来没有过。

“ [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hipəuz] ?

“	Why	are	you	so	good	to	the	hippos	?
”	为什么	是	你	所以	好的	到	这	河马	?

“你们为什么对河马这么好？”

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [æskt] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][mæn][wʌn] [deɪ] .

”	one	of	the	sailors	asked	this	animal	man	one	day	.
”	一	的	这	水手们	问	这	动物	男人	一	天	.

有一天，一名水手问这个畜生。

“ [aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [laɪk] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	I	want	them	to	know	and	like	me	,	”	he	answered	.
”	我	想	他们	到	知道	和	喜欢	我	,	”	他	回答	.

“我希望他们了解我、喜欢我，”他回答说。

“ [ðen] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [trɪks] [tuː; tə][duː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] . ”

“	Then	I	can	teach	them	a	few	tricks	to	do	when	they	are	in	the	circus	.	”
”	然后	我	能	教	他们	一个	很少	技巧	到	做	什么时候	他们	是	在	这	马戏团	.	”

“然后我可以教他们一些在马戏团表演时的技巧。”

“ [hoʊ] ! [hoʊ] ! ” [læft] [ðə; ði] ['seɪlər] .

“	Ho	!	Ho	!	”	laughed	the	sailor	.
”	何	!	何	!	”	笑了	这	水手	.

“嗬！嗬！”水手笑道。

“ [wʌt] [trɪks] [kæn; kən][ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] ['klʌmzi] ['hɪpoʊ][duː] ? ”

“	What	tricks	can	a	great	,	big	clumsy	hippo	do	?	”
”	什么	技巧	能	一个	伟大的	,	大的	笨拙	河马	做	?	”

“一只体型庞大、笨手笨脚的河马能耍什么花招呢？”

“ [wel] , [nɑːt] ['veri] ['meni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .

“	Well	,	not	very	many	,	it	is	true	,	”	admitted	the	animal	man	.
”	出色地	,	不是	非常	许多	,	它	是	真的	,	”	承认	这	动物	男人	.

“嗯，确实不多，”动物学家承认道。

“ [nɑːt][æz; əz] ['meni] [æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] .
“ Not as many as an elephant .
“ 不是 作为 许多 作为 一个 大象 .

“没有大象那么多。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [fjuː] .
But maybe I can teach Chunky to do a few .
但 或许 我 能 教 厚实的 到 做 一个 很少 .

但我或许可以教Chunky做几个。

” [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] ['tʃʌŋki] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][ðə; ði] ['ʌðər]
” The animal man seemed to like Chunky a little better than he did the other
” 这 动物 男人 似乎 到 喜欢 厚实的 一个 小的 更好的 比 他 做过 这 其他
[tuː] ['hipəuz] ,
two hippos ,
二 河马 ,

“那个动物管理员似乎更喜欢Chunky，而不是另外两只河马。”

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] [θriː] .
though he was kind to all three .
尽管 他 曾是 种类 到 全部 三 .

虽然他对这三个人都很友善。

[pər'hæps][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smɑːrtər] [ðæn; ðən]['gimpi][ɔːr] [ʃɔːrt] [tuːθ] . [
Perhaps he saw that Chunky was a little smarter than Gimpy or Short Tooth . [
也许 他 锯 那 厚实的 曾是 一个 小的 更聪明 比 跛脚 或者 短的 齿 . [
-]
98]
-]

他或许认为 Chunky 比 Gimpy 或 Short Tooth 聪明一些。[98]

['æftər] ['meni] [deɪz] [ʌv; əv] ['stiːmɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] , [æt; ət] [læst] , [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] .
After many days of steaming the ship came , at last , to a big city .
后 许多 天 的 蒸煮 这 船 来了 , 在 最后的 , 到 一个 大的 城市 .

经过多日航行，这艘船终于抵达了一座大城市。

['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] ,
Chunky did not know it was a city ,
厚实的 做过 不是 知道 它 曾是 一个 城市 ,

Chunky并不知道那是一座城市。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['dʒʌŋg(ə)l] .
but he knew it was quite different from his jungle .
但 他 知道 它 曾是 相当 不同的 从 他的 丛林 .

但他知道这里和他的丛林截然不同。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [triːz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [noʊ]
There were only a few trees here and there , and he could see no
那里 是 仅有的 一个 很少 树木 这里 和 那里 , 和 他 可以 看 不
['rɪvəz] [wɪð; wɪθ][naɪs] ,
rivers with nice ,
河流 和 好的 ,

这里只有零星几棵树，他看不到任何美丽的河流。

['mʌdi] , ['uːzi] [bæŋks][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [sliːp] .
muddy , oozy banks on which he might sleep .
浑 , 黏糊糊的 银行 在 哪个 他 可能 睡觉 .

他可能会睡在泥泞湿滑的河岸上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['nɔɪzi] , [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
And it was very noisy , not at all like the jungle ,
和 它 曾是 非常 嘈杂 , 不是 在 全部 喜欢 这 丛林 ,

而且那里非常吵闹，一点也不像丛林。

[wer] [ðə; ði]['oʊnli] ['nɔɪzɪz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv]

where	the	only	noises	were	the	wind	blowing	in	the	trees	,	the	howling	of
在哪里	这	仅有的	噪音	是	这	风	吹	在	这	树木	,	这	嚎叫	的

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

那里唯一的声音是风吹过树梢的声音和动物的嚎叫声。

[ðə; ði] ['tʃætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [skriːtʃɪŋz] [ʌv; əv][bɜːrdz] .

the	chatter	of	the	monkeys	,	and	the	songs	and	screechings	of	birds	.
这	喋喋不休	的	这	猴子	,	和	这	歌曲	和	尖叫声	的	鸟类	.

猴子的啁啾声，以及鸟儿的鸣叫声和尖叫声。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] ['siːsɪk] ,

With	the	other	animals	,	some	of	them	still	seasick	,
和	这	其他	动物	,	一些	的	他们	仍然	晕船	,

其他动物中，有些还在晕船。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['veri] ['loʊnsəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɔːr]['dʒʌŋg(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] ,

and	most	of	them	very	lonesome	for	the	forest	or	jungle	they	had	left	,
和	最多	的	他们	非常	寂寞	为了	这	森林	或者	丛林	他们	有	左边	,

他们中的大多数人都非常怀念他们离开的森林或丛林。

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ɔːf][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ænd; ənd][pʊt][ɑːn][ə; eɪ][bɪg]['wægən] .

Chunky	was	hoisted	off	the	ship	in	his	cage	and	put	on	a	big	wagon	.
厚实的	曾是	吊起	离开	这	船	在	他的	笼	和	放	在	一个	大的	车皮	.

Chunky被连同笼子一起从船上吊下来，放在一辆大货车上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

He	was	drawn	through	the	city	,	but	he	could	see	nothing	of	it	,
他	曾是	绘制	通过	这	城市	,	但	他	可以	看	没有什么	的	它	,

他被引力穿过城市，却什么也看不到。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][keɪdʒ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [ʃiːt] [ʌv; əv]['kænvəs] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tents] [ɑːr; ər]

for	his	cage	was	covered	with	a	big	sheet	of	canvas	,	such	as	tents	are
为了	他的	笼	曾是	涵盖	和	一个	大的	床单	的	帆布	,	这样的	作为	帐篷	是

[meɪd] [ʌv; əv] .

made	of	.
制成	的	.

因为他的笼子上盖着一大块帆布，就像帐篷用的那种帆布一样。

[ðen] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋ] ,

Then	Chunky	was	taken	to	a	large	building	,
然后	厚实的	曾是	已采取	到	一个	大的	建筑	,

然后，Chunky被带到了一栋大楼里。

[wer] [hɪz; ɪz][keɪdʒ][wʌz; wəz][set] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [kən'teɪnɪŋ] ['gimpi] , [ʃɔːrt] [tuːθ] , [ðə; ði]['laɪən]

where	his	cage	was	set	down	among	those	containing	Gimpy	,	Short	Tooth	,	the	lion
在哪里	他的	笼	曾是	放	向下	之中	那些	包含	跛脚	,	短的	齿	,	这	狮子

,

,

,

他的笼子被放置在关押着跛脚、短牙和狮子的笼子中间。

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

the	monkeys	and	others	.
这	猴子	和	其他的	.

猴子和其他动物。

“ [wʌt] [pleɪs] [ɑːr; ər][wiː; wi][ɪn] [naʊ] ?

“	What	place	are	we	in	now	?
“	什么	地方	是	我们	在	现在	?

我们现在处于什么位置?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

" [æskt] ['tʃʌŋki] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] [huː] [nuː] [mæpoʊ][ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] .
" asked Chunky of the monkey who knew Mappo and Tum Tum .
" 问 厚实的 的 这 猴 WHO 知道 马普 和 汤 汤 .

"Chunky问那只认识Mappo和Tum Tum的猴子。"

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ? "
" Is this the circus ? "
" 是 这 这 马戏团 ? "

"这是马戏团吗？"

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" No , I guess it is just the beginning of it , " was the answer .
" 不 , 我 猜测 它 是 只是 这 开始 的 它 , " 曾是 这 回答 .

"不，我想这只是个开始，"对方回答道。

" [tʌm] [tʌm] [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒɑːli] [pleɪs] .
" Tum Tum said the circus was a jolly place .
" 汤 汤 说 这 马戏团 曾是 一个 快乐的 地方 .

"Tum Tum 说马戏团是个快乐的地方。"

[ðɪs] ['iznt] ! " [-]
This isn't ! " [99]
这 不是 ! " [-]

这不是！[99]

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][bɑːrn] , [ɔːr] ['stɔːrhaʊs] ,
And it was not , for it was just a sort of barn , or storehouse ,
和 它 曾是 不是 , 为了 它 曾是 只是 一个 种类 的 谷仓 , 或者 库 ,

但事实并非如此，它只不过是一个谷仓或仓库而已。

[wer] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [kept] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊld][tuː; tə] ['səːkəsiz] [ɔːr][pɑːrk] [mə'nædʒəriːz]
where the animals were kept until they were sold to circuses or park menageries
在哪里 这 动物 是 保留 直到 他们 是 卖 到 马戏团 或者 公园 动物园
.
:
.

动物们被关押在那里，直到被卖给马戏团或公园动物园。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['tʃʌŋki] [steɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][bɑːrn] .
For more than a month Chunky stayed in this animal barn .
为了 更多的 比 一个 月 厚实的 入住 在 这 动物 谷仓 .

Chunky 在这个畜棚里待了一个多月。

['evri] [deɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][tæŋk] , ['speʃəli] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
Every day he could go into a tank , specially made for him and the other
每一个 天 他 可以 去 进入 一个 坦克 , 特别 制成 为了 他 和 这 其他
['hipəuz] ,
hippos ,
河马 ,

他每天都可以进入一个专门为他和河马们建造的水箱。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [swɪm] , [ðoʊ] [nɑːt][fɔːr; fər] ['veri] [fɑːr] .
and have a nice swim , though not for very far .
和 有 一个 好的 游泳 , 尽管 不是 为了 非常 远的 .

可以愉快地游个泳，但不要游太远。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [græs] [ɔːr] [heɪ] [ɔːr][bræn] - [mæʃ] [tuː; tə] [iːt] , [wɪð; wɪθ] ['kærəts] ,

And	**every**	**day**	**Chunky**	**had**	**grass**	**or**	**hay**	**or**	**bran**	**-**	**mash**	**to**	**eat**	**,**	**with**	**carrots**	**,**
和	每一个	天	厚实的	有	草	或者	干草	或者	麸	-	捣碎	到	吃	,	和	胡萝卜	,

每天，Chunky 都能吃到草、干草或麸皮糊，还有胡萝卜。

['æplz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fruːt] .

apples	**and**	**other**	**fruit**	**.**
苹果	和	其他	水果	.

苹果和其他水果。

[ɪn][fækt][hiː; hi][hæd; həd] [mʌtʃ] ['naɪsər] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]

In	**fact**	**he**	**had**	**much**	**nicer**	**things**	**to**	**eat**	**than**	**he**	**had**	**had**	**in**	**the**
在	事实	他	有	很多	更漂亮	事物	到	吃	比	他	有	有	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	**,**
丛林	,

事实上，他现在吃到的食物比在丛林里吃到的好得多。

[ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

and	**he**	**liked**	**them**	**very**	**much**	**.**
和	他	喜欢	他们	非常	很多	.

他非常喜欢它们。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][mæn] [huː] [lʊkt] ['æftər] ['tʃʌŋki] ,

One	**day**	**the**	**man**	**who**	**looked**	**after**	**Chunky**	**,**
一	天	这	男人	WHO	看起来	后	厚实的	,

有一天，照顾Chunky的那个人，

['fiːdɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['hɪpoʊ][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk]

feeding	**him**	**and**	**seeing**	**that**	**the**	**hippo**	**had**	**plenty**	**of**	**water**	**to**	**drink**
喂养	他	和	看到	那	这	河马	有	很多	的	水	到	喝

[ænd; ənd] [swɪm] [ɪn] ,

and	**swim**	**in**	**,**
和	游泳	在	,

喂它水，并确保河马有充足的水可以喝水和游泳。

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] , [lʊkt] [ɪn] , [ænd; ənd] [sed] :

came	**to**	**the**	**cage**	**,**	**looked**	**in**	**,**	**and**	**said**	**:**
来了	到	这	笼	,	看起来	在	,	和	说	:

走到笼子前，往里看了看，然后说：

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [teɪm] [ɪ'nʌf] [naʊ] , [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ə; eɪ] [trɪk] [ɔːr] [tuː] . ”

“	**I**	**think**	**you**	**are**	**tame**	**enough**	**now**	**,**	**to**	**be**	**taught**	**a**	**trick**	**or**	**two**	**.**	**”**
“	我	思考	你	是	驯服	足够的	现在	,	到	是	教授	一个	诡计	或者	二	.	”

“我觉得你现在已经足够温顺了，可以教你一两招了。”

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [tiːtʃ] [ə; eɪ]['hɪpoʊ] [trɪks] ! ” [sed] [ə'nʌðər] [mæn] .

“	**You**	**can't**	**teach**	**a**	**hippo**	**tricks**	**!**	**”**	**said**	**another**	**man**	**.**
“	你	不能	教	一个	河马	技巧	!	”	说	其他	男人	.

“你不可能教会河马耍把戏！”另一个人说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['klʌmzi] [tuː; tə][stænd][ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] . ”

“	**They**	**are**	**too**	**clumsy**	**to**	**stand**	**on**	**their**	**heads**	**.**	**”**
“	他们	是	也	笨拙	到	站立	在	他们的	头部	.	”

“他们太笨拙了，根本站不起来倒立。”

“ [wel] , [aɪ] ['wʊdnt] [tiːtʃ] [ðɪs] [wʌn] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [trɪk] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] .

“	**Well**	**,**	**I**	**wouldn't**	**teach**	**this**	**one**	**that**	**kind**	**of**	**trick**	**,**	**”**	**returned**	**the**	**first**	**man**	**.**
“	出色地	,	我	不会	教	这	一	那	种类	的	诡计	,	”	返回	这	第一的	男人	.

“嗯，我不会教他这种伎俩的。”第一个人回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][get][hɪm; ɪm][tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] [wen] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm]

“	But	I	think	I	can	get	him	to	open	his	mouth	wide	when	I	tell	him
”	但	我	思考	我	能	得到	他	到	打开	他的	嘴	宽的	什么时候	我	告诉	他

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

但我认为，当我命令他张大嘴巴时，我可以让他照做。

[ænd; ənd] [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [reɪz] [wʌn] [leg][ænd; ənd][stænd][ɑːn]['oʊnli] [θriː] .

and	I'll	teach	him	to	raise	one	leg	and	stand	on	only	three	.
和	患病的	教	他	到	增加	一	腿	和	站立	在	仅有的	三	.

我会教他抬起一条腿，只用三条腿站立。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] [hɑːrd] [trɪks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

They	are	not	very	hard	tricks	,	but	they	will	be	something	for	the	circus	,
他们	是	不是	非常	难的	技巧	,	但	他们	将要	是	某物	为了	这	马戏团	,

这些技巧并不难，但很适合在马戏团表演。

[ɪf] ['evər][wiː; wi] [sel] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][wʌn] . ” [-]

if	ever	we	sell	Chunky	to	one	.	”	[	100	]
如果	曾经	我们	卖	厚实的	到	一	.	”	[	-	]

如果我们把 Chunky 卖给其中一人的话。”[100]

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [tɔːk] ,

Of	course	Chunky	did	not	understand	this	talk	,
的	课程	厚实的	做过	不是	理解	这	讲话	,

当然，Chunky 听不懂这番话。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][mæn]['wɑːntɪd] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

nor	did	he	know	what	the	man	wanted	when	he	stood	in	front	of	him	and
也不	做过	他	知道	什么	这	男人	通缉	什么时候	他	站立	在	正面	的	他	和

[sed] :

said	:
说	:

他也不知道那人站在他面前说的话是什么意思：

“ ['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] , ['tʃʌŋki] !

“	Open	your	mouth	,	Chunky	!
”	打开	你的	嘴	,	厚实的	!

“张开嘴，胖子！”

['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] !

Open	your	mouth	!
打开	你的	嘴	!

张开嘴！

” ['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][gɑːt] ['redi] ,

”	Chunky	did	not	open	his	mouth	until	he	got	ready	,
”	厚实的	做过	不是	打开	他的	嘴	直到	他	得到	准备好	,

“胖子直到准备好才开口说话。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv] [heɪ] .

which	was	when	he	wanted	to	take	a	bite	of	hay	.
哪个	曾是	什么时候	他	通缉	到	拿	一个	咬	的	干草	.

就在这时，他想吃一口干草。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi]['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪd] , [ðə; ði][mæn] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [geɪv]

And	then	,	as	he	opened	it	wide	,	the	man	,	all	of	a	sudden	,	gave
和	然后	,	作为	他	打开	它	宽的	,	这	男人	,	全部	的	一个	突然	,	给予

['tʃʌŋki] [sʌm; səm] ['kærəts] ,

Chunky	some	carrots	,
厚实的	一些	胡萝卜	,

然后，当他把门完全打开时，那人突然给了Chunky一些胡萝卜。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] .
which he liked very much .
哪个 他 喜欢 非常 很多 .

他非常喜欢。

“ ['evri] [taɪm] [juː; jʊ]['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [waɪd] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm]
“ Every time you open your mouth wide when I tell you to , I'll give you some
“ 每一个 时间 你 打开 你的 嘴 宽的 什么时候 我 告诉 你 到 , 患病的 给 你 一些
['kærəts] ,
carrots ,
胡萝卜 ,

“每次我让你张大嘴巴的时候，只要你照我说的做，我就会给你一些胡萝卜。”

” [ðə; ði][mæn] [sed] .
” the man said .
” 这 男人 说 .

“那人说道。”

['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [tɔːk] , ['iːðər] ,
Chunky did not understand this talk , either ,
厚实的 做过 不是 理解 这 讲话 , 任何一个 ,

Chunky 也听不懂他们在说什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][dʒɔːz][æz; əz] [waɪd] [æz; əz]
but he soon came to know that each time he opened his jaws as wide as
但 他 很快 来了 到 知道 那 每个 时间 他 打开 他的 下颚 作为 宽的 作为
[hiː; hi][kʊd; kəd] [wen] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðæt] ,
he could when the man was standing in front of him and making that ,
他 可以 什么时候 这 男人 曾是 常设 在 正面 的 他 和 制作 那 ,

但他很快就意识到，每次当那人站在他面前做出那种动作时，他都会尽可能地张大嘴巴，

[tuː; tə] ['tʃʌŋki] , [kwɪr] [nɔɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [get] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] , [swiːt] , ['jeloʊ] ['vedʒtəb(ə)lz]
to Chunky , queer noise , he would get one of the long , sweet , yellow vegetables
到 厚实的 , 酷儿 噪音 , 他 会 得到 一 的 这 长的 , 甜的 , 黄色的 蔬菜
; [soʊ] ,
; so ,
; 所以 ,

对于Chunky来说，那古怪的声音，他会得到一条长长的、甜甜的黄色蔬菜；所以，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ɔːl][ðə; ði][mæn][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [wʌz; wəz] :
after a while , all the man had to say was :
后 一个 尽管 , 全部 这 男人 有 到 说 曾是 :

过了一会儿，那人只说了这么一句：

“ ['oʊpən] [waɪd] , ['tʃʌŋki] !
“ Open wide , Chunky !
” 打开 宽的 , 厚实的 !

“张大嘴，胖子！”

” [ðen] [ðə; ði][dʒɔːz] [wʊd] ['oʊpən] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn]
” Then the jaws would open like a big window , and you could look down
” 然后 这 下颚 会 打开 喜欢 一个 大的 窗户 , 和 你 可以 看 向下
[tʃʌŋkiːz] [θroʊt] ,
Chunky's throat ,
Chunky's 喉 ,

“然后它的下颚就会像一扇大窗户一样张开，你可以看到Chunky的喉咙里面。”

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [red] ['flænl] .
which seemed to be lined with red flannel .
哪个 似乎 到 是 衬里 和 红色的 绒布 .

里面似乎衬有红色法兰绒。

“ [hɑː] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [mæn] .

“	Ha	!	”	cried	the	man	.
”	哈	！	”	哭	这	男人	.

“哈！”那人喊道。

“ ['tʃʌŋki] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [trɪk] !

“	Chunky	has	learned	to	do	a	trick	!
”	厚实的	有	学习	到	做	一个	诡计	！

“Chunky学会了一个绝招！”

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

Now	he	is	ready	for	a	circus	.
现在	他	是	准备好	为了	一个	马戏团	.

现在他已经准备好去马戏团了。

” [ænd; ənd][soʊ] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] , [fɔːr; fər] , [bɪ'saɪdz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [maʊθ] [trɪk] ,

”	And	so	Chunky	was	,	for	,	besides	learning	to	do	the	mouth	trick	,
”	和	所以	厚实的	曾是	,	为了	,	除了	学习	到	做	这	嘴	诡计	,

“所以，Chunky除了学会了用嘴表演魔术之外，

[ðə; ði]['hɪpoʊ][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][biː; bi]['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][baɪt][ðə; ði][mæn]

the	hippo	had	learned	to	be	gentle	,	and	not	to	try	to	bite	the	man
这	河马	有	学习	到	是	温和的	,	和	不是	到	尝试	到	咬	这	男人

[huː] [fed] [-]

who	fed	[	101	]
WHO	美联储	[	-	]

河马学会了温柔，不再试图咬喂它的人[101]

[hɪm; ɪm] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [nɑːt][hɜːrt][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

him	,	knowing	the	man	would	not	hurt	him	,	but	would	be	kind	to	him	.
他	,	会心	这	男人	会	不是	伤害	他	,	但	会	是	种类	到	他	.

他知道这个人不会伤害他，反而会善待他。

[ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ][wɪð; wɪθ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][pæt][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

The	man	could	go	into	the	cage	with	Chunky	and	pat	him	on	the	head	,
这	男人	可以	去	进入	这	笼	和	厚实的	和	拍	他	在	这	头	,

这个人可以走进笼子，和Chunky待在一起，然后摸摸它的头。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] ['ræðər] [laɪkt] [ðæt] .

and	Chunky	rather	liked	that	.
和	厚实的	相当	喜欢	那	.

Chunky 还挺喜欢这样。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] ['sʌmθɪŋ] [nuː] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪpoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hæpi] [wʌns]

Then	,	one	day	something	new	happened	to	the	hippo	,	who	was	quite	happy	once
然后	,	一	天	某物	新的	发生	到	这	河马	,	WHO	曾是	相当	快乐的	一次

[mɔːr] ;

more	;
更多的	;

后来有一天，河马身上发生了一件新的事情，它又变得非常快乐；

['hæpiːɚ] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

happier	than	he	had	been	in	the	jungle	.
更快乐	比	他	有	到过	在	这	丛林	.

他比在丛林里时更快乐。

[sʌm; səm][men] [brɔːt] [ə; eɪ] [nuː] , [smɔːl] [keɪdʒ] [ʌp] [bɪ'saɪd] [tʃʌŋkiːz] [bɪg][wʌn] ,

Some	men	brought	a	new	,	small	cage	up	beside	Chunky's	big	one	,
一些	男人	带来	一个	新的	,	小的	笼	向上	旁	Chunky's	大的	一	,

一些人把一个新的、小的笼子搬到了Chunky的大笼子旁边。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [tuːθ] [ænd; ənd]['gimpi] ,

in	**which**	**he**	**stayed**	**with**	**Short**	**Tooth**	**and**	**Gimpy**	**,**
在	哪个	他	入住	和	短的	齿	和	跛脚	,

他与短牙和跛子住在一起。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz]['dʒentli] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [keɪdʒ] .

and	**Chunky**	**was**	**gently**	**pushed**	**into**	**the**	**small**	**cage**	**.**
和	厚实的	曾是	轻轻地	推动	进入	这	小的	笼	.

于是，Chunky被轻轻地推进了小笼子里。

[hiː; hi] [went] ['redɪli] [ɪ'nʌf] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['kærəts] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [keɪdʒ] .

He	**went**	**readily**	**enough**	**,**	**for**	**he**	**saw**	**a**	**pile**	**of**	**carrots**	**in**	**the**	**small**	**cage**	**.**
他	去	容易	足够的	,	为了	他	锯	一个	桩	的	胡萝卜	在	这	小的	笼	.

他欣然前往，因为他看到小笼子里有一堆胡萝卜。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ænd; ənd][ðə; ði][keɪdʒ][wʌz; wəz] [wiːld] [ə'weɪ] .

Once	**inside**	**,**	**the**	**door**	**was**	**shut**	**and**	**the**	**cage**	**was**	**wheeled**	**away**	**.**
一次	里面	,	这	门	曾是	关闭	和	这	笼	曾是	带轮子的	离开	.

进入笼子后，门被关上，笼子被推走了。

“ [oʊ] ! [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] ? ” [æskt] ['gimpi] .

“	**Oh**	**!**	**are**	**you**	**going**	**to**	**leave**	**us**	**?**	**”**	**asked**	**Gimpy**	**.**
“	哦	!	是	你	去	到	离开	我们	?	”	问	跛脚	.

“哦！你要离开我们吗？”吉姆皮问道。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [soʊ] !

“	**Why**	**,**	**it**	**seems**	**so**	**!**
“	为什么	,	它	似乎	所以	!

“哎呀，看来确实如此！”

” [rɪ'plaɪd] ['tʃʌŋki] , ['ræðər] [sər'praɪzd] .

”	**replied**	**Chunky**	**,**	**rather**	**surprised**	**.**
”	回复	厚实的	,	相当	惊讶	.

“Chunky 回答道，语气中带着一丝惊讶。”

“ [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] ? ” [æskt] [ʃɔːrt] [tuːθ] .

“	**Where**	**are**	**they**	**taking**	**you**	**?**	**”**	**asked**	**Short**	**Tooth**	**.**
“	在哪里	是	他们	采取	你	?	”	问	短的	齿	.

“他们要把你带到哪里去？”短牙问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] ['tʃʌŋki] .

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**answered**	**Chunky**	**.**
“	我	不	知道	,	”	回答	厚实的	.

“我不知道，”Chunky回答道。

“ [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , ” [sed] [æn; ən][oʊld] ['elɪfənt] ,

“	**I**	**can**	**tell**	**you**	**,**	**”**	**said**	**an**	**old**	**elephant**	**,**
“	我	能	告诉	你	,	”	说	一个	老的	大象	,

“我可以告诉你，”一头老象说道，

[huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [haʊs] ['meni] ['jɪrz] .

who	**had**	**lived**	**in**	**the**	**animal**	**house**	**many**	**years**	**.**
WHO	有	居住地	在	这	动物	房子	许多	年	.

它曾在动物房里生活多年。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [soʊld][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ['tʃʌŋki] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][ðer; ðər]

“	**You**	**have**	**been**	**sold**	**to**	**a**	**circus**	**,**	**Chunky**	**,**	**and**	**they**	**are**	**taking**	**you**	**there**
“	你	有	到过	卖	到	一个	马戏团	,	厚实的	,	和	他们	是	采取	你	那里

.

:

.

“你已经被卖到马戏团了，Chunky，他们正要把你带到那里去。”

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
" And so it happened .
" 和 所以 它 发生 .

事情就是这样发生的。

[ðə; ðiː][nekst] [deɪ] ['tʃʌŋki] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,
The next day Chunky found himself in a circus ,
这 下一个 天 厚实的 成立 他自己 在 一个 马戏团 ,

第二天，Chunky发现自己身处一个马戏团里。

[bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðer; ðər] [aɪl] [seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ðiː][nekst] ['tʃæptər] . [-]
but what happened to him there I'll save for the next chapter . [102]
但 什么 发生 到 他 那里 患病的 节省 为了 这 下一个 章 . [-]

但他在那里发生了什么事，我将在下一章中讲述。[102]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[tʃʌŋkiːz] [nuː] [trɪk]
CHUNKY'S NEW TRICK
Chunky's 新的 诡计

胖子的新把戏

['tʃʌŋki] [θɔːt] [ðə; ðiː]['sɜːrkəs][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [kwɪr] [pleɪs] .
Chunky thought the circus was a very queer place .
厚实的 想法 这 马戏团 曾是 一个 非常 酷儿 地方 .

Chunky觉得马戏团是个非常古怪的地方。

[wen] [ðə; ðiː][keɪdʒ] , [ɑːn] [wiːlz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hiː][wʌz; wəz] [kept] ,
When the cage , on wheels , in which he was kept ,
什么时候 这 笼 , 在 车轮 , 在 哪个 他 曾是 保留 ,

他被关在带轮子的笼子里时，

[wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ðiː][fɜːrst] [taɪm] [ɑːn][ðə; ðiː][lɑːt] [wer] [ðə; ðiː]['sɜːrkəs] [tent] [wʌz; wəz] [pɪtʃt]
was drawn up for the first time on the lot where the circus tent was pitched
曾是 绘制 向上 为了 这 第一的 时间 在 这 很多 在哪里 这 马戏团 帐篷 曾是 投球
,
,
,

这张图纸最初是在马戏团帐篷搭建的场地上绘制的。

[ðə; ðiː] ['hæpi] ['hɪpoʊ] [θɔːt] [hiː; hiː][hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] .
the happy hippo thought he had never before seen so many people .
这 快乐的 河马 想法 他 有 绝不 前 已见 所以 许多 人们 .

这只快乐的河马心想，他以前从未见过这么多人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn][ðə; ðiː] [tents] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðiː] ['ænɪmlz] ,
There was a big crowd trying to get in the tents to look at the animals ,
那里 曾是 一个 大的 人群 尝试 到 得到 在 这 帐篷 到 看 在 这 动物 ,

一大群人试图挤进帐篷去看动物。

[wɑːtʃ] [ðə; ðiː] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [raɪd] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ðiː] [rɪŋ] , [dʒʌmp][frʌm; frəm][ðə; ðiː]
watch the men and women ride horses around the ring , jump from the
手表 这 男人 和 女性 骑 马匹 大约 这 戒指 , 跳 从 这
[trə'piːz] ,
trapezes ,
空中飞人 ,

观看男男女女骑马绕场一周，从空中飞人吊架上跳下来，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [klaʊnz] [duː][ðer; ðər] ['fʌni] [trɪks] .

and	see	the	clowns	do	their	funny	tricks	.
和	看	这	小丑	做	他们的	有趣的	技巧	.

观看小丑们表演滑稽的把戏。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['tʃʌŋki] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] .

Of	course	Chunky	knew	nothing	of	that	.
的	课程	厚实的	知道	没有什么	的	那	.

当然，Chunky对此一无所知。

[ɔːl] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

All	he	knew	was	that	he	had	been	brought	to	the	circus	.
全部	他	知道	曾是	那	他	有	到过	带来	到	这	马戏团	.

他只知道自己被带到了马戏团。

[hiː; hi] [nuː] [ðɪs] [mʌtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [hæd; həd] [sed] .

He	knew	this	much	because	of	what	the	elephant	had	said	.
他	知道	这	很多	因为	的	什么	这	大象	有	说	.

他之所以知道这些，是因为大象说过的话。

[ðə; ði]['sɜːrkəs] ['hæpənd] [tuː; tə][stɑːp][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [wer] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kept] , [ænd; ənd] ,

The	circus	happened	to	stop	in	the	town	where	Chunky	was	being	kept	,	and	,
这	马戏团	发生	到	停止	在	这	镇	在哪里	厚实的	曾是	存在	保留	,	和	,

马戏团恰好在Chunky被关押的小镇停留，然后，

[æz; əz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['hɪpoʊ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [oʊnd] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [bɔːt] ['tʃʌŋki] .

as	they	needed	a	hippo	,	one	of	the	men	who	owned	the	circus	bought	Chunky	.
作为	他们	需要	一个	河马	,	一	的	这	男人	WHO	拥有	这	马戏团	买	厚实的	.

由于他们需要一头河马，马戏团的其中一位老板买下了“胖墩墩”(Chunky)。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [ə'baʊt] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [ænd; ənd] [tʃʌŋkiːz]

The	circus	had	been	traveling	about	from	place	to	place	,	and	Chunky's
这	马戏团	有	到过	旅行	关于	从	地方	到	地方	,	和	Chunky's

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

马戏团一直在四处巡演，而Chunky的篷车，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæf] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tæŋk] [kən'teɪnɪŋ] ['wɔːtər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [floʊt] [ə'raʊnd] ,

of	which	half	was	a	tank	containing	water	in	which	he	could	float	around	,
的	哪个	一半	曾是	一个	坦克	包含	水	在	哪个	他	可以	漂浮	大约	,

其中一半是一个装满水的水箱，他可以在里面漂浮。

[hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [hɔːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜːrkəs]['wægənz] .

had	been	put	on	the	car	and	hauled	with	the	other	circus	wagons	.
有	到过	放	在	这	车	和	拖拽	和	这	其他	马戏团	马车	.

被装上车，和其他马戏团的篷车一起拉走了。

[æt; ət][fɜːrst] [-]

At	first	[	103	]
在	第一的	[	-	]

起初[103]

['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [gruː] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Chunky	was	afraid	of	the	train	of	cars	,	but	he	soon	grew	to	like	it	.
厚实的	曾是	害怕的	的	这	火车	的	汽车	,	但	他	很快	生长	到	喜欢	它	.

Chunky一开始很害怕这列火车，但他很快就喜欢上了它。

[soʊ][ðə; ði]['hɪpoʊ] ['riːəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,

So	the	hippo	really	came	to	the	show	in	the	middle	of	the	season	,
所以	这	河马	真的	来了	到	这	展示	在	这	中间	的	这	季节	,

所以，这只河马实际上是在节目播出季中途才加入的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [frʌm; frəm] ['sɪti] [tuː; tə] ['sɪti] .

when	it	was	traveling	from	city	to	city	.
什么时候	它	曾是	旅行	从	城市	到	城市	.

当它在城市间旅行时。

[æt; ət] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [pər'fɔːrməns] [fɔːr; fər] ['tʃʌŋki] , [hɪz; ɪz][keɪdʒ][wʌz; wəz] [wiːld] ['ɪntuː]

At	what	was	the	first	performance	for	Chunky	,	his	cage	was	wheeled	into
在	什么	曾是	这	第一的	表现	为了	厚实的	,	他的	笼	曾是	带轮子的	进入

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] ,

the	animal	tent	,
这	动物	帐篷	,

在Chunky的首次演出中，他的笼子被推进了动物帐篷。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ][keɪdʒ][ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]

and	placed	in	a	ring	next	to	a	cage	of	monkeys	on	one	side	and	a
和	放置	在	一个	戒指	下一个	到	一个	笼	的	猴子	在	一	边	和	一个

[keɪdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raɪ'nɑːsərəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

cage	with	a	rhinoceros	in	it	on	the	other	.
笼	和	一个	犀牛	在	它	在	这	其他	.

并将它们放置在一个环形区域内，一侧是猴子笼子，另一侧是犀牛笼子。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , ” [sed] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [pə'laɪtli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋkiz] .

“	How	do	you	do	,	”	said	Chunky	,	as	politely	as	he	could	to	the	monkeys	.
“	如何	做	你	做	,	”	说	厚实的	,	作为	礼貌地	作为	他	可以	到	这	猴子	.

“你们好，”Chunky尽可能礼貌地对猴子们说道。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['mʌŋkiz] .

“	Who	are	you	?	”	asked	one	of	the	big	monkeys	.
“	WHO	是	你	?	”	问	一	的	这	大的	猴子	.

“你是谁？”一只大猴子问道。

“ [ðeɪ] [kɔːl][ˌem 'iː] ['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	They	call	me	Chunky	,	the	happy	hippo	,	”	was	the	answer	.
“	他们	称呼	我	厚实的	,	这	快乐的	河马	,	”	曾是	这	回答	.

“他们叫我胖墩，快乐的河马，”答案是。

“ [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːt] ,

“	I	used	to	live	in	the	jungle	,	but	I	fell	into	a	pit	and	was	caught	,
“	我	用过的	到	居住	在	这	丛林	,	但	我	跌倒	进入	一个	坑	和	曾是	捕捉	,

“我以前住在丛林里，但是我不小心掉进了一个坑里，被困住了。”

[pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [fel] ['oʊvərbɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] . ”

put	on	a	ship	,	and	then	I	fell	overboard	into	the	ocean	.	”
放	在	一个	船	,	和	然后	我	跌倒	落水	进入	这	海洋	.	”

我上了船，然后就掉进海里了。

“ [maɪ] ! [juːv] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [əd'ventʃəz] ! ” [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

“	My	!	you've	had	a	lot	of	adventures	!	”	said	the	monkey	.
“	我的	!	你已经	有	一个	很多	的	冒险	!	”	说	这	猴	.

“哇！你经历了很多冒险啊！”猴子说。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? ” [æskt] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

“	Did	you	say	you	just	came	from	the	jungle	?	”	asked	the	rhinoceros	.
“	做过	你	说	你	只是	来了	从	这	丛林	?	”	问	这	犀牛	.

“你说你刚从丛林里来？”犀牛问道。

“ [wel] , [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , ” ['ænsər] ['tʃʌŋki] .

“	Well	,	not	long	ago	,	”	answered	Chunky	.
“	出色地	,	不是	长的	前	,	”	回答	厚实的	.

“嗯，不久前，”Chunky回答道。

“ [oʊ] , [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! ” ['bɛgd] [ðə; ði]['raɪnoʊ] .

“	**Oh**	**,**	**tell**	**me**	**about**	**it**	**!**	**”**	**begged**	**the**	**rhino**	**.**
”	哦	,	告诉	我	关于	它	!	”	乞求	这	犀牛	.

“哦，可别说了！”犀牛恳求道。

“ [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][maɪ'self] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː]

“	**I**	**used**	**to**	**live**	**in**	**the**	**jungle**	**myself**	**,**	**and**	**I**	**would**	**like**	**to**	**hear**	**about**	**it**
”	我	用过的	到	居住	在	这	丛林	我	,	和	我	会	喜欢	到	听到	关于	它

[əˈgen] ,

again	**,**
再次	,

“我以前也住在丛林里，我很想再听听那段经历。”

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

though	**it**	**is**	**much**	**easier**	**to**	**live**	**here**	**in**	**the**	**circus**	**,**
尽管	它	是	很多	更轻松	到	居住	这里	在	这	马戏团	,

虽然住在马戏团里要容易得多，

[wer] [juː; jʊ][get] [ɔːl][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] .

where	**you**	**get**	**all**	**you**	**want**	**to**	**eat**	**.**
在哪里	你	得到	全部	你	想	到	吃	.

在那里你可以尽情享用各种美食。

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

Tell	**me**	**about**	**the**	**jungle**	**.**
告诉	我	关于	这	丛林	.

请给我讲讲丛林的故事。

” [soʊ] ['tʃʌŋki] [toʊld] [əˈbaʊt] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvər] , [ʌv; əv][ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [ðæt] [bɪt]

”	**So**	**Chunky**	**told**	**about**	**swimming**	**in**	**the**	**muddy**	**river**	**,**	**of**	**the**	**crocodile**	**that**	**bit**
”	所以	厚实的	讲述	关于	游泳	在	这	浑	河	,	的	这	鳄鱼	那	少量

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

于是，Chunky讲述了他在浑浊的河里游泳，以及被鳄鱼咬伤的经历。

[ænd; ənd] [haʊ] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] . [-]

and	**how**	**Tum**	**Tum**	**had**	**pulled**	**him**	**out**	**of**	**the**	**mud**	**.**	**[**	**104**	**]**
和	如何	汤	汤	有	拉	他	出去	的	这	泥	.	[	-	]

以及图姆图姆是如何把他从泥潭里拉出来的。[104]

“ [dɪd] [aɪ] [hɪr] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv] [tʌm] [tʌm] ?

“	**Did**	**I**	**hear**	**you**	**speak**	**of**	**Tum**	**Tum**	**?**
”	做过	我	听到	你	说话	的	汤	汤	?

“我刚才是不是听到你提到了Tum Tum？”

” [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['elifənts] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] .

”	**asked**	**one**	**of**	**the**	**elephants**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**animal**	**tent**	**.**
”	问	一	的	这	大象	在	这	其他	边	的	这	动物	帐篷	.

“动物帐篷另一边的一头大象问道。”

“ [jes] , [aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	**Yes**	**,**	**I**	**met**	**him**	**in**	**the**	**jungle**	**,**	**”**	**said**	**Chunky**	**.**
”	是的	,	我	遇见	他	在	这	丛林	,	”	说	厚实的	.

“是的，我在丛林里见过他，”Chunky说道。

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

“	**He**	**said**	**he**	**used**	**to**	**be**	**in**	**a**	**circus**	**.**
”	他	说	他	用过的	到	是	在	一个	马戏团	.

他说他以前在马戏团工作过。

[pərˈhæps][juː; jʊ] [nuː] [hɪm; ɪm] . ”

Perhaps	**you**	**knew**	**him**	**.**	**”**
也许	你	知道	他	.	”

或许你认识他。

“ [noʊ] [hɪm; ɪm] ?

“	**Know**	**him**	**?**
”	知道	他	?

你认识他吗?

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ][dɪd] ! ” [ˈtrʌmpətɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈelɪfənt] .

I	**should**	**say**	**I**	**did**	**!**	**”**	**trumpeted**	**a**	**large**	**elephant**	**.**
我	应该	说	我	做过	!	”	吹响号角	一个	大的	大象	.

“我应该说我做到了！”一头大象高声说道。

“ [waɪ] , [tʌm] [tʌm] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [ˈveri] [ˈsɜːrkəs] !

“	**Why**	**,**	**Tum**	**Tum**	**used**	**to**	**be**	**in**	**this**	**very**	**circus**	**!**
”	为什么	,	汤	汤	用过的	到	是	在	这	非常	马戏团	!

“哎呀，Tum Tum以前就在这个马戏团里呢！”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdʒɑːli] [ˈfeloʊ] !

He	**was**	**such**	**a**	**jolly**	**fellow**	**!**
他	曾是	这样的	一个	快乐的	同伴	!

他真是个快乐的人!

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ˈsɑːri] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][goʊ] . ”

We	**were**	**all**	**sorry**	**to**	**see**	**him**	**go**	**.**	**”**
我们	是	全部	对不起	到	看	他	去	.	”

我们都很遗憾他要走了。

“ [huːz] [ðæt] [jʊə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] ? ” [æskt] [ə; eɪ] [ber] , [huː] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] [dʒʌst] [ðen]

“	**Who's**	**that**	**you're**	**speaking**	**of**	**?**	**”**	**asked**	**a**	**bear**	**,**	**who**	**came**	**into**	**the**	**tent**	**just**	**then**
”	谁是	那	你是	请讲	的	?	”	问	一个	熊	,	WHO	来了	进入	这	帐篷	只是	然后

.

:

.

“你在说谁呢？”这时，一只熊走进了帐篷，问道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] .

He	**was**	**dressed**	**up**	**like**	**a**	**clown**	**.**
他	曾是	穿着	向上	喜欢	一个	小丑	.

他打扮成小丑的样子。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [tʌm] [tʌm] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈelifənts] .

“	**We**	**were**	**speaking**	**of**	**Tum**	**Tum**	**,**	**”**	**said**	**one**	**of**	**the**	**elephants**	**.**
”	我们	是	请讲	的	汤	汤	,	”	说	一	的	这	大象	.

“我们刚才在说Tum Tum，”其中一头大象说道。

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪpoʊ] [huː] [hæz; həz][dʒʌst][dʒɔɪnd][ˈaʊər; ɑːr][ˈsɜːrkəs] .

“	**Here**	**is**	**a**	**hippo**	**who**	**has**	**just**	**joined**	**our**	**circus**	**.**
”	这里	是	一个	河马	WHO	有	只是	加入	我们的	马戏团	.

“这是一头刚刚加入我们马戏团的河马。”

[hiː; hi] [met] [tʌm] [tʌm] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . ”

He	**met**	**Tum**	**Tum**	**in**	**the**	**jungle**	**.**	**”**
他	遇见	汤	汤	在	这	丛林	.	”

他在丛林里遇到了图姆图姆。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈwʌndərɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði] [ber] ,

“	**I**	**have**	**been**	**wondering**	**what**	**had**	**become**	**of**	**him**	**,**	**”**	**went**	**on**	**the**	**bear**	**,**
”	我	有	到过	好奇	什么	有	变得	的	他	,	”	去	在	这	熊	,

“我一直在想他后来怎么样了，”熊继续说道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['fʌni] [trɪks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klaʊn] .

who	had	been	out	in	the	ring	doing	some	funny	tricks	with	a	clown	.
WHO	有	到过	出去	在	这	戒指	正在做	一些	有趣的	技巧	和	一个	小丑	.

他之前一直在擂台上和一个小丑一起表演一些滑稽的把戏。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [tʌm] [tʌm] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] .

“	Did	you	know	Tum	Tum	?	”	asked	Chunky	.
”	做过	你	知道	汤	汤	?	”	问	厚实的	.

“你认识Tum Tum吗？”Chunky问道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] ! ” [læft] [ðə; ði] [ber] .

“	I	should	say	so	!	”	laughed	the	bear	.
”	我	应该	说	所以	!	”	笑了	这	熊	.

“我当然这么说！”熊笑着说。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['daɪdoʊ] , [ænd; ənd] [aɪm] [ə; eɪ] ['dænsər] .

“	My	name	is	Dido	,	and	I'm	a	dancer	.
”	我的	姓名	是	蒂朵	,	和	我是	一个	舞蹈家	.

“我的名字叫蒂朵，我是一名舞蹈演员。”

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[tʌm] [tʌm] [wʌns] [seɪvd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['faɪər] [wen] [wiː; wi]

Tum	Tum	once	saved	me	and	some	other	animals	from	a	fire	when	we
汤	汤	一次	已保存	我	和	一些	其他	动物	从	一个	火	什么时候	我们

[wɜːr; wər] [ʃʌt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['keɪdʒɪz] .

were	shut	in	our	cages	.
是	关闭	在	我们的	笼子	.

有一次，我和其他一些动物被关在笼子里，一场火灾烧到了我们，Tum Tum 救了我们。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [maɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] - , [ænd; ənd] [let] [juː 'es] [aʊt] , [soʊ] [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [get]

He	opened	mine	and	the	others	'	,	and	let	us	out	,	so	we	did	not	get
他	打开	矿	和	这	其他的	-	,	和	让	我们	出去	,	所以	我们	做过	不是	得到

[bəːnd] .

burned	.
烧伤	.

他打开了我和其他人的车门，放我们出去，这样我们就没有被烧伤。

[tʌm] [tʌm] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['elɪfənt] !

Tum	Tum	is	a	great	elephant	!
汤	汤	是	一个	伟大的	大象	!

Tum Tum是一头很棒的大象！

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .

He	has	a	book	written	about	his	adventures	.
他	有	一个	书	书面	关于	他的	冒险	.

他写了一本书，讲述他的冒险经历。

[ænd; ənd] [soʊ] [hæv; həv] [aɪ] ! ” [-]

And	so	have	I	!	”	[	105	]
和	所以	有	我	!	”	[	-	]

我也是！[105]

“ [soʊ] [aɪ] [hɜːrd] , ” [sed] ['tʃʌŋki] ,

“	So	I	heard	,	”	said	Chunky	,
”	所以	我	听到	,	”	说	厚实的	,

“我听说了，”Chunky说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	then	he	told	more	of	the	things	that	had	happened	to	him	.
和	然后	他	讲述	更多的	的	这	事物	那	有	发生	到	他	.

然后他又讲述了更多发生在他身上的事情。

“ [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

“	You'll	have	a	book	written	about	you	before	you	know	it	,	”	said	one	of	the
“	你会	有	一个	书	书面	关于	你	前	你	知道	它	,	”	说	一	的	这

['mʌŋkiz] .

monkeys	.
猴子	.

“你很快就会有一本关于你的书了，”其中一只猴子说道。

“ [juːv] [hæd; həd][æz; əz] ['meni] [əd'ventʃəz] [ɔːl'redi] [æz; əz][mæpoʊ] , [huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][juː 'es]

“	You've	had	as	many	adventures	already	as	Mappo	,	who	was	one	of	us
“	你已经	有	作为	许多	冒险	已经	作为	马普	,	WHO	曾是	一	的	我们

[wʌns] . ”

once	.	”
一次	.	”

“你已经经历过和马波一样多的冒险了，马波曾经也是我们中的一员。”

“ [jes] , [aɪ] [met] [frendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	Yes	,	I	met	friends	of	his	in	the	jungle	,	”	said	Chunky	.
“	是的	,	我	遇见	朋友们	的	他的	在	这	丛林	,	”	说	厚实的	.

“是的，我在丛林里见过他的朋友，”Chunky说道。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['ænɪmlz] [tɔːkt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

Then	he	and	the	circus	animals	talked	for	some	time	,
然后	他	和	这	马戏团	动物	谈话	为了	一些	时间	,

然后他和马戏团的动物们聊了一会儿。

[dɪ'skʌsɪŋ] [tə'geðər] [haʊ] [ðə; ði] [ʃoʊ] [muːvd] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]

discussing	together	how	the	show	moved	from	place	to	place	and	how	the
讨论	一起	如何	这	展示	已搬	从	地方	到	地方	和	如何	这

['ænɪm(ə)l]['keɪdʒɪz][wɜːr; wər] [pʊt] [ɑːn] ['reɪlroʊd] [kɑːrz][ænd; ənd] [hɔːld] ['meni] [maɪlz] ,

animal	cages	were	put	on	railroad	cars	and	hauled	many	miles	,
动物	笼子	是	放	在	铁路	汽车	和	拖拽	许多	英里	,

他们一起讨论了展览是如何从一个地方搬到另一个地方的，以及动物笼子是如何装上火车车厢，长途跋涉运送的。

[frʌm; frəm][wʌn] [bɪg] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

from	one	big	city	to	another	.
从	一	大的	城市	到	其他	.

从一个大城市到另一个大城市。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [tent] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['mjuːzɪk] , [æz; əz] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [hɪr] .

Out	in	the	other	tent	there	was	music	,	as	Chunky	could	hear	.
出去	在	这	其他	帐篷	那里	曾是	音乐	,	作为	厚实的	可以	听到	.

隔壁帐篷里传来音乐声，Chunky 能听见。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [laɪk] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ðə; ði] [blæk] ['æfrɪkənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [meɪd] ,

It	was	not	like	the	music	the	black	Africans	of	the	jungle	made	,
它	曾是	不是	喜欢	这	音乐	这	黑色的	非洲人	的	这	丛林	制成	,

它不像非洲丛林里的黑人创作的音乐。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [hɜːrd] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hipəuz] [eɪt] [æt; ət] [naɪt]

and	which	Chunky	had	heard	when	he	and	the	other	hippos	ate	at	night
和	哪个	厚实的	有	听到	什么时候	他	和	这	其他	河马	吃	在	夜晚

[nɪr] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [taʊnz] .

near	the	jungle	towns	.
靠近	这	丛林	城镇	.

而当Chunky和其他河马在丛林城镇附近夜间觅食时，他也听到了这些话。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mjuːzɪk] [ðæt] ['tʃʌŋki] [laɪkt] .
But **it** **was** **music** **that** **Chunky** **liked** **.**
但 它 曾是 音乐 那 厚实的 喜欢 .

但那是Chunky喜欢的音乐。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [rɪŋz] [ænd; ənd][duː]['aʊər; ɑːr] [trɪks] ,
“ Well , it is time for us to go into the rings and do our tricks ,
” 出色地 , 它 是 时间 为了 我们 到 去 进入 这 戒指 和 做 我们的 技巧 ,

“好了，是时候让我们进入擂台，表演我们的绝技了。”

” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['elifənts] , [æz; əz][ðə; ði] [men] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
” said one of the elephants , as the men came in to lead them away .
” 说 一 的 这 大象 , 作为 这 男人 来了 在 到 带领 他们 离开 .

“其中一头大象说道，这时男人们走了进来，把它们带走了。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [trɪks] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ][keɪdʒ] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .
“ I wish I could do tricks outside my cage , ” said Chunky .
“ 我 希望 我 可以 做 技巧 外部 我的 笼 , ” 说 厚实的 .

“我真希望我能在笼子外表演一些小把戏，”Chunky说道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ['eni] [trɪks] [æt; ət][ɔːl] ? ” [æskt] ['daɪdoʊ] , [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ber] .
“ Can you do any tricks at all ? ” asked Dido , the dancing bear .
“ 能 你 做 任何 技巧 在 全部 ? ” 问 蒂朵 , 这 跳舞 熊 .

“你会表演什么绝技吗？”跳舞熊迪多问道。

“ [jes] , [aɪ][kæn; kən]['oʊpən][maɪ] [maʊθ] [waɪd] , [ænd; ənd] [iːt] ['kærəts] , ” [sed] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] .
“ Yes , I can open my mouth wide , and eat carrots , ” said the happy hippo .
“ 是的 , 我 能 打开 我的 嘴 宽的 , 和 吃 胡萝卜 , ” 说 这 快乐的 河马 .

“是的，我可以张大嘴巴吃胡萝卜，”快乐的河马说。

“ [siː] !
“ See !
“ 看 !

“看!

” [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][wʌn][ænd; ənd]['oʊnli] [trɪk] . [-]
” and he did his one and only trick . [106]
” 和 他 做过 他的 一 和 仅有的 诡计 . [-]

“然后他使出了他唯一的绝招。[106]

“ [wel] , [ðæt] [ɪz] ['veri] [naɪs] , ” [sed] ['daɪdoʊ] ,
“ Well , that is very nice , ” said Dido ,
“ 出色地 , 那 是 非常 好的 , ” 说 蒂朵 ,

“嗯，那真是太好了，”蒂多说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːrdli] [duː][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] [rɪŋ] .
“ but I guess it would hardly do for the circus ring .
“ 但 我 猜测 它 会 几乎 做 为了 这 马戏团 戒指 .

“但我想它肯定不适合马戏团的表演。”

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][dʒʌmp] [θruː] [huːps] ,
You have to jump through hoops ,
你 有 到 跳 通过 篮球 ,

你得经历很多困难，

[ɔːr][stænd][ɑːn][jʊr; jər] [hed] [ɔːr][tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] [tuː; tə][get]['teɪkən] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋz] [ɔːr][ðə; ði]
or stand on your head or turn somersaults to get taken out to the rings or the
或者 站立 在 你的 头 或者 转动 空翻 到 得到 已采取 出去 到 这 戒指 或者 这
[p'lætfɔːmz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] ,
platforms in the big tent ,
平台 在 这 大的 帐篷 ,

或者倒立或翻跟头，才能被带到大帐篷里的吊环或平台上。

[wer] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [sɪt] [daʊn] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ju:; jʊ] . ”

where	the	people	sit	down	to	watch	you	.	”
在哪里	这	人们	坐	向下	到	手表	你	.	”

人们会坐下来观看你。”

“ [aɪ] [ges] [aɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [du:] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [trɪks] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	guess	I'll	never	be	able	to	do	any	of	those	tricks	,	”	said	Chunky	.
”	我	猜测	患病的	绝不	是	有能力的	到	做	任何	的	那些	技巧	,	”	说	厚实的	.

“看来我永远也学不会那些花招了，”Chunky说道。

“ [aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [wʌn] .

“	I	have	only	one	.
”	我	有	仅有的	一	.

我只有一个。

” [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ə'nʌðər] .

”	But	in	a	few	days	he	learned	another	.
”	但	在	一个	很少	天	他	学习	其他	.

但几天后，他又学会了另一种。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðɪs] [weɪ] .

It	happened	this	way	.
它	发生	这	方式	.

事情就是这样发生的。

['evri] ['sɜ:rkəs] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['wægən] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [tent] ,

Every	circus	day	his	wagon	stood	in	a	ring	with	the	others	in	the	animal	tent	,
每一个	马戏团	天	他的	车皮	站立	在	一个	戒指	和	这	其他的	在	这	动物	帐篷	,

每天马戏团演出时，他的篷车都和其他篷车一起停放在动物帐篷的圆形场地里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ju:st] [tu:; tə] [kraʊd] [ə'baʊt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , [æt; ət] [ðə; ði] ['elifənts] ,

and	the	people	used	to	crowd	about	to	look	at	him	,	at	the	elephants	,
和	这	人们	用过的	到	人群	关于	到	看	在	他	,	在	这	大象	,

人们过去常常围着他，围着大象看。

[æt; ət] ['daɪdoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

at	Dido	and	the	others	.
在	蒂朵	和	这	其他的	.

狄多和其他人。

[ðen] [tʃʌŋki:z] ['treɪnər] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [maʊθ] - ['oʊpənɪŋ] [trɪk] , [wʊd] [kɔ:l] :

Then	Chunky's	trainer	,	who	had	been	told	about	the	mouth	-	opening	trick	,	would	call	:
然后	Chunky's	教练	,	WHO	有	到过	讲述	关于	这	嘴	-	开幕	诡计	,	会	称呼	:

然后，事先知道了张嘴把戏的Chunky的训练员就会打电话：

“ ['oʊpən] , ['tʃʌŋki] !

“	Open	,	Chunky	!
”	打开	,	厚实的	!

“打开，Chunky！”

” [ænd; ənd] ['oʊpən] [wʊd] [goʊ] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] .

”	and	open	would	go	his	big	mouth	.
”	和	打开	会	去	他的	大的	嘴	.

“然后他的大嘴就会张开。”

“ [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] !

“	Oh	-	o	-	o	-	o	-	o	!
”	哦	-	o	-	o	-	o	-	o	!

“哦哦哦！

" [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] [kraɪ] , [ænd; ənd][wʌn]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] :

"	all	the	people	would	cry	,	and	one	little	boy	said	:
"	全部	这	人们	会	哭	,	和	一	小的	男生	说	:

“所有人都哭了，一个小男孩说：”

" [aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .

"	I	wouldn't	want	to	fall	down	his	throat	.
"	我	不会	想	到	落下	向下	他的	喉	.

“我可不想掉进他的喉咙里。”

[aɪ'd]['nevər] [get] [ʌp] [ə'gen] — ['nevər] ！ "

I'd	never	get	up	again	—	never	!	"
ID	绝不	得到	向上	再次	—	绝不	！	"

我再也起不来了——永远也起不来了！

" [noʊ] , [ɪn'diːd] ！ " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['mʌðər] .

"	No	,	indeed	!	"	said	the	little	boy's	mother	.
"	不	,	的确	！	"	说	这	小的	男孩们	母亲	.

“不，确实如此！”小男孩的母亲说道。

[soʊ] ['tʃʌŋki] [dɪd][hɪz; ɪz]['oʊnli] [trɪk] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [mɔːr] , [ænd; ənd] ['prɪti]

So	Chunky	did	his	only	trick	,	and	wished	he	could	do	more	,	and	pretty
所以	厚实的	做过	他的	仅有的	诡计	,	和	希望	他	可以	做	更多的	,	和	漂亮的

[suːn] [hiː; hi][dɪd] .

soon	he	did	.
很快	他	做过	.

于是，Chunky 表演了他唯一的绝招，并希望自己能表演更多，很快他就做到了。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['kiːpər] [wʌz; wəz] ['tɔːsɪŋ] [loʊvz] [ʌv; əv] [bred] [tuː; tə][ðə; ði] ['elifənts] [huː] [stʊd] [ɪn]

One	day	a	keeper	was	tossing	loaves	of	bread	to	the	elephants	who	stood	in
一	天	一个	守门员	曾是	抛掷	面包	的	面包	到	这	大象	WHO	站立	在

[laɪn] ,

line	,
线	,

有一天，一名饲养员正在向排成一排的大象们抛掷面包，

[ðæt] [taɪm] , [nekst][tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] ['wægən] .

that	time	,	next	to	Chunky's	wagon	.
那	时间	,	下一个	到	Chunky's	车皮	.

那次，就在Chunky的马车旁边。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊvz] [wʌz; wəz][nɑːt] [θroʊn] [streɪt] , [ænd; ənd] [went] [tɔːrd] [tʃʌŋkiːz] [keɪdʒ] . [

One	of	the	loaves	was	not	thrown	straight	,	and	went	toward	Chunky's	cage	.	[
一	的	这	面包	曾是	不是	抛掷	直的	,	和	去	朝向	Chunky's	笼	.	[

\-]

107	]
-	]

其中一块面包没有扔直，而是飞向了 Chunky 的笼子。[107]

[naʊ] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] ;

Now	the	happy	hippo	happened	to	be	hungry	;
现在	这	快乐的	河马	发生	到	是	饥饿的	;

这只快乐的河马碰巧饿了；

[soʊ][hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz][waɪd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

so	he	opened	his	mouth	as	wide	as	he	could	,
所以	他	打开	他的	嘴	作为	宽的	作为	他	可以	,

于是他尽可能地张大了嘴巴，

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][loʊf][ʌv; əv] [bred] ['kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [went] .

as	he	saw	the	loaf	of	bread	coming	his	way	,	and	right	in	it	went	.
作为	他	锯	这	面包	的	面包	未来	他的	方式	,	和	正确的	在	它	去	.

他看到面包朝他飞过来，就径直走了进去。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [tʃu:d] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [ti:θ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['teɪstɪd] ['veri] [wel] .

And	Chunky	chewed	it	with	his	big	teeth	,	and	it	tasted	very	well	.
和	厚实的	咀嚼	它	和	他的	大的	牙齿	,	和	它	尝过	非常	出色地	.

胖墩用他的大牙齿嚼着它，味道非常好。

“ [hɑ:] ! ” [kraɪd] [tʃʌŋki:z] ['ki:pər] , [hu:] [hæd; həd] [si:n] [wʌt] ['hæpənd] .

“	Ha	!	”	cried	Chunky's	keeper	,	who	had	seen	what	happened	.
”	哈	!	”	哭	Chunky's	守门员	,	WHO	有	已见	什么	发生	.

“哈！”看到事情经过的 Chunky 的看守喊道。

“ [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] [ðæt] ['evri] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] .

“	If	he	could	do	that	every	day	it	would	make	a	good	trick	.
”	如果	他	可以	做	那	每一个	天	它	会	制作	一个	好的	诡计	.

“如果他每天都能做到这一点，那将是一个很棒的魔术。”

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'ti:] .

I'll	try	it	.
患病的	尝试	它	.

我试试。

” ['tʃʌŋki] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] [trɪk] ['veri] ['i:zəli] .

”	Chunky	learned	this	trick	very	easily	.
”	厚实的	学习	这	诡计	非常	容易地	.

“Chunky 很轻松地就学会了这个技巧。”

[wen'evər] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['ki:pər] ,

Whenever	he	saw	his	friend	,	the	keeper	,
每当	他	锯	他的	朋友	,	这	守门员	,

每当他见到他的朋友，那位管理员，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊf][ʌv; əv] [bred] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

standing	in	front	of	the	cage	with	a	loaf	of	bread	in	his	hand	,
常设	在	正面	的	这	笼	和	一个	面包	的	面包	在	他的	手	,

他站在笼子前，手里拿着一条面包。

['tʃʌŋki] [nu:] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpən] .

Chunky	knew	what	was	going	to	happen	.
厚实的	知道	什么	曾是	去	到	发生	.

Chunky知道将会发生什么。

“ [kætʃ] [ðɪs] [naʊ] !

“	Catch	this	now	!
”	抓住	这	现在	!

“现在就抓住它！”

” [ðə; ði] ['ki:pər] [wʊd] [kraɪ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hi:; hi] [tɔ:st] [ðə; ði][loʊf] ,

”	the	keeper	would	cry	,	and	,	as	he	tossed	the	loaf	,
”	这	守门员	会	哭	,	和	,	作为	他	抛掷	这	面包	,

“守门人会喊叫，然后一边扔面包一边……”

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] [wʊd] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] ['evər] [hi:; hi][kʊd; kəd] ,

the	happy	hippo	would	open	his	mouth	as	wide	as	ever	he	could	,
这	快乐的	河马	会	打开	他的	嘴	作为	宽的	作为	曾经	他	可以	,

快乐的河马会尽可能地张大嘴巴，

[ænd; ənd] [daʊn] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [goʊ] .

and	down	it	would	go	.
和	向下	它	会	去	.

然后它就会坠落下去。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [tent] [wʊd] [læf] [ænd; ənd][klæp][ðer; ðər][hændz] ,

Then	the	boys	and	girls	in	the	circus	tent	would	laugh	and	clap	their	hands	,
然后	这	男孩们	和	女孩们	在	这	马戏团	帐篷	会	笑	和	拍	他们的	双手	,

然后，马戏团帐篷里的男孩女孩们就会大笑拍手。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði][bɪg][foʊks] [wʊd] [smaɪl] ,
and **even** **the** **big** **folks** **would** **smile** **,**
和 甚至 这 大的 各位 会 微笑 ,

就连那些大人物也会露出笑容。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][loʊf][ʌv; əv] [bred] [lʊkt] [soʊ][smɔ:l][ɪn] [tʃʌŋki:z] [bɪg] [maʊθ] .
for **the** **loaf** **of** **bread** **looked** **so** **small** **in** **Chunky's** **big** **mouth** **.**
为了 这 面包 的 面包 看起来 所以 小的 在 Chunky's 大的 嘴 .

因为在Chunky的大嘴里，那块面包看起来好小啊。

“ [naʊ] [maɪ]['hɪpoʊ][kæn; kən][du:] [tu:] [trɪks] !
“ **Now** **my** **hippo** **can** **do** **two** **tricks** **!**
“ 现在 我的 河马 能 做 二 技巧 !

“现在我的河马会两个绝活了！”

” [ðə; ði] ['ki:pər] [kraɪd] .
” **the** **keeper** **cried** **.**
” 这 守门员 哭 .

“守门人喊道。”

“ ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['ʌðər] .
“ **Maybe** **I** **can** **teach** **him** **some** **others** **.**
“ 或许 我 能 教 他 一些 其他的 .

“或许我还能教他一些其他的东西。”

” [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv]['evər] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ]['hɪpoʊ][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rkəs][ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] [mə'nædʒəri] ,
” **But** **if** **you** **have** **ever** **looked** **at** **a** **hippo** **in** **a** **circus** **or** **in** **a** **menagerie** **,**
” 但 如果 你 有 曾经 看起来 在 一个 河马 在 一个 马戏团 或者 在 一个 动物园 ,

“但是，如果你曾经在马戏团或动物园里看过河马，

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][nɑ:t][du:] ['veri] ['meni] [trɪks] — [nɑ:t][æz; əz] ['meni] [æz; əz]
you **can** **easily** **see** **that** **they** **can** **not** **do** **very** **many** **tricks** **—** **not** **as** **many** **as**
你 能 容易地 看 那 他们 能 不是 做 非常 许多 技巧 — 不是 作为 许多 作为
[æn; ən] ['elɪfənt] [ɔ:r][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
an **elephant** **or** **a** **horse** **.**
一个 大象 或者 一个 马 .

你很容易就能看出它们不会很多把戏——远不如大象或马能表演的那么多。

[bʌt; bət] , [ɪn] [taɪm] , ['tʃʌŋki] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][roʊl]['oʊvər] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz][tæŋk] ,
But **,** **in** **time** **,** **Chunky** **learned** **to** **lie** **down** **and** **roll** **over** **outside** **his** **tank** **,**
但 , 在 时间 , 厚实的 学习 到 说谎 向下 和 卷 超过 外部 他的 坦克 ,

但渐渐地，Chunky学会了在水箱外躺下和翻身。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
and **that** **was** **something** **to** **do** **.**
和 那 曾是 某物 到 做 .

那也算是件可以做的事。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][stænd][ɑ:n] [θri:] [legz] ,
He **also** **learned** **to** **stand** **on** **three** **legs** **,**
他 还 学习 到 站立 在 三 腿 ,

他还学会了用三条腿站立。

[ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] ['ki:pər] [wen] [toʊld][tu:; tə][du:][soʊ] .
and **raise** **the** **other** **toward** **his** **keeper** **when** **told** **to** **do** **so** **.**
和 增加 这 其他 朝向 他的 守门员 什么时候 讲述 到 做 所以 .

听到指令后，将另一只手举向饲养员。

[ðʌs] [-]
Thus **[** **108** **]**
因此 [-]

因此[108]

['tʃʌŋki] [hæd; həd] [fɔːr] [trɪks] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðə; ðɪ][mæn] [sed] :

Chunky	**had**	**four**	**tricks**	**he**	**could**	**do**	**,**	**and**	**one**	**day**	**the**	**man**	**said**	**:**
厚实的	有	四	技巧	他	可以	做	,	和	一	天	这	男人	说	:

Chunky会四项绝技，有一天，那人说：

“ [maɪ]['hɪpoʊ][ɪz] ['getɪŋ] [soʊ][smɑːrt][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ][bɪg] [tent] [wer]

“	**My**	**hippo**	**is**	**getting**	**so**	**smart**	**I**	**think**	**I**	**can**	**take**	**him**	**out**	**in**	**the**	**big**	**tent**	**where**
”	我的	河马	是	获得	所以	聪明的	我	思考	我	能	拿	他	出去	在	这	大的	帐篷	在哪里

[ðə; ðɪ]['mjuːzɪk][ɪz] ,

the	**music**	**is**	**,**
这	音乐	是	,

“我的河马越来越聪明了，我想我可以带它去有音乐的大帐篷里去。”

[ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm][duː][hɪz; ɪz] [trɪks] [ðer; ðər] .

and	**have**	**him**	**do**	**his**	**tricks**	**there**	**.**
和	有	他	做	他的	技巧	那里	.

让他到那里表演他的绝技。

” [ðɪs] [ðə; ðɪ][mæn][dɪd] , [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [praʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] .

”	**This**	**the**	**man**	**did**	**,**	**and**	**Chunky**	**was**	**quite**	**proud**	**and**	**happy**	**.**
”	这	这	男人	做过	,	和	厚实的	曾是	相当	自豪的	和	快乐的	.

“那人照做了，Chunky 非常自豪和高兴。”

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] [wen] [hɪz; ɪz]['mæstər][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] .

He	**opened**	**his**	**mouth**	**wide**	**when**	**his**	**master**	**told**	**him**	**to**	**.**
他	打开	他的	嘴	宽的	什么时候	他的	掌握	讲述	他	到	.

主人吩咐他张大嘴巴时，他就照做了。

“ [naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] !

“	**Now**	**he**	**is**	**smiling**	**at**	**you**	**!**
”	现在	他	是	微笑	在	你	!

“现在他正对你微笑呢！”

” [ðə; ðɪ] ['kiːpər] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs] [kraʊdz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz]

”	**the**	**keeper**	**would**	**say**	**to**	**the**	**circus**	**crowds**	**,**	**and**	**then**	**the**	**boys**	**and**	**girls**
”	这	守门员	会	说	到	这	马戏团	人群	,	和	然后	这	男孩们	和	女孩们

[wʊd] [læf] .

would	**laugh**	**.**
会	笑	.

“饲养员会对马戏团的观众说，然后男孩女孩们就会大笑。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['fʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['hɪpoʊ][tuː; tə][smaɪl] , [bʌt; bət][ðæt] [ɪz] [wʌt] ['tʃʌŋki] [ment] [ˌaɪ 'tiː]

It	**seemed**	**funny**	**for**	**a**	**hippo**	**to**	**smile**	**,**	**but**	**that**	**is**	**what**	**Chunky**	**meant**	**it**
它	似乎	有趣的	为了	一个	河马	到	微笑	,	但	那	是	什么	厚实的	意思是	它

[fɔːr; fər] .

for	**.**
为了	.

河马笑起来似乎很滑稽，但这正是Chunky想要的效果。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [naʊ] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['dʒɑːli] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

He	**was**	**very**	**happy**	**now**	**,**	**and**	**quite**	**jolly**	**among**	**the**	**other**	**animals**	**.**
他	曾是	非常	快乐的	现在	,	和	相当	快乐的	之中	这	其他	动物	.

他现在非常高兴，和其他动物在一起也很开心。

“ [hiː; hi][ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz]['dʒɑːli][æz; əz] [tʌm] [tʌm] [wʌz; wəz] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ðɪ]

“	**He**	**is**	**almost**	**as**	**jolly**	**as**	**Tum**	**Tum**	**was**	**,**	**when**	**he**	**was**	**here**	**,**	**”**	**said**	**the**
”	他	是	几乎	作为	快乐的	作为	汤	汤	曾是	,	什么时候	他	曾是	这里	,	”	说	这

['raɪnoʊ] .

rhino	**.**
犀牛	.

“他几乎和 Tum Tum 以前在这里时一样快乐，”犀牛说道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː ˈes] [ˈænɪmlz] [ˈdʒɑːli] .

“	And	it	needs	some	one	to	keep	us	animals	jolly	.
”	和	它	需求	一些	一	到	保持	我们	动物	快乐的	.

“而且它需要有人来让我们这些动物开心。”

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [aɪ] [get] ['loʊnsəm] . ”

When	I	think	of	the	jungle	where	I	used	to	live	,	I	get	lonesome	.	”
什么时候	我	思考	的	这	丛林	在哪里	我	用过的	到	居住	,	我	得到	寂寞	.	”

每当我想起以前居住的丛林，我就感到孤独。

“ [oʊ] , [wel] , [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz][ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] !

“	Oh	,	well	,	the	circus	is	a	nice	place	!
”	哦	,	出色地	,	这	马戏团	是	一个	好的	地方	!

“哦，马戏团是个好地方！”

” ['tʃʌŋki] [wʊd] [seɪ] ,

”	Chunky	would	say	,
”	厚实的	会	说	,

“Chunky会说，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['oʊpən][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] [smaɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ɔːl]

and	then	he	would	open	his	big	mouth	and	smile	in	such	a	way	that	all
和	然后	他	会	打开	他的	大的	嘴	和	微笑	在	这样的	一个	方式	那	全部

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [hæd; həd][tuː; tə] [læf] .

the	other	animals	had	to	laugh	.
这	其他	动物	有	到	笑	.

然后他会张开大嘴巴，露出那种让其他动物都忍不住发笑的笑容。

[soʊ] ['tʃʌŋki] [meɪd] [ðem; ðəm]['dʒɑːli] ['weðər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːr][nɑːt] .

So	Chunky	made	them	jolly	whether	they	wanted	to	be	or	not	.
所以	厚实的	制成	他们	快乐的	无论	他们	通缉	到	是	或者	不是	.

所以，不管他们愿不愿意，Chunky 都让他们开心起来。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] .

But	most	of	them	did	.
但	最多	的	他们	做过	.

但他们中的大多数人确实这么做了。

['tʃʌŋki] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [gruː] ['veri] [lɑːrdʒ]

Chunky	stayed	with	the	circus	for	a	number	of	years	,	and	grew	very	large
厚实的	入住	和	这	马戏团	为了	一个	数字	的	年	,	和	生长	非常	大的

[ænd; ənd] ['hevi] ,

and	heavy	,
和	重的	,

Chunky在马戏团待了好几年，长得又高又重。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [weid] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] , [ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [tʌnz] [ʌv; əv] [koʊl] . [

so	that	he	weighed	about	five	thousand	pounds	,	or	more	than	two	tons	of	coal	.	[
所以	那	他	称重	关于	五	千	磅	,	或者	更多的	比	二	吨	的	煤炭	.	[

-] “

109	]	“
-	]	“

所以他重约五千磅，相当于两吨多煤。[109]

- [naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ! - ” [-]

'	Now	he	is	smiling	at	you	!	'	”	[	110	]
-	现在	他	是	微笑	在	你	!	-	”	[	-	]

“现在他正对你微笑呢！”[110]

[ɪn][fækt] ['tʃʌŋki] [gruː] [tuː] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

In	fact	Chunky	grew	too	large	for	the	circus	,
在	事实	厚实的	生长	也	大的	为了	这	马戏团	,

事实上，Chunky长得太大了，马戏团已经容纳不下他了。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][tæŋk]['wægən] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk]

as	he	had	to	be	carried	around	in	a	tank	wagon	,	and	could	not	walk
作为	他	有	到	是	携带	大约	在	一个	坦克	车皮	,	和	可以	不是	走

,

,

,

因为他只能被放在罐车里抬着走，无法行走。

[æz; əz][ðə; ði] ['elifənts] [dɪd] , [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪnz] .

as	the	elephants	did	,	to	and	from	the	trains	.
作为	这	大象	做过	,	到	和	从	这	火车	.

就像大象们往返于火车之间一样。

[soʊ][wʌn] [deɪ] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][soʊld][tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrk][ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] ,

So	one	day	Chunky	was	sold	to	a	park	in	a	big	city	,
所以	一	天	厚实的	曾是	卖	到	一个	公园	在	一个	大的	城市	,

有一天，Chunky被卖到了一个大城市的公园里。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrk][hæd; həd][ə; eɪ] [mə'nædʒəri] [ɪn] [wɪtʃ] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [kept] ,

and	the	park	had	a	menagerie	in	which	different	animals	were	kept	,
和	这	公园	有	一个	动物园	在	哪个	不同的	动物	是	保留	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm] ['elifənts] ,

including	some	elephants	,
包括	一些	大象	,

公园里有一个动物园，饲养着各种各样的动物，包括一些大象。

['kæməlz][ænd; ənd] [dʒə'ræfs] .

camels	and	giraffes	.
骆驼	和	长颈鹿	.

骆驼和长颈鹿。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːrk] ['tʃʌŋki] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ænd; ənd][lɑːrdʒ][keɪdʒ] ,

In	this	park	Chunky	had	a	very	fine	and	large	cage	,
在	这	公园	厚实的	有	一个	非常	美好的	和	大的	笼	,

在这个公园里，Chunky 有一个非常漂亮又大的笼子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][tæŋk][æt; ət][wʌn] [end] .

with	a	big	tank	at	one	end	.
和	一个	大的	坦克	在	一	结尾	.

一端有一个大水箱。

['ɪntuː] [ðɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] [wen'evər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [steɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi]

Into	this	he	could	go	whenever	he	wanted	to	,	and	stay	as	long	as	he
进入	这	他	可以	去	每当	他	通缉	到	,	和	停留	作为	长的	作为	他

[laɪkt] .

liked	.
喜欢	.

他可以随时进入那里，想待多久就待多久。

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

Many	people	came	to	the	park	to	see	him	,
许多	人们	来了	到	这	公园	到	看	他	,

很多人来到公园看他，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['hipəuz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] ,

for	he	was	one	of	the	largest	hippos	in	the	world	,	it	was	said	,
为了	他	曾是	一	的	这	最大	河马	在	这	世界	,	它	曾是	说	,

据说，他是世界上最大的河马之一。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['veri] [lɑːrdʒ][ɔːr] ['veri] [smɔːl] [θɪŋz] .

and	people	seem	to	like	to	look	at	very	large	or	very	small	things	.
和	人们	似乎	到	喜欢	到	看	在	非常	大的	或者	非常	小的	事物	.

人们似乎喜欢看很大或很小的东西。

['tʃʌŋki] [dɪd][nɑːt][fər'get][hɪz; ɪz] [trɪks] ,

Chunky	**did**	**not**	**forget**	**his**	**tricks**	**,**
厚实的	做过	不是	忘记	他的	技巧	,

Chunky并没有忘记他的伎俩，

[ðoʊ] [suːn] ['æftər][hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [mə'nædʒəri] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [tuː] ['hevi] [tuː; tə]

though	**soon**	**after**	**he**	**went**	**to**	**live**	**in**	**the**	**menagerie**	**he**	**became**	**too**	**heavy**	**to**
尽管	很快	后	他	去	到	居住	在	这	动物园	他	成为	也	重的	到

[stænd][ɑːn] [θriː] [legz][ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] .

stand	**on**	**three**	**legs**	**and**	**raise**	**the**	**other**	**.**
站立	在	三	腿	和	增加	这	其他	.

不过，他搬到动物园居住后不久，就因为太重而无法用三条腿站立并抬起另一条腿。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli][roʊl]['oʊvər] [wen] [ðə; ði] ['kiːpər] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] .

And	**he**	**could**	**hardly**	**roll**	**over**	**when**	**the**	**keeper**	**told**	**him**	**to**	**.**
和	他	可以	几乎	卷	超过	什么时候	这	守门员	讲述	他	到	.

当守门员让他翻身时，他几乎都做不到。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [stɪl] [duː][hɪz; ɪz] [trɪk] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ][loʊf][ʌv; əv] [bred] [ɪn][hɪz; ɪz]

But	**Chunky**	**could**	**still**	**do**	**his**	**trick**	**of**	**catching**	**a**	**loaf**	**of**	**bread**	**in**	**his**
但	厚实的	可以	仍然	做	他的	诡计	的	捕捉	一个	面包	的	面包	在	他的

[maʊθ] ,

mouth	**,**
嘴	,

但Chunky仍然可以表演他用嘴接住面包的绝技。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊpən][hɪz; ɪz][dʒɔːz][æz; əz] [waɪd] [æz; əz] ['evər] ,

and	**he**	**could**	**open**	**his**	**jaws**	**as**	**wide**	**as**	**ever**	**,**
和	他	可以	打开	他的	下颚	作为	宽的	作为	曾经	,

他能像以前一样张大嘴巴，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['nevər] [wɜːr; wər]['taɪərd]

and	**the**	**children**	**who**	**came**	**to**	**the**	**park**	**to**	**see**	**the**	**animals**	**never**	**were**	**tired**
和	这	孩子们	WHO	来了	到	这	公园	到	看	这	动物	绝不	是	疲劳的

[ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kiːpər] [meɪk] ['tʃʌŋki] [duː][hɪz; ɪz] [tuː] [best] [trɪks] .

of	**watching**	**the**	**keeper**	**make**	**Chunky**	**do**	**his**	**two**	**best**	**tricks**	**.**
的	观看	这	守门员	制作	厚实的	做	他的	二	最好的	技巧	.

来公园看动物的孩子们永远不会厌倦观看饲养员让Chunky表演它最拿手的两个绝活。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][draɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,

One	**day**	**when**	**Chunky**	**was**	**in**	**the**	**dry**	**part**	**of**	**his**	**cage**	**,**
一	天	什么时候	厚实的	曾是	在	这	干燥	部分	的	他的	笼	,

有一天，当Chunky待在笼子干燥的地方时，

[æt; ət][ðə; ði][end] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɔːtər][tæŋk] ,

at	**the**	**end**	**where**	**there**	**was**	**no**	**water**	**tank**	**,**
在	这	结尾	在哪里	那里	曾是	不	水	坦克	,

在尽头没有水箱的地方，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l] [rʌn] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [-]

he	**saw**	**a**	**small**	**animal**	**run**	**in**	**between**	**the**	**[**	**111**	**]**
他	锯	一个	小的	动物	跑步	在	之间	这	[	-	]

他看到一只小动物在[111]之间跑过

['hevi] ['aɪərn][baːz] — [ðæt] [ɪz] , [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] , [bʌt; bət]

heavy	**iron**	**bars**	**—**	**that**	**is**	**,**	**an**	**animal**	**much**	**smaller**	**than**	**he**	**was**	**,**	**but**
重的	铁	酒吧	—	那	是	,	一个	动物	很多	较小的	比	他	曾是	,	但

['ɔːlmoʊst][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz]['daɪdoʊ] ,

almost	**as**	**large**	**as**	**Dido**	**,**
几乎	作为	大的	作为	蒂朵	,

沉重的铁条——也就是说，一种比他小得多，但几乎和狄多一样大的动物，

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ber]
the **dancing** **bear**
这 跳舞 熊

跳舞的熊

, [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] .
, **it** **seemed** **to** **Chunky** **.**
, 它 似乎 到 厚实的 .

看起来好像是 Chunky。

“ [hoʊ] ! [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðæt] [dɛəz] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ][keɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] ? ” [in'kwaiəd]
“ **Ho** **!** **who** **are** **you** **that** **dares** **come** **into** **my** **cage** **without** **asking** **me** **?** **”** **inquired**
“ 何 ! WHO 是 你 那 敢于 来 进入 我的 笼 没有 问 我 ? ” 询问
['tʃʌŋki] ,
Chunky **,**
厚实的 ,

“嚯！你是谁？竟敢未经允许就闯进我的笼子？”胖胖问道。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] ['krɔːsli] .
though **he** **did** **not** **speak** **crossly** **.**
尽管 他 做过 不是 说话 生气 .

虽然他没有恶语相向。

“ [duː][juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] [mə'nædʒəri] ?
“ **Do** **you** **belong** **to** **the** **park** **menagerie** **?**
“ 做 你 属于 到 这 公园 动物园 ?

“你是公园动物园里的一员吗？”

[ɪf] [juː; jʊ][duː] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['gɑːtn] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][keɪdʒ] . ”
If **you** **do** **,** **you** **must** **have** **gotten** **out** **of** **your** **cage** **.** **”**
如果 你 做 , 你 必须 有 获得 出去 的 你的 笼 . ”

如果你这么做了，那你一定是逃出了笼子。

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'lɔːŋ] [hɪr] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l] .
“ **No** **,** **I** **don't** **belong** **here** **,** **”** **answered** **the** **small** **animal** **.**
“ 不 , 我 不 属于 这里 , ” 回答 这 小的 动物 .

“不，我不属于这里，”小动物回答道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɑːn] ; [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dɔːg] .
“ **I** **am** **Don** **;** **and** **I** **am** **a** **dog** **.**
“ 我 是 大学教师 ; 和 我 是 一个 狗 .

“我是唐；我是一条狗。”

[wʌns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['eni] [mɔːr] .
Once **I** **was** **a** **runaway** **dog** **,** **but** **I** **am** **not** **any** **more** **.**
一次 我 曾是 一个 逃跑 狗 , 但 我 是 不是 任何 更多的 .

我曾经是一只离家出走的狗，但我不再是了。

[aɪv] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . ”
I've **had** **lots** **of** **adventures** **,** **and** **a** **book** **has** **been** **written** **about** **me** **.** **”**
我已经 有 很多 的 冒险 , 和 一个 书 有 到过 书面 关于 我 . ”

我经历过很多冒险，还有人为我写了一本书。

“ [maɪ] ! ” [grʌntid] ['tʃʌŋki] .
“ **My** **!** **”** **grunted** **Chunky** **.**
“ 我的 ! ” 哼哼 厚实的 .

“我的天！”Chunky咕哝道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlsoʊ] ['evri] ['ænɪm(ə)l][aɪ] [miːt] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɔːr]
“ It seems also every animal I meet has had a book written about him or
“ 它 似乎 还 每一个 动物 我 见面 有 有 一个 书 书面 关于 他 或者
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

“而且，我遇到的每一种动物似乎都有一本关于它的书。”

[wel] , [dɑːn] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ”
Well , Don , I am glad to see you . ”
出色地 , 大学教师 , 我 是 高兴的 到 看 你 . ”

“唐，见到你真高兴。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] ['eni] [ə'ventʃəz] ? ” [æskt] [dɑːn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frendli] [bɑːrk] .
“ Have you had any adventures ? ” asked Don , with a friendly bark .
“ 有 你 有 任何 冒险 ? ” 问 大学教师 , 和 一个 友好的 吠 .

“你有没有经历过什么冒险？”唐友好地吠了一声问道。

“ [oʊ] , [jes] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ” ['ænsər] ['tʃʌŋki] .
“ Oh , yes , many of them , ” answered Chunky .
“ 哦 , 是的 , 许多 的 他们 , ” 回答 厚实的 .

“哦，是的，他们中的很多人，”Chunky回答道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɑːn] [ðæt] [paɪl][ʌv; əv] [heɪ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
“ If you want to lie down on that pile of hay , I'll tell you about them .
“ 如果 你 想 到 说谎 向下 在 那 桩 的 干草 , 患病的 告诉 你 关于 他们 .

“如果你想躺在那堆干草上，我会告诉你关于它们的故事。”

” [soʊ] [dɑːn] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ][paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][keɪdʒ] ,
” So Don lay down on the pile of hay in the cage ,
” 所以 大学教师 躺 向下 在 这 桩 的 干草 在 这 笼 ,

于是唐恩躺在了笼子里的干草堆上。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [toʊld][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'ventʃəz] .
and Chunky told some of his jungle adventures .
和 厚实的 讲述 一些 的 他的 丛林 冒险 .

Chunky 还讲述了他的一些丛林冒险经历。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['hæpi] ['hɪpoʊ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
And , though the happy hippo did not know it ,
和 , 尽管 这 快乐的 河马 做过 不是 知道 它 ,

虽然这只快乐的河马并不知道这一点，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'ventʃər] [wɪð; wɪθ] [dɑːn] . [-]
he was soon to have an adventure with Don . [112]
他 曾是 很快 到 有 一个 冒险 和 大学教师 . [-]

他很快就要和唐一起经历一段冒险了。[112]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['tʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl]
CHUNKY AND THE LITTLE GIRL
厚实的 和 这 小的 女孩

胖墩和小女孩

['tʃʌŋki] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [mə'nædʒəri] .
Chunky liked it very much in the park menagerie .
厚实的 喜欢 它 非常 很多 在 这 公园 动物园 .

Chunky非常喜欢公园里的动物园。

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː]['ɔːlmoʊst][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .

He	could	do	almost	as	he	pleased	.
他	可以	做	几乎	作为	他	高兴	.

他几乎可以为所欲为。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['wɔːtər] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [swɪm] [ɪn] ,

There	was	water	always	ready	for	him	to	swim	in	,
那里	曾是	水	总是	准备好	为了	他	到	游泳	在	,

总有水等着他去游泳。

[ænd; ənd][ɑːn][koʊld] [deɪz] [ɪn] ['wɪntər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [wɔːrm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	on	cold	days	in	winter	it	was	made	warm	for	him	.
和	在	寒冷的	天	在	冬天	它	曾是	制成	温暖的	为了	他	.

冬天寒冷的日子里，人们会为他把房间暖和起来。

['tʃʌŋki] [hæd; həd][ɔːl][hiː; hi] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] ,

Chunky	had	all	he	wanted	to	eat	,	and	,
厚实的	有	全部	他	通缉	到	吃	,	和	,

Chunky吃饱喝足了，而且，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

though	it	was	not	quite	the	same	as	he	had	had	in	the	jungle	,
尽管	它	曾是	不是	相当	这	相同的	作为	他	有	有	在	这	丛林	,

虽然这和他之前在丛林里的经历不太一样，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [naɪs][ænd; ənd] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

it	was	very	nice	and	good	for	him	.
它	曾是	非常	好的	和	好的	为了	他	.

这对他来说很好，也很有好处。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tæŋk][ænd; ənd][dɪg] [ʌp] [græs] [ɔːr] ['lɪli] [ruːts] ,

He	could	not	go	down	to	the	bottom	of	his	tank	and	dig	up	grass	or	lily	roots	,
他	可以	不是	去	向下	到	这	底部	的	他的	坦克	和	挖	向上	草	或者	百合	根	,

他无法潜到鱼缸底部挖出水草或睡莲的根。

[bʌt; bət][wʌn] [kɑːnt][hæv; həv] ['evriθɪŋ] .

but	one	can't	have	everything	.
但	一	不能	有	一切	.

但人不可能拥有一切。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [kwaɪt]['dʒɑːli][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

Though	it	had	been	quite	jolly	in	the	circus	,
尽管	它	有	到过	相当	快乐的	在	这	马戏团	,

虽然在马戏团里玩得很开心，

['tʃʌŋki] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] ['betər] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [mə'nædʒəri] .

Chunky	liked	it	rather	better	in	the	park	menagerie	.
厚实的	喜欢	它	相当	更好的	在	这	公园	动物园	.

Chunky 更喜欢待在公园的动物园里。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kɑːrtɪd][frʌm; frəm]['sɪti][tuː; tə]['sɪti] [iːtʃ] [naɪt] .

For	he	did	not	have	to	be	carted	from	city	to	city	each	night	.
为了	他	做过	不是	有	到	是	推车	从	城市	到	城市	每个	夜晚	.

因为他不必每晚被从一座城市运送到另一座城市。

[ðə; ði][pɑːrk] [steɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs] [muːvd] [ə'baʊt] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] .

The	park	stayed	in	one	place	,	and	the	circus	moved	about	nearly	every	day	.
这	公园	入住	在	一	地方	,	和	这	马戏团	已搬	关于	几乎	每一个	天	.

公园一直待在同一个地方，而马戏团几乎每天都在搬迁。

[nɔːr][wʌz; wəz] ['tʃʌŋki] ['loʊnsəm] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ,

Nor	was	Chunky	lonesome	in	the	park	,
也不	曾是	厚实的	寂寞	在	这	公园	,

Chunky在公园里也不觉得孤单。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['meni] ['ænɪmlz] [nɪr] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]

though	there	were	not	so	many	animals	near	him	as	there	had	been	in	the
尽管	那里	是	不是	所以	许多	动物	靠近	他	作为	那里	有	到过	在	这

['sɜːrkəs] .

circus	.
马戏团	.

虽然他身边的动物没有马戏团里那么多。

[bʌt; bət] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ðə; ði] ['elifənts] , [ɪn] [greɪt] [bɪg]['keɪdʒɪz][wɪð; wɪθ]['aɪərn][baːz]

But	across	from	him	were	the	elephants	,	in	great	big	cages	with	iron	bars
但	穿过	从	他	是	这	大象	,	在	伟大的	大的	笼子	和	铁	酒吧

[ɪn] [frʌnt] ,

in	front	,
在	正面	,

但对他的对面是大象，它们被关在前面有铁栅栏的大笼子里。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ][raɪ'nɑːsərəs] , ['ɔːlmoʊst][laɪk][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] . [

and	next	to	him	was	a	rhinoceros	,	almost	like	the	one	in	the	circus	.	[
和	下一个	到	他	曾是	一个	犀牛	,	几乎	喜欢	这	一	在	这	马戏团	.	[

-

113	]
-	]

他旁边是一头犀牛，几乎和马戏团里的那头一样。[113]

['tʃʌŋki] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] , ['iːv(ə)n] [wen] [kraʊdz] [keɪm] [ɪn]

Chunky	made	friends	with	these	animals	,	and	often	,	even	when	crowds	came	in
厚实的	制成	朋友们	和	这些	动物	,	和	经常	,	甚至	什么时候	人群	来了	在

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,

to	see	them	,
到	看	他们	,

Chunky和这些动物成了朋友，而且经常，即使有人群进来观看它们，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd] [tɔːk] [tə'geðər] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] .

he	and	his	friends	could	talk	together	in	their	own	way	.
他	和	他的	朋友们	可以	讲话	一起	在	他们的	自己的	方式	.

他和他的朋友们可以用他们自己的方式交谈。

[dɑːn] , [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] , [ə'baʊt] [huːm] [ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] , ['ɔːf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə]

Don	,	the	runaway	dog	,	about	whom	a	book	has	been	written	,	often	came	to
大学教师	,	这	逃跑	狗	,	关于	谁	一个	书	有	到过	书面	,	经常	来了	到

[ðə; ði][pɑːrk] ,

the	park	,
这	公园	,

唐是一只离家出走的狗，人们曾为它写过一本书。它经常来公园。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['tʃʌŋki] ,

and	he	never	failed	to	pay	a	visit	to	Chunky	,
和	他	绝不	失败的	到	支付	一个	访问	到	厚实的	,

他从未间断过去看望Chunky。

['slɪpɪŋ] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][baːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪpoʊz] [keɪdʒ] ,

slipping	in	between	the	bars	of	the	hippo's	cage	,
滑倒	在	之间	这	酒吧	的	这	河马的	笼	,

钻进河马笼子的栏杆缝隙里，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [heɪ] [tuː; tə] [tɔːk] .

and	lying	down	on	a	pile	of	hay	to	talk	.
和	说谎	向下	在	一个	桩	的	干草	到	讲话	.

然后躺在一堆干草上聊天。

“ [dɪd][juː; jʊ]['evər][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? ” [æskt] ['tʃʌŋki] [ʌv; əv] [dɑːn] [wʌn] [deɪ] .

“	Did	you	ever	live	in	the	jungle	?	”	asked	Chunky	of	Don	one	day	.
“	做过	你	曾经	居住	在	这	丛林	?	”	问	厚实的	的	大学教师	一	天	.

“你以前在丛林里生活过吗？”有一天，Chunky问Don。

“ [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [rɪ'membər] , ” [dɑːn] ['ænsər] .

“	Not	that	I	remember	,	”	Don	answered	.
“	不是	那	我	记住	,	”	大学教师	回答	.

“我不记得了，”唐回答道。

“ [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ðoʊ] , [ænd; ənd][wʌns][aɪ] [kɔːt] ['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] ,

“	I	have	lived	in	different	places	though	,	and	once	I	caught	Squinty	,	the	comical	pig	,
“	我	有	居住地	在	不同的	地方	尽管	,	和	一次	我	捕捉	眯眼	,	这	滑稽	猪	,

“不过，我曾在不同的地方生活过，有一次我抓住了那只滑稽的小猪斯昆蒂，

[wen] [hiː; hi][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pen] .

when	he	got	out	of	his	pen	.
什么时候	他	得到	出去	的	他的	笔	.

当他从围栏里出来的时候。

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [miːt] ['skwinti] ? ”

Did	you	ever	meet	Squinty	?	”
做过	你	曾经	见面	眯眼	?	”

你见过眯眼先生吗?

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ][dɪd] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	don't	believe	I	did	,	”	said	Chunky	.
“	我	不	相信	我	做过	,	”	说	厚实的	.

“我不认为我做过，”Chunky说道。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [dɪd][hiː; hi] ? ”

“	He	didn't	live	in	the	jungle	,	did	he	?	”
“	他	没有	居住	在	这	丛林	,	做过	他	?	”

“他没住在丛林里，对吧？”

“ [noʊ] .

“	No	.
“	不	.

“不。

[ɪn][ə; eɪ][pen] .

In	a	pen	.
在	一个	笔	.

放在笔里。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt][aʊt] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [ɪr] .

But	he	got	out	,	and	I	had	to	lead	him	back	by	the	ear	.
但	他	得到	出去	,	和	我	有	到	带领	他	后退	经过	这	耳朵	.

但他逃了出来，我不得不揪着他的耳朵把他拽了回去。

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ]['evər] [miːt] [maɪ] [frend] ['blæki] , [ðə; ði][lɔːst][kæt] , [ɔːr][flɑːp] [ɪr] , [ðə; ði] ['fʌni]
And did you ever meet my friend Blackie , the lost cat , or Flop Ear , the funny
和 做过 你 曾经 见面 我的 朋友 黑人 , 这 丢失的 猫 , 或者 失败 耳朵 , 这 有趣的
['ræbɪt] ? ”
rabbit ? ”
兔子 ? ”

你见过我的朋友，那只走失的猫咪布莱基，或者那只滑稽的兔子弗洛普·厄尔吗?

“ [aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ][dɪd] , ” ['ænsər] ['tʃʌŋki] .
“ I'm sorry , but I don't believe I did , ” answered Chunky .
“ 我是 对不起 , 但 我 不 相信 我 做过 , ” 回答 厚实的 .

“对不起，但我并不认为我做了，”Chunky回答道。

“ [ɔːr][dɪd][juː; jʊ]['evər] [noʊ] ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [goʊt] , [ɔːr]['tɪŋk(ə)l] , [ðə; ði] [trɪk] ['poʊni] ? ”
“ Or did you ever know Lightfoot , the leaping goat , or Tinkle , the trick pony ? ”
“ 或者 做过 你 曾经 知道 莱特富特 , 这 跳跃 山羊 , 或者 叮当 , 这 诡计 小马 ? ”
[æskt] [dɑːn] .
asked Don .
问 大学教师 .

“或者你认识会跳跃的山羊莱特福特，或者会耍把戏的小马丁克吗？”唐问道。

“ ['nevər] , ” ['ænsər] ['tʃʌŋki] .
“ Never , ” answered Chunky .
“ 绝不 , ” 回答 厚实的 .

“绝不，”Chunky回答道。

“ [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] .
“ Well , you may .
“ 出色地 , 你 可能 .

“嗯，也许吧。”

[ðeɪv] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [ədˈventʃəz] , [ænd; ənd] [bʊks] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] ,
They've had lots of adventures , and books have been written about them ,
他们有 有 很多 的 冒险 , 和 图书 有 到过 书面 关于 他们 ,
” [went] [ɑːn] [dɑːn] .
” went on Don .
” 去 在 大学教师 .

“他们经历了很多冒险，人们还为他们写了书，”唐继续说道。

“ [ɪf] [aɪ] [miːt] ['blæki] [ɔːr]['tɪŋk(ə)l][ɑːn] [-]
“ If I meet Blackie or Tinkle on [114]
“ 如果 我 见面 黑人 或者 叮当 在 [-]

“如果我在[114]上遇到布莱基或丁克

[maɪ] [weɪ] [hoʊm] , [aɪl] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp][ɪn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ”
my way home , I'll tell them to stop in to see you . ”
我的 方式 家 , 患病的 告诉 他们 到 停止 在 到 看 你 . ”

我回家的路上会告诉他们顺道来看看你。”

“ [duː] , [pliːz] , ” ['bɛgd] ['tʃʌŋki] .
“ Do , please , ” begged Chunky .
“ 做 , 请 , ” 乞求 厚实的 .

“求求你了，”Chunky恳求道。

“ [bʌt; bət] [wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? ”
“ But where do you live , if you don't come from the jungle ? ”
“ 但 在哪里 做 你 居住 , 如果 你 不 来 从 这 丛林 ? ”

“但如果你不是来自丛林，那你住在哪里呢？”

“ [oʊ] , [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [ðɪs] [bɪg] ['sɪti] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɑːrk] ,
“ Oh , I live in a house in this big city , not far from this park ,
“ 哦 , 我 居住 在 一个 房子 在 这 大的 城市 , 不是 远的 从 这 公园 ,

“哦，我住在这个大城市的一栋房子里，离这个公园不远。”

" [sed] [dɑ:n] .
" said Don .
" 说 大学教师 .

唐说道。

" [aɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [hu:] [pæts][ˌem 'i:][ænd; ənd][ɪz] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə][ˌem 'i:] .
" I belong to a little girl who pats me and is very kind to me .
" 我 属于 到 一个 小的 女孩 WHO 轻拍 我 和 是 非常 种类 到 我 .

"我属于一个小女孩，她会抚摸我，对我很好。"

[ʃi:; ʃi] ['gɪvz] [ˌem 'i:][naɪs] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] . "
She gives me nice things to eat . "
她 给予 我 好的 事物 到 吃 . "

她给我准备了一些好吃的。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] , " [ri'mɑ:kt] ['tʃʌŋki] .
" I'd like to see her , " remarked Chunky .
" ID 喜欢 到 看 她 , " 评论 厚实的 .

"我想见见她，"Chunky说道。

" [aɪ] [lʌv] ['tʃɪldrən] .
" I love children .
" 我 爱 孩子们 .

我喜欢孩子。

[dʌz] [ʃi:; ʃi] ['evər] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk] ? "
Does she ever come to the park ? "
做 她 曾经 来 到 这 公园 ? "

她会来公园吗?

" [oʊ] , [jes] , [wen] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [ɔ:r] ['fɑ:ðər] [brɪŋz] [hɜ:r; hər] .
" Oh , yes , when her mother or father brings her .
" 哦 , 是的 , 什么时候 她 母亲 或者 父亲 带来 她 .

"哦，是的，当她父母带她来的时候。"

[ʃi:; ʃi][ɪz] [tu:] ['lɪt(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [ə'loʊn] .
She is too little to come alone .
她 是 也 小的 到 来 独自的 .

她年纪太小，不能独自前来。

[sʌm; səm] [deɪ] [wen] [ʃi:; ʃi] [kʌmz] [aɪl] [wɔ:k] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ,
Some day when she comes I'll walk along with her ,
一些 天 什么时候 她 来 患病的 走 沿着 和 她 ,

总有一天她会来，我会陪她一起走。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [hu:] [ʃi:; ʃi][ɪz] .
and then I can tell you who she is .
和 然后 我 能 告诉 你 WHO 她 是 .

然后我就可以告诉你她是谁了。

[aɪl] [kʌm] ['ɪntu:][jʊr; jər][keɪdʒ][ænd; ənd] [tel] [ju:; jʊ] . "
I'll come into your cage and tell you . "
患病的 来 进入 你的 笼 和 告诉 你 . "

我会走进你的笼子告诉你。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] ['tʃʌŋki] .
" All right , " said Chunky .
" 全部 正确的 , " 说 厚实的 .

"好吧，"Chunky说道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
" I'd like to see the little girl .
" ID 喜欢 到 看 这 小的 女孩 .

"我想见见那个小女孩。"

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] , [suːn] , [ɪn][ə; eɪ] [kwɪr] [weɪ] .

"	And	he	was	going	to	,	soon	,	in	a	queer	way	.
"	和	他	曾是	去	到	,	很快	,	在	一个	酷儿	方式	.

“而且他很快就会以一种奇怪的方式做到这一点。”

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ['tʃʌŋki] [lɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

For	some	time	Chunky	lived	in	his	cage	in	the	park	.
为了	一些	时间	厚实的	居住地	在	他的	笼	在	这	公园	.

有一段时间，Chunky一直住在公园的笼子里。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ,

Sometimes	he	thought	of	the	jungle	he	had	been	taken	away	from	,
有时	他	想法	的	这	丛林	他	有	到过	已采取	离开	从	,

有时他会想起他被带离的那片丛林，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər][wɜːr; wər]['duːɪŋ] — ['weðər] [ðeɪ]

and	he	wondered	what	his	brother	and	sister	were	doing	—	whether	they
和	他	想知道	什么	他的	兄弟	和	姐姐	是	正在做	—	无论	他们

[wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtər] - [tæg][ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvər][ɔːr] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [græs] .

were	playing	water	-	tag	in	the	muddy	river	or	sleeping	in	the	soft	grass	.
是	玩耍	水	-	标签	在	这	浑	河	或者	睡眠	在	这	柔软的	草	.

他想知道他的弟弟妹妹在做什么——他们是不是在浑浊的河里玩水捉迷藏，或者睡在柔软的草地上。

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['æfrɪkən] ['fɔːrɪst] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɪpoʊ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt]

Back	in	the	African	forest	Mr	.	and	Mrs	.	Hippo	had	given	up	thinking	about
后退	在	这	非洲	森林	先生	.	和	太太	.	河马	有	给定	向上	思维	关于

['tʃʌŋki] .

Chunky	.
厚实的	.

回到非洲森林后，河马夫妇已经不再想念小胖了。

[ɪf] [ðeɪ] ['evər] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

If	they	ever	remembered	him	at	all	,	it	was	only	for	a	moment	,
如果	他们	曾经	记得	他	在	全部	,	它	曾是	仅有的	为了	一个	片刻	,

如果他们曾经记得他，也只是一瞬间的事。

[tuː; tə] ['wʌndər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [hoʊm] [ðə; ði][læst]

to	wonder	what	had	happened	to	him	that	he	did	not	come	home	the	last
到	想知道	什么	有	发生	到	他	那	他	做过	不是	来	家	这	最后的

[taɪm] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .

time	he	went	away	.
时间	他	去	离开	.

不禁纳闷，他上次离家后究竟发生了什么事，以至于没有回家。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [-]

But	they	thought	he	had	been	[	115	]
但	他们	想法	他	有	到过	[	-	]

但他们认为他已经[115]

[kɪld] [baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] , [ɔːr][pər'hæps][baɪ][ðə; ði] [blæk] [ɔːr] [waɪt] ['hʌntərz] ,

killed	by	some	other	animal	,	or	perhaps	by	the	black	or	white	hunters	,
被杀	经过	一些	其他	动物	,	或者	也许	经过	这	黑色的	或者	白色的	猎人	,

可能是被其他动物杀死的，也可能是被黑人或白人猎人杀死的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] .

and	they	knew	it	was	of	no	use	to	try	to	find	the	happy	hippo	.
和	他们	知道	它	曾是	的	不	使用	到	尝试	到	寻找	这	快乐的	河马	.

他们知道，试图找到那只快乐的河马是徒劳的。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[dʒʌst]['æftər] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [trɪk] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][sʌm; səm] [loʊvz] [ʌv; əv]

just	after	Chunky	had	finished	doing	his	trick	of	catching	some	loaves	of
只是	后	厚实的	有	完成的	正在做	他的	诡计	的	捕捉	一些	面包	的

[bred] [tɔːst] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kiːpər] ,

bread	tossed	into	his	mouth	by	his	keeper	,
面包	抛掷	进入	他的	嘴	经过	他的	守门员	,

就在Chunky表演完接住饲养员扔进嘴里的面包的绝技之后，

[ðə; ði]['hɪpoʊ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] [ɪn]['ænɪm(ə)l] [tɔːk] :

the	hippo	heard	a	voice	saying	in	animal	talk	:
这	河马	听到	一个	嗓音	说	在	动物	讲话	:

河马听到一个声音用动物的语言说：

“ [wel] , ['tʃʌŋki] , [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,

“	Well	,	Chunky	,	to	-	morrow	I	will	bring	my	little	girl	mistress	to	see	you	,
“	出色地	,	厚实的	,	到	-	明天	我	将要	带来	我的	小的	女孩	情妇	到	看	你	,

“嗯，Chunky，明天我会带我的小女主人来看你。”

” [ænd; ənd][ɪn][ræn] [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] .

”	and	in	ran	Don	,	the	dog	.
”	和	在	跑	大学教师	,	这	狗	.

“然后，狗唐跑了进来。”

“ [wɪl] [juː; jʊ] , ['riːəli] ?

“	Will	you	,	really	?
“	将要	你	,	真的	?

“你真的会吗？”

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] !

That	will	be	fine	!
那	将要	是	美好的	!

那没问题！

” [sed] ['tʃʌŋki] .

”	said	Chunky	.
”	说	厚实的	.

“Chunky说道。”

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] ['eni] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] .

“	I'll	be	glad	to	see	any	friend	of	yours	.
“	患病的	是	高兴的	到	看	任何	朋友	的	你的	.

“我很高兴见到你的任何朋友。”

” [ðen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] , [æz; əz][ðə; ði] ['kiːpər] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] , [ænd; ənd][ɔːl]

”	Then	he	opened	his	mouth	wide	,	as	the	keeper	told	him	to	,	and	all
”	然后	他	打开	他的	嘴	宽的	,	作为	这	守门员	讲述	他	到	,	和	全部

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [læft] .

the	people	laughed	.
这	人们	笑了	.

“然后他按照守门人的吩咐张大了嘴，所有人都笑了。”

[ðə; ði][nekst] [ˌæftər'nuːn] , [æz; əz] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz][tæŋk][tuː; tə][hæv; həv]

The	next	afternoon	,	as	Chunky	was	about	to	go	into	his	tank	to	have
这	下一个	下午	,	作为	厚实的	曾是	关于	到	去	进入	他的	坦克	到	有

[ə; eɪ] [kuːl] [swɪm] ,

a	cool	swim	,
一个	凉爽的	游泳	,

第二天下午，当Chunky正准备跳进鱼缸里游个凉快的泳时，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][hɑːt] , [hiː; hi] [sɔː] [dɑːn] [rʌn] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][baːz][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

for	the	day	was	hot	,	he	saw	Don	run	in	between	the	bars	of	the	cage	.
为了	这	天	曾是	热的	,	他	锯	大学教师	跑步	在	之间	这	酒吧	的	这	笼	.

因为天气炎热，他看到唐从笼子的栏杆间跑过。

[ðə; ði][dɔːg] [sed] :
The dog said :
这 狗 说 :

狗说:

“ [hɪr] [kʌmz] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
“ Here comes my little girl .
” 这里 来 我的 小的 女孩 .

“我的小女儿来了。”

[aɪl] [bɑːrk] [θriː] [taɪmz] [wen] [ʃiː; ʃi] [gets] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
I'll bark three times when she gets right in front of you ,
患病的 吠 三 时代 什么时候 她 获得 正确的 在 正面 的 你 ,

当她走到你面前时，我会叫三声。

[soʊ] [juːl] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ʃiː; ʃi] .
so you'll know which one is she .
所以 你会 知道 哪个 一 是 她 .

这样你就能知道哪个是她了。

[ænd; ənd][duː][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [trɪks] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [pliːz] . ”
And do some of your tricks for her , please . ”
和 做 一些 的 你的 技巧 为了 她 , 请 . ”

请你给她表演一些你的绝招吧。

“ [aɪl] [duː][ðem; ðəm][ɔːl] [ɪk'sept] [stænd][ɑːn] [θriː] [legz] , ” ['prɑːmɪst] ['tʃʌŋki] .
“ I'll do them all except stand on three legs , ” promised Chunky .
” 患病的 做 他们 全部 除了 站立 在 三 腿 , ” 承诺 厚实的 .

“除了用三条腿站立，其他我都会做，”Chunky 承诺道。

“ [aɪm] [tuː] [fæt][fɔːr; fər] [ðæt] . ”
“ I'm too fat for that . ”
” 我是 也 胖的 为了 那 . ”

“我太胖了，做不了那个。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] ; [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [dɑːn] .
“ Thank you ; that will be all right , ” said Don .
” 感谢 你 ; 那 将要 是 全部 正确的 , ” 说 大学教师 .

“谢谢，没关系。”唐说道。

['prɪti] [suːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [dres] , [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [hænd] ,
Pretty soon a little girl , wearing a blue dress , and holding her father's hand ,
漂亮的 很快 一个 小的 女孩 , 穿着 一个 蓝色的 裙子 , 和 保持 她 父亲的 手 ,

很快，一个穿着蓝色连衣裙、牵着父亲手的小女孩出现了。

[keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪpoʊ][keɪdʒ] [wer] [dɑːn] [wʌz; wəz] .
came and stood in front of the hippo cage where Don was .
来了 和 站立 在 正面 的 这 河马 笼 在哪里 大学教师 曾是 .

走到唐所在的河马笼子前，站了起来。

[ðə; ði] [-]
The [116]
这 [-]

[116]

[dɔːg][hæd; həd][rʌn] [ɑːn] [ə'hed] [tuː; tə] [tel] ['tʃʌŋki] [huː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
dog had run on ahead to tell Chunky who was coming .
狗 有 跑步 在 前方 到 告诉 厚实的 WHO 曾是 未来 .

狗狗跑在前面告诉Chunky谁来了。

[dɑːn] [bɑːrkt] [θriː] [taɪmz] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] , [ðen] [hiː; hi] [sed] :
Don barked three times , as he had said he would , then he said :
大学教师 吠叫 三 时代 , 作为 他 有 说 他 会 , 然后 他 说 :

唐按照他说的做了，吠了三声，然后说道:

“ [duː][sʌm; səm][naɪs] [trɪks] [fɔːr; fər][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ! ”

“	Do	some	nice	tricks	for	my	little	girl	!	”
”	做	一些	好的	技巧	为了	我的	小的	女孩	！	”

“给我的小女儿表演些精彩的魔术吧！”

“ [aɪ] [wɪl] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	will	,	”	said	Chunky	.
”	我	将要	,	”	说	厚实的	.

“我会的，”Chunky说道。

[ðen] [ðə; ði]['hɪpoʊ] [kɔːt] [loʊvz] [ʌv; əv] [bred] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

Then	the	hippo	caught	loaves	of	bread	in	his	mouth	,
然后	这	河马	捕捉	面包	的	面包	在	他的	嘴	,

然后河马用嘴叼住了几个面包。

[ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz][dʒɔːz][æz; əz][waɪd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	opened	his	jaws	as	wide	as	he	could	.
和	打开	他的	下颚	作为	宽的	作为	他	可以	.

他张大了嘴巴。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] ,

He	even	rolled	over	on	the	floor	of	his	cage	,	but	it	was	hard	work	,
他	甚至	滚动	超过	在	这	地面	的	他的	笼	,	但	它	曾是	难的	工作	,

他甚至在笼子底下翻了个身，但这很费劲。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fæt] .

as	he	was	very	fat	.
作为	他	曾是	非常	胖的	.

因为他很胖。

“ [oʊ] , ['dædi] ! [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] ['hɪpoʊ] !

“	Oh	,	Daddy	!	look	at	the	funny	hippo	!
”	哦	,	爸爸	！	看	在	这	有趣的	河马	！

“哦，爸爸！快看那只滑稽的河马！”

” [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

”	cried	the	little	girl	.
”	哭	这	小的	女孩	.

“小女孩哭了起来。”

“ ['iznt] [hiː; hi] ['hæpi] ['lʊkɪŋ] ? ”

“	Isn't	he	happy	looking	?	”
”	不是	他	快乐的	寻找	?	”

他看上去很高兴，不是吗?

“ [wel] , [jes] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['hæpi] [wen] [hiː; hi] [smaɪlz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɔːd]

“	Well	,	yes	,	I	guess	you	could	call	him	happy	when	he	smiles	in	such	a	broad
”	出色地	,	是的	,	我	猜测	你	可以	称呼	他	快乐的	什么时候	他	微笑	在	这样的	一个	广阔

[grɪn] ,

grin	,
咧嘴笑	,

“嗯，是的，我想当他露出如此灿烂的笑容时，你可以称他为快乐。”

” ['ænsər] [hɜːr; hər]['fɑːðər] .

”	answered	her	father	.
”	回答	她	父亲	.

“她父亲回答道。”

“ [hiː; hi] [lʊks] ['veri] ['dʒɑːli] .

“	He	looks	very	jolly	.
”	他	看起来	非常	快乐的	.

他看起来心情很好。

" ['tʃʌŋki] [laɪkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [naɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [læft] [ðæt] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [du:]
" **Chunky liked so much the nice way the little girl laughed that he tried to do**
" 厚实的 喜欢 所以 很多 这 好的 方式 这 小的 女孩 笑了 那 他 尝试 到 做
[fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [θri:] [legz] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði]
for her the trick of standing on three legs and lifting the other up in the
为了 她 这 诡计 的 常设 在 三 腿 和 举重 这 其他 向上 在 这
[er] .
air .
空气 .

"Chunky 非常喜欢小女孩的笑声，于是他试着为她表演三条腿站立并把另一条腿举到空中的绝技。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] , [æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:] [fæt] [ænd; ənd] ['hevi] .
But he could not , as he was too fat and heavy .
但 他 可以 不是 , 作为 他 曾是 也 胖的 和 重的 .

但他做不到，因为他太胖太重了。

" [aɪ] [laɪk] [ðæt] ['hɪpoʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] .
" I like that hippo , " said the little girl .
" 我 喜欢 那 河马 , " 说 这 小的 女孩 .

"我喜欢那只河马，"小女孩说。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [dʒʌst] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [sed] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [tel] ,
Of course Chunky could not understand just what she said , but he could tell ,
的 课程 厚实的 可以 不是 理解 只是 什么 她 说 , 但 他 可以 告诉 ,

当然，Chunky听不懂她说了什么，但他能感觉到。

[baɪ] [ðə; ði] [weɪ] [ʃi:; ʃi] [tɔ:kt] , [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [trɪks] .
by the way she talked , that the little girl liked his tricks .
经过 这 方式 她 谈话 , 那 这 小的 女孩 喜欢 他的 技巧 .

从她的谈话中可以看出，小女孩很喜欢他的恶作剧。

" [aɪl] [du:] [ə'nʌðər] [wʌn] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] , " [sed] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] [tu:; tə] [dɑ:n] .
" I'll do another one for her , " said the happy hippo to Don .
" 患病的 做 其他 一 为了 她 , " 说 这 快乐的 河马 到 大学教师 .

"我再给她做一个，"快乐的河马对唐说。

" [aɪl] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [roʊl] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [laɪk] [ə; eɪ] [tʌb] .
" I'll go in the water and roll over and over like a tub .
" 患病的 去 在 这 水 和 卷 超过 和 超过 喜欢 一个 浴缸 .

"我会跳进水里，像浴缸一样翻来覆去地滚来滚去。"

['meɪbi] [ʃi:l] [laɪk] [ðæt] . "
Maybe she'll like that . "
或许 壳 喜欢 那 . "

也许她会喜欢。

" [aɪm] [ʃʊr] [ʃi:; ʃi] [wɪl] , " [sed] [dɑ:n] .
" I'm sure she will , " said Don .
" 我是 当然 她 将要 , " 说 大学教师 .

"我相信她会的，"唐说道。

[soʊ] , [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [tæŋk] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [wɔ:kt] [-]
So , down into the tank of water walked [117]
所以 , 向下 进入 这 坦克 的 水 步行 [-]

于是，他走进了水箱[117]

['tʃʌŋki] .
Chunky .
厚实的 .

厚实的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] , ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ,

The	little	girl	had	never	seen	anything	like	this	before	,	and	,	very	much	excited	,
这	小的	女孩	有	绝不	已见	任何事物	喜欢	这	前	,	和	,	非常	很多	兴奋的	,

小女孩以前从未见过这样的景象，她非常兴奋。

[ʃiː; ʃi] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [hænd] [ænd; ənd] [kraɪd] :

she	let	go	of	her	father's	hand	and	cried	:
她	让	去	的	她	父亲的	手	和	哭	:

她松开父亲的手，哭了起来：

“ [oʊ] , ['dædi] , ['hiːl] [biː; bi] [draʊnd] ! ”

“	Oh	,	Daddy	,	he'll	be	drowned	!	”
“	哦	,	爸爸	,	地狱	是	溺水	!	”

“哦，爸爸，他会淹死的！”

“ [noʊ] ; ['hipəuz] [kæn; kən] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,

“	No	;	hippos	can	stay	under	water	a	long	time	,	”	said	her	father	,
“	不	;	河马	能	停留	在下面	水	一个	长的	时间	,	”	说	她	父亲	,

“不，河马可以在水下待很长时间，”她父亲说。

[fɔːr; fər] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['tʃʌŋki] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

for	by	this	time	Chunky	was	out	of	sight	.
为了	经过	这	时间	厚实的	曾是	出去	的	视线	.

这时，Chunky已经消失在人们的视线中。

[ðə; ði] ['wɔːtərz] [hæd; həd] [kloʊzd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [bæk] .

The	waters	had	closed	over	his	broad	,	flat	back	.
这	水	有	关闭	超过	他的	广阔	,	平坦的	后退	.

海水淹没了他宽阔平坦的后背。

“ [oʊ] , ['hiːz] [gɔːn] !

“	Oh	,	he's	gone	!
“	哦	,	他是	已消失	!

“哦，他走了！”

[maɪ] [naɪs] , ['hæpi] ['hɪpoʊ] [ɪz] [gɔːn] !

My	nice	,	happy	hippo	is	gone	!
我的	好的	,	快乐的	河马	是	已消失	!

我那只可爱快乐的河马不见了！

” [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [ɔːr] ['eniwʌn] [els] , [kʊd; kəd] [stɑːp] [hɜːr; hər]

”	cried	the	little	girl	,	and	before	her	father	,	or	anyone	else	,	could	stop	her
”	哭	这	小的	女孩	,	和	前	她	父亲	,	或者	任何人	别的	,	可以	停止	她

,

,

,

“！”小女孩哭了起来，还没等她父亲或其他人阻止她，

[ʃiː; ʃi] [ræn] [raɪt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [baːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] [tɔːrd] [ðə; ði] [tæŋk] .

she	ran	right	in	between	the	bars	of	the	cage	toward	the	tank	.
她	跑	正确的	在	之间	这	酒吧	的	这	笼	朝向	这	坦克	.

她径直穿过笼子的栏杆，朝水箱跑去。

“ [kʌm] [bæk] , ['ælɪs] ! ” [kraɪd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

“	Come	back	,	Alice	!	”	cried	her	father	.
“	来	后退	,	爱丽丝	!	”	哭	她	父亲	.

“回来吧，爱丽丝！”她父亲喊道。

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ！ ” [bɑːrkt] [dɑːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

“	Bow	-	wow	！	”	barked	Don	,	and	that	was	his	way	of	saying	the	same	thing	.
“	弓	-	哇	！	”	吠叫	大学教师	,	和	那	曾是	他的	方式	的	说	这	相同的	事物	.

“汪汪！”唐叫了一声，这是他表达同样意思的方式。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [bæk] .

But	the	little	girl	did	not	come	back	.
但	这	小的	女孩	做过	不是	来	后退	.

但是小女孩再也没有回来。

[ɑːn] [ʃiː; ʃi] [ræn] , [raɪt] ['ɪntuː] [tʃʌŋkiːz] [keɪdʒ] ,

On	she	ran	,	right	into	Chunky's	cage	,
在	她	跑	,	正确的	进入	Chunky's	笼	,

她继续跑，径直撞进了Chunky的笼子里。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [tuː] [bɪg] [tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [baːz] ['æftər] [hɜːr; hər] .

and	her	father	was	too	big	to	squeeze	in	between	the	bars	after	her	.
和	她	父亲	曾是	也	大的	到	挤	在	之间	这	酒吧	后	她	.

她父亲体型太大，无法在她身后挤进栏杆之间。

[dɑːn] [ræn] [ɪn] , [ðoʊ] .

Don	ran	in	,	though	.
大学教师	跑	在	,	尽管	.

唐跑了进来。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] , [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] ,

All	at	once	the	little	girl	stumbled	and	fell	,	right	over	the	edge	of	the	tank	,
全部	在	一次	这	小的	女孩	踉跄	和	跌倒	,	正确的	超过	这	边缘	的	这	坦克	,

小女孩突然绊了一下，摔了下来，正好掉下了水箱边缘。

['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

into	the	water	.
进入	这	水	.

进入水中。

“ [oʊ] ！ [oʊ] , [maɪ] ！ ” [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

“	Oh	！	Oh	,	my	！	”	cried	all	the	people	.
“	哦	！	哦	,	我的	！	”	哭	全部	这	人们	.

“哦！哦，我的天哪！”众人惊呼道。

[dɑːn] [ðə; ði] [dɔːg] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ænd; ənd] ,

Don	the	dog	saw	what	had	happened	,	and	,
大学教师	这	狗	锯	什么	有	发生	,	和	,

狗狗唐目睹了发生的一切，然后，

[waɪl] ['ælɪsəz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kiːpər] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [tʃʌŋkiːz] [keɪdʒ] ,

while	Alice's	father	was	trying	to	get	the	keeper	to	open	the	door	of	Chunky's	cage	,
尽管	爱丽丝的	父亲	曾是	尝试	到	得到	这	守门员	到	打开	这	门	的	Chunky's	笼	,

当爱丽丝的父亲试图让饲养员打开胖墩的笼门时，

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , [dɑːn] [wʌz; wəz] ['baːkiŋ] :

so	they	could	go	in	and	get	the	little	girl	,	Don	was	barking	:
所以	他们	可以	去	在	和	得到	这	小的	女孩	,	大学教师	曾是	叫声	:

这样他们就可以进去把小女孩带走了，唐大声喊道：

“ [dəunt] [hɜːrt] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , ['tʃʌŋki] !
“ Don't hurt my little girl , Chunky !
” 不 伤害 我的 小的 女孩 , 厚实的 !

“别伤害我的小女儿，Chunky！”

[dəunt] [hɜːrt] [hɜːr; hər] !
Don't hurt her !
不 伤害 她 !

别伤害她!

” [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tɔːk] — ['biːɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] — ['tʃʌŋki] [-]
” This kind of talk — being animal language — Chunky [118]
” 这 种类 的 讲话 — 存在 动物 语言 — 厚实的 [-]

“这种谈话——是动物的语言——Chunky[118]

[kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] .
could understand .
可以 理解 .

可以理解。

[daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [splæʃ] [æz; əz] ['ælɪs] [fel] [ɪn] ,
Down under the water he had heard the splash as Alice fell in ,
向下 在下面 这 水 他 有 听到 这 溅 作为 爱丽丝 跌倒 在 ,

在水下，他听到了爱丽丝落水时的水花声。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
and then he saw the little girl sinking down near him .
和 然后 他 锯 这 小的 女孩 下沉 向下 靠近 他 .

然后他看到小女孩在他身边缓缓沉下去。

“ [ðɪs] [ɪz] [noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] !
“ This is no place for her !
” 这 是 不 地方 为了 她 !

“这里不适合她！”

” ['kwɪkli] [θɔːt] ['tʃʌŋki] .
” quickly thought Chunky .
” 迅速地 想法 厚实的 .

“Chunky 迅速地想。”

“ [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
“ She is not a fish to live in the water .
” 她 是 不是 一个 鱼 到 居住 在 这 水 .

“她不是一条适合生活在水中的鱼。”

[aɪ] [mʌst; məst] [help] [hɜːr; hər] [aʊt] .
I must help her out .
我 必须 帮助 她 出去 .

我必须帮帮她。

” [ðen] [ðə; ði] ['hɪpoʊ] [sæŋk] [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [gɑːt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
” Then the hippo sank away down in the water and got under the little girl ,
” 然后 这 河马 沉没 离开 向下 在 这 水 和 得到 在下面 这 小的 女孩 ,

“然后河马沉入水中，游到小女孩身下。”

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['floʊtɪd] [raɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [bæk] .
so that she floated right on his broad back .
所以 那 她 漂浮 正确的 在 他的 广阔 后退 .

于是她就漂浮在他宽阔的背上。

[ænd; ənd] [wen] ['ælɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , ['gæspɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃoʊkɪŋ] [ænd; ənd] [græbiŋ] ['tʃʌŋki] [baɪ]

And	when	Alice	was	there	,	gasping	and	choking	and	grabbing	Chunky	by
和	什么时候	爱丽丝	曾是	那里	,	喘息	和	窒息	和	抓取	厚实的	经过

[ðə; ði] [ɪrz] ,

the	ears	,
这	耳朵	,

当爱丽丝在那里，气喘吁吁、哽咽着，一把揪住胖墩的耳朵时，

[ʌp] [roʊz] [ðə; ði] ['hɪpoʊ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ælɪs] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , [bʌt; bət] ['veri] [wet] ,

up	rose	the	hippo	,	and	there	was	Alice	safe	and	sound	,	but	very	wet	,
向上	玫瑰	这	河马	,	和	那里	曾是	爱丽丝	安全的	和	声音	,	但	非常	湿的	,

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

河马站了起来，爱丽丝安然无恙地站在那里，当然，她浑身湿透了。

[ɑːn] [tʃʌŋkiːz] [brɔːd] [bæk] , ['ʌndər] ['wɔːtər][noʊ][lɔːŋgər] .

on	Chunky's	broad	back	,	under	water	no	longer	.
在	Chunky's	广阔	后退	,	在下面	水	不	更长	.

在Chunky宽阔的背上，不再是水下了。

“ [oʊ] , [lʊk] !

“	Oh	,	look	!
”	哦	,	看	!

“哦，看！”

” [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

”	cried	all	the	people	.
”	哭	全部	这	人们	.

“所有人都喊道。”

“ [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɪz] [seɪf] , ” [sed] [ðə; ði] ['kiːpər] , [huː] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

“	Your	little	girl	is	safe	,	”	said	the	keeper	,	who	opened	the	door	of	the	cage	.
”	你的	小的	女孩	是	安全的	,	”	说	这	守门员	,	WHO	打开	这	门	的	这	笼	.

“你的小女儿很安全，”饲养员说着，打开了笼门。

“ [ðə; ði] ['hɪpoʊ] [hæz; həz] [hɜːr; hər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

“	The	hippo	has	her	on	his	back	.
”	这	河马	有	她	在	他的	后退	.

“河马背上驮着她。”

” [ðen] , [wɪð; wɪθ] ['ælɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , ['tʃʌŋki] [swæm][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] ,

”	Then	,	with	Alice	on	his	back	,	Chunky	swam	to	the	side	of	the	pool	,
”	然后	,	和	爱丽丝	在	他的	后退	,	厚实的	游泳	到	这	边	的	这	水池	,

然后，胖墩儿背着爱丽丝游到了泳池边。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kiːpər] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [ɔːf] ,

and	there	her	father	and	the	keeper	lifted	her	off	,
和	那里	她	父亲	和	这	守门员	抬起	她	离开	,

然后她的父亲和管理员把她抱了起来。

[dɑːn] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər] [dres] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['helpɪŋ] ['ɔːlsoʊ] .

Don	taking	hold	of	her	dress	as	if	he	were	helping	also	.
大学教师	采取	抓住	的	她	裙子	作为	如果	他	是	帮助	还	.

唐恩抓住她的裙子，好像也在帮忙似的。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɑːn] [dɪd][bɑːrk] !

And	how	Don	did	bark	!
和	如何	大学教师	做过	吠	!

唐的叫声真是响亮！

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] .
But **he** **was** **happy** **.**
但 他 曾是 快乐的 .

但他很开心。

“ [aɪ] [nuː] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [let][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][get][hɜːrt] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I** **knew** **you** **wouldn't** **let** **my** **little** **girl** **get** **hurt** **,** **”** **he** **said** **.**
” 我 知道 你 不会 让 我的 小的 女孩 得到 伤害 , ” 他 说 .

“我知道你不会让我的小女儿受到伤害，”他说。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! ” [grʌntid] ['tʃʌŋki] .
“ **Of** **course** **not** **!** **”** **grunted** **Chunky** **.**
” 的 课程 不是 ! ” 哼哼 厚实的 .

“当然不是！”胖墩咕哝道。

“ [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɑːt][hɜːr; hər][ɑːn][maɪ] [bæk] ,
“ **I** **came** **to** **the** **top** **as** **soon** **as** **I** **got** **her** **on** **my** **back** **,**
” 我 来了 到 这 顶部 作为 很快 作为 我 得到 她 在 我的 后退 ,

“我一把她背在背上就到了顶峰，

[fɔːr; fər][aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [steɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [wɪ'ðaʊt] ['briːðɪŋ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .
for **I** **knew** **she** **couldn't** **stay** **as** **long** **under** **water** **without** **breathing** **as** **I** **can** **.**
为了 我 知道 她 不能 停留 作为 长的 在下面 水 没有 呼吸 作为 我 能 .
” [-]
” **[** **119** **]**
” [-]

因为我知道她不能像我一样长时间地在水下不呼吸。”[119]

['ælɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
Alice **was** **very** **much** **frightened** **,** **and** **she** **cried** **.**
爱丽丝 曾是 非常 很多 害怕 , 和 她 哭 .

爱丽丝非常害怕，她哭了起来。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wet] , [tuː] , [bʌt; bət][nɑːt][hɜːrt][ə; eɪ][bɪt] ,
She **was** **wet** **,** **too** **,** **but** **not** **hurt** **a** **bit** **,**
她 曾是 湿的 , 也 , 但 不是 伤害 一个 少量 ,

她身上也湿透了，但一点也不疼。

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['fɑːðər] [kɔːld] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər][hoʊm][wɪð; wɪθ] [dɑːn] .
and **her** **father** **called** **an** **automobile** **and** **took** **her** **home** **with** **Don** **.**
和 她 父亲 称为 一个 汽车 和 采取 她 家 和 大学教师 .

她父亲叫了辆汽车，把她和唐一起送回了家。

“ [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd][let][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ,
“ **I'll** **come** **and** **see** **you** **to** **-** **morrow** **and** **let** **you** **know** **how** **she** **is** **,**
” 患病的 来 和 看 你 到 - 明天 和 让 你 知道 如何 她 是 ,

“我明天会去看你，告诉你她的情况。”

” [ðə; ði][dɔːg] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] .
” **the** **dog** **promised** **the** **happy** **hippo** **.**
” 这 狗 承诺 这 快乐的 河马 .

“狗狗向快乐的河马承诺道。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .
“ **I** **wish** **you** **would** **,** **”** **said** **Chunky** **.**
” 我 希望 你 会 , ” 说 厚实的 .

“我希望你能做到，”Chunky说道。

[ænd; ənd] [dɑːn] [dɪd] .
And **Don** **did** **.**
和 大学教师 做过 .

唐确实做到了。

['ælɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][gɑːt][ɑːn][draɪ] [kloʊðz] , [ðə; ði][dɔːg] [sed] ,

Alice	was	all	right	as	soon	as	she	got	on	dry	clothes	,	the	dog	said	,
爱丽丝	曾是	全部	正确的	作为	很快	作为	她	得到	在	干燥	衣服	,	这	狗	说	,

“爱丽丝一换上干衣服就没事了，”狗说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] ['nevər] [ə'gen] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə] [siː] [wʌt]

and	she	promised	never	again	to	run	up	to	a	tank	of	water	to	see	what
和	她	承诺	绝不	再次	到	跑步	向上	到	一个	坦克	的	水	到	看	什么

[wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['hɪpoʊ] .

was	happening	to	a	hippo	.
曾是	发生	到	一个	河马	.

她发誓以后再也不会跑到水箱边去看河马的遭遇了。

[wʌt] ['tʃʌŋki] [dɪd] — ['seɪvɪŋ] ['ælɪs] [frʌm; frəm] ['draʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [puːl] — [bɪ'keɪm] [noʊn] [tuː; tə]

What	Chunky	did	—	saving	Alice	from	drowning	in	the	pool	—	became	known	to
什么	厚实的	做过	—	保存	爱丽丝	从	溺水	在	这	水池	—	成为	已知	到

['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] ,

many	people	who	went	to	the	park	,
许多	人们	WHO	去	到	这	公园	,

Chunky救了溺水的爱丽丝一事，被许多去公园的人知道了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pepərz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	there	was	even	something	in	the	papers	about	it	.
和	那里	曾是	甚至	某物	在	这	文件	关于	它	.

报纸上甚至还有相关报道。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] ['tʃʌŋki] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] .

It	made	quite	a	hero	of	Chunky	,	though	of	course	he	did	not	know	that	.
它	制成	相当	一个	英雄	的	厚实的	,	尽管	的	课程	他	做过	不是	知道	那	.

这让Chunky成了名副其实的英雄，当然，Chunky本人对此一无所知。

[ɔːl][hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

All	he	knew	was	that	crowds	of	people	came	to	see	him	,
全部	他	知道	曾是	那	人群	的	人们	来了	到	看	他	,

他只知道有大批人来看他。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kiːpəz] [wɜːr; wər] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	his	keepers	were	good	and	kind	to	him	.
和	他的	守门员	是	好的	和	种类	到	他	.

他的饲养员们对他很好，很友善。

[soʊ] ['tʃʌŋki] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [mə'nædʒəri] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

So	Chunky	lived	in	the	park	menagerie	for	many	years	.
所以	厚实的	居住地	在	这	公园	动物园	为了	许多	年	.

所以，Chunky在公园动物园里生活了很多年。

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [trɪks] [ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [kʌm] [tuː; tə]

He	did	his	tricks	and	was	glad	to	have	the	boys	and	girls	come	to
他	做过	他的	技巧	和	曾是	高兴的	到	有	这	男孩们	和	女孩们	来	到

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

look	at	him	.
看	在	他	.

他表演了他的魔术，很高兴有男孩女孩来看他。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betər] , ['æftər][ɔːl] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

“	It	is	much	better	,	after	all	,	than	the	jungle	,	”	he	said	to	one	of	the
“	它	是	很多	更好的	,	后	全部	,	比	这	丛林	,	”	他	说	到	一	的	这

['elifənts] .

elephants	.
大象	.

“总比待在丛林里好多了，”他对其中一头大象说。

“ [jes] , [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ˈelɪfənt] .

“	**Yes**	**,**	**we**	**like**	**it**	**better**	**than**	**the**	**jungle**	**,**	**”**	**said**	**the**	**biggest**	**elephant**	**.**
”	是的	,	我们	喜欢	它	更好的	比	这	丛林	,	”	说	这	最大	大象	.

“是的，我们更喜欢这里，而不是丛林，”最大的那头大象说道。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkəs] [wʌns] . ”

“	**I**	**was**	**in**	**a**	**circus**	**once**	**.**	**”**
”	我	曾是	在	一个	马戏团	一次	.	”

“我曾经在马戏团待过。”

“ [soʊ] [wʌz; wəz] [aɪ] , ” [sed] [ˈtʃʌŋki] .

“	**So**	**was**	**I**	**,**	**”**	**said**	**Chunky**	**.**
”	所以	曾是	我	,	”	说	厚实的	.

“我也是，”Chunky说道。

“ [aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [its] [-]

“	**I**	**liked**	**it**	**,**	**but**	**it's**	**[**	**120**	**]**
”	我	喜欢	它	,	但	它是	[	-	]

“我喜欢它，但是[120]

[ˈnaɪsər] [nɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .

nicer	**not**	**to**	**have**	**to**	**travel**	**at**	**night**	**.**
更漂亮	不是	到	有	到	旅行	在	夜晚	.

不用夜间出行真是太好了。

[aɪ] [kæn; kən] [sliːp] [ˈbetər] [hɪr] .

I	**can**	**sleep**	**better**	**here**	**.**
我	能	睡觉	更好的	这里	.

我在这里睡得更好。

” [ðen] , [ˈhævɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [ʌv; əv] [ˈkærəts] ,

”	**Then**	**,**	**having**	**had**	**a**	**good**	**meal**	**of**	**carrots**	**,**
”	然后	,	拥有	有	一个	好的	一顿饭	的	胡萝卜	,

“然后，在享用了一顿美味的胡萝卜大餐之后，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

he	**lay**	**down**	**in**	**the**	**hay**	**and**	**went**	**to**	**sleep**	**.**
他	躺	向下	在	这	干草	和	去	到	睡觉	.

他躺在干草堆里睡着了。

[ˈtʃʌŋki] [hæd; həd] [ˈmeni] [mɔːr] [ədˈventʃəz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [aɪ] [θɪŋk] .

Chunky	**had**	**many**	**more**	**adventures**	**,**	**but**	**this**	**book**	**is**	**full**	**enough**	**of**	**them**	**,**	**I**	**think**	**.**
厚实的	有	许多	更多的	冒险	,	但	这	书	是	满的	足够的	的	他们	,	我	思考	.

Chunky还有很多冒险经历，但我觉得这本书里的故事已经足够多了。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪt] [əˈnʌðər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

And	**I**	**want**	**to**	**write**	**another**	**for**	**you**	**.**
和	我	想	到	写	其他	为了	你	.

我还想再为你写一篇。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fɑːks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] “ [ʃɑːrp] [aɪz] ,

It	**will**	**be**	**about**	**a**	**fox**	**,**	**and**	**the**	**name**	**of**	**it**	**will**	**be**	**“**	**Sharp**	**Eyes**	**,**
它	将要	是	关于	一个	狐狸	,	和	这	姓名	的	它	将要	是	“	锋利的	眼睛	,

故事的主角是一只狐狸，书名是《锐利的眼睛》。

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [fɑːks] .

the	**Silver**	**Fox**	**.**
这	银	狐狸	.

银狐。

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz] .
His **Many** **Adventures** **.**
他的 许多 冒险 .

他的诸多冒险经历。

" ['tʃʌŋki] [grʌntid] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , [ænd; ənd] [tɔːkt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
" **Chunky** **grunted** **in** **his** **sleep** **,** **and** **talked** **something** **in** **animal** **language** **.**
" 厚实的 哼哼 在 他的 睡觉 , 和 谈话 某物 在 动物 语言 .

“胖墩在睡梦中哼了一声，用动物语言说了些什么。”

“ [wʌt] [dɪd][aɪ] [seɪ] ?
“ **What** **did** **I** **say** **?**
" 什么 做过 我 说 ?

“我说什么了？”

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [huː] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] .
" **he** **asked** **the** **elephant** **who** **told** **him** **about** **it** **afterward** **.**
" 他 问 这 大象 WHO 讲述 他 关于 它 之后 .

他问了大象，大象后来告诉了他这件事。

“ [juː; jʊ] [sed] : - [naʊ] [juː; jʊ][stɑːp] ['pʊʃɪŋ] , ['bʌmpi] . - "
“ **You** **said** **:** **'** **Now** **you** **stop** **pushing** **,** **Bumpy** **.** **'** **”**
" 你 说 : - 现在 你 停止 推动 , 起疙瘩的 . - "

“你说：‘现在你别再推了，笨蛋。’”

“ [aɪ] [ges] [aɪ][wʌz; wəz] ['driːmiŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , " [sed] ['tʃʌŋki] .
“ **I** **guess** **I** **was** **dreaming** **about** **my** **brother** **in** **the** **jungle** **,** **”** **said** **Chunky** **.**
" 我 猜测 我 曾是 做梦 关于 我的 兄弟 在 这 丛林 , " 说 厚实的 .

“我猜我梦见了我的哥哥在丛林里，”Chunky说道。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [wɪl] [let] [hɪm; ɪm] [driːm] [ɑːn] , [ænd; ənd] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
And **so** **we** **will** **let** **him** **dream** **on** **,** **and** **say** **good** **-** **bye** **to** **him** **.**
和 所以 我们 将要 让 他 梦 在 , 和 说 好的 - 再见 到 他 .

所以，我们将让他继续做梦，并向他道别。

[ðə; ði] [end]
THE **END**
这 结尾

剧终

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['prɪntɜ-z, 'prɪnɜ-z] , [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Printer's **,** **punctuation** **and** **spelling** **inaccuracies** **were** **silently** **corrected** **.**
打印机的 , 标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .

印刷错误、标点符号错误和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑːr'keɪɪk] [ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Archaic **and** **variable** **spelling** **has** **been** **preserved** **.**
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɑːmpaʊnd] [wɜːrdz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Variations **in** **hyphenation** **and** **compound** **words** **have** **been** **preserved** **.**
变体 在 连字符 和 化合物 字 有 到过 保存完好 .

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神